



VUOSIKERTOMUS 1994

**EUROOPAN INVESTOINTIPANKKI**

Euroopan unionin rahoituslaitos

## EUROOPAN INVESTOINTIPANKIN TEHTÄVÄ

EIP:n tehtävänä on edistää Euroopan unionin tavoitteiden saavuttamista myöntämällä pitkäaikaista rahoitusta toteutuskelpoisiin investointeihin.

### • EIP unionin palveluksessa

EIP perustettiin Rooman sopimuksella. Sen osakkaina ovat jäsenvaltiot, joiden valtiovarainministerit muodostavat pankin valtuuston.

### • EIP tarjoaa arvonlisäpalveluja

- Hankkeiden ja investointiohjelmien arviointi ja seuranta

Jotta pankki voisi antaa tukensa hankkeelle tai ohjelmalle, sen on oltava toteutuskelpoinen neljällä tavalla: taloudellisesti, teknisesti, ympäristönsuojelullisesti ja rahoituksellisesti.

Jokainen investointihanke arvioidaan huolellisesti, ja hankkeen edistymistä seurataan sen päätökseen saattamiseen asti.

- Rahoitus

Pankki laajentaa rahoitusmahdollisuuksia myöntämällä lainoja ja helpottamalla muun rahoitusavun saamista. Lainauksellaan se edistää rahoitusmarkkinoiden kehittymistä kaikkialla unionissa.

### • Ensiluokkaiset lainaehdot

EIP:n vakavaraisuuden takeena ovat sen osakkaiden vahvuus ja sitoutuminen, sen ammatillinen riippumattomuus ja aiempi menestys. Tämän ansiosta pankki saa lainansa parhain mahdollisin ehdoin, joista saatavan edun se siirtää edelleen omille lainanottajilleen.

### • Yhteistyötä monien laitosten kanssa

Pankin toiminnan suuntaviivat määritellään tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden sekä Euroopan unionin muiden toimielinten kanssa. Lisäksi EIP pitää yllä läheisiä yhteyksiä liikemaailmaan ja pankkilaitoksiin sekä kyseisellä alalla toimiviin suuriin kansainvälisiin järjestöihin.

### • Pätevä ja monikulttuurinen henkilöstö kaikista jäsenvaltioista

EIP:n tehtävänä on osallistua konkreettisesti Euroopan rakentamiseen.





VUOSIKERTOMUS 1994

Tämä julkaisu ilmestyy myös  
seuraavilla kielillä:

DA	ISBN	92-826-9995-1
DE	ISBN	92-826-9996-X
EN	ISBN	92-826-9998-6
ES	ISBN	92-826-9994-3
FR	ISBN	92-826-9999-4
GR	ISBN	92-826-9997-8
IT	ISBN	92-827-0000-3
NL	ISBN	92-827-0001-1
PT	ISBN	92-827-0002-X
SV	ISBN	92-827-0004-6

ISBN 92-827-0003-8  
Laadittu 4. huhtikuuta 1995

# EUROOPAN INVESTOINTIPANKIN 37. VUOSIKERTOMUS

## SISÄLLYS



Pariisi-Lontoo-Bryssel,  
-väliä liikennöivä "Eurostar"-juna  
uudella Bryssel-Midi-  
rautatieasemalla.

	Sivu
<b>EIP: n tehtävä</b>	
<b>Pääjohtajan katsaus</b> . . . . .	5
<b>EIP, Euroopan unionin rahoituslaitos</b> . . . . .	7
Vuoden 1994 saavutuksia . . . . .	7
Yleiskatsaus vuodesta 1994 . . . . .	8
EIP ja Euroopan unionin tavoitteet . . . . .	11
<b>Rahoitus Euroopan unionissa</b> . . . . .	21
Jaottelu yhteisön politiikan tavoitteiden mukaan . . . . .	25
Maakohtainen jaottelu . . . . .	35
<b>Rahoitus Euroopan unionin ulkopuolella</b> . . . . .	45
AKT- ja MMA-maat . . . . .	45
Välimeren maat . . . . .	49
Keski- ja Itä-Euroopan maat . . . . .	51
Latinalaisen Amerikan ja Aasian maat . . . . .	53
<b>Varainhankinta</b> . . . . .	55
Pääomamarkkinoiden kehitys . . . . .	55
Lainatoimet rahoitusmarkkinoilla . . . . .	56
Likviditeetin hallinta . . . . .	63
Joukkovelkakirjalainojen tuotto . . . . .	63
Likviditeetin hallintapolitiikan uudelleen tarkastelu . . . . .	64
<b>EIP:n päätöksentekaelimet ja toiminta</b> . . . . .	65
Pätöksentekaelimet . . . . .	65
EIP:n toiminta . . . . .	69
<b>Tilikauden tulos ja tilinpäätös</b> . . . . .	75
Tase ja tilinpäätös . . . . .	76
Tilintarkastuskertomus . . . . .	92
Tarkastuskomitean lausunto . . . . .	93
<b>Liitteet</b> . . . . .	97
Taloudellinen toimintaympäristö . . . . .	97
Luettelo rahoituksesta . . . . .	99
Tilastot . . . . .	112
Huomautuksia lukijalle . . . . .	129





## PÄÄJOHTAJAN KATSAUS



Vuonna 1994 Euroopan investointipankin toimintaa kuvasi parhaiten yhä aktiivisempi osallistuminen Euroopan unionin taloudellisten tavoitteiden toteuttamiseen sekä unionin sisällä että yhä useammassa maassa sen ulkopuolella. Euroopan unionissa EIP:n lainananto oli lähes 18 miljardia ecua, mikä oli noin 4,5 prosenttia 12 jäsenmaan kiinteän pääoman bruttomuodostuksesta. Kolme neljänestä tästä summasta suunnattiin alueelliseen kehittämiseen tai taantuville teollisuusalueille, mikä toistuvasti osoittaa sitä merkitystä, minkä EIP antaa alueellisen kehityksen ja integraation edistämiseksi.

Vuonna 1994 EIP toteutti suureksi osin ne erityiset toimeksiannot, jotka Eurooppa-neuvosto oli sille antanut osana unionin taloudellisen kasvuhjelman tavoitteiden edistämistä. Pankki käytti kokonaan 7 miljardia ecua, jotka oli hyväksytty Edinburgh-rahoitusjärjestelmän puitteissa infrastruktuurihankkeiden rahoittamiseksi. Rahoitusjärjestelmä perustettiin tehostamaan 140 merkittävän hankkeen tai alueellisen investointiohjelman rahoitusta. Yhdessä EU:n komission kanssa pankki sopi 1 miljardin euron suuruudesta tuetusta lainajärjestelmästä pienien ja keskisuurien yritysten uusia työpaikkoja luovien investointien rahoittamiseksi. Yhteistyössä komission ja noin 60 EU:n jäsenmaassa toimivan pankin kanssa EIP perusti uuden takuustruumentin, Euroopan investointirahaston, joka on nyt täysin toimiva. Nämä saavutukset ovat osoituksena EIP:n kasvavasta panoksesta Euroopan unionin keskeisimpien taloudellisten tavoitteiden edistämisyhtymyksissä.

Toinen vuotta 1994 kuvaava piirre oli pankin rooli yleiseurooppalaisten verkkojen, eli n.k. TEN-hankkeiden rahoittamisessa. Tärkeimpien infrastruktuurihankkeiden rahoittaminen on kuulunut jo usean vuoden ajan EIP:n erityistoimintaan, mitä todistaa eurooppalaisittain merkittäviin infrastruktureihin liittyvien hankkeiden rahoitukseen osoitettu lähes 23 miljardin euron suuruinen luototus vuodesta 1990 lähtien. Pankki sopi Essenissä joulukuussa 1992 pidetyssä Eurooppa-neuvoston kokouksessa toimintansa tukemiseksi erityisestä TEN - "lainaikkunasta", jolla se voi myöntää TEN-hankkeiden erityistarpeisiin räätälöityjä lainoja. Tämä tavoite on pikemminkin kehityksellinen kuin kumouksellinen. Pankki tosin on jo saanut valmiiksi suurimman osan 14:sta liikenteen TEN-hankkeen kansantaloudellista, teknistä ja liiketaloudellista arviota. Lisäksi se on tehnyt lähes 5 prosentin suuruiset sitoumukset hankkeiden arvioituista kokonaiskustannuksista yhdeksän jo rakenteilla olevan osahankkeen osalta. Pankki on myös arvioinut viisi ensisijaista energian TEN-hanketta ja irrottanut yli 1,5 miljardia ecua niiden rahoittamiseen. Yhdeksi päätavoitteekseen vuodelle 1995 pankki onkin asettanut TEN-hankkeiden rahoittamisen sekä erityisesti yksityissektorin mukaan saamisen näiden hankkeiden rahoittamiseen.

EIP:n rooli on kasvanut entisestään Euroopan unionin ulkopuolella ja vuonna 1994 pankin rahoitus noin 60 maassa oli yhteensä lähes 2,25 miljardia ecua. Rahoitustoiminta Afrikan maissa ja Karibianmeren ja Tyynenmeren valtioissa yli kaksinkertaistui. Keski- ja Itä-Euroopassa antolainausta lisättiin lähes 1 miljardiin ecuun. Unioniin kuulumattomissa Välimeren maissa pankin rahoitustoiminta pysyi merkittävänä ja siinä korostui erityisesti alueellinen yhteistyö ja ympäristöön liittyvien investointien merkitys. Pankki jatkoi uutta luototustoimintaansa Aasian maissa ja Latinalaisessa Amerikassa.



Pankin rooli yhteistyön edistäjänä Euroopan unionin ja sen ulkopuolisten maiden välillä kasvaa todennäköisesti erityisesti jäsenyyttä tavoittelevissa maissa. Pankki on myös luvannut lisätä luototustaan Gazan/Länsirannan alueilla osana rauhanomaista kehitysohjelmaa. Lopuksi Etelä-Afrikan tasavallan ja Euroopan unionin välillä solmitut suhteet antavat EIP:lle mahdollisuudet ulottaa toimintansa myös Etelä-Afrikkaan.

Pankin asema vahvistui luonnollisesti Euroopan yhteisön laajentuessa kolmella uudella jäsenmaalla Itävaltaan, Suomeen ja Ruotsiin, joista tuli samalla EIP:n jäseniä ja osakkeenomistajia. Toivotan uudet jäsenmaat sekä näistä maista pal-kattavan henkilöstön sydämellisesti tervetulleiksi. Näiden kolmen uuden jäsen-maan myötä pankin osakepääoma kasvoi 57,6 miljardista ecusta 62 miljardiin ecuun, ja perussäännössä määrätty lainojen enimmäismäärä kohosi samalla 155 miljardiin ecuun. Vuoden 1994 lopussa lainasalkun kokonaismäärä oli 106 mil-jardia ecua, mikä takaa pankille runsaasti kasvutilaa myös tulevaisuudessa unio-nin taloudellisten ja ulkopoliittisten tavoitteiden tukemiseksi.

Hallitus viikottaisessa kokouksessaan yhdessä pankin ylempien toimihenkilöiden kanssa (kuvassa vasemmalta: Luis Martí, Panagiotis Loukas Gennimatas, Wolfgang Roth, Sir Brian Unwin, Corneille Brück, Massimo Ponzellini, Ariane Obolensky).



Pankin toimintojen kokonaismäärä ja moninaisuus sekä sen kasvava rooli Euroopan unionin asettamien ensisijaisten tavoitteiden toteuttamisessa velvoittaa pankkia erityisesti ja asettaa sille suuria haasteita. En lainkaan epäile, etteikö pankki säilyttämällä toimintojensa tason ja kansainvälisillä pääomamarkkinoilla nauttiansa korkean luokituksen sekä vankan ammattitaidon ja henkilöstönsä osallistumisen ansiosta pysty vastaisuudessaakin vastaamaan näihin haasteisiin. Täten esitän omasta ja hallituksen jäsenten puolesta lämpimät kiitokseni valtuuston ja hallintoneuvoston jäsenille pankkia kohtaan

osoitetusta tuesta sekä koko henkilöstölle, jonka tuella EIP myös jatkossa voi osallistua menestyksellisesti huomisen Euroopan rakentamiseen.

Sir Brian Unwin  
Pankin pääjohtaja ja hallintoneuvoston puheenjohtaja



## Vuoden 1994 Saavutuksia

Vaikka taloudelliset olosuhteet olivat vuonna 1994 edelleen vaikeat, EIP kykeni säilyttämään rahoituksensa tason ja allekirjoitti lainasopimuksia lähes 20 miljardin ecun arvosta. Tilikauden aikana pankki suuntasi rahoituskapasiteettinsa unionin ensisijaisia tavoitteita edistäviin investointeihin ja valmistautui vastaanottamaan Itävallan, Suomen ja Ruotsin uusina jäsenvaltioina.

### INVESTOINTIEN TUKEMINEN EUROOPAN UNIONISSA:

Jäsenvaltioihin myönnettyjen lainojen summa kohosi 17 682 miljoonaan. Vuoden kuluessa EIP myötävaikutti yhteiskustannuksiltaan lähes 45 miljardin arvoisten investointien toteutukseen, mikä vastaa noin 4,2 prosenttia unionin kiinteän pääoman bruttomuodostuksesta.

### ETUSIJALLA ALUEELLINEN KEHITYS:

Alueellisen kehityksen tukemiseksi ja unionin taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden lujittamiseksi myönnetyn rahoituksen osuus oli 72 prosenttia tilikauden koko rahoituksesta. Tällaista rahoitusta myönnettiin investointeihin kaikilla yhteisön rakennerahastojen toimialueilla ja erityisesti niillä seuduilla, joita tavoite 1 koskee.

### JATKUVAA TUKEA EUROOPAN LAAJUISILLE VERKOILLE:

EIP osallistui Euroopan laajuisiin verkkoihin liittyvien ensisijaisen hankkeiden tunnistamiseen ja perusti erityisen "lainaikkunan", jonka avulla se voi mukauttaa rahoituksensa yhteisön edun mukaisten infrastruktuurien erityistarpeisiin. Vuonna 1994 pankki myönsi tähän tarkoitukseen lainoja 7,2 miljardin arvosta.

### EUROOPAN KASVUOHJELMAN NOPEA TOTEUTUS:

EIP käytti infrastruktuurihankkeiden rahoitukseen 7 miljardin ecun summan, joka oli varattu tähän tarkoitukseen erityisessä rahoitusjärjestelmässä, ja myönsi tuettuja lainoja työpaikkoja luoville pk-yrityksille. Lisäksi se myötävaikutti yhdessä Euroopan yhteisöjen komission ja pankkialan kanssa Euroopan investointirahaston (EIR) perustamiseen. EIR:n tehtävänä on antaa takauksia Euroopan infrastruktuurien kehittämisen sekä pk-yritysten hyväksi tehtävien investointien rahoitusta varten.

### YMPÄRISTÖNSUOJELU JA KESTÄVÄ KEHITYS:

Ympäristönsuojeluun investoitiin kaikilla talouselämän aloilla yhteensä lähes 5 miljardia. Lainoja myönnettiin erityisesti elämänlaadun parantamiseen kaupungeissa tukemalla joukkoliikennettä.

### RAHOITUKSEN JATKUVA LISÄÄNTYMINEN YHTEISTYÖSOPIMUKSEN TEHNEISSÄ MAISSA:

EIP myönsi yli 2,2 miljardin arvosta rahoitusta Keski- ja Itä-Euroopan, Välimeren alueen, Afrikan, Karibian, Tyynenmeren sekä Latinalaisen Amerikan ja Aasian maille, joissa pankki toimii kyseisten valtioiden yhteisön kanssa tekemien erilaisten sopimusten mukaisesti.

### LUJA JA VAKIINTUNUT ASEMA PÄÄOMAMARKKINOILLA:

EIP lainaa varoja lainatakseen niitä edelleen, ja laskee merkittävimmillä rahoitusmarkkinoilla toimivia sijoittajia varten liikkeelle joukkovelkakirjoja parhain mahdollisin luottoehdoin. Vuonna 1994 pankki lainasi yli 14 miljardia ecua edullisimmin saatavissa olevin ehdoin ja jakoi ne edelleen voittoa tavoittelematta luottoina hankkeisiin, jotka edistävät unionin tavoitteiden saavuttamista.



# EIP: EUROOPAN UNIONIN RAHOITUSLAITOS ...

## Yleiskatsaus vuodesta 1994

Euroopan investointipankki on Euroopan unionin rahoituslaitos, jonka tehtävänä on edistää unionin eri politiikkojen toteutumista. Etusijalle asetetaan erityisesti jäsenvaltioiden tasapainoisen kehityksen,

yhdentymisen sekä taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden lujittaminen. Tämän vuoksi pankki lainaa pääomamarkkinoilta huomattavia summia helppottaakseen investointien rahoitusta.

Unionin ulkopuolella EIP vastaa euroopalaisen kehitysyhteistyöpolitiikan mukaisesti tehtyjen sopimusten rahoituksellisesta osuudesta useilla eri alueilla.

Vuonna 1994 allekirjoitettujen lainasopimusten yhteissumma kohosi 19 928 miljoonaan (1); vuonna 1993 vastaava summa oli 19 611 miljoonaa. Tästä summasta 19 660 miljoonaa myönnettiin omista rahoitusvaroista (ks. kohta 1b, sivu 143) ja 267 miljoonaa muista varoista. Lainasopimusten yhteissummasta 17 682 miljoonaa käytettiin Euroopan unionissa toteutettavien hankkeiden rahoitukseen, josta 26 miljoonaa oli takauksia, ja 2 246 miljoonaa kohdistui Euroopan unionin ulkopuolelle.

EIP:n arvioitavaksi esitettyjä hankkeita varten myönnettiin rahoitusvaltuutuksia 23 miljardin yhteissummasta, joka on sama kuin edellisenä vuonna.

Omista rahoitusvaroista myönnettyjä lainoja nostettiin 15,4 miljardin arvosta, josta 14,8 miljardia kohdistui unionin jäsenvaltioihin. Summa on pysynyt suunnilleen samana vuodesta 1990 asti.

Omista rahoitusvaroista myönnettyjen jäljellä olevien lainojen kokonaissumma oli 31 päivänä joulukuuta 1994 106,5 miljardia eli 185 prosenttia merkitystä pääomasta; vuoden 1993 lopussa summa oli 98 miljardia. Lainojen pääasialliset takausmuodot ilmenevät tilinpäätöksestä (sivu 85).

EIP hankki varoja pääomamarkkinoilta pitkäaikaisina ja keskipitkinä lainoina 14 148 miljoonaa (vuonna 1993 summa oli 14 224 miljoonaa). Mukauttaakseen rahoitusvaransa entistä paremmin toimijoiden tarpeita vastaaviksi EIP teki vaihtosopimuksia, joiden seurauksena se sai käyttöönsä varoja sekä kiinteällä (kolme neljäsosaa varoista) että vaihtuvalla korolla.

Varainhankinnasta lähes neljä viidesosaa tapahtui yhteisön valuuttojen määräisenä, ja tästä yli puolet Italian liiroina, Saksan

markkina, Englannin puntina ja Ranskan frangeina.

Vuoden 1994 lopussa EIP:n taseen loppusumma oli 102,8 miljardia ja ylitti siis 100 miljardin rajan. Tämä luku, samoin kuin tilikauden toimintaa kuvaava luku, ovat osoituksena pankin sitoutumisesta toimimaan Euroopan unionin rahoituslaitoksena. Koska EIP kykenee laskemaan liikkeeseen merkittäviä rahoitussummia parhain saatavissa olevin ehdoin ja koska sillä on mittava asiantuntemus taloudellisesti kannattavien investointien tunnistamisessa, se voi mukauttaa lainaehdonsa hankkeiden toteuttajien jatkuvasti muuttuviin tarpeisiin.

(1) Kaikki tässä vuosikertomuksessa esitetyt rahasummat on ilmaistu ecuina ja pyöristetty miljoonan tarkkuuteen, ellei toisin ilmoiteta.

Taulukko 1: Allekirjoitettujen sopimusten kokonaismäärät vuosina 1994, 1990-1994 ja 1973-1994  
Jakauma varojen alkuperän ja sijoituspaikan mukaan

	1994		1990-1994		1973-1994	
	miljoonaa ecua	%	miljoonaa ecua	%	miljoonaa ecua	%
<b>Pankin omista varoista myönnettyt lainat ja takuut</b>	<b>19 660,4</b>	<b>98,7</b>	<b>84 587,0</b>	<b>99,2</b>	<b>157 550,1</b>	<b>94,8</b>
Euroopan unionin alueella	17 681,9	88,7	78 586,3	92,1	146 152,5	87,9
josta lainoja	17 656,0	88,6	78 382,7	91,9	145 252,1	87,4
josta takuita	25,8		203,6	0,2	900,4	0,5
Euroopan unionin ulkopuolella	1 978,5	9,9	6 000,7	7,0	11 397,6	6,9
<b>Muista varoista myönnetty rahoitus</b>	<b>267,1</b>	<b>1,3</b>	<b>719,6</b>	<b>0,8</b>	<b>8 635,3</b>	<b>5,2</b>
Euroopan unionin alueella			62,8	0,1	6 399,1	3,9
Euroopan unionin ulkopuolella	267,1	1,3	656,8	0,8	2 236,2	1,3
<b>Yhteensä</b>	<b>19 927,5</b>	<b>100,0</b>	<b>85 306,6</b>	<b>100,0</b>	<b>166 185,4</b>	<b>100,0</b>
Euroopan unionin alueella	17 681,9	88,7	78 649,0	92,2	152 551,6	91,8
Euroopan unionin ulkopuolella	2 245,6	11,3	6 657,5	7,8	13 633,8	8,2



**Euroopan unioniin myönnetyn rahoituksen summa kohosi vuonna 1994 16 624 miljoonaan.** Tämä summa koostuu yksittäislainoista, joiden osalta allekirjoitettiin lainasopimus vuonna 1994 (ks. luettelo sivulla 99), sekä jo myönnettyistä globaalilainoista jaetuista luotoista. Siinä ei oteta huomioon globaalilainojen jäljellä olevaa summaa, jota ei vielä ole jaettu eri hankkeisiin (ks. huomautus sivulla 129).

**Rahoitusta myönnettiin monilla eri aloilla toteutettuihin investointeihin kaikissa Unionin jäsenmaissa,** mukaan lukien uudet jäsenvaltiot.

Rahoituksen kokonaissumma pysyi lähes muuttumattomana, mutta sen määrä kasvoi Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Saksassa (etenkin sen itäisissä osavaltioissa) ja Ranskassa sekä pienemmässä määrin Kreikassa ja Benelux-maissa.

Yhteisen edun mukaisia hankkeita rahoitettiin lisäksi Norjassa ja Marokossa (ks. huomautuksia lukijalle, kohta 5d, sivu 130).

Toiminta kohdistui ensisijaisesti neljälle osa-alueelle, jotka voivat olla osittain päällekkäisiä. Jotkut rahoitustoimet merkitäänkin tämän vuoksi kirjanpidossa usean eri otsikon alle.

#### - Muita heikommassa asemassa olevien alueiden kehittäminen

Näillä alueilla toteutettaviin investointeihin myönnettiin rahoitusta yli 12 miljardia, mikä vastaa 72 prosenttia EIP:n rahoitustoimista jäsenvaltioissa. Rahoitus kohdistettiin erityisesti kaikkein heikommassa asemassa oleville alueille, joilla asuu yli neljännes Euroopan väestöstä. Tällaisia alueita ovat koheesiorahaston tukialueet sekä Saksan itäiset osat.

Vuosina 1990 - 1994 EIP rahoitti aluekehitysvyöhykkeillä toteutettuja investointeja yli 47 miljardilla ja myötävaikutti siten kiinteän pääoman bruttomuodostukseen lähes 150 miljardilla. Tämä rahoitus toteutettiin yhteistoiminnassa yhteisön rakteiden kehittämiseen tarkoitetun tuen kanssa.

#### - Liikenne- ja energiansiirtoverkostojen rakentaminen

EIP rahoitti edelleen infrastruktuureja, jotka helpottavat yhteisön sisäistä kaupaa ja parantavat unionin eri alueiden välisiä yhteyksiä.

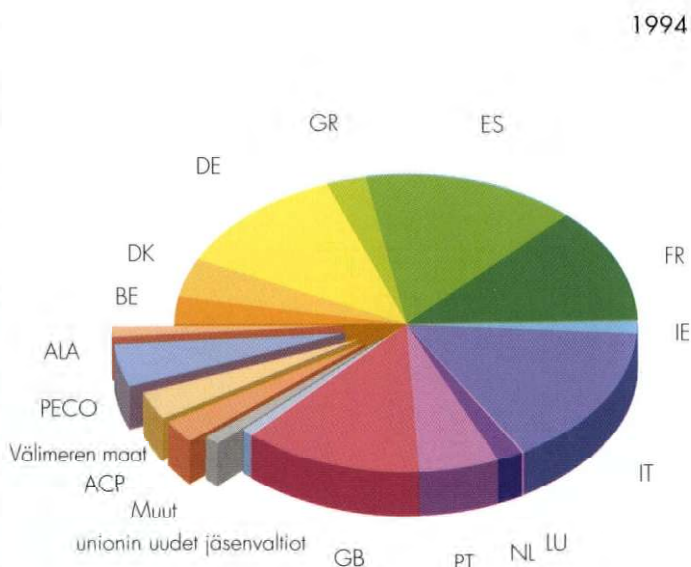
Tätä tarkoitusta varten myönnettiin yli 7 miljardia liikenteen, televiestinnän, sähköjakelun ja maakaasuputkien kehittämiseen liittyviin investointeihin.

Allekirjoitettujen sopimusten kokonaismäärät ja maantieteellinen jakauma (1)  
(miljoonaa ecua)

1994: 19 927,5		1993: 19 611,4	
kokonaismäärä	%	kokonaismäärä	%
615,3	3,5	Belgia	371,6 2,1
849,7	4,8	Tanska	875,5 4,9
2 407,9	13,6	Saksa	2 096,6 11,8
534,7	3,0	Kreikka	511,1 2,9
3 011,5	17,0	Espanja	4 005,1 22,6
2 477,4	14,0	Ranska	2 205,5 12,4
291,1	1,6	Irlanti	388,2 2,2
3 099,5	17,5	Italia	3 362,0 19,0
5,1	0,0	Luxemburg	
399,5	2,3	Alankomaat	379,7 2,1
1 109,7	6,3	Portugali	1 488,8 8,4
2 454,7	13,9	Yhdistynyt kuningaskunta	1 929,1 10,9
89,5	0,5	Itävalta	72,5 0,4
60,2	0,3	Suomi	
15,3	0,1	Ruotsi	
260,8	1,5	Muut (2)	38,5 0,2
17 681,9	100,0	EU	17 724,2 100,0
461,6	20,6	AKTMMA	225,7 12,0
607,0	27,0	Välimeren maat	680,5 36,1
957,0	42,6	Keski- ja Itä-Euroopan maat	882,0 46,7
220,0	9,8	Latinalainen Amerikka ja Aasia	99,0 5,2
2 245,6	100,0	EU:n ulkopuoliset	1 887,2 100,0

(1) Lyhenteet ks. s 130

(2) Yhteisölle merkitystä omaavat unionin jäsenvaltioiden ulkopuoliset hankkeet (alaviite 5d sivulla 130)





Koska EIP osallistuu erityisen tärkeitä Euroopan laajuisia verkkoja koskevien hankkeiden valmisteluun, joista jotkut ovat poikkeuksellisen laajamittaisia, se päätti ottaa käyttöön **erityisen "lainaikkunan"** tällaisia hankkeita varten. Tämän järjestelmän avulla se voi tarvittaessa mukauttaa rahoitusehtonsa kyseisen investoinnin erityistarpeita vastaaviksi.

#### - Talouden elpymisen tukeminen

Vuonna 1994 EIP:n rahoituksella edistettiin kokonaissummaltaan noin 45 miljardin arvoisten investointien toteutusta.

Infrastruktuurin alalla pankki jakoi Edinburghin rahoitusjärjestelmässä tähän tarkoitukseen varatun 7 miljardin summan lainoina 140 laajamittaiseen hakeeseen tai investointiohjelmaan, jotka liittyivät viestintään, energiaan ja ympäristöön.

Lisäksi EIP otti käyttöön työpaikkoja luoville pk-yrityksille tarkoitetun korkotukijärjestelmän ja myönsi ensimmäisen globaalilainaerän, jonka summa oli 650 miljoonaa.

#### - Ympäristön ja pk-yritysten erityinen huomiointi

EIP kohdisti 4,9 miljardia erityisesti paikallisten yhteisöjen toteuttamien vesi- ja jätehuoltoalan investointien tukemiseen, kaupunkialueiden joukkoliikenteen kehittämiseen sekä teollisuudessa ja energiantuotannossa syntyvien ilmansaasteiden vähentämiseen. Energiavarojen hyödyntämisen tehostamiseen ja monipuolistamiseen käytettiin yli 3,5 miljardia.

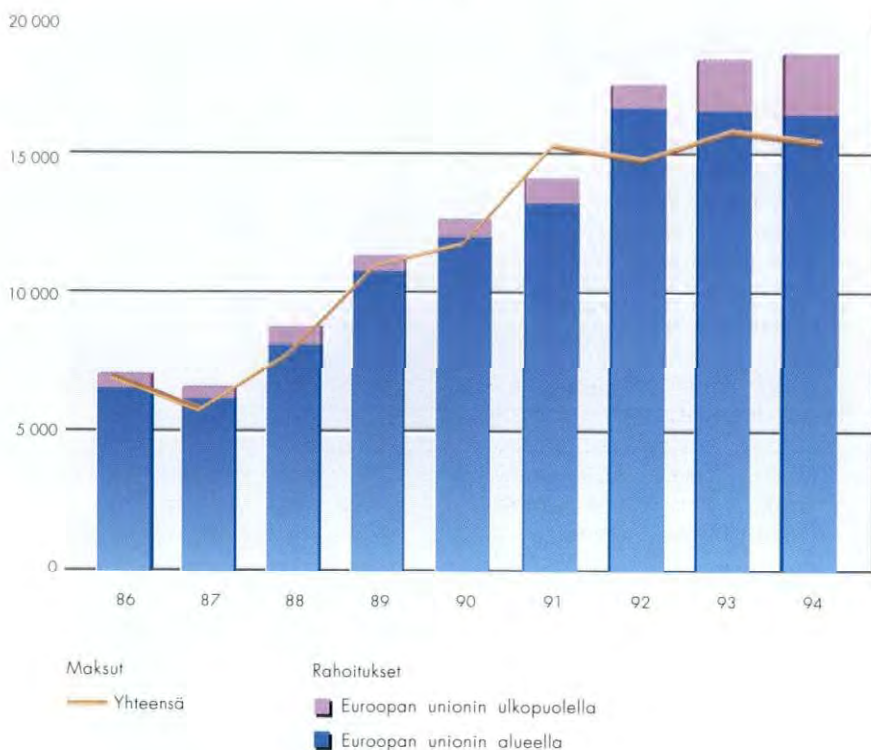
Varsin epäsuotuisissa taloudellisissa olosuhteissa EIP keskittyi lisäksi tukemaan teollisuuden ja palvelujen alan investointeja kiinnittäen erityistä huomiota pienten ja keski suurten yritysten toteuttamiin hank-

keisiin. Tähän tarkoitukseen myönnettiin lainoja 3,6 miljardia.

**Unionin ulkopuolelle suunnatun rahoituksen**, joka myönnettiin yhteisön ja kolmansien maiden välisen yhteistyöpolitiikan mukaisesti, **määrä lisääntyi jälleen ja oli nyt 2 246 miljoonaa** (vuonna 1993 summa oli 1 887 miljoonaa). Tästä summasta 1 979 miljoonaa myönnettiin omista rahoitusvaroista ja 267 miljoonaa yhteisön talousarviovaroista (ks. luettelo sivulla 107).

Unionin ulkopuolelle kohdistetun rahoituksen määrän lisääntyminen johtui Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren maihin (AKT ja MMA) myönnetyn rahoituksen kaksinkertaistumisesta sekä toiminnan laajenemisesta Latinalaisessa Amerikassa ja Aasiassa. Lisäksi EIP tehosti toimintaansa Keski- ja Itä-Euroopan maissa (KIE) ja säilytti entisellä tasolla Välimeren etelärannikon maihin myönnetyn rahoituksensa, joka on osa yhteisön uudistettua Välimerenpolitiikkaa.

Vuosina 1986-1994 myönnetyt maksut ja rahoitukset  
(milj. ecu)



## ... ja Euroopan unionin tavoitteet

Vuonna 1994 havaittiin taloudellisen laman elpymisen merkkejä, mutta merkittävä inflaation uhka vältettiin. Työttömyyttä ei sen sijaan ole kyetty torjumaan täysin odotusten mukaisesti. Sen alentaminen on Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden ensisijaisena tavoitteena, kuten Essenissä kokoontuneessa Eurooppa-neuvostossa korostettiin.

Näissä olosuhteissa muun muassa Euroopan laajuisten verkkojen kehittäminen, rakennerahojen uuden vaiheen käyttöönotto, yhtenäismarkkinoiden toteuttaminen ja teollisuuden kilpailukyyn parantaminen ovat olennaisena osana taloudellisen kasvun ja työllisyyden edistämisen yhteiseurooppalaista suunnitelmaa.

Vuonna 1994 tuli voimaan talous- ja rahaliiton toinen vaihe, jonka myötä jäsenvaltioiden talouspolitiikkoja sovitettiin yhteen entistä läheisemmin. Tämän politiikan laajat suunta-  
viivat hyväksyttiin Korfulla pidetyssä Eurooppa-neuvoston kokouksessa.

Lisäksi vuosi 1994 oli unionin avautumisen vuosi. Tammikuun 1 päivänä 1995 kolme uutta jäsenvaltiota päätti liittyä Euroopan unioniin, jonka näköpiirissä on seuraavaksi Keski- ja Itä-Euroopan maiden lähentäminen unioniin sekä yhteistyön lujittaminen Välimeren alueen maiden kanssa.

VUONNA 1994 EUROOPAN UNIONI KEHITTI TALOUDELLISEN KASVUN SUUNNITELMAN JA VALMISTAUTUI OTTAMAAN VASTAAN UUDET JÄSENVALTIOT

EIP osallistuu aktiivisesti Euroopan rakentamiseen ja on siinä merkittävä tekijä. Nykyisin se huolehtii entistä enemmän monien yhteisön politiikkaa koskevien päätösten valmistelusta ja täytäntöönpanosta. Tämän vuoksi Eurooppa-neuvosto on viime kokouksensa yhteydessä pyytänyt EIP:tä osallistumaan unionin perustavoitteiden toteuttamiseen sekä jäsenvaltioissa että kolmansissa maissa. Tuoreita esimerkkejä toimista, joiden toteutuksesta pankki on vastannut tai joihin se on osallistunut läheisessä yhteistyössä muiden toimielinten kanssa, ovat infrastruktuurien ja pk-yritysten luototukseen tarkoitettujen Edinburghin rahoitusjärjestelmän käyttöönotto, Euroopan investointirahaston perustaminen, yhteistyö koheesiorahaston kanssa, EFTA-maiden talousapujärjestelmän hallinnointi ja Euroopan laajuisen verkkojen rahoitus.

Viime aikoina pankki on toiminut entistä tiiviimmässä yhteistyössä Euroopan yhteisöjen komission ja sen yksiköiden sekä ministerineuvoston eri elinten kanssa, ja EIP:n hallituksen puheenjohtaja on ottanut osaa useisiin neuvoston istuntoihin. Pankki on myös sitoutunut antamaan mahdollisimman suoraan tietoja

Euroopan parlamentille erityisesti osallistamalla kutsusta parlamentaarisiin komiteoihin, joissa käsiteltävät asiat liittyvät EIP:n toimintaan. Sama koskee talous- ja sosiaalikomiteaa sekä alueiden komiteaa.

Osallistuminen unionin toimielinten päätöksentekomenettelyihin ja tiedottamisen tehostaminen ovat osoituksena EIP:n pyrkimyksestä täyttää tehtävänsä Euroopan unionin palveluksessa samalla säilyttäen riippumattomuutensa. Pankin osastot ovat sitoutuneet kaikilla tasoilla tehostamaan toimintaansa kyetäkseen vastaamaan uusista vaatimuksista tavanomaisten tehtäviensä lisäksi.

EIP käyttää kokemustaan ja ammattitaitoaan yhteisön hyväksi edistämällä sen politiikan toteuttamista jäsenvaltioissa ja tukemalla monien sen kanssa yhteistyötä tekevien maiden kehitystä. Rahoittamalla laadukkaita investointeja, jotka edistävät Euroopan unionin yhdentymistä ja tasapainoista kehitystä sekä kestäväää kasvua ja työpaikkojen luomista, EIP osallistuu myös Euroopan kansalaisten vaurauden ja hyvinvoinnin lisäämiseen.

EIP OSALLISTUU AKTIIVISESTI EUROOPAN RAKENTAMISEEN ...

... SEKÄ MONIEN YHTEISÖN TAVOITTEIDEN MÄÄRITTELYYN JA TOTEUTTAMISEEN



Kolmannen vuosituhaten suuria liikenneverkkoja valmistellaan tämän päivän Euroopassa. Koska nämä verkot ulottuvat yleensä useiden valtioiden alueelle ja koska niihin kuuluu toisinaan poikkeuksellisen laajoja ja suuritöisiä kokonaisuuksia, niiden rakentaminen edellyttää sopivien ratkaisujen löytämistä lukuisiin ja vaikeisiin hallinnollisiin esteisiin ja teknisiin ongelmiin. Näiden ongelmien menestyksellinen ratkaiseminen puolestaan edellyttää myös yksityisten ja julkisten, kansallisten ja yhteisön laajusten tukimuotojen sekä EIP:n lainojen ja avustusten yhdistämistä.

EIP, joka on suurten infrastruktuurihankkeiden pääasiallinen pankkirahoituslähde puolessa kaikista jäsenvaltioista, on pitkään tukenut yhteisön edun mukaisten liikenneinfrastruktuurien rakentamista. Se on kohdistanut huomattavia summia useisiin tämän alan hankkeisiin, joihin kuuluvat esimerkiksi suurnopeusjunat (TGV), Englannin kanaalin alittava tunneli sekä kiinteä yhteys Ison Beltin salmen yli ja monet maantieväylät.

Lisäksi EIP on rahoittanut useissa maissa televiestintäalan hankkeita sekä suurten kaasuputkien rakentamista, joiden avulla siirretään maakaasua Pohjanmeren, Venäjän ja Algerian esiintymistä Eurooppaan. Se on myös tukenut maakaasun ja sähkön jakeluverkkojen yhteenliittämistä, joka helpottaa kaupankäyntiä Euroopan unionissa.

Essenissä kokoontunut Eurooppa-neuvosto laati luettelon erityisen tärkeistä Euroopan laajuisia verkkoja koskevista hankkeista (ks. kartta sivulla 28) ja kehotti EIP:tä edelleen tehostamaan toimintaansa tällä alalla. Pankki muistutti kuhunkin hankkeeseen liittyvien ongelmien olevan erilaisia ja korosti, että jokainen hanke on erikseen tutkittava sen taloudellisten, teknisten ja rahoituksellisten ominaisuuksien arvioimiseksi. Se ryhtyi toimenpiteisiin, joiden tarkoituksena on tarvittaessa mukauttaa pankin rahoitusehdot kunkin julkisen tai yksityisen sektorin liikenne-, televiestintä- ja energiahankkeen erityistarpeisiin sekä Euroopan laajusten ympäristön- ja suojelutoimien rahoitukseen.

Näistä toimenpiteistä muodostuu niin kutsuttu **”erityinen lainaikkuna”**. Niitä voidaan soveltaa sellaisiin hankkeisiin, jotka edistävät verkostokokonaisuuden rakentamista unionissa tai sen reunamailla, kuten Keski- ja Itä-Euroopassa ja Välimeren alueella, tai helpottavat Alppien ylittämistä.

Tukeakseen näitä Euroopan unionin kannalta olennaisen tärkeitä hankkeita, joihin niiden poikkeuksellisen laajuuden, erityisen pitkien rakennusaikojen ja tuoton pitkälle aikavälille jakautumisen vuoksi kuitenkin liittyy erityisiä rahoitustarpeita, pankki voi tarvittaessa:

- pidentää laina-aikojaan sekä pääoman lyhentämisen ja koron maksamisen määräaikoja, jotta takaisinmaksuajat vastaisivat paremmin investointien erityisvaatimuksia ja niistä odotettavaa tuottoa;

- tarjota poikkeuksellisia rahoitusmuotoja, joiden avulla voidaan vähentää pankeille ja erityisesti yksityisille hankkeiden toteuttajille aiheutuvia riskejä. Tällaisia ovat etenkin takaisinlunastusmahdollisuus (jolloin pankit voivat lunastaa sitoumuksensa takaisin markkinoilla saatavissa olevien laina-aikojen mukaisesti), ennakkorahoituksen myöntäminen (jolloin korko ”jäädyytetään” rahoitussopimuksen tekemisen ja varojen tosiasiallisen käyttöönoton väliseksi ajaksi) sekä rahoitusta koskevien puitesopimusten allekirjoittaminen ennakolta (jolloin rahoituksen käyttöön liittyy edellytyksiä, jotka määräytyvät hankkeen etenemisen perusteella);

- laajentaa rahoitustaan unionin tavoitteiden mukaisiin verkoston osiin riippumatta niiden sijainnista unionin alueella;

- osallistua hankkeen toteuttamiseen alusta lähtien, jotta se voi yhdessä Euroopan investointirahaston (EIR) ja Euroopan pankkiyhteisön kanssa ennalta määritellä kunkin hankkeen erityispiirteisiin parhaiten sopivat sopimus- ja rahoitusjärjestelyt. Tällä tavoin EIP voi parhaiten täyttää tehtävänsä kiinteiden neuvotteluyhteyksien muodostamisen edistäjänä.

Pyrkimällä mukauttamaan lainaehtonsa kunkin hankkeen erityistarpeita vastaaviksi EIP jatkaa toimintaansa yhteisön edun mukaisten liikenne- ja energiaverkoston rakentamisen edistämiseksi yhteistyössä hankkeiden toteuttajien ja muiden asianomaisten osapuolten kanssa. Pankki on arvioinut pääosan Essenissä kokoontuneen Eurooppa-neuvoston ensisijaisina pitämistä Euroopan laajuisia verkkoja koskevista 14 hankkeesta niiden taloudellisen, teknisen ja rahoituksellisen toteutuskelpoisuuden kannalta. Helmikuun 1995 lopussa se oli kohdistanut noin 4,3 miljardia useiden tällaisten hankkeiden tai niiden osien rahoitukseen, jotka ovat jo toteutusvaiheessa. Näitä olivat Brennerin solan kautta kulkevan suurnopeusjunalle tarkoitettujen rautatien Italiassa sijaitsevan osuuden parannustyöt; suurnopeusjunayhteys (TGV) Pariisi-Bryssel-Köln-Amsterdam-Lontoo; tärkeä rautatieyhteys Cork-Dublin-Belfast Irlannin saarella; Irlannin, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Benelux-maiden välisten yhteyksien kehittämisen kannalta tärkeiden liikenneyhteyksien parantaminen Irlannissa; Milanon Malpensen lentokentän laajentaminen sekä monet maantieverkoston osat Kreikassa, Espanjassa, Portugalissa ja Suomessa. Vuoden 1995 helmikuun lopussa näiden hankkeiden eri vaiheiden rahoitusta varten oli allekirjoitettu lainasopimuksia 3,3 miljardin yhteissummasta.

Euroopan laajusten energiansiirtoverkkojen alalla EIP kohdisti lähes 1,5 miljardia Maghreb-Espanja -maakaasuputken rakentamiseen, mukaan lukien sen Algeriassa ja Marokossa sijaitsevat osat, sekä maakaasun jakeluverkoston kehittämiseen Kreikassa ja Portugalissa. Lisäksi lainoja myönnettiin Espanjan ja Portugalin sähkönjakeluverkoston yhteenliittämiseen.



Essenissä joulukuussa 1994 kokoontunut Eurooppa-neuvosto vahvisti tukensa Euroopan laajuisten verkkojen rakentamiselle, jota pidettiin tärkeänä jo Korfulla saman vuoden kesäkuussa pidetyssä kokouksessa. Essenissä hyväksyttiin luettelo liikenteen ja energian alan ensisijaisista hankkeista.

Erityisen tärkeiden liikennealan hankkeiden mahdollisimman nopean käynnistämisen lisäksi Eurooppa-neuvosto painotti liikenteen hallintajärjestelmien merkitystä. Näihin kuuluvat esimerkiksi monivälinekuljetusten verkoston sekä lentoliikenteen ohjaus- ja valvontajärjestelmien kehittäminen.

Koko vuoden ajan EIP osallistui aktiivisesti valtion ja hallituksen päämiesten henkilökohtaisille edustajille (niin kutsutulle "Christopherse- nin ryhmälle") annetun raportin laatimiseen, joka koski Euroopan laajuisten verkkojen tunnistamista sekä etenkin ensisijaisiin hankkeisiin tarvittavien huomattavien investointien rahoitusmahdollisuuksien selvittämistä (ks. kartta sivulla 28).

Essenissä pidetyssä Eurooppa-neuvoston kokouksessa EIP vahvisti tukensa näille hankkeille ja sitoutui laskemaan liikkeelle huomattavia rahoitusvaroja laajentaakseen toimintaansa yhteisen edun mukaisten infrastruktuurien hyväksi.

Vuosina 1990 - 1994 EIP myötävaikutti yhteisen edun mukaisten liikenne- ja viestintäinfra-

struktuurien käyttöönottoon yhteisummaltaan yli 23 miljardin suuruisilla lainoilla. Nämä infrastruktuurit koskevat kaikkia jäsenmaita ja vastaavat noin 87 miljardin arvoisia investointeja.

Kokemuksensa perusteella EIP arvioi voivansa vastata hankkeiden rahoitustarpeisiin lainoja myöntämällä, jos ne täyttävät sen arviointiperusteet taloudellisen kannattavuuden, rahoitusrakenteen ja vakuuksien osalta. Tiettyjen Euroopan laajuisia verkkoja koskevien hankkeiden poikkeuksellisen laajuuden ja siitä johtuvien erityisten rahoitustarpeiden huomi-oon ottamiseksi pankki on ehdottanut asianmukaisten rahoitusehtojen käyttöönottamista "erityisen lainaikkunan" muodossa, josta enemmän viereisellä sivulla.

Euroopan laajuisten verkkojen alalla EIP edistää molemminpuolisen hyödyn periaatteen mukaisesti myös yhteyksien kehittämistä yhteistyösopimuksen tehneisiin maihin erityisesti Keski- ja Itä-Euroopassa sekä Välimeren alueella. Lisäksi se rahoittaa ympäristönsuojeluun liittyviä toimenpiteitä, jos hankkeet ovat luonteeltaan Euroopan laajuisia.

Myös Euroopan investointirahaston (EIR), jonka EIP perusti kesäkuussa 1994 yhdessä komission ja pankkilaitosten kanssa (ks. sivu 14), toiminta kohdistuu suurelta osin sellaisten takauksien antamiseen, joilla helpotetaan näiden verkkojen rahoitusta ja turvat aan siten muiden rahoittajien asema.

Alueellisen kehityksen edistäminen annetaan EIP:n ensisijaiseksi tehtäväksi Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 198 e artiklassa ja sen taloudellista ja sosiaalista yhteenkuuluvuutta koskevassa pöytäkirjassa. Tällä alalla pankki toimii usein yhteistyössä yhteisön rakennerahastojen kanssa.

EIP OSALLISTUU TIIVIISTI  
EUROOPAN LAAJUISTEN  
VERKKOJEN TUNNISTAMISEEN ...

... JA HANKKII TARVITTAVAN  
RAHOITUKSEN ASiantuntevasti...

... SEKÄ MUKAUTTAA  
LAINAEHTONSA HANKKEIDEN  
ERITYISTARPEITA VASTAAVIKSI

Tuen lisääminen Euroopan alueiden välisiä yhteyksiä parantavien verkkojen toteuttamiselle vastaa myös EIP:n pyrkimystä edistää Euroopan unionin eri alueiden parantamista ja tasapainoista kehitystä taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden lujittamiseksi.

## EUROOPAN INVESTOINTIRAHASTO

Euroopan investointirahasto (EIR) aloitti toimintansa kesäkuussa 1994. Sen tehtävänä on myöntää takauksia erityisesti Euroopan laajuisia verkkoja koskevien suurten infrastruktuurihankkeiden toteuttamiseen sekä pienten ja keskisuurten yritysten investointeihin.

EIR:n **osakkuusrakenne on ainutlaatuinen**. Siinä toimivat yksityiset ja julkiset yhteisöt sekä yhteisön ja kansalliset toimielimet, jotka tukevat uusin keinoin Euroopan unionin talouden elpymisen ja tasapainoisen kehityksen kannalta tärkeitä investointeja.

EIR:n perustamisesta sovittiin Edinburghissa kokoontuneessa Eurooppa-neuvostossa taloudellisen kasvuhajon yhteydessä. Sen perustava kokous pidettiin Luxemburgissa 14 päivänä kesäkuuta, ja siihen osallistui EIP:n ja Euroopan yhteisöjen komission edustajia sekä osallistujia 58 rahoituslaitoksesta, jotka ovat merkinneet sen pääomaa ja jotka toimivat kahdessatoista Euroopan unionin jäsenmaassa.

Asiakirja, jolla muutettiin EIP:n perussääntöä koskevaa pöytäkirjaa ja annettiin pankin valtuustolle oikeus perustaa Euroopan investointirahasto, hyväksyttiin 25 päivänä maaliskuuta 1993 pidetyssä hallitusten välisessä konferenssissa Euroopan parlamentin annettua puoltavan lausuntonsa. Jäsenvaltioiden ratifioitua tämän asiakirjan pankin valtuusto perusti EIR:n 25 päivänä toukokuuta 1994.

EIR:llä on toiminnassaan **itseään määräämisoikeus**. Se on oikeushenkilö ja sen kirjanpito on erillinen EIP:n kirjanpidosta.

EIR:n **peruspääoma** on 2 miljardia ecua, josta oli 14 päivään kesäkuuta 1994 mennessä merkitty 1,7 miljardia. Merkittävöinä ovat EIP (800 miljoonaa), Euroopan unionin puolesta toimiva Euroopan yhteisöjen komissio (600 miljoonaa) sekä 58 pankkia ja rahoituslaitosta (300 miljoonaa). Pääomasta on edelleen merkitsemättä 300 miljoonaa, joten muilla rahoituslaitoksilla on mahdollisuus liittyä rahaston osakkaiksi.

EIR noudattaa pankkitoiminnan periaatteita. Tällä hetkellä sen tehtävänä on antaa **rahoitustakauksia**, joista saadulla tuotolla katetaan hallinnolliset kulut, muodostetaan rahastot ja myöhemässä vaiheessa maksetaan osingot. Jatkossa investointirahasto-

sta aiotaan tukea Euroopan laajuisien verkkojen kehitystyöhön osallistuvien yritysten omien varojen muodostamista tai pienten ja keskisuurten yritysten välillistä avustamista.

EIR oli 31 päivään joulukuuta 1994 mennessä allekirjoittanut kuusi takauksisopimusta, joiden yhteissumma oli 510 miljoonaa ecua. Nämä takaukset annettiin neljässä Euroopan unionin jäsenmaassa toteutettaviin investointihankkeisiin.

Takaukset koskevat viittä EIP:n lainaa, jotka on tarkoitettu laajamittaisen infrastruktuurihankkeiden rahoitukseen. Niistä kahta, Malpensas lentoasemaa Italiassa ja maakaasuputkea Portugalissa, pidetään ensisijaisesti Euroopan laajuisiin verkkoihin liittyvinä. Kolme muuta hanketta koskee Italian televiestintäverkkoja ja maakaasuputkia sekä Kreikan matkapuhelinjärjestelmiä. Kuudes takaus kohdistuu pienten ja keskisuurten yritysten tukemiseen, ja se annettiin Banque Populaire -ryhmän myöntämälle lainalle.

Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittyttyä unionin jäseniksi EIR laajentaa toimintaansa näihin maihin, ja niiden rahoituslaitokset voivat myös liittyä rahaston osakkaiksi.



European Investment Fund  
FEI · EIF

EIR:n päätoimipaikka sijaitsee Luxemburgissa. Sitä johtaa rahoituskomitea, johon kuuluu kolme jäsentä: Eugenio Greppi (puheenjohtaja), François Lagrange ja David McGlue. Komitea on vastuussa valvontaneuvostolle, jonka puheenjohtajana toimii EIP:n hallituksen puheenjohtaja Sir Brian Unwin ja johon kuuluu EIP:n, komission sekä rahaston osakkaina olevien rahoituslaitosten edustajia.

EIR:n toimintaa käsitellään yksityiskohtaisemmin sen vuosikertomuksessa, jota on saatavissa rahaston väliaikaisesta toimipaikasta:

c/o Euroopan investointipankki  
100, boulevard Konrad Adenauer - L-2950 Luxembourg



EIP osallistui rakennerrahastojen uudistamisen toisen vaiheen suunnitteluun, joka koskee vuosia 1994-1999, ja pyrki edellisten vuosien tavoin tehostamaan lainojensa avulla yhteisön tukien vaikutusta.

Nykyisenä talouden hitaan elpymisen aikana, jolloin valtiot kuitenkin edelleen velkaantuvat liikaa ja työttömyys pysyy jatkuvasti korkeana, EIP:n toiminnan ja yhteisön tuen yhteensovittaminen on erityisen tärkeää ja sitä on luonnollisesti jatkettava useiden vuosien ajan.

Vuonna 1994 EIP kohdisti lähes kolme neljänestä rahoituksestaan investointeihin, joilla edistettiin alueellista kehitystä ja joihin usein myönnettiin myös muita yhteisön tukia. Lisäksi se osallistui monien ympäristöön ja liikenteeseen liittyvien hankkeiden arviointiin neljässä maassa, jotka ovat oikeutettuja koheesiorahaston tukeen.

Näissä maissa pankki otti asteittain käyttöön rahoitusapujärjestelmän, josta määrätään Euroopan talousalueesta (ETA) tehdyssä sopimuksessa.

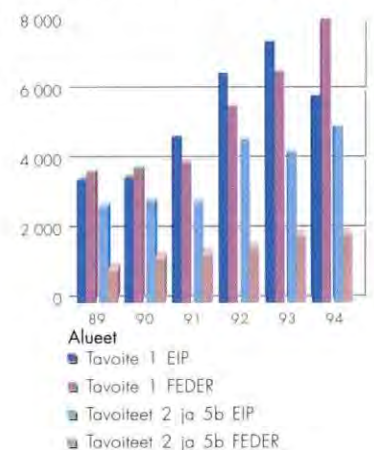
Tämän järjestelmän tarkoituksena on tukea ympäristön, liikenteen, opetuksen ja koulutuksen alalla tehtäviä investointeja sekä Kreikassa, Portugalissa, Irlannin saarella ja

Espanjan epäsuotuisilla alueilla toteutettavia pk-yritysten hankkeita. Järjestelmän yhteyteen on vuosiksi 1994-1998 varattu 500 miljoonaa avustuksia ja varoja, joista on tarkoitus myöntää EIP:n lainoihin 2 prosentin korkotukia 1,5 miljardin summaan asti. Siten EIP hoiti vuonna 1994 Portugaliin, Espanjaan, Irlantiin ja Kreikkaan myönnettäviä avustuksia ja tukia ETAn lukuun.

Lisäksi pankki otti myönteisesti vastaan Esseenissä kokoontuneen Eurooppa-neuvoston tekemän päätöksen Pohjois-Irlannissa aloitetun rauhanprosessin tukemisesta. Tätä varten aiotaan ottaa käyttöön monivuotinen kehitystuki-ohjelma, johon sisältyy yhteisön tukien täydennyksenä EIP:n rahoitusta, jonka avulla pyritään varmistamaan lisätuki Pohjois-Irlantiin ja Irlannin tasavallan raja-alueille.

UNIONIN TASAPAINOISEN  
ALUEELLISEN KEHITYKSEN  
TUKEMINEN ON EDELLEEN EIP:N  
ENSISIJAINEN TEHTÄVÄ

EIP: n myöntämien lainojen ja alueellisen kehityksen rahastosta (FEDER) myönnettyjen tukien sijoituspaikat



Vuonna 1994 EIP saattoi päätökseen talouden elvyttämistä koskevat toimet, jotka se oli edellisenä vuonna aloittanut Edinburghissa joulukuussa 1992 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston toivomuksesta.

- Euroopan investointirahasto, jonka tehtävänä on helpottaa Euroopan laajuisten infrastruktuuriverkkojen sekä pk-yritysten investointien rahoitusta takauksia antamalla, piti perustavan kokouksensa 14 päivänä kesäkuuta 1994 (ks. viereisen sivun kehystetty teksti). Vuoden 1994 lopussa sen takauksia myönnettiin yhteissummaltaan 711 miljoonan suuruisiin lainoihin.

- infrastruktuurihankkeiden rahoituksen edistämistä varten luodun Edinburghin rahoitusjär-

jestelmän yhteydessä tarkoitukseen varattu 7 miljardin summa jaettiin lähes 140 hankkeen rahoitukseen (ks. kehystetty teksti sivulla 22).

Kyseisestä järjestelmästä saatu kokemus on osoittanut tällaisten menetelmien olevan tärkeitä hankkeiden toteuttajille erityisesti EIP:n kahdella pääasiallisella toimialalla, jotka ovat alueellinen kehitys sekä liikenne- ja viestintä-verkostot.

Vuoden 1994 lopussa hallintoneuvosto päätti lisätä niiden sääntöjen joustavuutta, jotka koskevat lainojen ja tukien yhdistämistä yhteisön etusijalle asettamilla alueilla. Tämän seurauksena sallittiin Euroopan laajuisiin verkkoihin pääsyä helpottavien infrastruktuurien rahoitus myös tukialueiden ulkopuolella.

TALOUDEN ELPYMISEN  
TUKIOHJELMAT ON SAATETTU  
PÄÄTÖKSEEN



## EIP JA EUROOPAN UNIONIN LAAJENEMINEN

Tammikuun 1 päivänä 1995 Euroopan unioni otti vastaan kolme uutta jäsenvaltiota: Itävallan, Suomen ja Ruotsin. Tästä päivästä lukien myös Euroopan investointipankin osakkaina on siis viisi toista jäsenvaltiota.

Tämän seurauksena EIP:n maantieteellinen toimintakenttä laajeni jälleen; aiemmin se on laajentunut Tanskan, Irlannin ja Yhdistyneen kuningaskunnan liittyessä unioniin vuonna 1973, Espanjan ja Portugalin liittyessä vuonna 1986 ja Saksan yhdistyessä vuonna 1990. Uusi laajeneminen sai alkunsa Edinburghissa kokoontuneen Eurooppa-neuvoston vuoden 1992 lopulla tekemästä päätöksestä aloittaa vuoden 1993 alussa liittymisneuvottelut uusien jäsenyyttä hakeneiden maiden kanssa. Neuvottelut päätettiin maaliskuussa 1994, ja Euroopan parlamentti hyväksyi liittymisso-pimukset 4 päivänä toukokuuta 1994.

Itävalta, Suomi ja Ruotsi vahvistivat liittymisehtojensa hyväksymisen kansanäänestyksellä, minkä jälkeen niiden kansalliset parlamentit sekä yhteisön 12 jäsenvaltion parlamentit ratifioivat sopimukset.

Liittymisprosessi eteni nopeasti suurelta osin siitä syystä, että jäsenyyttä hakeneiden valtioiden taloudelliset ja yhteiskunnalliset rakenteet ovat samankaltaisia kuin unionin vanhojen jäsenvaltioiden ja että kyseiset valtiot hyväksyivät yhteisön säännösten. Lisäksi monia kysymyksiä oli jo ratkaistu yhteisön ja näiden maiden välillä vuonna 1992 tehdyn Euroopan talousaluetta koskevan sopimuksen yhteydessä. Euroopan unionin nykyinen pinta-ala on näin ollen 3,24 miljoonaa neliökilometriä ja asukasluku 366 miljoonaa. Sen varallisuus bruttokansantulona mitattuna kasvoi uusien valtioiden liittymisen seurauksena noin seitsemällä prosentilla.

Kolmen uuden valtion liittyminen vaikutti myös EIP:n rakenteeseen, pääomaan ja toimintaan.

Kullakin uudella jäsenvaltiolla on paikka pankin valtuustossa. Kukaan niistä on nimittänyt hallintoneuvostoon yhden varsinaisen jäsenen, ja valtiot ovat yhteisellä sopimuksella nimittäneet yhden varajäsenen. Valtuusto päätti lisätä pankin hallituksen varapääjohtajien määrän vuoden 1995 alussa alkaen kuudesta seitsemään. Lisäksi EIP otti vuoden alussa palvelukseensa uusien jäsenmaiden kansalaisia.

Uudet jäsenvaltiot merkitsevät pankin **pääomasta** 7,1 prosenttia erityisesti niiden bruttokansantuotteen mukaan. Merkitty pääoma nousee näin 62 miljardiin, mikä puolestaan johtaa pankin lainojen enimmäismäärän kohoamiseen 144 miljardista 155 miljardiin. Valtioiden keskinäinen järjestys pääoman merkitsemisessä muuttui: Ruotsin osuus on kahdeksanneksi suurin, ja Itävalta ja Suomi sijoittuivat kymmenenneksi ja yhdenneksitoista. (ks. tase-erittely merkityistä pääomista tilinpäätöksen sivulla 96). Maksetun ja maksamattoman pääoman osuus pysyy muuttumattomana 7,5 prosentissa, ja uusien jäsenvaltioiden pääomaosuudet maksetaan kahdeksassa tasasuuruudessa erässä lokakuuhun 1998 mennessä. Uudet jäsenet osallistuvat vastaavasti myös rahastoihin ja varauksiin.

Rahoitustoimia helpotti se, että EIP:n valtuusto oli 8 päivänä huhtikuuta 1994 yhteisön ja EFTA-maiden välisten suhteiden lujittamiseksi antanut suostumuksensa lainojen ja takauksien myöntämiseen EFTA-maille kahden vuoden ajan 500 miljoonan enimmäissummaan asti.

Tästä syystä EIP:n oli mahdollista kehittää yhteyksiään näiden maiden talous- ja rahoitusmaailmaan ja saattaa päätökseen monien hankkeiden arviointi. Itävallassa, Suomessa ja Ruotsissa toteutettavia hankkeita rahoitettiin vuoden 1994 loppuun mennessä yhteensä 165 miljoonalla.

Lisäksi pankki toimi Itävallan ja Ruotsin rahoitusmarkkinoilla jo ennen näiden liittymistä unioniin. Viranomaisten, pankkilaitosten ja teollisuuden kanssa tällöin solmittuja suhteita tullaan hyödyntämään, jotta lainanto- ja lainanottoa voitaisiin nopeasti lisätä kolmessa uudessa jäsenvaltiossa.



1958-1972



1973-1980



1981-1985



1986-1994



1995-



**E**dinburghin rahoitusjärjestelmän laajentamisesta koskemaan työpaikkoja luovia pieniä ja keskiuuria yrityksiä päätettiin Kööpenhaminassa pidetyssä Eurooppa-neuvoston kokouksessa. Euroopan parlamentin tarkastettua järjestelmän toiminnan säännöt ministerineuvosto antoi huhtikuussa 1994 sen hallinnon EIP:n tehtäväksi. Tämän tuen myöntäminen pk-yritysten investointeihin voitiin aloittaa kesäkuussa 1994, kun yhteistyösopimus komission kanssa oli allekirjoitettu.

Järjestelmän yhteydessä myönnetään EIP:n globaalilainoja, joita tuetaan Euroopan unionin talousarviovaroista yhden miljardin kokonaissummalla. Työpaikkoja luoville pk-yrityksille voidaan näin antaa luottoja, joihin liittyy viiden vuoden ajan kahden prosentin korkotuki. Lainojen enimmäismäärä on 30 000 ecua luotua uutta työpaikkaa kohti.

Vuoden 1994 lopussa globaalilainoja oli myönnetty kaikissa unionin jäsenmaissa sijaitsevien pankkilaitosten kautta, ja ensimmäisen erän kokonaissumma oli 650 miljoonaa. Helmikuun 1995 lopussa rekisteröityjen luottohakemusten yhteissumma oli 324 miljoonaa. Toinen 350 miljoonan suuruinen erä, joka on avoin myös kolmelle uudelle jäsenvaltiolle, aiotaan laskea liikkeelle vuoden 1995 kuudessa.

Yhtenäismarkkinoiden toteuttaminen on yksi Euroopan teollisuuden kilpailukyvyyn vahvista-

misen avaintekijöistä niin pk-sektorille kuin suuremmillekin yrityksille. Merkittäviä tekijöitä ovat myös muiden kuin materiaalinvestointien edistäminen, tutkimustoiminnan ja teknisen kehityksen lujittaminen sekä opetuksen ja ammattikoulutuksen parantaminen.

Näihin seikkoihin myös EIP kiinnittää eniten huomiota arvioidessaan sille esitetyjä hankkeita, ja ne muodostavatkin merkittävän osan monista pankin rahoittamista investoinneista.

Pk-yritysten merkitys paikalliselle talouselämälle ja niiden osuus työpaikkojen luomisessa ovat huomattavia. Vaikka tällaisten yritysten reagointi- ja mukautumiskyky ovat erinomaiset, ne myös kärsivät helpoimmin taloudellisesti vaikeina aikoina. Niiden ei myöskään aina ole mahdollista saada rahoitusta erilaisista lähteistä.

Tämän vuoksi EIP on keskittynyt vastaamaan luottohakemusten määrän uuteen lisääntymiseen vuonna 1994. Hakemuksia jättivät erityisesti tukialueilla sijaitsevat kaikkein pienimmät yritykset, mikä saattaa olla merkinä niiden tilanteen paranemisesta.

Lisäksi EIP osallistuu yhteisön tukeen, jonka tarkoituksena on auttaa Portugalin tekstiiliteollisuutta mukautumaan GATT:in uusiin sääntöihin. Osa näistä yhteisön avustuksista myönnetään EIP:n lainojen korkotukina.

TYÖLLISYYDEN JA KILPAILUKYVYN  
LISÄÄMISTOIMET KOHDISTUVAT  
ERITYISESTI PK-YRITYKSIIN



**Y**mpäristönäkökohtien huomioon ottaminen yhteisön eri politiikoissa, joka mainitaan tavoitteena Euroopan unionista tehdyssä sopimuksessa, on lisääntynyt viidennen ympäristönsuojelua koskevan toimintaohjelman hyväksymisen myötä. Tähän ohjelmaan sisältyy lainsäädännöllisten näkökohtien lisäksi sitoumus tukea luonteeltaan taloudellisia toimia.

Ympäristönsuojelussa pitkälle edistyneiden uusien jäsenvaltioiden liittyminen antaa varmasti uutta pontta tämän alan toimenpiteille.

Kestävän kehityksen tukemista korostava lähestymistapa otetaan huomioon rakennerrahaston uudistamisessa sekä koheesiorahaston toimialoilla.

UNIONI HYÖTYUUSIEN  
JÄSENVALTIOIDEN  
ASIAINTUNTEMUKSESTA  
YMPÄRISTÖNSUOJELUN ALALLA

YHÄ USEAMPIIN HANKKEISIIN  
LIITTYY YMPÄRISTÖNSUOJELULLISIA  
NÄKÖKOHTIA

Essenissä kokoontunut Eurooppa-neuvosto ilmaisi osaltaan kiinnostuksensa verkostoihin perustuvan lähestymistavan soveltamiseen tietyillä ympäristönsuojeluun liittyvillä aloilla. EIP varmistti tällaisiin Euroopan laajuisiin hankkeisiin liittyvien toimenpiteiden asianmukaisen rahoituksen erityisen lainaikkunansa kautta (ks. sivu 12).

Päätös vastaa pankin aiempaa käytäntöä, jonka mukaan se sekä tutkii kaikkien sille esitettyjen hankkeiden vaikutukset ympäristöön että ottaa ympäristönäkökohdat huomioon myös taloudellisia seikkoja arvioidessaan.

Rahoituksen määrän kasvu etenkin paikallisten yhteisöjen aloitteesta sekä sen laajeneminen monille uusille aloille etenkin teollisuudessa ja energia-alalla ovat osoituksena ympäristönsuojelun tehokkaasta yhdistämisestä kaikkeen taloudelliseen toimintaan.

Samaa lähestymistapaa sovelletaan myös jäsenvaltioiden ulkopuolella. Ympäristönsuojelu on yksi pankin ensisijaisista toimialoista Väli-

meren alueella ja tärkeä osa toimintaa myös Keski- ja Itä-Euroopan maissa, missä ympäristöön liittyvien toimien tarvetta ei kuitenkaan aina tuoda esille.

Ympäristönsuojelu on luonnostaan etusijalla kansainvälisessä yhteistyössä, johon EIP osallistuu aktiivisesti. Se on mukana tukemassa vuonna 1988 aloitettua Välimeren ympäristöä koskevaa teknistä avustushjelmaa (ME-TAP), Itämeren tilan parantamiseksi vuonna 1992 käynnistettyjä aloitteita, Elben alueen tervehdyttämistä sekä Tonavan suojelua ja kestävää hyödyntämistä (ks. vuosikertomus 1993, sivu 24).

1995: ITÄVALLAN, SUOMEN JA  
RUOTSIN LIITTYMINEN

Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittyminen unioniin 1 päivänä tammikuuta 1995 merkitsi uutta vaihetta Euroopan yhdyntymisessä.

Samalla kolmesta uudesta jäsenvaltiosta tuli myös EIP:n jäseniä. Kuluneen vuoden aikana pankki toteutti niiden toimintaan osallistumisen edellyttämät toimenpiteet ja lujitti yhteyksiään näiden maiden toimijoihin kehittäkseen niihin kohdistuvaa rahoitustoimintaansa (ks. kehystetty teksti sivulla 16).

Näiden maiden unioniin liittymisen mahdollisuus otettiin huomioon jo perustettaessa Euroopan talousaluetta (ETA), jota koskeva sopimus tuli voimaan 1 päivänä tammikuuta 1994. Euroopan unionista ja Euroopan va-

paakauppaliiton (EFTA) maista koostuva ETA on maailman laajin yhtenäinen talousalue.

Joulukuussa 1993 kokoontuneet Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja EFTA-maiden edustajat esittivät toivomuksen EIP:n toiminnan kehittämiseksi infrastruktuurien ja Euroopan laajuisen verkkojen rahoituksen osalta etenkin jäsenyyttä hakeneissa maissa, joihin myös Norja kuului, mutta myös muissa EFTA-maissa.

Valtuusto antoi pankille huhtikuussa 1994 valtuutuksen myöntää lainoja tai takauksia kahden vuoden ajan 500 miljoonan enimmäismäärään asti. Vuonna 1994 tästä määrästä käytettiin 265 miljoonaa.



Vuonna 1994 Euroopan unionin ja sen yhteistyökumppaneina olevien maiden välisten suhteiden syventämistä pohdittiin runsaasti, mikä kävi ilmi erityisesti Essenissä vuoden 1994 lopulla kokoontuneen Eurooppa-neuvoston johtopäätöksistä.

Aiempien kannanottojensa mukaisesti Eurooppa-neuvosto täsmensi, että unionin laajettua kolmeen uuteen jäsenvaltioon "Euroopan unioni aloittaa ohjelman, jonka tarkoituksena on valmistella kaikkien niiden Euroopan valtioiden liittymistä, joiden kanssa unioni on tehnyt Eurooppa-sopimuksen".

Siten **Keski- ja Itä-Euroopan** assosioituneet maat, jotka haluavat liittyä Euroopan unioniin, voivat tulla sen jäseniksi heti kun ne kykenevät täyttämään vaadittavat ennakkoedellytykset. Lisäksi pyritään siihen, että Baltian maat ja Slovenia liitettäisiin nopeasti tähän lähentymisstrategiaan, jonka tarkoituksena on erityisesti valmistella näitä maita liittymään yhtenäismarkkinoihin. Euroopan unionin antama tuki näiden maiden taloudelliselle kehitykselle on yksi tämän yhdentymisen avaintekijöistä. Myös EIP osallistuu näihin pyrkimyksiin: sen valtuusto antoi 2 päivänä toukokuuta 1994 pankille valtuuden myöntää tähän tarkoitukseen vuoteen 1996 mennessä 3 miljardin arvosta lainoja, joille annettaisiin yhteisön takaus.

Erityistä huomiota kiinnitetään hankkeisiin, joiden vaikutukset ulottuvat useiden valtioiden alueelle ja jotka edistävät teollisuuden ja infrastruktuurien uudistamispyrkimyksiä sekä talouden yhdentymistä. Infrastruktuurialan hankkeisiin voidaan tarvittaessa myöntää erityisehtoja, joita on saatavissa Euroopan laajuisten verkkojen rahoitusta varten käyttöön otetun "erityisen lainaikkunan" kautta.

EIP:n toimii näissä maissa neuvotellen tai yhteistyössä muiden osapuolten ja erityisesti yhteisön Phare-ohjelman, Euroopan jälleen-

rakennus- ja kehityspankin sekä maailmanpankin kanssa.

Euratomin toiminnan osalta, jota koskevat laina- ja rahoituspäätökset tekee Euroopan yhteisöjen komissio, EIP hyväksyi neuvoston pyynnöstä 19 päivänä heinäkuuta 1994 rajoitetun valtuutuksen, joka koskee tietyissä Keski- ja Itä-Euroopan maissa sekä Venäjällä, Ukrainassa ja Armeniassa toteutettavien ydinturvallisuuteen liittyvien toimien arviointia yksinomaan rahoitukselliselta ja taloudelliselta kannalta.

**Välimeren alueella** Euroopan unioni pyrkii luojittamaan yhteistyötä, jonka toivotaan lopulta johtavan vaurautta ja rauhaa edistävän vapaakauppa-alueen perustamiseen. EIP, jolla on merkittävä tehtävä Välimeren politiikkaan kuuluvassa rahoitusyhteistyössä, tekee parhaansa tämän hankkeen tukemiseksi.

Lisäksi valtuusto antoi pankille 30 päivänä marraskuuta 1994 luvan rahoittaa hankkeita Gazan ja Jordanin länsirannan alueilla, minkä ansiosta EIP voi tukea Lähi-Idän rauhanprosessia ja alueen yhteistyöpyrkimyksiä.

**Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren** valtioissa EIP on jo pitkään osallistunut kehitysapupolitiikkaan keskittäen toimintansa suurelta osin elinvoimaisten teollisuudenalojen syntymisen edistämiseen. Se jatkaa toimintaansa sen rahoitusyhteistyöpolitiikan mukaisesti, joka vahvistetaan neljännen Lomén sopimuksen vuonna 1994 aloitetun ja edelleen käynnissä olevan muutostyön valmistumisen jälkeen. Yksi tämän työn keskeisistä teemoista on rahoitusyhteistyön tason määrittely; siihen kuuluu huomattavien avustusten lisäksi, joihin ei liity takaisinmaksuvelvoitetta, EIP:n lainoja sen omista rahoitusvaroista ja riskipääomaavustuksia unionin talousarviovaroista.

EIP:N TOIMINTAKENTÄ ON LAAJA MYÖS UNIONIN ULKOPUOLELLA ...

... MISSÄ SE TUKEE  
YHTEISTYÖSOPIMUSTEN  
MUKAISESTI TOTEUTETTAVIA  
HANKKEITA ...

... JA EDISTÄÄ YHTEISEN EDUN  
MUKAISIA INVESTOINTEJA SEKÄ  
YMPÄRISTÖNSUOJELUA

Suhteet, jotka solmittiin unionin ja Etelä-Afrikan välillä jälkimmäisen sitouduttua demokraattiseen kehitykseen, saattavat johtaa EIP:n toiminnan aloittamiseen myös tässä valtiossa. Rahoitus annetaan pankin omista rahoitusvaroista marraskuussa 1994 tehdyn väliaikaisen sopimuksen mukaisesti.

**Latinalaisessa Amerikassa ja Aasiassa** EIP:n toiminta käynnistyi vuonna 1993 ja on huomato-

litavasti kehittynyt monien uusien maiden kanssa tehtyjen erilaisten puitesopimusten hyväksymisen jälkeen. Rahoitettavien investointien on oltava kummankin osapuolen kannalta hyödyllisiä; tämä voi tarkoittaa yhdenmukaisuutta kyseisten maiden ja Euroopan unionin päätavoitteiden kanssa, joihin kuuluu esimerkiksi ympäristönsuojelu, tai jäsenvaltioiden toimijoiden osallistumista niiden toteuttamiseen.

1994: VAIHTOJÄRJESTELMÄN  
VAKAUS JA PITKÄAIKAISTEN  
KORKOJEN NOUSU

Talous- ja rahaliiton toisen vaihen tultua voimaan 1 päivänä tammikuuta 1994 jäsenvaltioiden talouspolitiikkoja alettiin lähentää entistä voimakkaammin ja budjettipolitiikan valvontaa tehostettiin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen mukaisesti.

Samana päivänä perustettu Euroopan rahapoliittinen instituutti (ERI) osallistui keskuspankkien valuuttapolitiikkojen yhteensovittamiseen ja aloitti valmistavan tutkimuksen Euroopan keskuspankkijärjestelmän (EKPJ) käyttöön ottamiseksi.

Vastakohtana vuoden 1993 mullistuksille ja uudelle epävakaudelle, joka johti maaliskuun 1995 alussa pesetan ja escudon devalvaatioon, Euroopan valuuttajärjestelmän vaihtojärjestelmässä ei vuoden 1994 kuluessa esiintynyt merkittäviä paineita, vaikka joidenkin valuuttojen osalta esiintyi tilapäisiä häiriöitä.

Huolimatta obligaatiomarkkinoiden mullistuksista ja monien toimijoiden kiinnostuksen suuntautumisesta uudelleen kansallisille markkinoille, ecumääräisten julkisten emissioiden kokonaissumma oli vain 5,8 miljardia, kun se

lähes 7 miljardia vuonna 1993, 19 miljardia vuonna 1992, 27 miljardia vuonna 1991 ja 15 miljardia vuonna 1990.

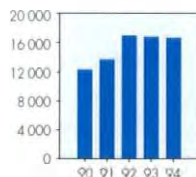
Vuonna 1994 EIP havaitsi ecumääräisten lainojen kysynnän jälleen vilkastuneen. Ecu lainattiin valuutoista neljänneksi eniten, ja se edusti 10 prosenttia kaikista lainojen ulosmaksuista.

Sitä vastoin EIP otti ecumääräisenä vain yhden 300 miljoonan lainan, kun näiden lainojen summa vuonna 1993 oli 650 miljoonaa ja vuonna 1992 1 450 miljoonaa. Tämä johtui EIP:n käytettävissä olevasta suuresta ecuvarannosta erityisesti suhteessa voimakkaasti ylijäämääseen rahoitusvirtaan ja odotettavissa oleviin lainojen takaisinmaksuihin. Kuitenkin pankki toimi edelleen aktiivisesti lyhytaikaisilla markkinoilla yritystodistus- ja seteli-ohjelmiensa kautta.

Vuoden 1994 lopussa EIP:n ecumääräiset lainat olivat liki 10 miljardia, eli noin 12 prosenttia lainasalkun kokonaismäärästä.

ECU OLI EDELLEEN YKSI  
EIP:N ENITEN KÄYTTÄMISTÄ  
VALUUTOISTA





**Myönnetty määrä:**  
**Rahoitus** Euroopan unionin maissa oli yhteensä 16 624 miljoonaa, verrattuna 16 779 miljoonaan vuonna 1993. Tähän sisältyy toisaalta 190 yksittäisillä lainoilla rahoitettua hanketta, joiden sopimukset allekirjoitettiin vuoden aikana

(13 861 miljoonaa) ja toisaalta 7712 hanketta, joihin kohdistettiin varoja globaalilainoista (2 763 miljoonaa) ja joiden osalta jakauma sektoreittain ja yhteisön tavoitteittain on selvillä vasta kun rahoitus on saatettu loppuun.

Tämä toiminnallinen esittely, joka sisältää yksityiskohtaisen analyysin tarkastelta

vana olevan vuoden toiminnan osalta tulee erottaa allekirjoitettujen rahoitusopimusten luettelosta (17 682 miljoonaa vuonna 1994 verrattuna 17 724 miljoonaan vuonna 1993), joka kattaa yksittäiset lainat (13 861 miljoonaa) sekä pankkien ja rahoituslaitosten kanssa vuoden aikana solmitut globaalilainasopimukset (3 281 miljoonaa).

## ANALYYSI SEKTOREITTAIN

Rahoitustoiminnan vakaa luonne kolmen viime vuoden aikana peittää alleen yksittäisten sektorien kehityssuuntien muutokset. Kehityksen suuntana on ollut huomattavissa liikenteen rahoituksen tuntuva kasvu, televiestintä- ja energiasektoreiden tuen tasoittuminen, samoin jätevesien käsittelyn sekä jätteiden käsittelyn tuen tasoittuminen sekä teollisuuden ja palvelusektorin rahoituksen uusi väheneminen.

Vuonna 1994 kokonaisuutena tarkasteltuna infrastruktuurin rahoituksen osuus kasvoi 78 prosenttiin koko toiminnasta.

**Liikenne- ja viestintäinfrastruktuurien** rahoitus oli yhteensä 7 792 miljoonaa, joka ylitti vuoden 1993 tason (7 168 miljoonaa), ja oli yhteensä 47 % kokonaissummasta.

**Liikenteen** rahoitus (5 637 miljoonaa) kattoi eräitä poikkeuksellisia hankkeita (Kanaalitunneli ja kiinteä yhteys Ison-Beltingin yli), tie- ja moottoritieverkkoja, rautateitä, kaupunkiliikennettä sekä satamia ja lentokenttäinfrastruktuureja. **Televiestintä** -n, puhelinverkkojen ja satelliittiyhteyksien rahoittamiseen myönnettyt lainat olivat yhteensä 2 155 miljoonaa.

**Vesi- ja jätehuollon** rahoitus oli yhteensä 1 432 miljoonaa, mukaan lukien useisiin pieniin ja keskisuihin hankkeisiin suunnatut 462 miljoonaa, ja se tasaantui kahden vuoden erityisen vilkkaan toiminnan jälkeen.

**Sekalaiset infrastruktuurihankkeet**, erityisesti paikallisten viranomaisten kannattamat kaupunkihankkeet, saivat rahoitusta yhteensä 422 miljoonaa.

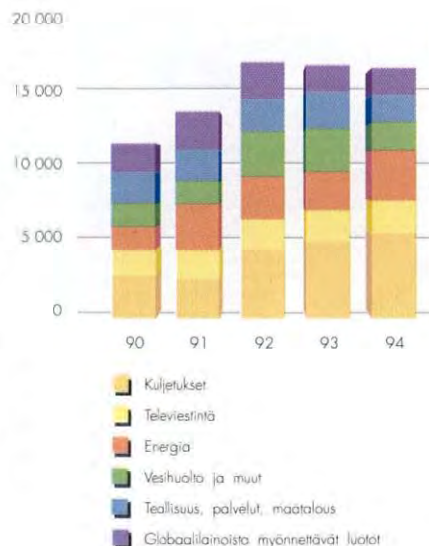
**Energiasektorilla** hankkeita rahoitettiin yhteensä 3 384 miljoonalla (20 % toiminnasta), verrattuna 2 576 miljoonaan vuonna 1993. Tämä vaikuttava kasvu on seurausta tuesta, joka annettiin suurille investoinneille energiantuotannossa (1 112 miljoonaa) sekä öljyn- ja maakaasuntuotannossa (565 miljoonaa) ja jolla jatkettiin

energiansiirtoverkkojen sekä maakaasun siirto- ja jakelujärjestelmien vahvistamista (1 707 miljoonaa).

**Teollisuuden, palvelusektorin ja maatalouden** rahoitus oli yhteensä 3 594 miljoonaa (4 224 miljoonaa vuonna 1993) eli 22 % koko toiminnasta, mikä heijastaa näiden sektorien rahoituksessa viime vuosina tapahtunutta hidastumista.

Yksittäiset lainat muodostivat puolet koko rahoituksesta (1 798 miljoonaa). Ne kohdistettiin useisiin eri investointeihin, pääsääntöisesti autoteollisuudessa, kemian- ja petrokemianteollisuudessa sekä paperi- ja painotalalla. Suuri osa rahoitetuista hankkeista sisälsi merkittävän ympäristöulottuvuuden.

Rahoitusten sektorillinen jakauma:  
75 819 miljoonaa vuosina 1990-1994



Toisaalta rahoitusta myönnettiin pienille ja keskisuurille, useimmiten pk-yritysten toteuttamille hankkeille hiukan aiempaa enemmän. Vuoden aikana olemassa olevista globaalilainoista kohdistettiin 1 797 miljoonaa yhteensä 6 822 mainitunlaiselle hankkeelle (mukaan lukien 19 miljoonaa NCI varoista), lähinnä teollisuudessa (3 819 lainaa; 1 336 miljoonaa), mutta myös palvelusektorilla (2 990 lainaa; 458 miljoonaa) ja vähemmässä määrin maataloudessa (13 lainaa; 2 miljoonaa).



# EDINBURGHIN INFRASTRUKTUURIN RAHOITUSJÄRJESTELMÄ: YLEISKATSAUS TOIMINTAAN

Haluten nopeuttaa tärkeimpien infrastruktuurihankkeiden rahoittamista taloudellisen elpymisen edistämiseksi Eurooppa-neuvosto velvoitti Edinburghissa vuoden 1992 lopulla pidetyssä kokouksessaan EIP:n ottamaan käyttöön kahden vuoden väliaikaisen 5 miljardin suuruisen rahoitusjärjestelmän.

Kesäkuussa 1993 Kööpenhaminassa neuvosto nosti summaa seitsemään miljardiin ja pideni järjestelmän toiminta-aikaa.

Infrastruktuurihankkeita, joihin on mahdollista antaa tukea, ovat:

- investoinnit Euroopan laajuisiin liikenne-, televiestintä- ja energia-verkkoihin samoin kuin liikenne- ja energiantuotantosektorien laitehankintoihin;

- muut hankkeet samoilla sektoreilla (liikenne, televiestintä, energia), joiden tarkoituksena on parantaa yhteyksiä asianomaisten alueiden ja edellä mainittujen Euroopan laajuisien verkkojen välillä;

- ympäristöinvestoinnit, mukaan lukien kaupunkialueiden kehittämisen.

Vuoden 1994 loppuun mennessä tämän järjestelmän puitteissa käytettävissä olleet varat oli käytetty kokonaan noin 140 suuren

hankkeen tai investointiohjelman rahoittamiseen; vuonna 1993 4,4 miljardia ja vuonna 1994 2,6 miljardia.

Kun otetaan huomioon samoille hankkeille myönnettyt muut EIP:n lainat, näille hankkeille myönnettiin rahoitusta yhteensä 22 miljardin edestä ja niihin käytetty pääoma on yhteensä arviolta 48 miljardia eli noin 2,5 prosenttia kokonaisinvestoinneista yhteisön alueella vuosina 1993 ja 1994.

Tämä järjestelmä, jonka avulla EIP kykeni nostamaan lainoitussensa ylärajaa suhteessa investointikustannuksiin 50 prosentista 75 prosenttiin, vastasi hankkeiden edistäjien todellisiin tarpeisiin ja auttoi nopeuttamaan useiden eri infrastruktuurihankkeiden rahoitusta, joita pankki ei muuten olisi kyennyt rahoittamaan tässä laajuudessa.

Yhteisön lainojen ja tuen sallitun kumulatiivisen ylärajan nostaminen 70 prosentista 90 prosenttiin auttoi pankkia vahvistamaan yhteistyötään Euroopan unionin muiden rakennepolitiikan rahoitusvälineiden kanssa.

Vuoden 1994 loppuun mennessä rahoitussopimuksia oli solmittu 100 hankkeen osalta ja yhteensä 4,8 miljardin edestä. Pankille esitetyt hankkeet hyödynnettiin ja allekirjoitettiin hyvin lyhyen ajan kuluessa noudattaen näin tavoitetta nopeuttaa Euroopan talouksien elpymistä.

## Edinburgh-rahoitusjärjestelmän puitteissa infrastruktuureja varten myönnettyt lainat

(miljoonaa ecua)

	1994		hyväksytyt yhteensä	1993-1994				
	hyväksytyt	allekirjoitetut		allekirjoitetut				
				yhteensä	kuljetus	tele- viestintä	ympäristö	Energia
Belgia	133,4	50,7	327,5	202,0	150,0		52,0	
Tanska	93,6	247,6	432,5	435,6	423,3			12,3
Saksa	359,8	139,5	854,0	427,3	102,6	153,4	51,9	119,4
Kreikka	51,8	81,8	218,3	168,3	103,0	45,0		20,3
Espanja	755,6	815,5	1 460,1	1 159,9	671,7		252,6	235,6
Ranska	320,2	249,8	829,6	549,8	139,6		410,2	
Irlanti		62,1	179,3	111,8				111,8
Italia	262,4	240,8	737,4	686,9	47,3	204,6	197,1	237,9
Alankomaat	180,7	116,7	345,1	140,0			89,0	51,0
Portugali	180,2	96,6	398,5	282,8	53,6	76,3	20,4	132,5
Yhdistynyt kuningaskunta	290,9	364,7	1 142,0	664,7	517,2	96,5	31,8	19,2
<b>Yhteensä</b>	<b>2 628,6</b>	<b>2 465,8</b>	<b>6 924,3</b>	<b>4 829,1</b>	<b>2 208,3</b>	<b>575,8</b>	<b>1 105,0</b>	<b>940,0</b>
%				100,0	45,7	11,9	22,9	19,5



## VAIKUTUS INVESTOINTEIHIN

EIP, jonka tavoitteena on tarjota pitkäaikaista investointirahoitusta, vaikuttaa osaltaan kaikkiin rakenteellisiin ja suhdanneilmiöihin, joita investoinnit aiheuttavat.

On erityisen vaikeaa määrällisesti arvioida unionin kaikissa maissa ja kaikilla talouden sektoreilla rahoitettujen investointien vaikutusta taloudelliseen toimintaan ja työllisyyteen. Varsinkin vaikutus työllisyyteen vaihtelee huomattavasti riippuen kyseessä olevasta sektorista, alueesta ja ajankohdasta. Joitakin huomioita ja arvioita voidaan kuitenkin esittää.

On huomattava esimerkiksi, että EIP:n rahoittamat hankkeet myötävaikuttavat suoraan tai epäsuorasti **työllisyyden tukemiseen**. Vaikka on mahdollista arvioida tämän vaikutuksen tarkkaa arvoa, joka vuosi välittömästi luotujen työpaikkojen määrä lähinnä teollisuudessa ja palvelusektorilla on arvioitavissa useiksi kymmeniksi tuhansiksi. Ei tule myöskään unohtaa, että suuri määrä työpaikkoja luodaan tai ylläpidetään välillisesti infrastruktuuri- tai laitehankkeita liikenne-, televiestintä- ja energiasektoreilla tukevilla toimilla, joihin suunnataan yh-

teensä noin kolme neljännestä EIP:n rahoituksesta.

EIP:n rahoittamat pääomasijoitukset pohjautuvat pankin omiin arviointeihin, jotka perustuvat hankkeiden edistäjien antamien hakemusten sisältämiin tietoihin. Rahoituksen vuotuisen määrän arvioissa otetaan huomioon lainoihin sitoutumisen taso.

Vuonna 1994 niiden investointien kokonaismäärä, joihin EIP on myötävaikuttanut, on arviolta 45 miljardia, joka vastaa 4,2 prosenttia kokonaisinvestoinneista lasketuna kahdentoista jäsenvaltion kiinteän pääoman bruttomuodostuksesta, mukaan lukien myös sektorit, kuten yksityisasuminen, joille ei voida myöntää EIP:n rahoitusta.

Täydentävän rahoituslähteen muodostava EIP:n osuus kattoi keskimäärin hiukan yli 37 prosenttia hankkeen kustannuksista, ts. jonkin verran enemmän kuin aiemmin. Tämä on epäilemättä ollut seurausta Edinburghin rahoitusjärjestelmän käyttöönotosta.

Vuosina 1990 -1994 pääomainvestoinnit, joihin EIP myötävaikutti, olivat yhteensä

250 miljardia eli lähes 5 prosenttia yhteisön kiinteän pääoman bruttomuodostuksesta.

Tällä ajanjaksolla rahoitettuja investointeja oli liikenne- ja viestintäinfrastruktuurien alueella yhteensä 108 miljardia, ympäristöinfrastruktuureja 26 miljardia, energialaitosten tärkeitä hankkeita 51 miljardia sekä teollisuudessa ja palvelusektorilla 65 miljardia. Tämä muodosti huomattavan osan kiinteän pääoman bruttomuodostuksesta eräissä maissa: 20 prosenttia Portugalissa, 11 prosenttia Kreikassa, Espanjassa ja Irlannissa.

Samalla tavalla voidaan arvioida, että yksittäisten lainojen ja globaalista lainoista kohdistettujen lainojen kumulatiivinen summa vastaa noin 1,5 prosenttia kahdentoista jäsenvaltion kiinteän pääoman bruttomuodostuksesta.

Taulukko 2: Rahoituksen jakauma maittain ja sektoreittain vuonna 1994  
(voimassaolevista globaalilainoista myönnetty yksittäiset lainat ja luotot)

(miljoonaa ecua)

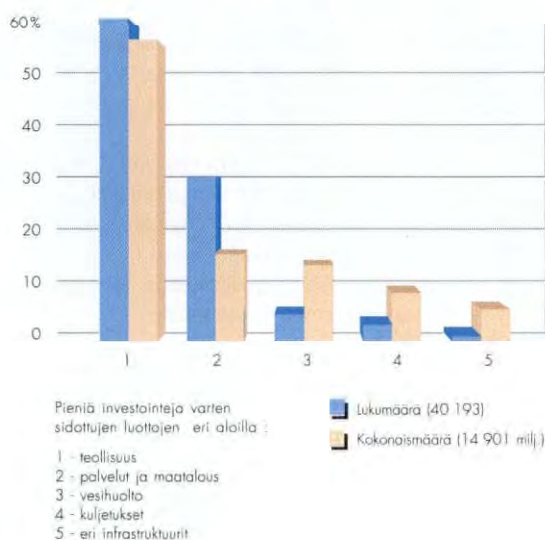
	Yhteensä	Yksittäiset lainat	Globaalilainoista myönnetty luotot	Infrastruktuuri				teollisuus palvelut maatalous
				Kuljetus	Televiestintä	vesihuolto ja muut	Energia	
Belgia	504,3	388,2	116,1	25,3		170,0	142,3	166,7
Tanska	819,5	776,2	43,3	674,1	49,9	9,3	42,9	43,3
Saksa	2 301,2	1 608,0	693,2	182,7	520,7	462,8	265,3	869,7
Kreikka	632,1	478,2	153,9	196,6	237,0	140,2	40,4	17,9
Espanja	2 749,1	2 657,4	91,7	1 658,9	5,5	273,3	341,4	470,0
Ranska	2 198,3	1 428,1	770,2	1 289,1		138,3	0,8	770,2
Irlanti	237,7	190,3	47,4	57,0	31,5	32,2	62,7	54,3
Italia	2 965,9	2 261,3	704,6	134,5	627,8	120,1	1 151,7	931,8
Luxemburg								
Alankomaat	332,4	283,3	49,1			234,6	51,0	46,8
Portugali	1 127,1	1 084,2	42,9	709,5		52,0	326,9	38,7
Yhdistynyt kuningaskunta	2 346,5	2 295,5	51,0	648,7	608,6	221,9	682,4	184,9
Itävalta	74,0	74,0			74,0			
Suomi	60,2	60,2		60,2				
Ruotsi	15,3	15,3					15,3	
Muut (*)	260,8	260,8					260,8	
<b>Yhteensä</b>	<b>16 624,4</b>	<b>13 861,0</b>	<b>2 763,4</b>	<b>5 636,6</b>	<b>2 155,0</b>	<b>1 854,7</b>	<b>3 383,9</b>	<b>3 594,3</b>
%	100,0	83,4	16,6	33,9	13,0	11,2	20,4	21,6

(\*) Euroopan unionin aluetta koskeviin toimiin assimiloitu rahoitus, (ks. liitteen huomautukset lukijalle kohdassa 5d s.130)



EIP noudattaa hajautettua menettelyä ja on läheisessä kosketuksessa sijoittajien ja heidän tarpeidensa kanssa edistääkseen pieniä ja keskisuuria hankkeita, joita ei toiminnallisen tehokkuuden vuoksi ole mahdollista rahoittaa yksittäisillä lainoilla. Menettely tapahtuu globaalilainojen avulla, jotka solmitaan kansallisella, alueellisella tai jopa paikallisella tasolla toimivan rahoittajavälikäden kanssa, joka puolestaan kohdistaa tuoton edelleen pankin suostumuksella ja noudattaen sen taloudellisia, teknisiä ja rahoituksellisia vaatimuksia. Yhteistyötä pankkijärjestelmän kanssa on laajennettu tasaisesti ja yhteyttä pidetään noin 130 osapuoleen, rahoituslaitokseen ja liikepankkiin.

Gloaalilainoista myönnettävien luottojen sektoreittain jakauma (1990-1994)



### Toiminnan laaja asteikko ...

Gloaalilainojen käyttöaluetta on vähitellen laajennettu vastamaan vaihtuvia tarpeita ja laajempialaisia yhteisöpolitiikkoja (1).

Gloaalilainat kattavat:

- pienten ja keskisuurten yritysten investoinnit teollisuuteen, palvelusektoriin (erityisesti matkailuun) ja maatalouteen;
- pienet infrastruktuurityöt, jotka edistävät yhteisön alueellisen kehityksen, ympäristö-, energia- ja liikennetavoitteita.

Pääomainvestoinnin vähimmäismäärä on 40 000 ecua ja kohdistettavan lainan vähimmäismäärä 20 000 ecua; enimmäismäärät ovat vastaavasti 25 miljoonaa ecua ja 12,5 miljoonaa ecua.

Vuonna 1994 EIP solmi globaalilainoja yhteensä 3 821 miljoonalla (3 598 miljoonaa vuonna 1993 ja 3 258 miljoonaa vuonna 1992).

Vuonna 1994 jo avatuista globaalilainoista (2) kohdistettiin yhteensä 2 763 miljoonaa yhteensä 7 712 pienemmälle hankkeelle.

, mikä on hiukan enemmän kuin vuonna 1993 (6 094 kohdistettua lainaa yhteensä 2 653 miljoonalla).

Vuosina 1990 -1994 globaalilainojen yhteismäärä oli 17,7 miljardia ja todella kohdistettujen lainojen määrä oli yhteensä 14,9 miljardia.

### ... tukemaan pk-yrityksiä ...

Kuten sivulla 17 on mainittu, vuoden 1994 lopusta lähtien EIP on soveltanut korkotukijärjestelmää tukemaan työpaikkoja luovia pk-yrityksiä. Vuoden 1995 helmikuun loppun mennessä lähes 1 400 tällaista pk-yritystä oli jättänyt hakemuksen tuettua lainaa varten, joiden yhteismäärä oli 324 miljoonaa ja jotka koskivat yli 15 000 luotavaa työpaikkaa.

Vuonna 1994 6 776 pk-yritysten hankkeelle myönnettiin rahoitusta yhteensä 1 693 miljoonaa.

Yleisemmin tarkasteltuna vuodesta 1990 lähtien yli 35 000 pk-yritystä on saanut rahoitusta yhteensä 9,3 miljardia, joka vastaa lähes puolta lainanannosta teollisuudelle ja palvelusektorille. Näin rahoitettujen hankkeiden pääomakustannukset ovat yhteensä noin 24 miljardia. Gloaalilainoista kohdistetuista lainoista kolme viidennestä tuki pk-yrityksiä, jotka sijaitsivat lähes kaikissa jäsenvaltioissa ja useimmiten vähemmän kehittyneillä alueilla. Pk-yritysten jakauma niiden työllistämien henkilöiden mukaan osoittaa keskittymisen pieniin yrityksiin: 83 prosenttia työllisti alle 50 työntekijää, 97 prosenttia alle 250 työntekijää (ks. sivu 33).

### ... ja pieniä infrastruktuurihankkeita ...

Vuonna 1994 pieniin ja keskisuurin, yleensä paikallisten viranomaisten edistämiin, infrastruktuuri-investointeihin kohdistettiin lainoja yhteensä 890 kappaletta 967 miljoonan arvosta (922 miljoonaa vuonna 1993), joka vastaa 35 prosenttia globaalilainoista kohdistettujen lainojen kokonaismäärästä.

Lisäksi myönnettiin yhteensä 100 miljoonaa noin 50 hankkeelle, jotka edistivät energian rationaalista käyttöä ja ympäristönsuojelua.

Vuosina 1990 -1994 kohdistettiin yhteensä 3 920 lainaa (4 465 miljoonaa) osaltaan rahoittamaan kokonaisarvoltaan 11 miljardia pääomainvestointeja, noin puolet kohdistetusta summasta (2 100 miljardia) myönnettiin vesi- ja jätehuoltojärjestelmiin, noin 30 prosenttia liikennesektorille, ensisijaisesti tie- ja kaupunki-infrastruktuureihin, ja loput jaettiin sekalaisille hankkeille ja pienille energiantuotanto- sekä maakaasulaitoksille.

(1) Gloaalilainat voivat ulottua usealle tilivuodelle. Vuonna 1994 myönnettujen globaalilainojen kokonaismäärä ei näin ollen vastaa samana vuonna käytettyjen luottojen määrää. Monen usealle eri sektorille ja eri tarkoitusta varten myönnettyjen globaalilainojen osalta lainan kohde, investointisektori ja tavoite, johon se on myönnetty, selviää vasta lopullisesta luottotarkoituksesta tehtävistä analyysistä.

(2) Lainojen jakauma maittain, aluettain, sektoreittain ja tavoitteiden mukaan on esitetty taulukoissa D, E, F, H, I ja J (ks. s. 113 et seq.).



Euroopan unionin rahoituslaitoksena EIP:n tehtävänä on rahoittaa investointeja, jotka edistävät yhtä tai useampaa tavoitetta, jotka sisältyvät nimenomaisesti yhteisön politiikkoihin tai vuosien kuluessa

tehtyihin päätöksiin. Useat pankin rahoittamat hankkeet palvelevat samanaikaisesti useampaa yhteisön tavoitetta; toiminnan esittely koostuu siksi toiminta-alueiden peräkkäisistä kuvauksista ja

tämän osan lukuja, erityisesti taulukoihin sisältyviä, ei voida laskea yhteen.

#### YHTEISÖN TAVOITTEET: EIP:N ERIKOISALUE

Myötävaikuttaa yhteisön tasapainoiseen kehitykseen tukemalla laadukkaita hankkeita samalla noudattaen huolellista pankkikäytäntöä on EIP:lle annettu tehtävä. Sen toiminta on jatkuvasti mukautunut tapaan, jolla yhteisö ja yhteisön politiikat ovat kehittyneet. Tässä tarkoituksessa rahoitusta voidaan myöntää ainoastaan investoinneille, jotka tukevat jotakin yhteisön tavoitetta, mikä on EIP:n erityispiirre joka erottaa sen kaikista muista rahoituslaitoksista. Hyväksyttävyyksivaatimus edellyttää, että rahoitettavat hankkeet myötävaikuttavat **alueelliseen kehitykseen**, tai koskevat useiden jäsenvaltioiden **yhteistä etua** (EY-sopimuksen 198 E artikla).

#### Alueellinen kehitys

Sopimuksessa Euroopan unionista säädetään, että EIP:n "tulee edelleen suun-

nata suurin osa varoistaan taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden edistämiseen". Siksi sen lisäksi että EIP toiminnallaan tukee taloudellista toimintaa koko unionin alueella, se jatkuvasti asettaa etusijalle investointien rahoittamisen vähemmän kehittyneille alueilla - yhteisön rakennerahastojen toiminnassa tarkoitettujen tavoitteiden 1 alueet - tai teollisuuden tai maatalouden rakennemuutoksen ongelmista kärsivillä alueilla -tavoitteiden 2 ja 5(b) alueet. Yhteistyössä yhteisön rakennerahastojen, koheesiorahaston ja muiden rahoitusjärjestelmien kanssa EIP suuntaa noin kaksi kolmannesta rahoituksestaan tähän tarkoitukseen.

#### Yhteinen etu

Noudattaen yhteisen edun periaatetta pankki ottaa huomioon tavoitteet, jotka seuraavat yhteisön politiikoista tai päätöksistä, jotka on tehty esim. taloudellisen el-

pymisen tukemiseksi. EIP on sen vuoksi laajentanut toimintaansa kattamaan sellaisia investointeja, kuten esimerkiksi Euroopan laajuiset liikenne- ja televiestintaverkot, jotka myötävaikuttavat kaupan nopeaan kehitykseen sekä jäsenvaltioiden välillä että unionin ulkopuolisten maiden kanssa, auttavat vähentämään unionin riippuvuutta ulkoisista energiavaroista, edistävät ympäristötavoitteita ja vahvistavat osaltaan Euroopan teollisuuden kilpailuasemaa, erityisesti pienten ja keski-suurten yritysten osalta.

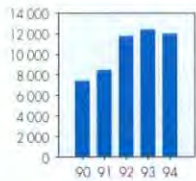
Taulukko 3: Yhteisön rahoituspolitiikan jakautuminen maittäin ja tavoitteittain vuonna 1994 <sup>(1)</sup>  
(voimassaolevista globaalilainoista myönnettävät luotot ja yksittäiset lainat)

(miljoonaa ecua)

	Alueellinen kehitys	Yhteisön viestintä- infrastruktuurit	Ympäristö ja elämäntaatu	Energiahuollon tavoitteet	Kansainvälinen kilpailukyky	Pk- yritykset
Belgia	178,6	25,3	220,6	142,3		116,1
Tanska	506,9	724,0	191,0	42,9		43,3
Saksa	1 801,6	624,1	609,7	285,5	75,5	341,8
Kreikka	632,1	436,8	140,2	40,0		17,9
Espanja	2 659,2	860,7	1 242,3	341,1		90,9
Ranska	1 571,7	761,9	606,8	51,2	15,2	346,6
Irlanti	237,7	42,2	32,2	62,1		46,8
Italia	2 159,2	766,0	763,9	1 019,5	7,4	595,2
Luxemburg						
Alankomaat	17,7		248,0	235,3		33,4
Portugali	1 127,1	206,8	371,9	328,0		11,4
Yhdistynyt kuningaskunta	1 143,3	1 116,3	439,4	701,6		50,0
Itävalta		74,0				
Suomi		60,2		15,3		
Muut (Art.18)				260,8		
<b>Yhteensä</b>	<b>12 035,1</b>	<b>5 698,3</b>	<b>4 866,0</b>	<b>3 525,6</b>	<b>98,1</b>	<b>1 693,4</b>

(<sup>1</sup>) Koska osa rahoituksesta on monitavoitteista, eri osakkeiden kokonaismäärät eivät ole kumulatiivisia.





#### Alueellinen kehitys: Alueellista kehitystä Euroopan unionin alueella tukeviin hank-

keisiin myönnettyt yksittäiset lainat ja meneillään olevista globaalilainoista kohdistetut lainat olivat yhteensä 12 035 miljoonaa, verrattuna 12 462 miljoonaan vuonna 1993. Ne muodostavat yhteensä 72 prosenttia pankin kokonaistoiminnasta, verrattuna 74 prosenttiin vuonna 1993 ja 70 prosenttiin vuonna 1992.

Tämä toiminta tuki hankkeita, joiden kokonaiskustannukset olivat yhteensä noin 31 miljardia.

Vuonna 1994 aloitettiin toinen vaihe yhteisön rakennerahastojen uudistamisessa (1994-1999). Samoin kuin ensimmäisen vaiheen aikana (1989-1993) EIP keskitti toimintansa alueille, joille voitiin myöntää tukea myös rahastoista. Varmistaakseen, että lainat ja yhteisön myöntämä tuki täydentäisivät toisiaan parhaalla mahdollisella tavalla, EIP otti osaa komission rakennetoimien valmisteluun ja suunnitteluun, yhteistyössä jäsenvaltioiden, alueellisten viranomaisten ja yritysten kanssa. Se pyrkii aina kun mahdollista antamaan ennakkotietoja myönnettävistä lainoista osana yhteisön tukihyönteiden (CSF) ja yksittäisten suunnitteludokumenttien (SPD) valmistelutyötä.

Yhteisön tämän toiminnan huomioon ottaen hallintoneuvosto päätti lokakuussa 1994 laajentaa 90 prosentin kattosääntönsä koskemaan kaikkia koheesiomaita ja rakennerahastojen 1-tavoitteen alueita perusinfrastruktuuri- ja ympäristöhankkeiden osalta. Näin ollen hankkeen kokonaiskustannuksista enintään 90 prosenttia voidaan rahoittaa EIP:n lainoilla ja yhteisön myöntämällä tuella.

Vuonna 1994 lähes yhdeksän kymmenesosaa alueellista kehitystä tukevasta toiminnasta, ts. 10 623 miljoonaa, koski hankkeita, joille voitiin myöntää tukea myös yhteisön rakennerahastoista. Kokonaismäärästä 31 prosenttia annettiin hankkeille, jotka olivat myös saaneet tukea rakennerahastoista.

Taulukko 4: Alueellinen kehittäminen: sektorijakauma

	Yhteensä		Yksittäiset lainat	Globaalilainoista myönnettyt luotot	
	miljoonaa ecua	%	miljoonaa ecua	miljoonaa ecua	lukumäärä
Energia	2 104,4	17,5	2 066,5	37,9	39
Kujetukset	4 209,8	35,0	3 910,5	299,3	285
Televiestintä	1 925,2	16,0	1 925,2		
Vesi- ja jätevesihuolto	766,2	6,4	497,9	268,3	409
Muut infrastruktuurit	404,0	3,4	277,2	126,8	19
Teollisuus, maatalous	2 092,9	17,4	1 207,4	885,5	2 313
Palvelut	532,6	4,4	222,2	310,4	2 030
<b>Yhteensä</b>	<b>12 035,1</b>	<b>100,0</b>	<b>10 106,9</b>	<b>1 928,2</b>	<b>5 095</b>

Kehityksessään jälkeensäjääneillä alueilla (tavoite 1) rahoitusta myönnettiin yhteensä 5 748 miljoonaa (7 228 miljoonaa vuonna 1993), ts. 35 prosenttia pankin kokonaistoiminnasta Euroopan unionin alueella ja 48 prosenttia toiminnasta alueellisen kehityksen hyväksi. EIP:n taantuville teollisuusalueille (tavoite 2) ja rakennemuutosta vaativille maatalousalueille

(tavoite 5(b)) myöntämä rahoitus oli yhteensä 4 875 miljoonaa (4 179 miljoonaa vuonna 1993).

Lisäksi 1 352 miljoonaa myönnettiin useita maantieteellisiä alueita kattaville hankkeille, esim. televiestintäverkkojen alueella.

#### EIP JA RAKENNERAHASTOT 1994-1999

Eurooppa-neuvoston Edinburghissa vuoden 1992 lopulla tekemillä päätöksillä varattiin 155 miljardia ecua rakennetoimintoihin vuosina 1994-1999 (Euroopan aluekehitysrahasto-ERDF, koheesiorahasto, sosiaalirahasto ja Euroopan maaseudun ohjaus- ja tukirahasto-EAGGF) pääasiallisesti heikkojen alueiden tukemiseen. Yli kaksi kolmannesta tästä summasta (110 miljardia) on varattu 1-tavoitteen alueille, joilla asuu 26,6 prosenttia Euroopan väestöstä.

56 miljardia on varattu Euroopan aluekehitysrahastolle tänä aikana käytettäväksi ja lähes 14,5 miljardia koheesiorahastolle.

EIP, joka vuosina 1989-1993 myönsi lainoja yhteensä 25 miljardin arvosta

näille alueille, ilmoitti tukiohjelmien valmisteluvaiheessa toiveenaan, että huomattavasti suurempia summia varattaisiin tukemaan investointeja näillä alueilla, jotta taloudellisesti ja rahoituksellisesti elinkelpoisia suunnitelmia esittävien hankkeiden edistäjien tarpeisiin voitaisiin vastata. Pankin tulisi myös kehittää toimintaansa 2 ja 5 (b)-tavoitteiden alueilla, joille se edeltävänä kautena myönsi lainoja yhteensä 17 miljardilla.

EIP on valmis tukemaan investointeja uusissa jäsenvaltioissa: Itävallan Burgenlandissa, jolle voidaan myöntää tukea tavoitteen 1 nojalla; tavoitteiden 2 ja 5 (b) kattamilla alueilla; ja Skandinavian harvaan asutuilla arktisilla alueilla uuden 6-tavoitteen nojalla, joka otettiin käyttöön liittymisneuvottelujen aikana.



Huolimatta rahoituksen huomattavasta kasvusta Saksan itäosissa (1 547 miljoonaa verrattuna 1 202 miljoonaan vuonna 1993), samoin kuin useimmilla tavoitteisiin 2 tai 5(b) kuuluviksi luokitelluilla alueilla, alueelliselle kehitykselle suunnatussa tuessa oli havaittavissa tasaantumista.

Tämä on selitettävissä lähinnä toiminnan hidastumisella Italian Mezzogiorno-alueella samoin kuin Espanjassa ja Portugalissa - kaksi maata, joissa rahoitustoimet olivat lisääntyneet huomattavasti viime vuosina.

Koheesiomaat (Portugali, Espanja, Kreikka ja Irlanti), joiden BKT per henkilö on alle 90 prosenttia yhteisön keskiarvosta, voivat sekä saada tukea 1-tavoitteen nojalla että myös lisätukea koheesiorahastosta, jonka tarkoituksena on edistää ympäristöön ja Euroopan laajuisiin verkkoihin liittyviä hankkeita.

Ne siis hyötyvät yhteisön myöntämän tuen erityisestä keskittymästä, joka korkean julkisen velan tausta huomioon ottaen on aiheuttanut sen, että nämä maat ovat lykänneet tai joissakin tapauksissa jopa väliaikaisesti vähentäneet turvautumistaan EIP:ltä saataviin lainoihin. Useiden näiden

Taulukko 5: Alueellinen kehittäminen ja rakennerahastojen toiminta

	1989-1993	1994
Pankin omista varoista myönnetty rahoitus (miljoonaa ecua)	70 008,5	16 605,2
josta alueelliseen kehittämiseen (miljoonaa ecua)	47 128,3	12 035,1
ts. %	67	72
Alueellisen kehittämisen prosentuaalinen jakauma		
<b>Yhteisön toiminta-alueet</b>	<b>92</b>	<b>88</b>
Rakennerahastojen toiminta-alueet	89	88
josta tavoiteen 1 mukaiset alueet	53	48
josta tavoitteiden 2 ja 5 b mukaiset alueet	36	40
Erityistoiminnan alueet	3	
Muut kansallisten lisätukien alueet		
ja useita alueita koskevat hankkeet	8	12

maiden valuuttojen arvon heikkeneminen ecuun nähden on automaattisesti vahvistanut tätä kehityssuuntaa.

Toiminta koheesiomaissa oli yhteensä 4 746 miljoonaa (6 142 miljoonaa vuonna 1993), ts. 29 prosenttia kokonaistoiminnasta ja 39 prosenttia alueelliseen kehitykseen suunnatusta toiminnasta. Komission kanssa solmimansa puitesopimuksen mukaisesti EIP on vuonna 1994 myös arvioinut noin kolmenkymmenen hankkeen taloudellisen hyödyn ja teknisen toteuttamiskelpoisuuden näissä maissa (lähinnä Kreikassa ja Espanjassa) koheesiorahaston ja sitä edeltäneen väliaikaisen rahoitusvälineen puolesta.

Lisäksi EIP hallinnoi EFTA-maiden puolesta rahoitusjärjestelmää, joka on perustettu tukemaan rakenteellista kehitystä 1-tavoitteen alueilla. Tämä järjestelmä, joka luotiin sopimuksella Euroopan talousalueesta (ETA), ulotti korkohyvitysten hyödyn kolmeen EIP:n Espanjassa ja Portugalissa toteutettaviin hankkeisiin myöntämään lainaan, yhteensä 180 miljoonaa. Myös kolmeen hankkeeseen Espanjassa, Portugalissa ja Kreikassa myönnettiin tämän järjestelmän puitteissa tukea yhteensä 71 miljoonaa.

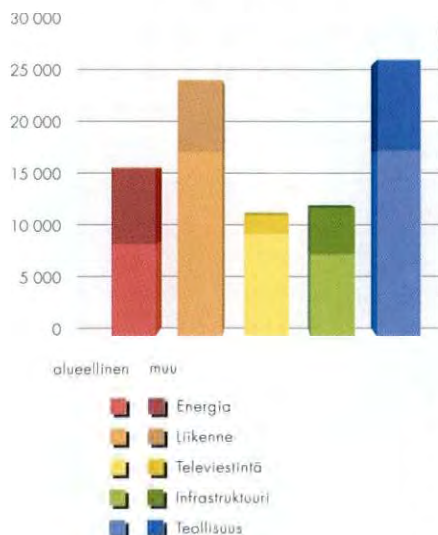
Rakennerahastojen uudistamisen käynnistyttyä vuonna 1989 alueellinen rahoittaminen on saavuttanut 59,2 miljardin kokonaistason myötävaikuttaen näin hankkeiden toteutumiseen, jotka ovat kokonaisinvestoinneiltaan yhteensä arviolta 177 miljardia. Koko ajanjakson kuluessa

49 prosenttia näistä toimista koski liikenne- ja televiestintäinfrastruktuuria, 13 prosenttia energialaitoksia ja 28 prosenttia teollisuushankkeita. Perusinfrastruktuurille annetun tuen suuri osuus on selitettävissä tarpeella korvata kehityksessä jälkeenjääneiden alueiden suhteellisen heikko varustustaso.

Samaan aikaan 39 prosenttia näistä toimista tuki myös liikenne- ja viestintäinfrastruktuurien luomista yhteisön etujen mukaisesti ja 35 prosenttia täytti energia-politiikan ja ympäristötavoitteita.

Alueellisen kehityksen korostaminen kulki siis rinnakkain muiden yhteisön politiikkojen edistämisen kanssa, osana johdonmukaista pyrkimystä vahvistaa taloudellista ja sosiaalista yhteenkuuluvuutta Euroopan unionissa.

Alueellisten rahoitusten sektorillinen osuus (1989-1994)





## EUROOPAN LIIKENNEVERKOT: 14 ENSISIJAJAISTA HANKETTA

Alla oleva kartta osoittaa 14 ensisijaista liikennehanketta, jotka hyväksyttiin joulukuussa 1994 valtion- ja hallitusten päämiesten kokouksessa Essenissä.

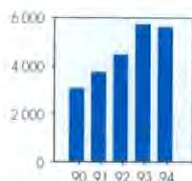
Nämä hankkeet on valittu varmistamaan Euroopan liikenneverkkojen suunnitelmallinen hallinta ja luomaan tehokkaat yhteydet eri alueiden välillä, erityisesti kaikkein

etäisimpien alueiden välillä. Niiden ratkaiseva merkitys on selkeästi huomattavissa, kun otetaan huomioon tärkeimmät jo olemassa tai rakenteilla olevat infrastruktuurit: Kanaalitunneli, kiinteä yhteys Iso-Beltin yli, suurnopeusjunat ja suorituskyvyltään tehokkaat perinteiset rautatiet sekä lisäksi luonnollisesti moottoritieverkot.

Näiden infrastruktuurien Euroopalle antamat merkittävät edut samoin kuin vaadittavien pääomainvestointien laajuus ja erityinen luonne huomioon ottaen EIP perusti "erityisen lainaikkuna" tarjoamaan mittatilaustyönä tehtyjä rahoitusjärjestelyjä, joista kerrotaan sivulla 12.







### Euroopan liikenne- ja viestintäinfrastruktuurit:

Nyitemmin jo viisitoista maata kat-

tavien Euroopan sisämarkkinoiden sujuva toimiminen vaatii enemmän kuin koskaan tehokkaita liikenne- ja televiestintäverkkoja, jotka ulottuvat Euroopan kaikille laidoille, ylläpitämään taloudellista kilpailukykyä ja myötävaikuttamaan koko unionin tasapainoiseen kehitykseen.

Eurooppa-neuvosto hyväksyi Essenissä (9. -10. joulukuuta 1994) neljätoista ensisijaista liikennehanketta, joita ehdotettiin korkean tason ryhmän toimintaan EIP oli aktiivisesti osallistunut.

Neuvoston tässä kokouksessa EIP toisti sitoutumisensa tämän sektorin kehittämiseen ja vahvisti samalla valmiutensa antaa käyttöön suuren määrän varoja sekä "erityisen lainaikkuna" puitteissa mittailaustönsä suunniteltuja rahoitusratkaisuja (ks. kehystetty artikkeli, sivu 12).

Vuoden 1994 lopulla EIP aloitti useimpien ensisijaisten hankkeiden arvioinnin ja myönsi niistä useiden toimeenpanoon rahoitusta: Italiassa, Kreikassa, Irlannissa, Espanjassa, Ranskassa ja Suomessa.

Monien nopean kasvun vuosien jälkeen lainananto liikenne- ja viestintäinfrastruktuureille asetui vuonna 1994 suurin piirtein edeltävän vuoden tasolle: 5 698 miljoonaa (5 807 miljoonaa vuonna 1993), mukaan lukien 1 088 miljoonaa Edinburghin lainajärjestelmästä.

Viiden viime vuoden aikana tämän alueen lainat kohosivat 23,1 miljardiin (15 prosentin vuotuinen kasvu vuosina 1990-1994) myötävaikuttaen yhteensä noin 87 miljardin investointeihin.

Lainananto yhteisön liikenne infrastruktuurille oli yhteensä 3 543 miljoonaa. Rahoitus suunnattiin pääasiassa parhaillaan loppuun saatettaviin valtatie- ja pääratahankkeisiin (3 078 miljoonaa), jotka useimmiten olivat osa Euroopan tasolla tehtyjä puitesuunnitelmia: vuonna 1994 toimintansa aloittaneen Kanaalitunnelin

viimeistely, Ison-Beltin yli kulkevan kiinteän yhteyden edelleenrakentaminen, perinteisiä ja suurnopeusrautateitä sekä useita moottoritieyhteyksiä.

Muulla toiminnalla tuettiin lentokenttien ja satamien infratruktuurien kehittämistä (Milanon uusi lentokenttä ja Lontoon Heathrow, Frankfurtin ja Münchenin lentokenttien laajennukset; sataman parannushankkeet Antwerpenissa, Barcelonassa, Valenciassa ja Dun Laoghairissa) ja Ranskan kotimaan lentoliikenteen kapasiteetin nykyaikaistamista.

Televiestintään suunnattu lainananto oli yhteensä 2 155 miljoonaa, jolla tuettiin edelleen kansallista ja kansainvälistä puhelin-kapasiteettia lisääviä hankkeita useimmiten uusinta teknologiaa soveltaen: digitaaliverkkoja, kuituoptiikkaa, datasiirtoja, matkapuhelinjärjestelmiä, ja satelliittiyhteyksiä. Tässä yhteydessä huomionarvoinen hanke suunnattiin parantamaan televiestintäyhteyksiä uuden jäsenvaltion, Itävallan, ja sen naapureiden välillä.

Noin 76 prosenttia yhteisön infrastruktuurille myönnetystä rahoituksesta tuki hankkeita, jotka sijaitsivat vähemmän kehittyneillä alueilla tai paransivat yhteyksiä niihin, täten osaltaan vaikuttaen taloudelliseen kasvuun ja tasapainoisempaan kehitykseen koko Euroopassa.

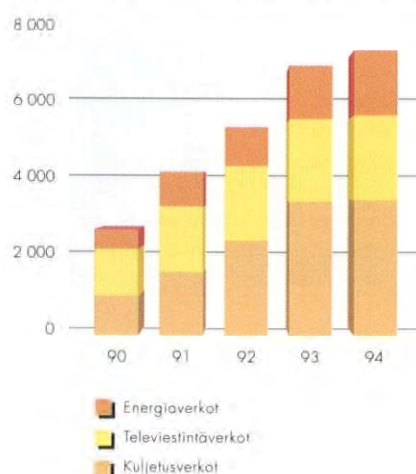
Taulukko 6: Yhteisön kannalta merkittävät viestinnän infrastruktuurit

(miljoonaa ecua)

<b>Kuljetukset</b>	<b>3 543,2</b>
Erityistyöt	621,7
Rautatiet	521,5
Maantiet ja moottoritiet	1 934,6
Lentoliikenne	408,9
Muut	56,5
<b>Televiestintä</b>	<b>2 155,1</b>
Verkot ja keskuskes	2 056,1
Matkapuhelinverkot	72,0
Satelliitit ja asemat	27,0
<b>Kokonaismäärä (*)</b>	<b>5 698,3</b>

(\*) josta 11,1 miljoonaa globaalilainoista myönnettyä luottoa

Verkkojen rahoitus:  
26 044 miljoonaa vuosina 1990 - 1994





## KAUPUNKIJÄTE

Tällä hetkellä jokainen eurooppalainen iästä riippumatta tuottaa lähes yhden kilon talousjätettä päivässä; tämä ei sisällä ainoastaan biologisesti hajoavaa jätettä, vaan myös paperia, pahvia, lasia, muovia, jne., kaikki päivittäisessä elämässä poisheitettäviä tavaroita, joita on enemmän tai vähemmän vaikea hävittää.

Yhteensä tästä kertyy kotitalousjätevuori, jonka suuruus on noin 120 miljoonaa tonnia vuodessa, vaikkakin se on melko vähän suhteessa esimerkiksi maatalouden tai teollisuuden tuottamaan jätemäärään, josta huomattava osa on myrkyllistä.

Jätteen määrää on vaikea tarkkaan arvioida, mutta yksi asia on väistämätön: kaupunkijätteen määrä on lisääntynyt Euroopan unionissa noin yhden prosentin vuosivauhdilla viimeisten kymmenen vuoden ajan.

Alankomaissa ja (läntisessä) Saksassa ovat pyrkimykset kääntää kehityksen suuntaa onnistuneet jossain määrin, mutta ne eivät ole estäneet suurempaa kasvuvauhtia, noin 2-3 % vuodessa, useissa muissa osissa Eurooppaa, erityisesti Etelä-Euroopassa.

Sekä kansalliset että yhteisön viranomaiset ovat muutaman viime vuoden aikana tiukentaneet määräyksiä valvoakseen ja hallitakseen tätä kasvavaa määrää yhdyskuntajätettä, josta 60 % päätyy kaatopaikoille, 25 % poltetaan ja 15 % kierrätetään tai otetaan uudelleen käyttöön.

Komission vuonna 1989 laatima, neuvoston hyväksymä ja Euroopan parlamentin tukema yhteisön jätteenkäsittelystrategia tuo esille viisi tärkeintä aluetta keskipitkällä ja pitkällä aikavälillä: jätteiden ehkäisy, kierrätys ja hyötykäyttö, tuhoaminen, kuljetus sekä saastuneiden alueiden puhdistus.

Strategian mukaisesti on hyväksytty mm. "puitedirektiivi", jonka tarkoituksena on luoda hyvin toimiva ja riittävä verkosto jätteiden tuhoamiskeskuksia, jotka sijaitsevat mahdollisimman lähellä jätelähteitä. Muut toimenpiteet ovat kattaneet seuraavia alueita: ympäristöstandardien ja kaatopaikkojen jätteiden käsittelytekniikojen yhdenmukaistaminen, pakkausten hyötykäyttö ja kierrätys sekä jätteiden kuljetuksen ja erityisesti vaarallisten jätteiden kuljetuksen sääntely unionin alueella.

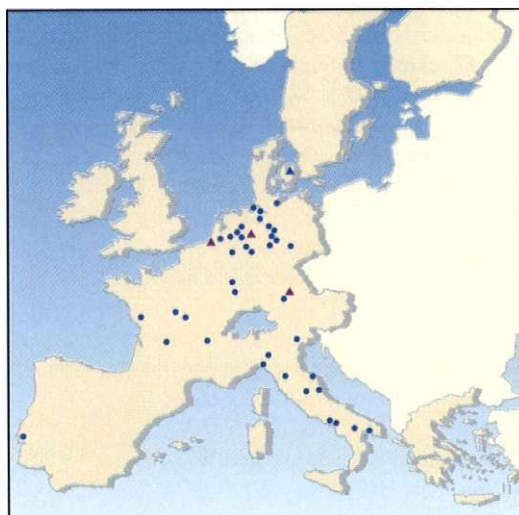
Säätelytoimet ja tietoisuus kasautuvan jätemäärän aiheuttamista ongelmista ovat saaneet useat maat ryhtymään konkreettisiin toi-

miin: erilaisten kotitalousjätteiden kerääminen erikseen helpottamaan jätteiden lajittelua ja hyötykäyttöä, pakkausten kierrätyskelpoisuus ja yhä useampien autonosien kierrätyskelpoisuus. Jätteiden polttamiselle on asetettu tarkempia määräyksiä, jotta vältettäisiin ilmakehän saastumista, ja kansallisella tasolla on tavoitteena eliminoida luvattomat kaatopaikat ja vähentää luvallisten kaatopaikkojen määrää, kun asukkaat sietävät yhä vähemmän epätoivottuja sivuvaikutuksia.

Tätä taustaa vasten EIP on huomattavassa määrin laajentanut ja monipuolistanut toimintaansa, joka on aiemmin keskittynyt kotitalousjätteiden keräykseen ja käsittelyyn, mutta sisältää nykyisin myös teollisuusjätteen käsittelyn ja kierrätyksen sekä myrkyllisten jätteiden tuhoamisen.

Vuosina 1990-1994 rahoitusta myönnettiin yhteensä 1,2 miljardia, lähinnä Belgiaan, Alankomaihin, Saksaan, Italiaan ja Ranskaan, ja siitä 183 miljoonaa myönnettiin noin sadalle paikalliselle hankkeelle.

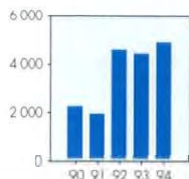
Tärkeimmät kaupunki- ja teollisuusjätteiden käsittelyn rahoitushankkeet



● kaupunki- ja talousjätteet

▲ teollisuusjätteet ja myrkylliset jätteet





### Ympäristönsuojelu

Ilman ja veden laatua koskevien yhteisön ja kansallisten standardien kehittäminen ja soveltaminen ovat antaneet aiheen useille investointiohjelmille, joiden tarkoituksena on parantaa vesivarojen ja kaupunkijätteen hallintaa sekä valvoa päästöjä ilmakehään.

Vuonna 1994 eli kolmantena peräkkäisenä vuonna EIP:n tällaisille investoinneille antama rahoitus oli hyvin korkealla tasolla: 4 866 miljoonaa, verrattuna 4 385 miljoonaan vuonna 1993 ja 4 548 miljoonaan vuonna 1992. Yhdesätoista maassa rahoitettujen hankkeiden kokonaisinvestoinnit olivat yhteensä 12 miljardia.

Ne kattoivat useanlaista toimintaa: vesihuoltoa ja vesien suojelua, kuten aikaisempina vuosina, mutta vastaavilla ellei jopa suuremmilla summilla myös ilmansaasteiden torjuntatoimenpiteitä ja kaupunkien liikennejärjestelmien parantamista.

EIP:n erityiset toimet ympäristön ja elämänlaadun parantamiseksi täydensivät pankin järjestelmällistä tapaa arvioida kaikki sille lainarahoitusta varten esitetyt hankkeet ottaen huomioon sen, miten ne noudattavat kansallisia ja yhteisön ympäristömääräyksiä.

Suurin osa toimenpiteistä (67%) koski hankkeita vähemmän kehittyneillä alueilla, joissa yhteisön muut rahoitusvälineet, kuten koheesiorahasto ja ETA-rahoitusjärjestelmä, auttavat niiden toteutumisessa; 10% koski energiasektorin hankkeita ja yli 20% teollisuusinvestointeja.

**Kaupunkialueiden elämänlaadun** parantamiseen tähtääviin hankkeisiin myönnettyjen lainojen määrä kasvoi huomattavasti vuonna 1994, se nousi vuosien 1992 ja 1993 alle miljardista 1 714 miljoonaan viime vuonna ja muodosti yli kolmanneksen ympäristönsuojeluun myönnetystä rahoituksesta.

Lainoitus oli enimmäkseen varattu julkisen liikenteen järjestelmien parantamiseen: metrolinjojen pidentäminen ja esikaupunkialueiden rataverkkojen uusiminen Madridissa, Bilbaossa, Valenciassa, Barcelonassa, Lissabonissa ja Kööpenhaminassa, ja uuteen kevytraideliikennejärjestelmään Sheffieldissä. Vastaavasti myönnettiin rahoitusta tieinfrastruktuurin hankkeisiin, joiden tavoittena oli helpottaa liikenneturhuksia Pariisiin ja Lyonin seuduilla sekä Düsseldorfissa ja Dublinissa. Italiassa tuettiin hankkeita teiden ja kaupunkien keskustojen jälleenrakentamiseksi sekä julkisten rakennusten ja historiallisten paikkojen kunnostamiseksi.

Myös monet muut hankkeet myötävaikuttivat yleisemmällä tasolla kaupungeissa

asuvien eurooppalaisten elämänlaadun parantamiseen.

**Juomaveden jakelujärjestelmiä ja jätevesien keräämistä ja käsittelyä** parantaville hankkeille myönnettiin rahoitusta yhteensä 1 380 miljoonaa. Suurimmaksi osaksi nämä olivat osia monivuotisista ohjelmista, jotka kattoivat laajoja taajamia (Alankomaissa, Kreikassa ja Saksassa) tai kokonaisia alueita (Portugalissa, Belgiassa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Espanjassa ja Italiassa); niihin kuului myös 380 pienempää, paikallisten viranomaisten edistämää hanketta, jotka rahoitettiin olemassa olleista globaalilainoista.

Alankomaissa, Saksassa ja Belgiassa myönnettiin lainoja sekä kotitalouksien että teollisuuden kiinteään, joissakin tapauksissa myrkyllisen, **jätteen keräykseen ja erityisesti sen käsittelyyn**.

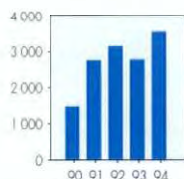
**Ilmansaasteiden** vähentämiseen myönnetty rahoitus kasvoi huomattavasti vuonna 1994 (1 092 miljoonaa, verrattuna 417 miljoonaan vuonna 1993). Suuria summia myönnettiin tukemaan teollisuuslaitosten varustamista, nykyaikais- tamista ja joissakin tapauksissa uudelleen järjestelyä, jotta vähennettäisiin savun ja tuhkapäästöjen aiheuttamaa saastumista. Näihin hankkeisiin kuului hiilivoimaloita, kemian ja petrokemian laitoksia, moottoriajoneuvojen korien maalaamoja, terästehtaita ja paperitehtaita Italiassa, Ranskassa, Espanjassa, Belgiassa ja Saksassa.

Taulukko 7: Ympäristö ja elämänlaatu

(miljoonaa ecua)

	Yhteensä	Yksittäiset lainat	Globaalilainoista myönnettävät luotot
<b>Ympäristö</b>	<b>3 152,1</b>	<b>2 564,0</b>	<b>588,1</b>
Vesien suojelu ja hoito	1 379,8	1 013,8	366,0
Jätehuolto	395,2	361,0	34,2
Ilmakehän saastumisen torjunta	1 092,3	1 060,9	31,4
Muu toiminta	284,8	128,3	156,5
<b>Kaupunkisuunnittelu</b>	<b>1 713,9</b>	<b>1 698,2</b>	<b>15,7</b>
Kaupunkien joukkoliikenne	1 247,6	1 247,6	
Muu toiminta	466,3	450,6	15,7
<b>Kokonaismäärä</b>	<b>4 866,0</b>	<b>4 262,2</b>	<b>603,8</b>





#### Energia-avustukset:

Rahoitus yhteisön energia-avustuksia edistävillä hankkeille oli yhteensä

3 526 miljoonaa, verrattuna 2 767 miljoonaan vuonna 1993.

Kasvu johtui erityisesti rahoituksesta, joka myönnettiin vesivoiman kehittämishankkeisiin Skandinavian maissa - voimalaitoksia ja yhteyskaapeleita (145 miljoonaa) - samoin kuin uusien öljy- ja maakaasuesiintymien hyödyntämiseen Irlanninmerellä ja kaasuvoimaloiden edelleen kehittämiseen.

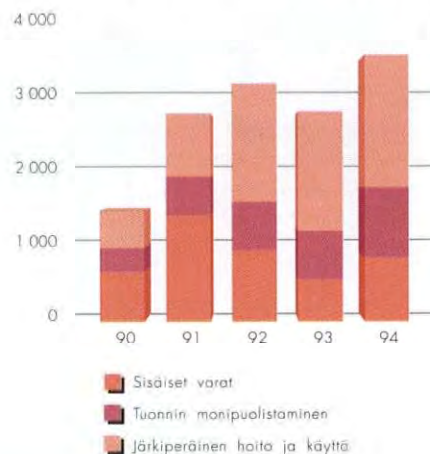
Energian hallintaan ja rationaaliseen käyttöön keskittyvät hankkeet olivat noin puolet kokonaismäärästä (1 755 miljoonaa, mukaan lukien 92 miljoonaa pieniin ja keskisuuriin hankkeisiin). Hankkeet sisältyvät Yhdistyneessä kuningaskunnassa ja Belgiassa yhdistetyn kierron kaasulaitoksia ja Alankomaissa, Italiassa ja Saksassa kaasu- ja lämpövoimaan perustuvia kombinaitoksia. Niihin kuului myös sähkönsiirto- ja sähköhuoltoverkkojen laajentaminen ja parantaminen Espanjassa ja Portugalissa sekä työt Ruotsin ja Saksan

sähköverkkojen yhdistämiseksi Itä-meren yli ja Norjan ja Tanskan sähköverkkojen yhdistämiseksi Skagerrakin yli.

Lainoja myönnettiin myös Saksan itäisten alueiden vanhentuvien kaasuverkkojen muuntamiseen maakaasuverkoiksi, alueellisiin lämpöverkkoihin erityisesti Pohjois-Italiassa, ja kunnallisiin jätteenpolttolaitoksiin Alankomaissa, jotka ovat tiukan valvonnan alla sen varmistamiseksi, että ympäristölle ei aiheuteta mitään vahinkoa. Varoja myönnettiin myös jalostamojen, terästehtaiden ja useiden pienempien yritysten energiankäytön rationalisointiin ja optimointiin.

Lainananto Euroopan unionin energialähteiden monipuolistamiseksi (920 miljoonaa) suunnattiin lähinnä maakaasun siirto- ja jakeluverkkoihin samoin kuin hiilivoimalaan, jonne hiili tuodaan Pohjois-Italiasta. Näiden Portugalissa, Italiassa, Tanskassa ja Saksassa sijaitsevien kaasuverkkojen tarkoituksena on esim. palvella, joskus kotimaisista lähteistä, alueita, jonne kaasua ei aiemmin ole tullut. Muut ovat osia suuremmasta järjestelmästä, joka yhdistää eteläisen Algerian maakaasukentät ensin Espanjaan ja Italiaan ja sit-

#### Energiantuotannon tavoitteiden kehitys vuosina 1990-1994



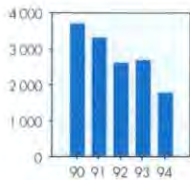
ten unionin muihin maihin. Öljyputken yhdistäminen Venäjältä Tsekinmaan halki Italian verkkoon tulee myös edistämään tätä tavoitetta (ks. sivu 52).

EIP jatkoi myös alueen sisäisten energia-varojen kehittämisen tukemista (851 miljoonaa) rahoittamalla vesivoiman valmistamista Kreikassa, Norjassa ja Espanjassa ja erityisesti rahoittamalla öljy- ja maakaasukenttien hyödyntämistä Italiassa ja Liverpoolin lahden alueella Irlanninmerellä.

Taulukko 8: Energiahuollon tavoitteet

	(miljoonaa ecua)		
	Yhteensä	Yksittäiset lainat	Globaalilainoista myönnettävät luotot
<b>Sisäiset varat</b>	<b>850,8</b>	<b>850,8</b>	
Hiilivedyt	583,9	583,9	
Vesivoima	266,9	266,9	
<b>Tuonnin monipuolistaminen</b>	<b>919,8</b>	<b>919,8</b>	
Hiili		107,5	
Maakaasu	812,3	812,3	
<b>Järkiperäinen hoito ja käyttö</b>	<b>1755,0</b>	<b>1663,5</b>	<b>91,5</b>
Yhdistetty sähkön- ja lämmöntuotanto ja lämpöverkot	183,1	160,0	23,1
Yhdistelmäsykliset kaasuvoimalat	473,3	473,3	
Sähkönsiirto ja sähkön jakelu	473,2	463,7	9,5
Kaasuverkkojen suuret muutostyöt	200,4	170,7	29,7
Uusiutuvat energialähteet	180,3	180,3	
Teollisuuden energiansäästö	244,7	215,5	29,2
<b>Kokonaismäärä</b>	<b>3525,6</b>	<b>3434,1</b>	<b>91,5</b>





**Teollisuuden tavoitteet:** Vuonna 1994 edelleen jatkunut investointien alhainen taso

monilla tuotantosektoreilla, samaan aikaan kun moottoriajoneuvo- ja ilmailuteollisuudessa saatettiin suuria hankkeita päätökseen, oli yksi niistä tekijöistä, jotka vaikuttivat yritysten kilpailukykyä tai niiden integroitumista Euroopan tasolla vahvistamaan tarkoitettujen lainojen määrän vähenemiseen (98 miljoonaa). Toisaalta rahoitus pienille ja keskisuurille yrityksille elpyi hiukan kun globaalilainoista kohdistettiin lainoja yhteensä 1 693 miljoonaa.

Autoteollisuus oli yksi tärkeä yksittäisistä lainosta hyötynyt sektori: osan Fiatin integroitua jakelusysteemiä Melfissä muodostavien tehtaiden rakentamista jatkettiin; rahoitettiin sylinteriryhmien ja -kansien tuotantoyksikköä Dillingenissä (Saar) ja rengastehdasta Breubergissä Frankfurtin lähellä.

EIP rahoitti myös uuden sukupolven Ariane 5 ohjusten työntöjärjestelmän kehittämistä ja tuotantoa.

Pienten ja keskisuurten yritysten toteuttamiin tuotannollisiin hankkeisiin kohdistettiin olemassa olevista globaalilainoista 6 776 lainaa eli yhteensä 1 693 miljoonaa (1 542 miljoonaa tai 5 257 kohdi-

stettua lainaa vuonna 1993); 2 138 miljoonaa tai 7 223 kohdistettua lainaa vuonna 1992; 2 354 miljoonaa tai 9 548 kohdistettua lainaa vuonna 1991). Teutuilla alueilla sijaitsevat pk-yritykset saivat 4 323 kohdistettua lainaa yhteensä 1 163 miljoonan arvosta (69 % kokonaissummasta) ja tukea vailla olevilla alueilla sijaitsevat saivat 2 453 kohdistettua lainaa yhteensä 530 miljoonan arvosta (mukaan lukien 83 kohdistettua lainaa 19 miljoonan arvosta NCI varoista).

Lisäksi 46 kohdistettua lainaa hyödytti myös pk-yritysten edistämiä usein laajemman mittakaavan hankkeita, joiden tarkoituksena oli ympäristönsuojelu tai energian rationaalinen käyttö (103 miljoonaa).

Vuonna 1994 rahoitettujen 6 776 pk-yrityksen yhteisanalyysi osoittaa ensinnäkin, että yritykset, jotka työllistivät alle 250 henkilöä ja joiden liikevaihto on alle 20 miljoonaa, saivat rahoitusta yhteensä 1 479 miljoonaa, ts. 87 % kokonaismäärästä. Melkein yhdeksän kymmenestä rahoitetuista pk-yrityksistä työllisti alle 50 henkilöä ja ainoastaan 2% työllisti yli 250 henkilöä.

Globaalilainoilla rahoitetut pk-yritykset jotka työllisti alle 50 henkilöä saivat 60 % kohdistetuista lainoista, mikä korostaa EIP:n globaalilainojen suunnattua luonetta.

Taulukko 9: Teollisuuden tavoitteet

(miljoonaa ecua)

Kokonaismäärä	1 791,5
Kansainvälinen kilpailukyky ja Euroopan yhdentymisen suurytysten osalta	98,1
Pk-yritysten investoinnit	1 693,4
tuettu alueet	1 163,4
tuettujen alueiden ulkopuoliset alueet	530,0

Kansallisen ja yhteisötason tukitoimien, jotka sisältävät korkotukia työpaikkoja luoville pk-yrityksille, pitäisi vähittäisen taloudellisen elpymisen myötä vaikuttaa pienten ja keskisuurten yritysten investointeja lisäävästi. Nämä yritykset ovat tuotantokoneiston käyttövoima kaikissa Euroopan unionin maissa ja antavat ratkaisevan panoksen työpaikkojen luomisessa.

Taulukko 10: Pienten ja keskisuurten yritysten investoinnit

Vuonna 1994 voimassaolevista globaalilainoista myönnetyt luotot

(miljoonaa ecua)

Maa	1994								1990 - 1994	
									Yritysten henkilöstön määrä	
	Yhteensä		Yhteensä		alle 50 työpaikkaa		50-250 työpaikkaa		yli 250 työpaikkaa	
	lukumäärä	kokonaismäärä	lukumäärä	kokonaismäärä	lukumäärä	kokonaismäärä	lukumäärä	kokonaismäärä	lukumäärä	kokonaismäärä
Belgia	176	116,1	1 003	720,8	748	372,9	217	260,5	38	87,4
Tanska	286	43,3	1 065	258,7	830	118,7	213	94,8	22	45,2
Saksa	364	341,7	1 276	1 097,8	735	446,2	361	336,3	180	315,3
Kreikka	18	17,9	161	167,6	91	79,5	34	32,2	36	55,8
Espanja	388	90,9	2 251	652,7	1 968	449,0	237	166,5	46	37,3
Ranska	3 932	346,6	19 338	1 821,5	17 018	1 359,2	2 053	344,3	267	118,1
Irlanti	247	46,8	262	70,4	246	50,7	13	13,9	3	5,7
Italia	1 150	595,2	7 826	3 716,6	6 048	2 034,8	1 440	1 196,3	338	485,5
Alankomaat	14	33,4	498	292,1	303	101,9	172	145,2	23	44,9
Portugali	59	11,4	1 093	359,7	692	179,1	298	106,4	103	74,2
Yhdistynyt kuningaskunta	142	50,0	405	206,5	341	128,1	46	28,2	18	50,2
<b>Yhteensä</b>	<b>6 776</b>	<b>1 693,4</b>	<b>35 178</b>	<b>9 364,2</b>	<b>29 020</b>	<b>5 320,0</b>	<b>5 084</b>	<b>2 724,7</b>	<b>1 074</b>	<b>1 319,5</b>
%					83	57	14	29	3	14



Nyt jo useiden vuosien ajan maasta toiseen vaihtelevassa laajuudessa ja vaihtelevalla tavalla keskushallinnon viranomaiset Euroopassa ovat aloittaneet liberalisointiprosessin. Tästä seurauksena alueellisille ja paikallisille viranomaisille on langennut enemmän velvollisuuksia, erityisesti rahoituksen saralla, samoin kuin aiemmin keskushallinnon viranomaisten hoitamaa tai hallinnoimaa taloudellista toimintaa on siirtynyt yksityisen sektorin hallintaan kokonaan tai osittain.

Kehityksestä on aiheutunut selviä jälkiseurauksia pankille, jonka rahoittamista hankkeista yhä suurempi osa on lähtöisin yksityiseltä sektorilta ja yhä suuremmalla osalla on pankki- tai yritystakaukset.

Vuosina 1985-1994 jäsenvaltioille, julkisille laitoksille ja alueellisille viranomaisille myönnettyjen lainojen sekä niiden takausten osuus kokonaistoiminnasta jäsenvaltioiden alueella väheni nopeasti aina vuoteen 1990 saakka, jolloin niiden osuus vakiintui hiukan yli 40 % kokonaisuudesta. Kymmenen vuotta aiemmin vastaava osuus oli 80 %. Painopisteen muutosta voidaan osittain pitää seurauksena eri yksityistämishelmistä ja osittain jäsenvaltioiden lisääntyvästä haluttomuudesta myöntää hankkeille takuita. Tämä koskee erityisesti energia-, televiestintä-, vesihuolto-, viemärintä- ja jäteveden puhdistuksen sektoreita, varsinkin Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Saksassa, Alankomaissa ja Ranskassa. Sen sijaan Kreikassa, Irlannissa, Tanskassa ja vähemmässä määrin myös Espanjassa, Portugalissa, Italiassa ja Belgiassa ”julkinen sektori” on edelleen EIP:n lainojen tärkein takaaja ja usein myös vastaanottaja.

Vastaavasti pankeille ja luottolaitoksille myönnettyjen tai taattujen lainojen määrä on nyt verrattavissa valtioille myönnettyjen lainojen määrään, kun se 80-luvun puolivälissä oli yhteensä vain noin 5-10 %. Kehityssuunta heijastaa pankkien ja pitkän aikavälin luottolaitosten yleisesti ja erityisesti Saksassa ja Ranskassa kasvavaa roolia globaalilainojen ja useiden yksittäisten lainojen välittäjänä (erityisesti teollisuudelle ja palvelusektorille) tai takaajina, korvaten valtion tässä tärkeässä tehtävässä.

Lähinnä yksityisten yritysten takaamien lainojen ja muilla vakuuksilla varustettujen lainojen osuus on myös kasvanut, varsinkin Alankomaissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa, ollen hiukan yli 16 % kokonaisuudesta. EIP:n toiminnan kasvu huomioon ottaen niiden vuotuinen määrä on kasvanut alle 500 miljoonasta lähes 3 miljardiin.

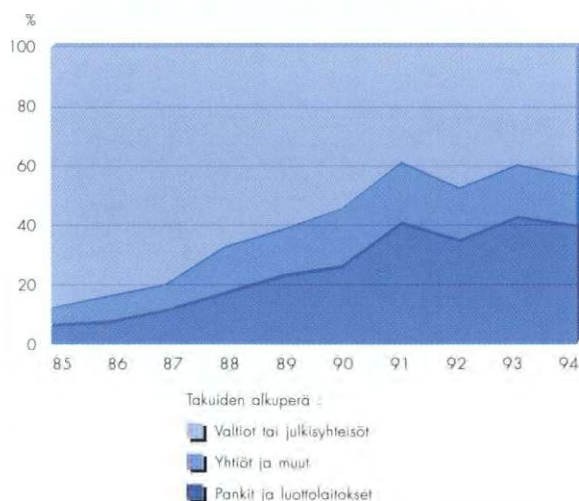
Sama muutos on nähtävissä, joskin vähemmässä määrin, EIP:n saatavien kokonaismäärässä, joka vuoden 1994 lopulla oli yhteensä 106 miljardia. Valtioiden tai julkisten laitosten takaamien lainojen osuus kokonaisuudesta on lähes 49 % (90 % vuonna 1986) ja pankkien tai yritysten takaamien lainojen osuudet ovat vastaavasti 38 % ja 13 % verrattuna 4 % ja vastaavasti 6 % osuuksiin vuonna 1986 (ks. 1994 taloudellinen katsaus, yhteenveto lainoista ja takuista sivu 89).

Vaikea taloudellinen ympäristö ja yhä kiristynyt kilpailu vaikeuttavat selvästi useiden yritysten ja pankkien taloudellista tilannetta. Niin muodoin lainojen, joilla on pankin tai yrityksen antama tai muunlainen takuu, osuuden kasvu kokonaissalkusta vaatii aiempaa enemmän otettujen riskien ja ehdotettujen vakuuksien syvällistä analyysiä, jotta minimoitaisiin riskit lainojen takaisinmaksun aiheuttamista ongelmista tai niiden laiminlyönnistä.

Muiden rahoituslaitosten tapaan EIP on harkinnut suojaustoimenpiteitä riskejä vastaan, jotka sisältyvät varsinkin saatavien keskittymiseen tietyille hankkeiden edistäjälle tai sektorille tai, jotka aiheutuvat hankkeen rahoitustavasta (”projektirahoitus”). 1. tammikuuta 1994 lähtien EIP on esimerkiksi soveltanut yhteisön direktiiviä 92/121/ETY laajojen riskien valvonnasta ja kontrolloinnista, jonka tarkoituksena on välttää riskien liiallista keskittymistä yhdelle asiakkaalle tai toisiinsa liittyvien asiakkaiden ryhmälle, joka saattaisi aiheuttaa rahoituslaitoksen maksukyvyllä vahingollisia tappioita. Samoin varovaisen pankkitoiminnan nimissä on perustettu rahasto pankkitoiminnan yleisten riskien kattamiseksi ja sille on vuoden 1994 loppuun mennessä varattu 350 miljoonaa ecua. Uusien jäsenvaltioiden liittyttyä pääomaa nostettiin 400 miljoonaa heinäkuussa 1995.

Samat syyt ovat saaneet pankin laajentamaan ja ryhmittelemään uudelleen ”Luotot ja rahoitushallinto”-osaston sisällä työryhmiä, joiden vastuulla on itsenäisesti tarkkailla luottoriskejä päätöksentekoprosessin ja lainojen eliniän aikana. Tämä osasto pyrkii myös paikantamaan ja arvioimaan pankkitoiminnan riskejä EIP:n toiminnan lukuisilla alueilla.

Allekirjoitettujen antolainojen jakauma niiden takuiden alkuperän mukaan





Allakuvatut rahoitustoimet vastaavat vuoden aikana myönnettyjä yksittäisiä lainoja (ks. luettelo sivulla 99) ja olemassa olevista globaalilainoista kohdistettuja lainoja (ks. taulukot H, I, sivut 116 et seq.). Niiden jakauma maittain, sektoreittain ja tavoitteittain näkyy taulukoista 2 ja 3 (sivu 23 ja 25).

Kolme neljännestä Belgiaan myönnettyistä yksittäisistä lainoista oli suunnattu **energiահankkeisiin** (142 miljoonaa) ja **ympäristö hankkeisiin** (221 miljoonaa).

EIP kanavoi varoja kahden erittäin tehokkaan maakaasulla toimivan kombilaitoksen rakentamisen rahoittamiseen Drogenbos'ssa Brysselin lähellä ja Seraingissa Liègen lähellä.

Se tuki myös kahta tärkeää ympäristöhanketta, integroitua teollisuus- ja myrkyllisten jätteiden käsittelylaitosta Antwerpenissa ja Flanderin alueellisen vesihuoltojärjestelmän ensimmäistä vaihetta, joka sisältää Pohjanmereen joutuvien saasteiden määrää vähentävän jäteveden keräys- ja käsittelyjärjestelmän (152 miljoonaa, josta 38 miljoonaa

Edinburghin rahoitusjärjestelmästä). Samaa rahoitusjärjestelmää käytettiin myös rahoittamaan Antwerpenin sataman uutta pohjoista konttiterminaalia.

**Teollisuudessa** lainananto oli yhteensä 167 miljoonaa. Gentissä sijaitsevaa uutta, ympäristönormit täyttävää moottoriajoneuvojen maalamoa rahoitettiin 51 miljoonan yksittäisellä lainalla. Lisäksi useista olemassa olevista globaalilainoista kohdistettiin 116 miljoonaa yhteensä 176 pienelle ja keskiuurelle teollisuus- ja palvelusektorin yritykselle.

Kokonaisrahoitus tuetuilla alueilla oli yhteensä 179 miljoonaa, mukaan lukien erityisesti 6 miljoonaa 1-tavoitteen alueeksi luokitellussa Hainautissa.

## BELGIA

Allekirjoitettuja rahoitus sopimuksia: 615,3 miljoonaa

1993: 371,6 miljoonaa

Yksittäisiä lainoja: 388,2 miljoonaa

Globaalilainoja: 227,1 miljoonaa

Globaalilainoista kohdistettuja lainoja: 116,1 miljoonaa



Liikenteen ja viestinnän infrastruktuureille myönnettyt lainat (724 miljoonaa) olivat yhteensä 90% Tanskaan suunnatusta rahoituksesta.

EIP rahoitti meneillään olevaa hanketta rakentaa kiinteä yhteys Ison-Beltingin yli, Euroopan moottoritieyhteyksien E20 ja E45 useita osia, samoin kuin rautatieosuuksien edelleen sähköistystä ja kiinteän kaluston ostoja. Yhteensä nämä hankkeet saivat 674 miljoonaa (mukaan lukien 235 miljoonaa Edinburghin rahoitusjärjestelmästä).

EIP tuki myös Sjaellandin ja Bornholmin

puhelinverkkojen nykyaikaistamista ja rahoitti viemärointi- ja jäteveden käsittelyjärjestelmää Grindstedissä.

**Energiasektorilla** lainananto oli yhteensä 43 miljoonaa (josta 12 miljoonaa Edinburghin rahoitusjärjestelmästä), ja varat suunnattiin maakaasun siirto- ja jakelujärjestelmän laajennukseen sekä Tanskan osuuteen sähköverkkojen yhdistämishankkeesta Skagerrakin yli Norjaan.

Globaalilainoista kohdistettiin 43 miljoonaa yhteensä 286 pienelle ja keskiuurelle **yritykselle teollisuudessa** ja palvelusektorilla.

## TANSKA

Allekirjoitettuja rahoitus sopimuksia: 849,7 miljoonaa

1993: 875,5 miljoonaa

Yksittäisiä lainoja: 776,2 miljoonaa

Globaalilainoja: 73,5 miljoonaa

Globaalilainoista kohdistettuja lainoja: 43,3 miljoonaa



## SAKSA

Allekirjoitettuja rahoitus sopimuksia:  
2 407,9 miljoonaa

1993: 2 096,6 miljoonaa

Yksittäisiä lainoja: 1 608 miljoonaa

Globaalilainoja: 799,9 miljoonaa

Globaalilainoista kohdistettuja lainoja:  
693,2 miljoonaa

Toiminta Saksassa jakautui infrastruktuurin, erityisesti viestinnän (708 miljoonaa) sekä teollisuuden ja palvelusektorin (870 miljoonaa) kesken. Hankkeet koskivat yhä useammin investointeja itäisissä osavaltioissa (Länder), joille voidaan myöntää tukea rakennerrahastoista (tavoite 1): 1 547 miljoonaa, joka oli kaksi kolmannesta EIP:n kokonaistoiminnasta tällä alueella.

Vuodesta 1990 lukien itäisiin osavaltioihin suunnatut kokonaisinvestoinnit olivat yhteensä 3 850 miljoonaa. Samoin kuin aiempina vuosina vuonna 1994 suurin osa yksittäisistä lainoista (1 220 miljoonaa) ja globaalilainoista kohdistetuista lainoista (327 miljoonaa) myönnettiin taloudellisen kehityksen ja ympäristönsuojelullisten parannusten kannalta tärkeiden hankkeiden rahoittamiseen.

EIP rahoitti siten valokuituisen **televiestintäverkon** laajennusta (521 miljoonaa).

**Energiasektorilla** (215 miljoonaa, mukaan lukien 18 miljoonaa globaalilainoista kohdistettuja lainoja) lainat kanavoitiin maakaasun jakelujärjestelmään, nykyisten kaupunkikaasuverkkojen muuntamistöiden jatkamiseen ja Leunassa maakaasulla toimivan kaasun ja lämpövoimaan perustuvan kombilaitoksen rakentamiseen korvaamaan hiilivoimalat, jotka eivät enää ole ympäristövaatimusten mukaisia.

Saksan osuus Itämeren yli vedettävästä suurjännitekaapelista, joka mahdollistaa sähkön siirron Ruotsin kanssa, osaltaan parantaa sähkön saannin varmuutta Pohjois-Saksassa (25 miljoonaa).

**Ympäristönsuojelun** alueella rahoitettiin viemäröinti- ja jäteveden käsittelyjärjestelmiä Bitterfeldissä, Wolfenissa ja Wittenbergissä samoin kuin Thüringenissä ja Saksi-Anhaltissa (111 miljoonaa). Globaalilainoista kohdistettiin lisäksi yhteensä 66 miljoonaa 39 eri hankkeeseen, mm. viemäröintisuunnitelmiin sekä saastumista ja muita ympäristöongelmia torjuihin järjestelmiin.

Useat **teollisuus- ja palvelusektorin yritykset** saivat yksittäisiä lainoja (392 miljoonaa) pääomainvestointeihin, jotka koskivat paperintuotantoa Brandenburgissa, paperin kier-

rätystä Saksissa ja pakkaustehtaita Saksi-Anhaltissa ja varastoja ja logistiikkakeskuksia.

Lisäksi globaalilainoista kohdistettiin 243 miljoonaa yhteensä 143 pienten ja kesisuurten yritysten toteuttamaan hankkeeseen teollisuudessa, palvelusektorilla ja matkailualalla.

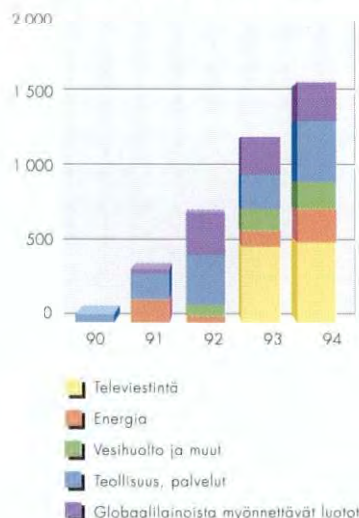
*Maan muissa osissa* EIP rahoitti Frankfurtin ja Münchenin **lentokenttien laajentamisen** jatkotöitä (103 miljoonaa).

Se tuki investointeja kaupunkien **elämänlaadun** parantamiseksi rahoittamalla Düsseldorfissa liikenneolosuhteita helpottavan Reinin varrella kulkevan tunnelin rakentamista ja myötävaikuttamalla **ympäristönsuojeluun** rahoittamalla jätevedenpuhdistamoa Wuppertalissa, kaatopaikkaa Bielefeldissä, myrkyllisten jätteiden polttolaitosta Münchenin pohjoispuolella, paperitehtaan jätevesiyksikköä Stockstadissa Baijerissa ja jalostamon nykyaikaistamista Gelsenkirchenissä (kaikkiaan 163 miljoonaa).

Lisäksi olemassa olevista globaalilainoista kohdistettiin 240 miljoonaa 117 pienen mittakaavan viemäröinti- ja jätevedenpuhdistamohankkeisiin.

**Tuotannollisella sektorilla** myönnettiin yksittäisiä lainoja (75 miljoonaa) ajoneuvomoottori- tehtaan tuotantoyksikölle ja rengastehtaalalle, kun taas globaalilainoista kohdistettiin 109 miljoonaa yhteensä 229 pienempään hankkeeseen.

Entisen Itä-Saksan osavaltioiden rahoitus: 3 850 miljoonaa vuodesta 1990 lähtien





Kreikan koko alueelle voidaan myöntää tukea yhteisön rakennerahastoista tavoitteen 1 perusteella samoin kuin koheesiorahastosta. Pankin rahoittamista hankkeista (summaltaan 436 miljoonaa) yhdeksälle myönnettiin myös yhteisön tukea.

Yksittäiset lainat auttavat perus**infrastruktuurin** rakentamisessa ja palvelivat ennen kaikkea liikenne- ja viestintäinfrastruktuurien parantamista (478 miljoonaa, mukaan lukien 82 miljoonaa Edinburghin rahoitusjärjestelmästä).

**Liikennesektorilla** (197 miljoonaa) rahoitusta myönnettiin Ateenan ja Idomenin välisen rautatieyhteyden nykyaikaistamiseen ja useille moottoritieosuuksille: Ateena-Korintti, Ateena-Katerini ja Katerini-Kidi (Patras-Ateena-Thessaloniki reitti), joista jälkimmäinen hyväksyttiin ensisijaiseksi hankkeeksi Eurooppa-neuvoston Essenin kokouksessa.

Osana Euroopan laajuisten verkkojen aloitetta EIP antoi tukensa myös Ateenan, Larissan ja Rhodoksen **televiestintäverkkojen** nykyaikaistamiselle, samoin kuin matkapuhelinjärjestelmän toteuttamiselle (237 miljoonaa).

Vuoden voimakkaan kasvun jälkeen Espanjaan allekirjoitettujen rahoitussopimusten määrä palautui suurin piirten vuoden 1992 tasolle. Kuten aiemminkin erittäin suuri osa sekä yksittäisten että globaalilainojen muodossa annetusta rahoituksesta (2 749 miljoonaa) suunnattiin pääomainvestointeihin alueilla, joille voidaan myöntää tukea rakennerahastoista (2 659 miljoonaa). Lainananto tavoitteeseen 1 kuuluville alueille, joille voidaan myöntää yhteisön tukea varsinkin koheesiorahastosta, oli yhteensä 1 491 miljoonaa ja tavoitteisiin 2 ja 5(b) vastaavasti 1 168 miljoonaa (12 hanketta, joille myönnettiin 1 457 miljoonaa lainoina saivat myös yhteisön tukea).

Se jatkoi rahoitustaan viemärointi- ja **jäteveden** puhdistusjärjestelmille useissa kaupungeissa - Heraklion, Larissa, Korfu, Khios. Varat mainitulle sektorille kanavoitiin suurelta osin olemassa olevasta globaalilainasta, josta kohdistettiin 126 miljoonaa yli 3 000 erittäin pienen mittakaavan tie-, viemärointi- ja yhdistettyihin infrastruktuurihankkeisiin.

**Energian** saatavuuden parantamiseksi myönnettiin lainoja (30 miljoonaa) Ateenan lähellä sijaitsevaan hankkeeseen muuntaa kaksi kaasuturbiinia lämpöä ja sähköä tuottaviksi ja pienen vesivoimalan rakentamiseen Epirukseen. EIP myös rahoitti globaalilainalla sähkön siirto- ja jakelujärjestelmän kehittämistä (10 miljoonaa kohdistettiin 19 hankkeeseen).

Olemassa olevista globaalilainoista kohdistettiin 18 miljoonaa 18 pienelle ja keskipuolisuudelle yritykselle **teollisuudessa** ja palvelusektorilla.

Lisäksi ETA-rahoitusjärjestelmän (ks. sivu 18) puitteissa myönnettyä **avustuksella tuetaan pk-yrityksille tarkoitettua koulutuskeskuksen perustamista**.

Suurin osa EIP:n rahoituksesta edisti perusinfrastruktuuria: 2 279 miljoonaa, mukaan lukien 803 miljoonaa Edinburghin rahoitusjärjestelmästä.

Lainat **liikenne- ja viestintäsektoreille** olivat yhteensä 1 659 miljoonaa, mukaan lukien 842 miljoonaa teiden parannuksiin eri puolilla maata, erityisesti Lissabon -Valladolid -reitillä (yksi Essenissä hyväksytyistä ensisijaisista hankkeista), Baleaareilla ja Andalusiassa samoin kuin moottoriteiden rahoittamiseen Baskimaassa ja Kataloniassa. Pankki myönsi vastaavan suuruisen summan (804 miljoonaa) esikaupunkien rautateiden ja metroverkostojen parantamiseen neljässä kaupungissa:

## KREIKKA

Allekirjoitettuja rahoitussopimuksia: 534,7 miljoonaa

1993: 511,1 miljoonaa

Yksittäisiä lainoja: 478,2 miljoonaa

Globaalilainoja: 56,5 miljoonaa

Globaalilainoista kohdistettuja lainoja: 153,9 miljoonaa

## ESPANJA



Allekirjoitettuja rahoitussopimuksia: 3 011,5 miljoonaa

1993: 4 005,1 miljoonaa

Yksittäisiä lainoja: 2 657,4 miljoonaa

Globaalilainoja: 345,1 miljoonaa

Globaalilainoista kohdistettuja lainoja: 91,7 miljoonaa

## ESPANJA

Madrid, Barcelona, Valencia ja Bilbao. Barcelonassa ja Valenciassa lainoitettiin myös sata-mien laajentamista.

Televiestintään ja televisiosatellitihankkeen myönnettiin edelleen lainoja.

Pankki tuki useita **vesihuollon** ja jätevedenpuhdistamohankkeita Extremadurassa, Kataloniassa, Kanarian saarilla ja Valencian alueella. Galiciassa rahoitettiin metsänhoidon ja maatalouden infrastruktuurien kehittämistä. Näille hankkeille myönnetty kokonaisrahoitus oli 273 miljoonaa.

Mainituista hankkeista kaksi sai korkotukea ETA-rahoitusmekanismin perusteella, josta myös useat yliopistot saivat rahoitusta.

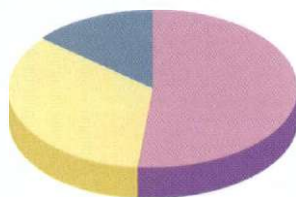
**Energia**sektorilla EIP jatkoi sähköverkkojen kehittämisen rahoitusta useissa osissa maata (341 miljoonaa).

Kahdelle tärkeälle **teollisuushankkeelle** myönnettiin yksittäinen laina, toinen energiaa säästäviä ja vähemmän saastuttavia automootoreita valmistavalle tuotantolinjalle Valencian lähellä ja toinen kolmen öljynjalostamon samanaikaisesti sähköä ja höyryä tuottaville laitteistoille (379 miljoonaa).

Lisäksi globaalilainoista kohdistettiin varoja 392 pienelle ja keskipiisalle yritykselle sekä teollisuus -että infrastruktuurisektoreilla.

Monet vuonna 1994 rahoitetut hankkeet **edistivät ympäristönsuojelua**. Vesihuollon hankkeiden lisäksi niihin kuului kaupunkien liikennejärjestelyjä, jotka auttavat parantamaan elämänlaatua, metsänhoidon kehittämistä ja jalostamolaitteistoja. Näille toimille myönnettiin rahoitusta yhteensä 1 242 miljoonaa.

Rahoituskohteet  
Espanjassa:  
13 981 miljoonaa  
(1990-1994)



Toiminta-alueet

- Tavoite 1
- Tavoitteet 2 ja 5b
- Ei-alueelliset kahteet

## RANSKA

Allekirjoitettuja rahoitus sopimuksia:  
2 477,4 miljoonaa

1993: 2 205,5 miljoonaa

Yksittäisiä lainoja: 1 428,1 miljoonaa

Globaalilainoja: 1 049,3 miljoonaa

Globaalilainoista kohdistettuja lainoja:  
770,2 miljoonaa

Ranskassa infrastruktuureihin lainattiin yhteensä 1 428 miljoonaa, josta 73 % annettiin tuettujen alueiden kehitystä tukeviin hankkeisiin. Suurin saaja oli **liikennesektori** (1 289 miljoonaa). Rahoituksesta suurin osa oli yksittäisiä lainoja hankkeille, jotka edistivät yhteisön kannalta hyödyllisiä pääliikenneyhteyksiä ja alueellisia liikennepalveluita (1 012 miljoonaa).

EIP auttoi rahoittamaan Kanaalitunnelin jatkarakentamista, "TGV-Nord" -suurnopeusjunayhteyttä ja useita osuuksia Euroopan moottoritie-reiteillä. Osa jälkimmäisistä sijaitsi Länsi-Ranskassa, osa taas palveli Alppien aluetta. A43 -moottoritien d'Aiton-Modane välisen

osuuden valmistuminen paikkaa puuttuvan lenkin Ranskan-Italian välisestä moottoritierietistä Fréjus-tunnelin kautta. Lentoliikenteen alalla lainoja myönnettiin kotimaan liikenteen lentokonekannan osittaiseen uusimiseen ja La Réunion -saaren lentokentän parantamiseen.

Muut infrastruktuurihankkeet keskittyivät **kaupunkiympäristön** ja elämänlaadun parantamiseen ja liikennevirtojen ja paikoitusjärjestelyjen parantamiseen Pariisin alueen A14-moottoritien maanlaisella osuudella sekä rahoittamalla Lyonin seudulla loppuvaihetta sarjasta hankkeita.



Globaalilainoista kohdistettiin 416 miljoonaa yhteensä 565 pieneen, useimmiten paikallisten viranomaisten toteuttamaan infrastruktuurihankkeeseen, joka summa jakautui 278 miljoonaan liikennejärjestelyjen parantamiselle ja 138 miljoonaan vesihuolto- ja viemäröintijärjestelmille.

**Teollisuudessa ja palvelusektorilla** (770 miljoonaa) myönnettiin yksittäisiä lainoja (416 miljoonaa) hankkeille autoteollisuudessa (kahta yritystä palvelevan moottoritehtaan rakentaminen Pas-de-Calais'n alueella, uusi korimaalaamo Pariisin alueella), avaruusteollisuudessa (uuden sukupolven satelliittilaukaisimen kehittäminen) sekä kemian-, rauta- ja terästeollisuudessa.

Suuri osa tästä rahoituksesta liittyi investointeihin, joilla on ympäristönsuojelullinen ulottuvuus. Tällaisia hankkeita olivat varsinkin uusi

korimaalaamo, terästehtaan nykyaikaistaminen Lothringenissa ja neljä kemiantuotteita valmistavaa tehdasta. Globaalilainoista kohdistettiin lisäksi 354 miljoonaa yhteensä yli 3 940 pieneen ja keskiuureen hankkeeseen, joista puolet oli palvelusektorilla.

*Alueellista kehitystä* edistävillä hankkeilla lainattiin 1 572 miljoonaa eli 72 % kokonaisuudesta. Suurin osa näistä investoinneista sijaitsi tavoitteiden 2 ja 5(b) alueilla. Yhteensä 12 miljoonaa myönnettiin kuitenkin infrastruktuurihankkeisiin merentakaisilla alueilla, jotka on luokiteltu tavoitteen 1 alueiksi

Edinburghin rahoitusjärjestelmästä myönnettiin useita lainoja (250 miljoonaa). Ne katsoivat liikenneverkkoja ja ympäristöhankkeita ja rahoitettiin pääasiassa globaalilainoin.

Irlannin koko alueelle voidaan myöntää tukea rakennerahastoista tavoitteen 1 perusteella sekä koheesiorahastosta. Toiminta siellä keskittyi edelleen lähinnä **perusinfrastruktuurin** parantamiseen. (183 miljoonaa). Viisi hanketta, joihin lainattiin yhteensä 74 miljoonaa, saivat tukea myös yhteisön rakennerahastoista.

Edinburghin rahoitusjärjestelmästä myönnettiin 62 miljoonan laina sähköverkon parantamiseen maan useissa osissa ja sähkönjakelun parantamiseen.

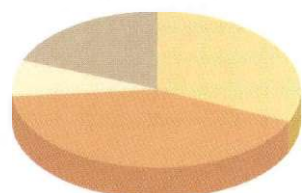
Liikennesektorilla EIP jatkoi tieverkon kehittämiseen antamaansa tukea, erityisesti Dublinin ohitustien toiselle vaiheelle, ja rahoitti rautatei-

den kiinteän kaluston nykyaikaistamista sekä lauttaterminaalien rakentamista Dun Laoghair-  
een, joka on tärkeä välisatama Irlanti-Yhdistynyt kuningaskunta-Benelux -reitillä eli osa ensisijaisia Euroopan laajuisia verkkoja. EIP myötävaikutti myös kansallisen ja kansainvälisen televiestintäverkon laajentamiseen ja vedenjakelu-, jätevedenkäsittely- ja jätevedenpuhdistusjärjestelmien parantamiseen. Hankkeet olivat yhteensä 121 miljoonaa.

Pankki myönsi myös lainan useiden teknisten koulujen ja oppilaitosten nykyaikaistamiseen. Olemassa olevista globaalilainoista kohdistettiin 47 miljoonaa yhteensä 247 hankkeeseen.

## RANSKA

Kuljetusten rahoitus Ranskassa:  
5 098 miljoonaa:  
(1990-1994)



- Rautatiekuljetukset
- Maantie- ja moottoritiekuljetukset
- Ilmakuljetukset
- Kaupunkikuljetukset

## IRLANTI

Allekirjoitettuja rahoitussopimuksia:  
291,1 miljoonaa

1993: 388,2 miljoonaa

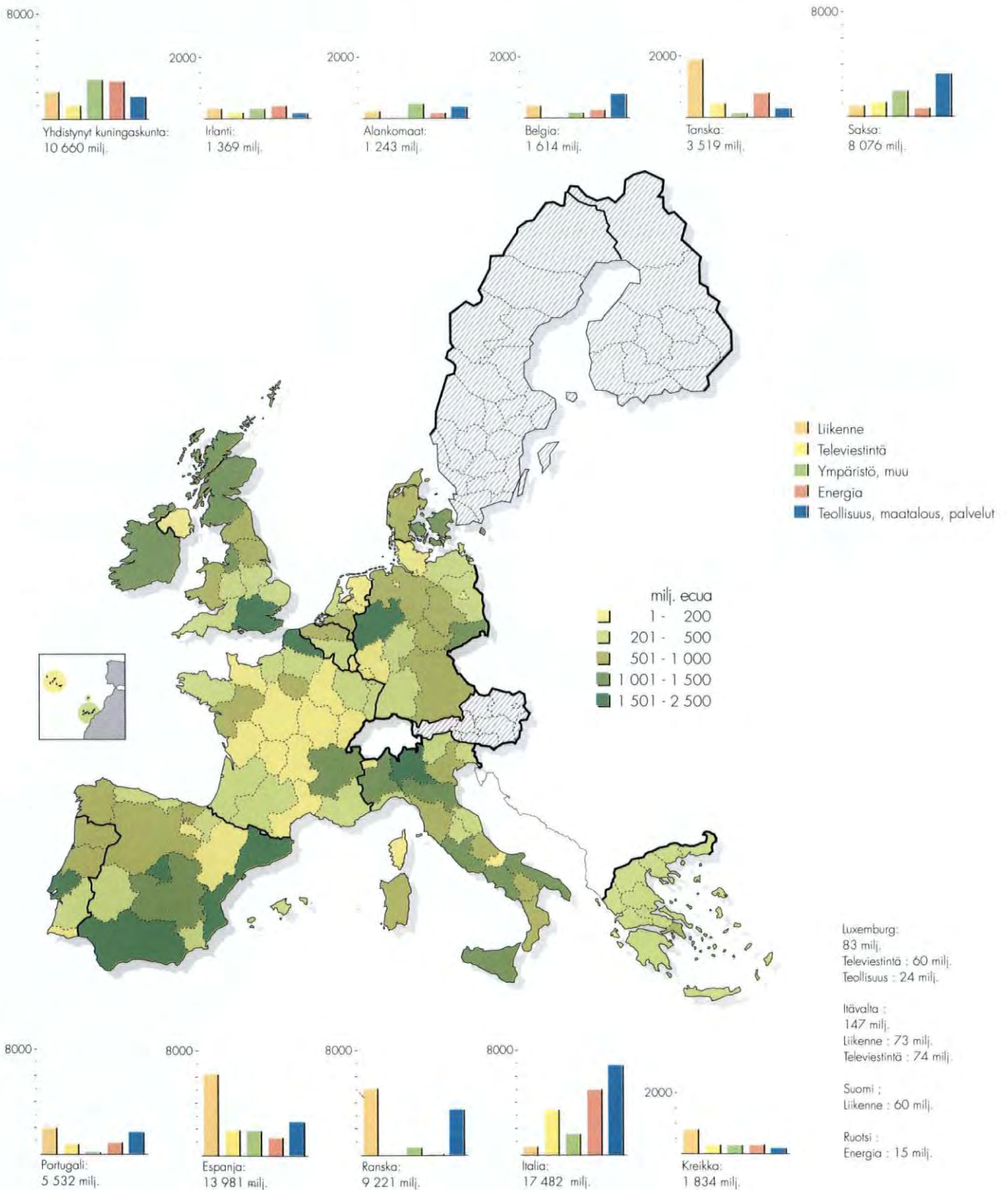
Yksittäisiä lainoja: 190,3 miljoonaa

Globaalilainoja: 100,8 miljoonaa

Globaalilainoista kohdistettuja lainoja:  
47,4 miljoonaa

# RAHOITUSTOIMINTA EUROOPAN UNIONISSA 1990-1994

Rahoitustoimien jakautuminen alueittain ja graafinen esitys toiminnasta sektoreittain eri maissa (taulukko D, s.113)





Italiassa **infrastruktuuri**-investointeja tukenut toiminta (2 034 miljoonaa) oli yhteensä 69 % rahoituksen kokonaissummasta, joka oli 2 966 miljoonaa yksittäiset lainat ja globaalilainoista kohdistetut varat yhteenlaskien.

**Energia**sektorilla rahoitus (1 152 miljoonaa) kattoi monenlaisia hankkeita: kombivoimalaitosten rakentaminen; voimalaitosten sopeuttaminen tai muuttaminen ilman saastumisen vähentämiseksi; maakaasukenttien kehittäminen, mukaan lukien hiljattain Marchen-alueella avattu kenttä; kaasuverkkojen rakentaminen useiden seutujen halki ja erityisesti Etelä-Algeriasta kaasua tuovan toisen kaasuputken rakentaminen valmiiksi (ks. vuosikertomus 1993, sivu 52); alueellisia lämpöverkkoja.

**Liikenne ja viestintäinfrastruktuurien** alueella suurin osa lainoista myönnettiin televiestintäverkkojen parantamiseen (628 miljoonaa), mm. runkoverkkojen kehittämiseen, kytkentäkapasiteetin suurentamiseen ja satelliittiyhteyksien laajentamiseen.

Liikennesektorille myönnetty rahoitus (135 miljoonaa) keskittyi uuden Malapensan lentokentän rakentamiseen Milanossa, joka on Eurooppa-neuvoston Essenin kokouksessaan kannattama ensisijainen hanke, ja automaattisen tietullijärjestelmän käyttöönottoon.

EIP rahoitti myös juomaveden jakelujärjestelmiä, jäteveden keräys- ja käsittelyverkkoja sekä kiinteän jätteen käsittelyjärjestelmiä, samoin kuin useita järjestelmiä ja laitoksia

saastumisen, maaperän eroosion ja tulvien torjumiseksi (yhteensä 104 miljoonaa).

Lainoja myönnettiin kaupunkien kehittämiss-hankkeisiin Bolognassa, Ferrarassa, Maceratassa ja Bellunossa sekä historiallisten rakennusten restaurointiin Monrealessa ja Milazzossa Sisiliassa (16 miljoonaa).

**Teollisuus ja palvelusektorilla** yli 70 % rahoituksesta myönnettiin pk-yrityksille (932 miljoonaa). Globaalilainoista kohdistettiin 663 miljoonaa yhteensä 1 173 pk-yritykselle. Yksittäisillä lainoilla (269 miljoonaa) rahoitettiin toisaalta keskisuuria hankkeita sähköllä toimivien kotitalouskoneiden, elintarvike-, paperi-, lasi- ja moottoriajoneuvoaloilla ja toisaalta suurempia hankkeita ympäristönsuojelun parantamiseksi sekä kahden jalostamon ja yhden sementtitehtaan toimintaturvallisuuden ja energiatehokkuuden parantamiseksi.

*Alueellista kehitystä* edistävillä hankkeilla myönnettiin rahoitusta 2 159 miljoonaa, ts. 73 % kokonaismäärästä. Alueille, joille voidaan myöntää tukea yhteisön rakennerahastoista tavoitteen 1 perusteella, lainattiin yhteensä 672 miljoonaa, mukaan lukien 535 miljoonaa yksittäisinä lainoina, kun taas tavoitteisiin 2 ja 5(b) kuuluville alueille lainattiin 1 016 miljoonaa.

Monet rahoitetuista hankkeista tukivat osittain tai kokonaan *ympäristönsuojelua*, yhteensä näille hankkeille myönnettiin varoja 764 miljoonaa.

## ITALIA

Allekirjoitettuja rahoitus sopimuksia:  
3 099,5 miljoonaa

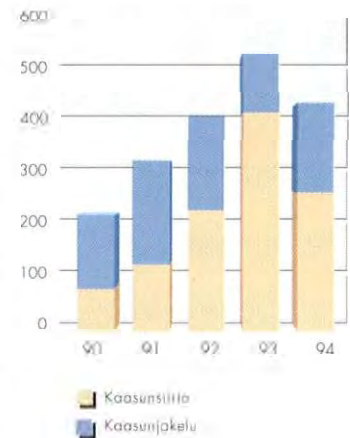
1993: 3 362 miljoonaa

Yksittäisiä lainoja: 2 261,3 miljoonaa

Globaalilainoja: 838,2 miljoonaa

Globaalilainoista kohdistettuja lainoja:  
704,6 miljoonaa

Kaasujohtojen rahoitus Italiassa:  
1 875 miljoonaa:  
(1990-1994)



EIP solmi globaalilainasopimuksen Société Nationale de Crédit et d'Investissement kanssa, joka on vastuussa työpaikkoja luovien

pk-yritysten korkotukijärjestelmän hallinnomisesta Luxemburgissa.

## LUXEMBURG

Globaalilaina: 5 miljoonaa

## ALANKOMAAT

Allekirjoitettuja rahoitussopimuksia:  
399,5 miljoonaa  
1993: 379,7 miljoonaa  
Yksittäisiä lainoja: 283,3 miljoonaa  
Globaalilainoja: 116,2 miljoonaa  
Globaalilainoista kohdistettuja lainoja:  
49,1 miljoonaa

Alankomaihin myönnetty yksittäiset lainat omistettiin lähinnä kolmelle **ympäristönsuojelua** tukevalle hankkeelle (yhteensä 232 miljoonaa). Ne kattoivat parannuksia Amsterdamin kaupungin viemäröinti- ja jätevedenpuhdistusjärjestelmään ja kahden suuren kotitalousjätteen polttolaitoksen laajennuksen Alkmaarissa Pohjois-Hollannissa ja Nijmegenissä Gelderlandissa.

**Energiasektorilla** EIP rahoitti yhdistettyä hiili ja lämpövoimalaa Buggenumissa Limburgissa (51 miljoonaa).

Mainitut hankkeet saivat Edinburghin rahoitusjärjestelmästä lainoja yhteensä 117 miljoonaa.

Lisäksi olemassa olevista globaalilainoista kohdistettiin varoja yhteensä 17 palvelusektorin pk-yritykselle.

## PORTUGALI

Allekirjoitettuja rahoitussopimuksia  
1 109,7 miljoonaa  
1993: 1 488,8 miljoonaa  
Yksittäisiä lainoja: 1 084,2 miljoonaa  
Globaalilainoja: 25,5 miljoonaa  
Globaalilainoista kohdistettuja lainoja:  
42,9 miljoonaa

Portugalin koko alueelle voidaan myöntää tukea yhteisön rakennerahastoista tavoitteen 1 perusteella sekä koheesiorahastosta. Noin puolet hankkeista, jotka tukevat maan kehitystä, sai yhteisön antamaa tukea.

Pankin toiminta keskittyi lähinnä perusinfrastruktuurin vahvistamiseen (1 088 miljoonaa, mukaan lukien 97 miljoonaa Edinburghin rahoitusjärjestelmästä).

Suurin osa lainoista suunnattiin **liikenne** sektorille (710 miljoonaa).

Ensinnäkin EIP myötävaikutti edelleen tieverkon nykyaikaistamiseen ja moottoritieosuuksien rakentamiseen Lissabonista länteen ja pohjoiseen sekä länsi-itä reitillä, joka yhdistää Setúbalin Elvasiin ja Oporton Vila Realiin. Osa näistä yhteyksistä lukeutuu Essenissä hyväksyttyihin suunnitelmiin. Funchalissa, Madeiran saarella, lainoitus auttaa parantamaan sataman infrastuktuuria ja moottoritieyhteyttä lentokentälle.

Toisaalta EIP myönsi uusia lainoja Lissabonin metrojärjestelmän laajennukseen, joka helpottaa liikennemuuttamista ja luo yhteyden vuonna 1998 järjestettävän näyttelyn pitopaikalle. Tälle hankkeelle myönnettiin avustus ja korkotukea ETA-rahoitusjärjestelmästä. Lisäksi solmittiin puitesopimus tulevasta uuden sillan rakentamisesta Tajon yli yläjuoksulle nykyiseltä sillalta.

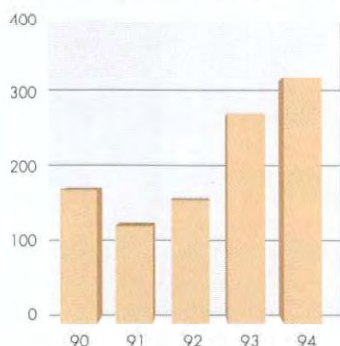
Globaalilainoista rahoitettiin noin neljäkymmentä pientä paikallistieverkon parantamishanketta (14 miljoonaa).

Lainoja myönnettiin myös **energiahuollon** parantamiseksi eli sähköverkon uuteen laajennukseen ja Länsi-Portugaliin rakennettavien maakaasuverkkojen ensimmäiseen vaiheeseen (327 miljoonaa).

Tajon laakson keskiosassa ja Algarven itäosassa myönnettiin lainoja **juomaveden jakeluverkkoihin** yhteensä 40 miljoonaa. 12 miljoonaa myönnettiin myös paikallisille viranomaisille 41 pienen juomavesi- ja viemäröintihankkeen rahoittamiseksi.

**Teollisuudessa** myönnettiin kaksi yksittäistä lainaa (23 miljoonaa) moottoriajoneuvon osien tuotantoyksikölle lähellä Setúbalia sekä elintarvike- ja puhdistusainetehtaiden nykyaikaistamiseen. 62 lainaa (16 miljoonaa) myönnettiin pienille ja keskipuurille yrityksille.

Maanteiden ja moottoriteiden rahoitus Portugalissa:  
1 058 miljoonaa (1990-1994)





Suurin osa EIP:n toiminnasta Yhdistyneessä kuningaskunnassa oli rahoitusta infrastruktuurin kehittämiseen (2 162 miljoonaa, mukaan lukien 365 miljoonaa Edinburghin rahoitusjärjestelmästä).

Hankkeet oli suunnattu ennen kaikkea parannuksiin **liikenne- ja viestintä**sektoreilla.

Liikennesektorilla lainat (649 miljoonaa) auttoivat jatkamaan Kanaalitunnelin rakentamista ja Skotlannin mantereen ja Skyesaaren välisen kiinteän yhteyden rakentamista. Rahoitusta annettiin myös useille valtatiehankkeille Hampshiren ja Surreyn välillä samoin kuin Länsi-Midlandsissa ja Kentissä, Heathrown lentokentän 1 terminaalin laajennukseen ja kevytraidejärjestelmän kehittämiseen Sheffieldissä.

Televiestinnän nykyaikaistamishankkeisiin myönnettiin lainoja yhteensä 609 miljoonaa.

Muu toiminta kohdistui toisaalta **juomavesivarjojen** hoidon parantamishankkeisiin sekä viemäröinti ja jätevedenpuhdistusjärjestelmien parantamiseen ja toisaalta useisiin hankkeisiin kaivosalueiden saneeraamiseksi Northumberlandissa ja jatkokoulutuskeskusta sisältävän tehdasalueen perustamiseksi Cardiffiin.

**Energia**sektorilla myönnettiin lainoja (682 miljoonaa) Irlanninmeren Liverpoolin lahden alueen öljy ja maakaasukenttien kehittämiseen ja kaasuvoimaloiden rakentamiseen maan lounaisosissa.

**Teollisuudessa** ja palvelusektorilla toiminta (185 miljoonaa) kattoi kierrätyspaperia käyttävän sanomalehtipaperitehtaan Kentissä, öljynjalostamon vedyn avulla tapahtuvan rikinpoiston yksikön Clevelandissa ja 142 pienempien yritysten toteuttamaa hanketta, jotka rahoitettiin olemassa olevista globaalilainoista.

*Alueelliseen kehitykseen* myötävaikuttavien investointien rahoituksesta (1 143 miljoonaa) suurin osa kohdistettiin hankkeisiin alueilla, joille voidaan myöntää tukea yhteisön rakennerahastoista tavoitteen 2 perusteella (496 miljoonaa). Lisäksi 13 miljoonaa myönnettiin Skyesaaren kiinteän yhteyden hankkeeseen, joka sijaitsee 1-tavoitteeseen luokitellulla alueella.

Sekä teollisuudessa että infrastruktuurin alueella useat rahoitetuista hankkeista tukivat ympäristönsuojelua tai elämänlaadun parantamista kaupungeissa. Niille myönnettiin rahoitusta yhteensä 439 miljoonaa.

## YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

Allekirjoitettuja rahoitus sopimuksia:  
2 454,7 miljoonaa

1993: 1 929,1 miljoonaa

Yksittäisiä lainoja: 2 295,5 miljoonaa

Globaalilainoja: 159,2 miljoonaa

Globaalilainoista kohdistettuja lainoja:  
51 miljoonaa



## UUDET JÄSENVALTIOT

Allekirjoitettuja rahoitussopimuksia

165 miljoonaa

Yksittäisiä lainoja: 149,5 miljoonaa

Globaalilainoja: 15,5 miljoonaa

Jäsenvaltioiden alueen ulkopuolella hankkeita rahoitettiin yhteensä 426 miljoonalla.

Ensinnäkin lainoja myönnettiin Itävaltaan, Suomeen ja Ruotsiin, jotka vuonna 1994 olivat vielä jäsenyyttä hakevia maita, ja 1. tammikuuta 1995 lähtien ne ovat olleet Euroopan unionin jäsenvaltioita. Toisaalta sekä Euroopan unionia että asianomaista maata hyödyttäviä hankkeita rahoitettiin Norjassa ja Marokossa pankin perussäännön 18 artiklan kohdan 2 alakohdan nojalla.

**Itävallassa** (89,5 miljoonaa) myönnettiin yksittäinen laina Itävallan ja seitsemän naapurimaan välisten puhelinyhteyksien parantamiseen ja nykyaikaistamiseen sekä ensimmäinen globaalilaina pk-yritysten suunnitelmien hankkeiden rahoittamiseen.

**Suomessa** (60,2 miljoonaa) EIP rahoitti parannustöitä kahdella osuudella E18 moottoritietä, joka on osa Pohjolan kolmiota eli yhtä ensisijaisista Euroopan laajuisista verkoista, joka yhdistää Stavangerin Norjassa Oslon, Tukhol-

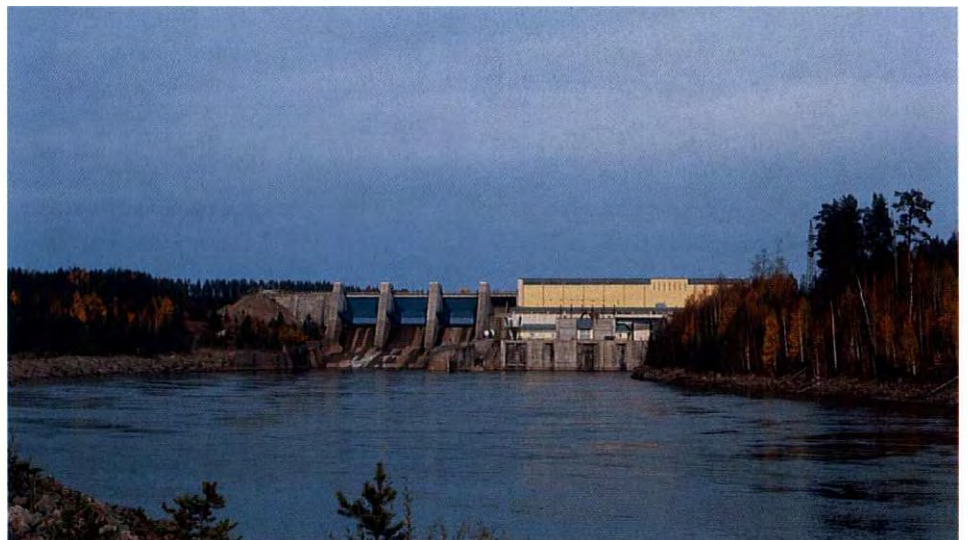
man ja Helsingin kautta Pietariin Venäjällä. Molemmat osuudet sijaitsevat akselilla Turku (yksi maan pääsatamista) - Helsinki.

**Ruotsissa** (15,3 miljoonaa) laina auttoi rahoittamaan Ruotsin osuutta suurjännitekaapelista, joka yhdistää maan Itämeren yli Saksaan.

## MUU TOIMINTA

**Norjassa** (99,6 miljoonaa) pankki myönsi lainoja sähköntuotantoon ja -siirtoon: suurjännitekaapeli Skagerrakin yli Tanskaan, sähköverkon parannustöitä ja patojen rakentaminen lisäämään maan pohjoisosassa sijaitsevan Svartisenin vesivoimalan varastointikapasiteettia.

161,2 miljoonan suuruinen laina myönnettiin **Marokon osuudelle** kaasuputkesta, joka syöttaa algerialaista maakaasua Espanjan kaasuverkkoon ja sitä kautta yhteisön laajempaan järjestelmään (ks. kehystetty artikkeli, vuoden 1993 vuosikertomuksen sivu 52).





Euroopan unionin ulkopuolelle suunnatun rahoituksen kokonaismäärä oli 2 246 miljoonaa. Tästä summasta 1 979 miljoonaa oli EIP:n omista rahoitusvaroista annettuja lainoja ja 267 miljoonan osuus rahoitettiin yhteisön tai jäsenvaltioiden talousarviovaroista (ns. riskipääomajärjestely).

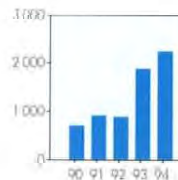
Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioissa (AKT) sekä merentakaisissa maissa ja alueilla (MMA) rahoituksen määrä nousi 462 miljoonaan (226 miljoonaa vuonna 1993). Tästä 223 miljoonaa myönnettiin korkotuettuina lainoina omista rahoitusvaroista ja 239 miljoonaa Euroopan kehityssrahaston (EKR) varoista riskipääomajärjestelyin.

Välimeren alueen maille annettiin rahoitusta 607 miljoonaa (681 miljoonaa vuonna

1993), josta 579 miljoonaa pankin omista rahoitusvaroista ja 28 miljoonaa riskipääomajärjestelyin.

Keski- ja Itä-Euroopan (KIE) maissa EIP myönsi lainoja yhteensä 957 miljoonan arvosta (882 miljoonaa vuonna 1993). Latinalaisessa Amerikassa ja Aasiassa rahoituksen määrä oli yhteensä 220 miljoonaa.

Rahoitetuista investointihankkeista suurin osa toteutettiin yhteisrahoituksina jäsenvaltioiden kahdenvälisen rahoituslaitosten, Euroopan yhteisöjen komission, Maailmanpankin ja muiden kehitysapujärjestöjen kanssa. Yhteistyötä Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin (ERDB) kanssa on edelleen tehostettu rahoitustoiminnan yhteensovittamiseksi Keski- ja Itä-Euroopan maissa.



Luonteenomaista tilikaudelle 1994 oli EIP:n AKT-valtioille sekä merentakaisille maille ja alueille (MMA) myöntämän rahoituksen voimakas kasvu. Rahoitussopimuksia allekirjoitettiin 29 AKT-valtiossa ja kolmessa MMA:ssa osana neljättä Lomé'n yleissopimusta (223 miljoonaa korkotuettuina lainoina omista rahoitusvaroista ja 237,5 miljoonaa riskipääomajärjestelyin) sekä kolmannen yleissopimuksen jäljellä olevasta määrästä (1,5 miljoonaa riskipääomasta).

Useimmissa maissa hankkeisiin myönnettiin riskipääoma-avustusta; yksinomaisena rahoitustapana tätä käytettiin 19 maassa (114 miljoonaa) ja yhdessä omista rahoitusvaroista annettujen lainojen kanssa 11 maassa (249 miljoonaa). Mauritiuksella ja Papua-Uudessa Guineassa hankkeet rahoitettiin yksinomaan omista varoista, ja rahoituksen kokonaissumma oli 18 miljoonaa. Lisäksi noin 80 miljoonaa myönnettiin alueellisiin hankkeisiin tai useassa maassa toimiville laitoksille.

**Alakohtaisesti** yli puolet rahoituksesta (250 miljoonaa) kohdistui teollisuuteen, maatalou-

teen, kalastukseen ja palveluihin. Näiden alojen hankkeista varsin monet rahoitettiin yksittäisillä lainoilla, joiden kokonaismäärä oli 91 miljoonaa. Globaalilainojen osuus kohosi 159 miljoonaan; ne myönnettiin yhteistyössä kansallisten ja alueellisten kehityspankkien kanssa ja suunnattiin pääasiallisesti pienten ja keskisuurten yritysten rahoitukseen. Niistä myönnettiin 156 luottoa, joiden yhteisumma oli 48 miljoonaa.

Tuotantosektorin pienten ja keskisuurten yritysten tukemiseksi EIP myönsi eurooppalaisten kehitysapua jakavien rahoituslaitosten kanssa kaksi 35 miljoonan globaalilainaa, jotka käytetään AKT-valtioiden avustushankkeisiin.

Perusinfrastruktuurien osalta sähköntuotantoon ja -siirtoon sekä maakaasuputkistoihin liittyviin hankkeisiin myönnetyt avustukset (146 miljoonaa) muodostivat 32 prosenttia tämän alan rahoituksen kokonaismäärästä. Muut rahoitetut hankkeet koskivat televiestintää, liikennettä ja vesihuollon parantamista.

## AKT-VALTIOT JA MMA

HANKKEIDEN RAHOITUS KAKSINKERTAISTUI 32 MAASSA



Taulukko 11: Sopimukset, rahoituspöytäkirjat ja päätökset, jotka ovat voimassa tai jotka on neuvoteltu 4/04/95

(miljoonaa ecua)

		Budjettivaroista myönnetty				
	Sopimuslaji	Sovellusaika	ELP:n omista varoista myönnettyt lainat (¹)	Riskipää- omaan perustuvat toimet (²)	Tuet, joita ei tarvitse maksaa takaisin (³)	Yhteensä
<b>AKT-maat - MMA</b>						
AKT	IV Lomén sopimus	1990-1995	1200	825	9975 (⁴)	12000
MMA	Neuvoston päätös	1990-1995	25	25	115 (⁴)	165
Etelä-Afrikka	neuvottelut käynnissä		300			300
<b>Unionin ulkopuoliset Välimeren maat (⁵)</b>						
Turkki	4. rahoituspöytäkirja, ei vielä voimassa		225		50	600 (⁶)
Algeria	4. rahoituspöytäkirja	1992-1996	280	18	52	350
Marokko	"	"	220	25	193	438
Tunisia	"	"	168	15	101	284
Egypti	"	"	310	16	242	568
Jordania	"	"	80	2	44	126
Libanon	erityistuki jälleenrakennusta varten		50			50
"	2. rahoituspöytäkirja		34			34
"	3. rahoituspöytäkirja		53	1	19	73
"	4. rahoituspöytäkirja	1992-1996	45	2	22	69
Syyria	3. rahoituspöytäkirja	1987-1991	110	2	34	146
"	4. rahoituspöytäkirja	1992-1996	115	2	41	158
Israel	4. rahoituspöytäkirja	1992-1996	82			82
Gazan alue ja Länsiranta(⁷)	Neuvoston päätös	1994-1998	250	-	250	500
Malta	3. rahoituspöytäkirja	1994-1998	30	2	13	45
Kypros	3. rahoituspöytäkirja	1994-1998	50	2	22	74
Pöytäkirjan ulkopuolisen "horisontaalisen" rahoitusyhteistyön järjestelmä	Neuvoston päätös	1992-1996	1800	25	205 (⁸)	2030
<b>Keski- ja Itä-Euroopan maat</b>						
Unkari, Puola, Slovakian tasavalta, Tšekin tasavalta, Bulgaria, Romania, Viro, Latvia, Liettua, Albania	Neuvoston päätös	1994-1996	3000			3000
Lettonie, Lituania, Albanie						
Slovenia	Rahoituspöytäkirja	1993-1997	150		20 (⁹)	170
<b>Latinalaisen Amerikan ja Aasian maat</b>						
	Neuvoston päätös	1993-1996	750			750

<sup>(1)</sup> Euroopan kehitysrahaston varoista AKT-maiden ja MMA:n hankkeita varten myönnettyt korkotukilainat ja yhteisön budjetista joidenkin unioniin kuulumattomien Välimeren maiden hankkeita varten myönnettyt korkotukilainat. Korkotukeentarvittavat varat on sisällytetty tukiin, joita ei peritä takaisin.

<sup>(2)</sup> ELP:n myöntämät ja hoitamatt.

<sup>(3)</sup> Euroopan komission myöntämät ja hoitamatt.

<sup>(4)</sup> Mukaan lukien ELP:n lainoille myönnettävään korkotukeen tarkoitettut varat.

<sup>(5)</sup> Edellisten rahoituspöytäkirjojen perusteella käytettävissä olevat varat voidaan

käyttää samanaikaisesti, ovatpa kyseessä kaikki varat määrärahat (Libanon, Syyria) tai jäännökset.

<sup>(6)</sup> Josta 325 miljoonaa erityisehdoin budjettivaroista myönnettävää lainaa.

<sup>(7)</sup> Pankin omista varoista myönnettävien lainojen kokonaismäärä on sisällytetty pöytäkirjan ulkopuolisen "horisontaalisen" rahoitusyhteistyön järjestelmään.

<sup>(8)</sup> Josta noin 100 miljoonaa korkotukea ELP:n ympäristösektorin lainanantaa varten.

<sup>(9)</sup> Vain ELP:n yleishyödyllisille kuljetushankkeille annettavaa lainojen korkotukea varten.



**AFRIKASSA** rahoitusta myönnettiin 21 maahan. Sen kokonaissumma oli 406 miljoonaa, josta 207 miljoonaa annettiin omista rahoitusvaroista ja 199 miljoonaa riskipääomajärjestelyin. Paikallisista ongelmista huolimatta edistystä voitiin todeta. Etelä-Afrikan demokratisoituminen lisää alueen maiden välistä yhteistyötä ja helpottaa niiden kehitystä, mikä vaikutti erityisesti Mosambikin vesivoimavarojen hyödyntämiseen. Lisäksi saatettiin päätökseen televiestinnän alan alueellinen yhteistyöhanke kolmessa Itä-Afrikan valtiossa, Etiopiassa, Djiboutissa ja Eritreassa, joissa EIP toimi ensimmäistä kertaa.

Toiminnan kasvua tukivat myös muut tekijät. Näitä olivat uuden talouspolitiikan soveltaminen tietyissä maissa yhdessä rakenteellisten sopeuttamishelmien kanssa, XOF:n devalvoinnin vaikutukset ja tiettyjen raaka-ainehintojen nousu.

Vuonna 1994 **Eteläisen Afrikan** investointien rahoitus kohosi 173 miljoonaan, josta 88 miljoonaa myönnettiin riskipääomajärjestelyin. Se kohdistui suureksi osaksi energia-alan hankkeisiin: suurjännitejohdot, joilla liitetään **Mosambikissa** Zambezijoella sijaitseva Cahora Bassan vesivoimalaitos **Zimbabwen** ja Etelä-Afrikan sähköverkkoihin; vesivoimalaitoksen rakentaminen Muelaan **Lesothoon**; Dar-es-Salaamin satamasta Tansaniasta Indenin jalostamoon **Sambiaan** johtava öljyputki.

Rahoitusta osoitettiin myös juomavesihuollon kehittämiseen Lobatsessa **Botswanassa**, vesi-, viemäri- ja sähköverkostojen laajentamiseen Windhoekissa **Namibiassa** sekä televiestintäverkon kehittämiseen **Mauritiuksella**.

Myös useita tuotantosektorin hankkeita avustettiin eri aloilla: elintarvikkeet (teurastamo

Botswanassa, katkaravunpyyntilavasto Mosambikissa), kupariesiintymä Zimbabwessa ja puutarhaviljely Sambiassa. Globaalilainoista sovittiin monien näiden maiden sekä **Madagaskarin** rahoituslaitosten kanssa.

**Länsi-Afrikassa** rahoituksen kokonaismäärä oli 70 miljoonaa, josta 33 miljoonaa myönnettiin riskipääomajärjestelyin. Kultakaivoksen kehittämiseen **Malissa** ja hotellin kunnostukseen **Guineassa** annettiin lainoja omista rahoitusvaroista 36,5 miljoonaa. Muut hankkeet rahoitettiin riskipääomajärjestelyin: öljynpuristamojen laajennus ja nykyaikaistaminen Guineassa ja Malissa, öljyvarojen hyödyntäminen **Norsunluurannikolla**, sardellin jalostusyksikön rakentaminen Saõ Vicenten saarella **Kap Verdessä** sekä pienten ja keskisuurten yritysten kehittäminen **Beninissä** globaalilainalla.

Lisäksi myönnettiin avustusta limiittiluottolina **Ghanassa** sijaitsevalle meijerille ja **Mauritaniassa** sijaitsevaa sulattamoa koskevalle selvitykselle. EIP osallistui myös vakuusrahaston perustamiseen yksityisten investointien rahoitusta varten koko alueella.

**Itä-Afrikassa** rahoitusta myönnettiin 90 miljoonaa, josta 75 miljoonaa riskipääomajärjestelyin. Tästä 25 miljoonaa kohdistui tärkeään televiestintähankkeeseen, joka koskee kolmea maanosan köyhimpiin kuuluvaa maata, **Etiopiasa, Eritreaa ja Djiboutia**. Hankkeen avulla voidaan parantaa paikallisia ja alueellisia yhteyksiä sekä liittyä kansainväliseen televiestintäjärjestelmään satelliittien välityksellä.

Muu osa rahoituksesta suunnattiin vesivoimalaitokseen **Tansaniassa** sekä öljyputken kunnostukseen **Keniaassa**. Globaalilainoja myönnettiin Keniaan ja **Seychelleille**.

AFRIKASSA

ALUEELLISTEN HANKKEIDEN TUKI, ...

... RAHOITUKSEN VOIMAKAS KASVU  
TEOLLISUUDELLE ...

... SEKÄ ENERGIAN TUOTANNOLLE  
JA SIIRROLLE KARIBIA,  
TYYNENMEREN ALUE, MMA

USEITA GLOBAALILAINOJA PIENTEN  
INVESTOINTIEN RAHOITUKSEEN

**KARIBIASSA** EIP:n rahoituksen kokonaismäärä oli 46 miljoonaa, ja siitä 35,4 miljoonaa myönnettiin riskipääomajärjestelyin. Uuden alueellisen lentoyhtiön rahoituksen lisäksi tukea kohdistettiin polttoaineen lisäaineen tuotantoyksikköön, vesihuollon parantamista Richmondissa **Trinidadissa ja Tobagossa** koskevaan selvitykseen, sähköverkoston kunnostamiseen **Belizessä ja Dominikaanisessa tasavallassa** sekä Kingstownin sataman laitteiden parantamiseen **Saint Vincentissä ja Grenadiineilla**. Lisäksi sovittiin globaalilainoista useiden maiden, esimerkiksi **Saint Lucian**, rahoituslaitosten kanssa.

**TYYNENMEREN** alueella globaalilainoista sovittiin **Papua-Uuden-Guinean ja Länsi-Samoan** laitosten kanssa pienten ja keskisuurten investointien rahoittamiseksi. Lainojen yhteissumma oli 5,5 miljoonaa.

Lisäksi rahoitusta myönnettiin kolmelle merentakaiselle maalle tai alueelle (MMA) yhteensä 4,4 miljoonaa. Tuulivoimalan asentamisen mahdollisuutta **Turks- ja Caicossaarille** koskevan selvityksen ohella rahoitusta suunnattiin globaalilainoina teollisuuden, maatalousteollisuuden ja matkailun investointeihin **Uudessa-Kaledoniassa ja Neitsytsaarilla**.

Taulukko 12: Euroopan unionin ulkopuolelle suunnattu rahoitus vuonna 1994

	Yhteensä	Pankin omat varat	Riskipääoma	Energia	Kuljetukset Televiestintä	Vesivarat Maatalous	Yksittäiset lainat	Gloaali-lainat
							Teollisuus, Maatalous, Palvelut	
<b>AKT-MMA</b>	<b>461,6</b>	<b>222,5</b>	<b>239,1</b>	<b>146,2</b>	<b>47,8</b>	<b>17,1</b>	<b>91,2</b>	<b>159,3</b>
Afriikka	405,8	206,5	199,3	127,5	38,8	17,1	79,7	142,7
Karibian meren alue	45,9	10,5	35,4	18,7	9,0		9,1	9,1
Tyynen meren alue	5,5	4,0	1,5					5,5
MMA	4,4	1,5	2,9				2,4	2,0
<b>Välimeren maat</b>	<b>607,0</b>	<b>579,0</b>	<b>28,0</b>	<b>135,0</b>	<b>243,0</b>	<b>94,0</b>	<b>55,0</b>	<b>80,0</b>
Algeria	80,0	80,0			80,0			
Marokko	140,0	120,0	20,0	80,0		40,0		20,0
Tunisia	63,0	63,0			23,0	25,0	15,0	
Egypti	131,0	125,0	6,0	55,0			40,0	36,0
Jordania	49,0	47,0	2,0		25,0	12,0		12,0
Libanon	115,0	115,0			115,0			
Kypros	29,0	29,0				17,0		12,0
<b>Keski- ja Itä-Euroopan maat (KIE)</b>	<b>957,0</b>	<b>957,0</b>		<b>157,0</b>	<b>697,0</b>	<b>45,0</b>		<b>58,0</b>
Unkari	140,0	140,0			100,0			40,0
Puola	333,0	333,0			275,0	45,0		13,0
Bulgaria	30,0	30,0			30,0			
Slovakian tasavalta	35,0	35,0			35,0			
Tšekin tasavalta	255,0	255,0		100,0	155,0			
Romania	66,0	66,0		50,0	16,0			
Viro	42,0	42,0		7,0	35,0			
Latvia	5,0	5,0						5,0
Liettua	10,0	10,0			10,0			
Slovenia	41,0	41,0			41,0			
<b>Latinalainen Amerikka, Aasia (ALA)</b>	<b>220,0</b>	<b>220,0</b>		<b>122,0</b>	<b>75,0</b>		<b>23,0</b>	
Argentiina	46,0	46,0		46,0				
Chile	75,0	75,0			75,0			
Pakistan	36,0	36,0		36,0				
Filippiinit	23,0	23,0					23,0	
Thaimaa	40,0	40,0		40,0				
<b>Yhteensä</b>	<b>2 245,6</b>	<b>1 978,5</b>	<b>267,1</b>	<b>560,2</b>	<b>1 062,8</b>	<b>156,1</b>	<b>169,2</b>	<b>297,3</b>



Välimeren etelärannikon maille myönnettiin 607 miljoonaa, josta 28 miljoonaa rahoitettiin talousarviovaroista.

Pääosa lainoista (397 miljoonaa) annettiin voimassa olevista rahoituspöytäkirjoista ja 210 miljoonaa kohdistettiin rahoituspöytäkirjan ulkopuolisten horisontaalisten järjestelyjen osana alueelliseen yhteistyöhön ja ympäristönsuojeluun liittyviin hankkeisiin. Rahoitusta myönnettiin seitsemälle maalle muun muassa liikenteen infrastruktuurien lujittamiseen ja erityisesti niiden jälleenrakentamiseen Libanossa. Televiestinnän infrastruktuurihankkeita rahoitettiin 243 miljoonalla, joka vastasi lähes 40 prosenttia kokonaismäärästä. Voimalinjoihin, joista yhdellä siirretään sähköä Espanjaan, myönnettiin 135 miljoonaa ja alueen riittämättömien vesivarojen hoidon parantamiseen 94 miljoonaa. Lisäksi rahoitusta kohdistettiin 135 miljoonaa tuotantosektorin hankkeisiin.

Välimeren alueelle myönnettiin pääasiassa globaalilainoja, joiden tarkoituksena on tukea suurimmaksi osaksi yksityisen sektorin investointeja, jotka toteutetaan yhteistyössä Euroopan unionin yritysten kanssa (ks. sivu 50).

#### **Marokko**

Rahoituksen kokonaissumma oli 140 miljoonaa, ja se kohdistui suurimmaksi osaksi tärkeään hankkeeseen, jolla liitetään kansallinen sähköverkko Espanjan verkkoon Gibraltarin salmeen laskettavien kaapeleiden avulla. Tähän pöytäkirjan ulkopuolelta rahoitettuun hankkeeseen sisältyy Marokon sähköverkon kunnostus (80 miljoonaa). EIP:n rahoittamat hankkeet koskivat myös vesihuollon kehittämistä ja usean Atlantin rannikon suurkaupungin juomaveden hankintaa. Riskipääomajärjestelyin myönnettyllä 20 miljoonan globaalilainalla rahoitettiin osuuskien hankki-

mista tuotantosektorin yrityksistä ja erityisesti sellaisista, jotka ovat yhteydessä Euroopan maiden yrityksiin. Lisäksi jäljellä olevista globaalilainoista jaettiin yli kaksikymmentä luottoa (8,2 miljoonaa), joista osa jaettiin usean pienen maaseudun hankkeen kesken.

#### **Algeria**

Erityisen vaikeissa olosuhteissa EIP jatkoi neljännen rahoituspöytäkirjan mukaista sitoumustaan rahoittaa Lakhdarian ja Buiran välisen itä-länsisuuntaisen moottoritien uutta osuutta; tähän tarkoitukseen kohdistettiin 80 miljoonaa.

#### **Tunisia**

Usean suuren kaupungin ja etenkin pääkaupungin kehitystä tuettiin 63 miljoonan lainoilla. Niiden kohteina olivat Tunisin suuralueen tieverkosto, kuuden rannikkokaupungin jäteveden käsittelylaitokset ja viemäri-verkostot, joihin myönnettiin 25 miljoonaa rahoituspöytäkirjan ulkopuolelta, sekä kahden teollisuusalueen varustaminen Tunisin ja Sfaxin lähellä. Lisäksi rahoitettiin lähes kaksikymmentä pientä teollisuuden ja palvelualan investointia jäljellä olevista globaalilainoista (5 miljoonaa).

#### **Egypti**

Rahoitusta myönnettiin 131 miljoonaa, josta 6 miljoonaa riskipääomajärjestelyin, ja se kohdistui Alexandrian sähköjakelun kehittämiseen sekä tämän kaupungin lähellä sijaitsevan terästehtaan tuotantokapasiteetin lisäämiseen. Globaalilainojen avulla voidaan lisäksi tukea teollisuuden ja matkailun pieniä ja keskusuuria investointeja.

#### **Jordania**

Tukea myönnettiin 49 miljoonaa, josta 2 miljoonaa riskipääomajärjestelyin. Se käytettiin televiestintäverkkojen laajentamiseen erityi-

## **VÄLIMEREN MAAT**

### **MAGHREB**



### **MACHREK**



sesti Jordanvirran länsirannalle ja Libanoniin (25 miljoonaa rahoituspöytäkirjan ulkopuolelta), Ammanin länsipuolella sijaitsevan Salatin kaupungin vesihuollon ja viemäriverkon parannustöihin sekä pienten ja keski suurten yritysten rahoitukseen globaalilainoilla.

#### Libanon

EIP tuki edelleen maan jälle rakentamista kaikkiaan 115 miljoonalla myöntämällä lainoja Beirutin sataman laitteistojen kunnostamiseen sekä pääkaupungin kansainvälisen lentokentän jälle rakentamiseen, laajentamiseen ja nykyaikaistamiseen (80 miljoonaa rahoituspöytäkirjan ulkopuolelta).

### EUROKUMPPANUUSOHJELMA VÄLIMEREN ALUEELLA: ENSIMMÄISET TULOKSET

Essenissä kokoontunut Eurooppa-neuvosto hyväksyi Euroopan yhteisöjen komission pyrkimyksen edistää Euroopan ja Välimeren alueen yhteistyöhankkeen perustamista osana Välimeren tulevaisuuden politiikkaa. Tämän yhteishankkeen perustana on yhteistyön, erityisesti rahoitusyhteistyön, lujittaminen Euroopan unionin ja Välimeren alueen maiden kesken, joita monet siteet ovat vuosia yhdistäneet.

EIP on toiminut Välimeren alueen maissa vuodesta 1976, ja sillä on olennainen tehtävä vuonna 1992 käyttöön otetussa "uudistetussa Välimeren politiikassa". Tämä politiikka perustuu toisaalta kumppanuusmaiden kanssa tehtyihin kahdenvälisiin rahoituspöytäkirjoihin ja toisaalta yhteistyöpöytäkirjan ulkopuolisten horisontaalisten rahoitusjärjestelyjen osaan (ks. erittely, taulukko 11, sivu 46).

Etusijalla tässä politiikassa ovat näiden maiden **yksityisen teollisuuden ja tuotannon alan** kehittäminen ja erityisesti paikallisten ja eurooppalaisten yrittäjien yhteistyön tukeminen.

Kumppanuusohjelma helpottaa ulkomaisen pääoman käyttöä. Siinä sisältyy myös tietotaidon ja teknologian siirto, joka on olennaisen tärkeää ohjelmaan osallistuvien yritysten ja maiden kehitykselle ja nykyaikaistamiselle.

Vuodesta 1976 vuoden 1994 loppuun EIP osoitti tuotantosektorille 30 prosenttia omista varoistaan myöntämistään rahoituksesta, eli lähes 900 miljoonaa. Tämä määrä kohdistettiin suurimmaksi osaksi teollisuuden ja matkailun kehittämiseen.

Tuotantosektorin rahoitus on liittynyt **suuriin investointeihin**, kuten Egyptissä ensimmäisten kuorma-autojen renkaita valmistaviin tehtaisiin ja äskettäin terästehtaaseen Alexandriassa. Tukea on myönnetty myös nykyaikaisten teollisuusalueiden luomiseen erityisesti Jordaniassa Ammanin lähellä sijaitsevassa Sahabissa sekä Tunisiassa Tunis ja Sfaxin lähellä. Lisäksi lähes kaikissa Välimeren alueen maissa kehitetään **limiittiluottojärjestelyjä** EIP:n omista rahoitusvaroista paikallisille liikepankeille tai kehityspankeille. Nämä luotot on tarkoitettu pienten ja keski suurten yritysten ja

pienen ja keski suurten teollisuuden rahoittamiseen, ja niillä on edistetty tuhansia pieniä teollisuuden ja matkailun tuottavia investointeja erityisesti Jordaniassa, Israelissa, Tunisiassa, Marokossa ja Egyptissä. Uusia limiittiluottoja avattiin vuonna 1994 Kyprossella, Egyptissä ja Jordaniassa toteutettavia investointeja varten.

Yksityisen sektorin kehityksen kannustamiseksi sekä paikallisten ja eurooppalaisten toimijoiden välisten yhteisyritysten edistämiseksi EIP otti vuonna 1987 käyttöön **riskipääomajärjestelyt**, jotka rahoitetaan Euroopan unionin talousarviovaroista. Koska kyseessä on pitkäaikainen rahoitusväline (25 vuoteen saakka), riskipääomajärjestelyiden avulla takaisinmaksun kulut ja ehdot voidaan mukauttaa rahoitetun hankkeen tuloksiin ja helpottaa samalla sen toteuttaneen yrityksen taloudellista asemaa. Tällaisesta riskipääomatoimin rahoitetusta toiminnasta voivat hyötyä myös paikalliset hankkeiden toteuttajat rahoituspöytäkirjojen rajoissa ja eurooppalaiset toteuttajat horisontaalisen rahoitusyhteistyön mukaisesti.

Riskipääomia käytettiin yli 40 miljoonaa ecua pääasiassa globaalilainoina paikallisille pankeille. Niillä tuettiin noin 200 uuden yhteisyrityksen perustamista tai lujittamista useilla eri aloilla, minkä johdosta on voitu luoda noin 12 000 työpaikkaa ja laskea liikelle yli 700 miljoonaa ecua uusiin investointeihin. Vuonna 1994 uusittiin Marokon, Jordanian ja Egyptin limiittiluotot, joista suurin on Marokon 20 miljoonan luotto. Neljännen rahoituspöytäkirjan mukaan voidaan vielä jakaa hieman yli 60 miljoonaa vuoteen 1996 mennessä.

On syytä korostaa, että lukuisien hankkeiden onnistuminen on johtunut nimenomaan kumppaneiden välisestä tietojen ja tekniikan vaihdosta.

EIP:n tietyissä Välimeren maissa hankkimaa, vielä suppeaa kokemusta voidaan hyödyntää lisäämällä ja kehittämällä pankin toimintaa yhä tiiviimmän yhteistyön myötä, joka on Euroopan unionin tulevan Välimeren politiikan perustana.



### Kypros

Kyprokselle myönnettyillä lainoilla (29 miljoonaa) edistettiin saaren suurimpien kaupunkien juomavesihuollon kehittämistä sekä pienten ja keskisuurten investointien rahoitusta. Lisäksi jäljellä olevista globaalilainoista jaettiin luottoja yli tusinaan pieneen investointiin yhteensä 3,5 miljoonan arvosta.

### Israel

Israelissa lainasopimuksia ei allekirjoitettu lainkaan vuonna 1994, mutta vuonna 1993 sovitusta globaalilainasta osoitettiin 19 miljoonaa noin kymmeneen pieneen teollisuuden hankkeeseen.

### MUUT

Keski- ja Itä-Eurooppaan myönnetyt lainat, joiden kokonaismäärä oli 957 miljoonaa, osoitettiin kymmenelle maalle. Niihin kuuluivat ensimmäistä kertaa myös Latvia ja Liettua.

Suurin osa lainoista (866 miljoonaa) liittyi pankin valtuuston toukokuussa 1994 tekemään päätökseen, jonka mukaan EIP voi myöntää näihin maihin yhteisön takaamaa rahoitusta 3 miljardin enimmäismäärään asti. Ensimmäisten sopimusten perusteella edelleen käytettävissä oleva 50 miljoonan määrä jaettiin, ja Sloveniaan myönnetty 41 miljoonan summa kirjataan vuonna 1993 voimaan tulleeseen rahoituspöytäkirjaan.

Lainat kohdistuivat pääasiallisesti näiden maiden kehityspyrkimysten kannalta välttämättömien perusrakenteiden lujittamiseen: liikenne (397 miljoonaa), televiestintä (300 miljoonaa) ja energia (157 miljoonaa).

Monet investoinneista liittyivät suoraan Euroopan laajuisten verkkojen pidentämiseen. Tällaisia olivat erityisesti Dresdenin ja Kiovan väliseen tieyhteyteen kuuluva moottoritie Puolassa, Berliinin ja Wienin yhdistävä rautatie sekä putkisto, jonka kautta syötetään öljyä Venäjältä Euroopan verkostoon.

Euroopan laajuisiin verkkoihin liittyi myös koordinoitu investointiohjelma, jonka tarkoituksena on lentoliikenteen ohjaus- ja valvontalaitteistojen kunnostaminen. Vuonna 1994 tätä varten myönnettiin lainoja neljässä maassa; kahdessa muussa valtiossa ohjelmaa oli rahoitettu jo vuonna 1993 (ks. vuoden 1993 toimintakertomus, sivu 40). Myös Essenissä kokoontunut Eurooppa-neuvosto korosti lentoliikenteen valvontajärjestelmien Euroopan laajuisiin verkkoihin tehtävien investointien merkitystä tarkastellessaan Euroopan laajuisia verkkoja ja niiden laajentamista Keski- ja Itä-Eurooppaan.

### Puola

Puolassa kokonaismäärältään 333 miljoonan lainat kohdistettiin ensisijaisesti televiestintäverkon nykyaikaistamiseen ja laajentamiseen sekä Dresdenin ja Kiovan välisen E40 -tien Wrocław-Gliwice -osuuden kunnostamiseen moottoritieksi. Lainaa myönnettiin myös jäteveden puhdistuksen kehittämiseen Varsovassa, jonne rakennettiin uusi puhdistamo. Lisäksi globaalilainan avulla voidaan jatkaa yritysten rahoitusta. Vuonna 1994 myönnettiin 12,4 miljoonaa jäljellä olevista globaalilainoista erityisesti autotehdasta ja varastoja varten.

### KESKI- JA ITÄ-EUROOPAN MAAT

EUROOPAN LAAJUISTEN VERKKOJEN  
LUONNOSTEN MUKAISET HANKKEET

USEIDEN INVESTOINTIEN RAHOITUS  
TELEVIESTINNÄN PARANTAMISEEN ...



### Unkari

Unkarille myönnettyt lainat (140 miljoonaa) kohdistettiin taloudellisen toiminnan kehittämiseen välttämättömän puhelinverkon laajentamiseen ja nykyaikaistamiseen sekä paikallisten yhteisöjen infrastruktuurihankkeisiin. Lisäksi jäljellä olevista globaalilainoista myönnettiin luottoja 27 miljoonaa Budapestin ja Wienin väliselle moottoritien maksulliselle osuudelle, kymmenkunnalle hotellialan hankkeelle ja kolmelle pienelle teollisuuden investoinnille.

verkon laajentamista ja nykyaikaistamista Slovakian tasavallassa. Lisäksi jäljellä olevista globaalilainoista myönnettiin luottoja 13,8 miljoonaa kolmeen teollisuushankkeeseen.

### Tšekien tasavalta

EIP rahoitti kolmea tärkeää hanketta yhteensä 255 miljoonalla. Lainat kohdistettiin Berliini-Praha-Wien-rautatien Tšekissä sijaitsevan osuuden kunnostamiseen, puhelinverkon nykyaikaistamiseen sekä öljyputkiston rakentamiseen, joka yhdistää Italiasta Alppien yli rakennetun verkon venäläistä öljyä kuljetta-vaan verkkoon. Lisäksi myönnettiin autoteollisuutta palvelevalla valimoalan yritykselle 6,7 miljoonan luotto aikaisemmasta globaalilainasta.

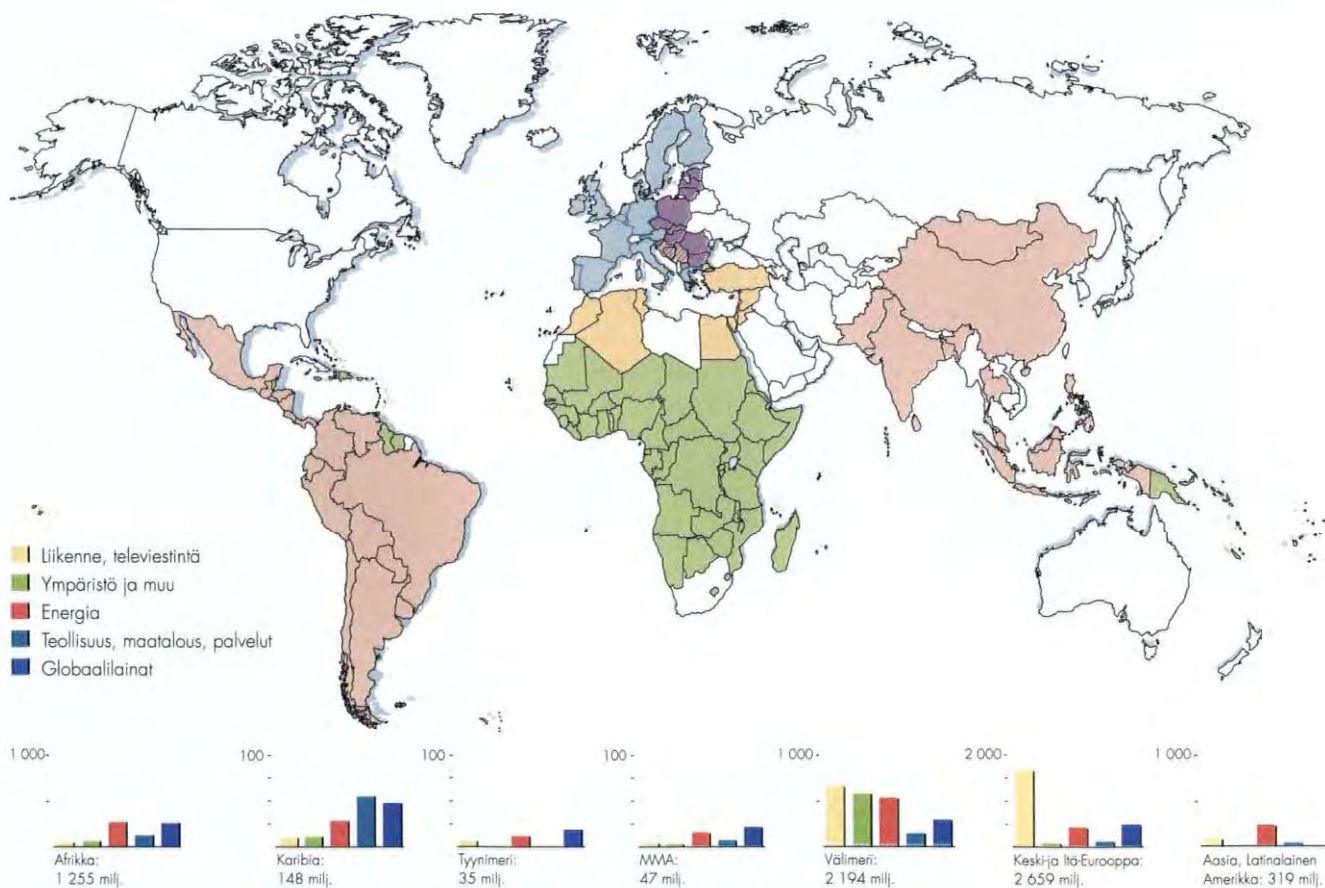
MAANTIE- JA RAUTATIEYHTEYKSIEN  
KEHITTÄMISEEN ...

### Slovakian tasavalta

Samaan ohjelmaan sisältyvää lennonvalvontajärjestelmää varten myönnetyn lainan lisäksi EIP rahoitti 35 miljoonalla televiestintä-

## RAHOITUSTOIMINTA EUROOPAN UNIONIN ULKOPUOLELLA 1990 - 1994

Toimintavyöhykkeet ja graafinen esitys rahoitustoimista sektoreittain





### **Bulgaria**

EIP jatkaa toimintaansa turvallisuuden parantamiseksi Keski- ja Itä-Euroopassa myöntämällä uuden 30 miljoonan lainan lentoliikenteen valvontalaitteita varten.

### **Romania**

Romaniassa tuettiin 66 miljoonan lainoilla maakaasun kuljetus- ja jakeluverkon kunnostusta ja lentoliikenteen ohjaus- ja valvontalaitteistojen nykyaikaistamista.

### **Viro**

Virossa lainojen määrä nousi 42 miljoonaan. Sielläkin rahoitettiin lentoliikenteen laitteistojen nykyaikaistamista ja lisäksi terminaalien rakentamista. Muugaan irtolastialuksia varten sekä Pärnun kaukolämmitysjärjestelmän kunnostamista. Lisäksi kuudelle pienelle teollisuusyrittäjälle myönnettiin luottoja jäljellä olevista globaalilainoista (3,4 miljoonaa).

Hankkeisiin, jotka toteutettiin viidessä yhteisön kanssa yhteistyösopimuksen allekirjoittaneessa Latinalaisen Amerikan ja Aasian maassa, myönnettiin lainoja yhteensä 220 miljoonaa.

Rahoitus myönnettiin EIP:n valtuuston helmikuussa 1993 tekemän päätöksen mukaan sellaisten investointien rahoitukseen, jotka ovat asianomaisen maan ja Euroopan unionin etujen mukaisia tai joihin eurooppalaiset yhteistyökumppanit osallistuvat. Tällaista rahoitusta varten on asetettu 750 miljoonan enimmäismäärä kolmeksi vuodeksi. Vuoden 1994 lopussa avustusten kokonaissumma oli 319 miljoonaa.

### **Argentiina**

Argentiinassa EIP rahoitti 46 miljoonalla Buenos Airesin alueen pohjoisosan maakaasun jakelujärjestelmän nykyaikaistamista ja laajentamista.

### **Latvia**

Latviassa rahoitettiin 5 miljoonan globaalilainalla teollisuuden ja palvelujen laitteistohankintoja sekä ympäristönsuojeluinvestointeja ja energiansäästöjen toteuttamista.

### **Liettua**

Liettuan pääkaupungin Vilnan lentokentän nykyaikaistamiseen myönnettiin 10 miljoonan laina.

### **Slovenia**

Sloveniassa allekirjoitettiin kaksi lainasopimusta liikenteen infrastruktuurien lujittamista varten yhteisön kanssa tehdyn rahoituspöytäkirjan mukaisesti. Niiden kokonaissumma oli 41 miljoonaa, ja lainat kohdistettiin maan länsi- ja itäosan välisiin liikenneyhteyksiin: uuden moottoritieosuuden rakentaminen Ljubljanan ja Celjen välille ja kansainvälisen rautatien pääradan nykyaikaistaminen.

### **Chile**

Chilessä pankki tuki maan sisäisten ja kansainvälisten televiestintäverkkojen laajentamista 75 miljoonalla.

### **Thaimaa**

Siaminlahdella sijaitsevan maakaasuesiintymän valmiiseen verkkoon yhdistävän kaasuputken rakentamiseen myönnettiin 40 miljoonan laina.

### **Pakistan**

Karachin alueen sähkönsiirtoverkon laajentamista ja kunnossapitoa tuettiin 36 miljoonan lainalla.

### **Filippiinit**

Mindanaon saarella Davaossa sijaitsevaan sementtitehtaaseen asennettavaa uutta tuotantolinjaa varten myönnettiin rahoitusta 23 miljoonaa.

... JA LENTOLIIKENTEEN VALVON-  
NAN JA TURVALLISUUDEN PARANTA-  
MISEEN

LATINALAISEN  
AMERIKAN JA AASIAN  
MAAT

TOINEN TOIMINTAVUOSI NÄILLÄ  
MANTEREILLA



# EIP EUROOPAN UNIONIN ULKOPUOLELLA VUONNA 1995

EIP järjestää rahoitusta pääasiallisesti Euroopan unionin 15 jäsenvaltiolle, jotka ovat samalla myös pankin jäseniä. Tämän lisäksi pankki toimii EFTA-maissa ja osallistuu useiden maiden kanssa tehtyjen erilaisten sopimusten täytäntöönpanoon (ks. taulukko 11, sivu 46). Seuraavassa luettelossa mainitaan kaikki maat, joille voidaan myöntää EIP:n rahoitusta; niiden maiden lukumäärä, joissa pankki vuosittain toimii, on kuitenkin huomattavasti pienempi.

## EFTA - Euroopan vapaakauppaliitto

*Euroopan  
talousalue (ETA)*  
Islanti  
Liechtenstein  
Norja

Sveitsi

## Keski- ja Itä-Eurooppa

Unkari  
Puola  
Bulgaria  
Slovakian tasavalta  
Tšekin tasavalta  
Romania  
Viro  
Latvia  
Liettua  
Albania  
Slovenia

## Välimeren alue

*Maghreb*  
Algeria  
Marokko  
Tunisia

*Mashreq*  
Egypti  
Jordania  
Libanon  
Syyria

Israel  
Gaza ja Jordanin länsiranta  
Malta  
Kypros  
Turkki

## Afrikka, Karibia, Tyynenmeren alue

### Afrikka

*Länsi-Afrikka*  
Benin  
Burkina Faso  
Kap Verde  
Norsunluurannikko  
Gambia  
Ghana  
Guinea  
Guinea-Bissau  
Liberia  
Mali  
Mauritania  
Niger  
Nigeria  
Senegal  
Sierra Leone  
Togo

*Keski-Afrikka ja  
Päiväntasaajan Afrikka*  
Burundi  
Kamerun  
Keski-Afrikka  
Kongo  
Gabon  
Päiväntasaajan Guinea  
Ruanda  
São Tomé ja Príncipe  
Tchad  
Zaire

*Itä-Afrikka*  
Djibouti  
Eritrea  
Etiopia  
Kenia  
Uganda  
Seychellit  
Somalia  
Sudan  
Tansania

*Eteläinen Afrikka*  
Angola  
Botswana  
Komorit  
Lesotho  
Madagaskar  
Malawi  
Mauritius  
Mosambik  
Swazimaa  
Sambia  
Zimbabwe

### Karibia

Antigua  
Bahama  
Barbados  
Belize  
Dominica  
Grenada  
Guyana  
Haiti  
Jamaika  
Saint Kitts ja Nevis  
Saint Vincent ja Grenadiinit  
Saint Lucia  
Surinam  
Trinidad ja Tobago  
Dominikaaninen tasavalta

### Tyynenmeren alue

Fidji  
Kiribati  
Papua-Uusi-Guinea  
Salomonsaaret  
Tonga  
Tuvalu  
Samoa  
Vanuatu (Uudet-Hebridit)

### MMA - Merentakaiset maat ja alueet

Alankomaiden Antillit  
Aruba  
Mayotte  
Uusi-Kaledonia  
Saint-Pierre ja Miquelon  
Ranskan Polynesia  
Ranskan eteläiset ja antarktiset alueet  
Wallis- ja Futunasaaret

Anguilla  
Brittiläiset Neitsytsaaret  
Brittiläinen Antarktisen alue  
Brittiläinen Intian valtameren alue  
Caymansaaret  
Falklandinsaaret  
Montserrat  
Pitcairn  
Eteläiset Sandwichsaaret  
Saint Helena  
Turks- ja Caicossaaret

## Aasia

Bangladesh  
Kiina  
Intia  
Macao  
Mongolia  
Pakistan  
Sri Lanka

*Asean-maat*  
Brunei  
Indonesia  
Malesia  
Filippiinit  
Singapore  
Thaimaa

### Latinalainen Amerikka

Argentiina  
Brasilia  
Chile  
Meksiko  
Paraguay  
Uruguay

*Andien maat*  
Bolivia  
Kolumbia  
Ecuador  
Peru  
Venezuela

*Keski-Amerikan maat*  
Costa Rica  
Guatemala  
Honduras  
Nicaragua  
Panama  
El Salvador



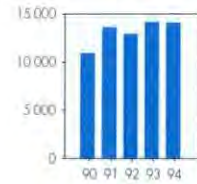
Keskipitkän ja pitkän aikavälin lainanotto markkinoilta oli vuonna 1994 yhteensä 14 156 miljoonaa, verrattuna 14 215 miljoonaan vuonna 1993.

Lainanotto tapahtui nousevien ja hyvin epävakaiden korkojen vallitessa rahoitusmarkkinoilla.

EIP pyrki täyttämään lainojen suorituspyyntöjä aktiivisella läsnäolollaan eri markkinoilla ja turvautumalla enenevässä määrin korko ja valuutanvaihtosopimuksiin (swap).

Hankitut varat, swap-operaatioiden jälkeen, olivat yhteensä 14 148 miljoonaa, josta 10 636 miljoonaa kiinteällä korolla ja 3 512 miljoonaa vaihtuvakorkoisina lainoina.

Lähes neljä viidesosaa kokonaissummasta oli yhteisön valuuttoina.



Vuonna 1994 tärkeimpien OECD-maiden arvopaperimarkkinat kokivat pitkien korkojen tasaisen laskun, joka pysähtyi äkisti helmikuussa ja vaihtoi suuntaa koko loppuvuodeksi. Vuoden loppuun mennessä pitkät korot olivat ylittäneet vuoden 1993 alkupuolella vallinneen tason.

Korkojen jyrkkä nousu vuoden 1994 aikana aiheutui useista tekijöistä. Ensinnäkin USA:n keskuspankki otti käyttöön varoivaisemman rahapolitiikan, joka johti korkeampiin lyhyisiin korkoihin inflatooristen paineiden kurissa pitämiseksi. Toiseksi vuoden 1993 vakavan laman jälkeen Euroopan unionin ja Japanin taloudet elpyivät odotettua nopeammin lisäten huolta inflaatorisista. Lopuksi rahoitusmarkkinat eivät olleet vakuuttuneita siitä, että ratkaiseviin toimiin ryhdyttäisiin rakenteellisten budjettialijäämien leikkaamiseksi sekä nousevien markkinoiden, muutosvaiheessa olevien maiden ja teollistuneen maailman suurien infrastruktuurihankkeiden pääomantarpeiden täyttämiseksi.

Euroopan unionissa USA:n korkojen nousu ja pelko uudestaan päättää nostavasta inflaatiosta työnsivät pitkiä korkoja ylöspäin. Kuitenkin toisin kun USA:ssa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa, jossa taloudellinen elpymisen oli alkanut jo aiemmin, tuottokäyrät nousivat jyrkemmin muissa Euroopan maissa, jotka olivat juuri alkaneet nousta lamasta.

Tuottokäyrien jyrkentyminen manner-Euroopassa oli oireellista markkinoiden oletukselle

lyhyiden korkojen noususta kunhan taloudellinen elpymisen kypsyisi. Saksa laski lyhyitä korkojaan hillitäkseen rahan tarjonnan kasvua antamalla sijoittajille kannustimen vaihtaa pitkäaikaisempiin rahoitusvälineisiin.

Kansainvälisille markkinoille liikkeelle laskettujen arvopaperien määrä laski jonkin verran USD 474 miljoonaan vaikeista markkinaolosuhteista johtuen.

Yhdysvaltain dollari vahvisti jälleen asemansa johtavana valuuttana kansainvälisissä arvopaperianneissa kattaen noin kolmanneksen markkinoiden volyymistä; seuraavana olivat jenimääräiset annit, joiden osuus kasvoi yli 50 %. Eurooppalaisista valuutoista Englannin punta ohitti Saksan markan, Ranskan frangin ja Sveitsin frangin. Uusien Italian liiramääräisten antien määrä kaksinkertaistui kun taas ecu-määräiset annit eivät palanneet vuotta 1992 edeltäneelle tasolle.

## PÄÄOMAMARKKINOIDEN KEHITYMINEN

Tärkeimpien valuuttojen virallinen korkokanta





Maa- ja maailmanlaajuisten arvopaperiantien määrä yli kaksinkertaistui 35:stä vuonna 1993 80:een vuonna 1994. Suurin osa oli määritetty Yhdysvaltain dollareissa. Anneilla kerätyjen varojen kokonaismäärä kasvoi hitaammin (USD 40 miljardista USD 52 miljardiin), jolloin annin keskimääräinen koko laski USD 1,1 miljardista vuonna 1993 USD 650 miljoonaan vuonna 1994. Vuonna 1994 maailmanlaajuisia arvopaperianteja laskettiin liikkeeseen myös ecu-määräisinä ja pohjoismaisissa valuutoissa.

Johdannaismarkkinat (futuurit, optiot ja swapit) kasvoivat edelleen nopeasti. Järkevästi

käytettyinä johdannaiset auttavat edistämään rahoitusmarkkinoiden yleistä tehokkuutta ja mahdollistavat taloudellisten riskien jakamisen tasaisemmin eri taloudellisten toimijoiden kesken. Näiden markkinoiden pelkkä koko ja keinotteluoperaatioiden aiheuttamille suurille tappioille annettu julkisuus ovat antaneet aiheen keskustelulle valvonnan ja ohjeiden tarpeellisuudesta sen estämiseksi, että näistä instrumenteista tulee systemaattinen uhka maailman rahoitusjärjestelmälle.

## EIP:N LAINANOTTO RAHOITUSMARKKI- NOILTA

Vuonna 1994 EIP **lainasi** keskipitkän ja pitkän aikavälin varoja yhteensä **14 156 miljoonaa**, joka summa on suurin piirtein samalla tasolla vuonna 1993 hankitun määrän kanssa (14 215 miljoonaa). Saadakseensa vaatimuksiinsa sopivia varoja EIP suoritti suuren määrän swap-operaatioita. **Hankittujen varojen** kokonaismäärä vuonna 1994 oli swappien jälkeen **14 148 miljoonaa** verrattuna 14 224 miljoonaan vuonna 1993.

Suurin osa hankituista varoista oli kiinteäkorkoisia lainoja (10 636 miljoonaa verrattuna 12 695 miljoonaan vuonna 1993), mutta vaihtuvakorkoisten varojen osuus kasvoi merkittävästi eli neljännekseen koko lainanotosta verrattuna 11 %:iin vuonna 1993. Meillä olevissa arvopaperiohjelmissa ei tapahtunut kasvua, erityisesti koska nämä operaatiot keinona rahoittaa EIP:n vaihtuvakorkoisia lainoja korvattiin osittain lainoilla, jotka tarjosivat parempia ehtoja ja jotka tekivät helpommaksi sopeutua tällaisten lainakorkojen solmimisen uusiin menetelmiin.

Suurin osa EIP:n hankkimista varoista käytettiin kiinteä- tai vaihtuvakorkoisten lainojen maksuun. Lisäksi EIP laski liikkeelle anteja lainojen aikaisen takaisinmaksun rahoittamiseksi huomattavasti laajemmassa mittakavassa kuin edellisellä vuonna: 1 997 miljoonaa vuonna 1994 verrattuna 288 miljoonaan vuonna 1993. Korkojen nousukehitys eri pääomamarkkinoilla ei ollut jatkuva tai tasainen prosessi ja siksi se antoi mahdollisuuden, erityisesti joidenkin valuutto-

jen kohdalla (Italian liira, Belgian frangi, Luxemburgin frangi, Sveitsin frangi ja jeni), hyötyä jälleenrahoituksen edullisemmista ehdoista. Toisin kuin vuonna 1993 EIP turvautui tällaisten operaatioiden rahoittamiseksi ainoastaan rajoitetusti kassansa (424 miljoonaa).

Rahoitusmarkkinat olivat koko vuoden ajan hyvin epävakaisia, jolloin institutionaaliset sijoittajat olivat erittäin vastahakoisia ottamaan pitkän aikavälin sitoumuksia pakottaen markkinatoimijat turvautumaan systemaattisesti johdannaisiin positioihinsa suojaamiseksi. Tätä epäsuotuisaa taustaa vasten ja arvopaperimarkkinoiden "romahtaessa" useita kertoja EIP noudatti aikaisempaa joustavampaa strategiaa arvopapereidensa liikkeellelaskussa. Varsinkin markkinoille lähtemisessä olleista vaikeuksista johtuen pankki oli aktiivinen silloin kun olosuhteet sen sallivat ja ajoitti tarvittaessa tiettyjen arvopaperien liikkeellelaskun erillään välittömistä maksutarpeistaan. Korkojen ollessa epävakaita EIP:n täytyi turvautua aiempaa enemmän perinteisiin suojautumisinstrumentteihin.

Koottujen varojen  
jakauma vuosina  
1990-1994





**Suojautumisoperaatiot** olivat nimellisarvoltaan yhteensä kaksi kolmasosaa hankittujen kiinteäkorkoisten varojen kokonaismäärästä.

Kuten aiempinakin vuosina sopimukset siirretystä koronmäärittelystä olivat useimmin käytetty instrumentti (5 679 miljoonaa), varoista 97,5 % suojattiin näin. Tätä menetelmää käytettiin useimpien yhteisövaluuttojen kohdalla, paitsi silloin kun suojautuminen oli tarpeetonta (IEP-määräinen anti osana keskipitkän aikavälin arvopaperiohjelmaa) tai kun kyseessä olevat määrät olivat koko lainanottoon verrattuna vaatimattomia (DKK ja LUF).

Sopimuksiin, joilla vaihdettiin vaihtuvat korot määräajaksi kiinteisiin korkoihin (siirretty swap), turvaututtiin kahden PTE-lainan suojaamiseksi. Sisäistä suojautumismekanismia, jossa EIP hankki arvopaperiasalkun myydäkseen sen edelleen maksutarpeita noudattaen, käytettiin suojaamaan IEP-lainojen maksuja.

Kiinteiden korkojen noustessa **vaihtuvakorkoisten** lainojen kysyntä hankkeiden edistäjien taholta oli suurempi kuin vuonna 1993.

EIP laajensi tuotevalikoimaansa vastaavasti muuttamalla useimpien tarjoamiensa valuuttojen osalta koron määrittelytapaa. Tähän asti korko oli määritelty taannehtivasti hankittujen varojen kustannusten valossa, jolloin syntyi aikaviive lainaajille tarjotun koron ja lainan ilmoittamispäivän samanlaisia eräntymisaikoja koskevan liikepankkien noteeraaman LIBOR-koron välillä. Siksi EIP muutti hankittujen varojen koron asettamiseksi, jotta se voi tehdä lainaajille valitun eräntymisaajan mukaisen ilmoituspäivänä LIBOR-korkoa vastaavan korkotarjouksen lisättyä mahdollisesti vaihtelevalla marginaalilla riippuen hankittujen varojen rakenteesta.

Aina kun markkinaolosuhteet sallivat EIP tarjosi myös LIBOR-korkoon sidottuja vaihtuvakorkoisia lainoja **kiinteällä marginaalilla**. Lisäksi EIP:n muunnettavia lainoja vaihtuvakorkoisia lainoja, jotka on mahdollista vaihtaa kiinteäkorkoiksi muutettiin joustavuuden edistämiseksi.

Näiden järjestelyjen ansiosta EIP suoritti 3,7 miljardia vaihtuvalla korolla verrattuna 1,7 miljardiin vuonna 1993.

EIP turvautui aiempaa enemmän johdannaismarkkinoihin swappien avulla.

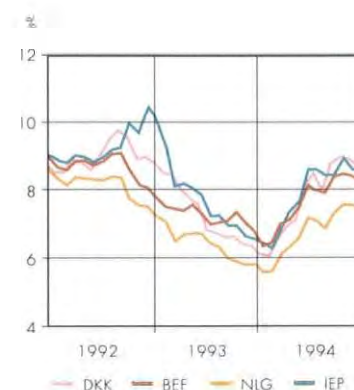
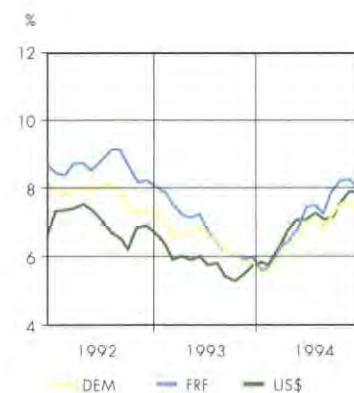
Nämä operaatiot olivat yhteensä 4,3 miljardia vuonna 1994 verrattuna 2,4 miljardiin vuonna 1993, mukaan lukien pankin kassasta otetut varat. Useimmat swap-sopimukset, joita EIP tuki markkinoille annetulla tarjouksella, solmittiin vaihtuvakorkoisten varojen saamiseksi (85,5 % kaikista näillä koroilla hankituista varoista).

Muilla swap-sopimuksilla hankittiin kiinteäkorkoisia varoja niissä valuutoissa, joissa vuoden lopun kysyntää ei voitu täyttää markkinoilta (ESP ja BEF). EIP käytti myös kassavarojaan - lisättyä osittain sen lainojen ennakolta tapahtuneilla maksuilla - suorittaakseen valuutta- tai korkovaihtosopimuksia (swap) 0,6 miljardiin arvosta. Vaihtuvakorkoisten lainojen maksuun tarkoitettujen valuuttavarastojen uudelleenjärjestely aiheutti tiettyjen sopimusten uudelleenneuvottelun ja uusia operaatioita EIP:n käyttämien varojen koronmäärittelypäivän muuttamiseksi.

Aikana, jota leimasivat huomattavat jännitykset ja epävarmuus EIP ei poikennut varovaisesta riskienhallinnan politiikastaan eikä ylittänyt omia tiukkoja rajojaan johdannaisiin turvautuessaan.

## 10-vuoden valtion obligatioiden bruttotuotto

Vertailun helpottamiseksi kaikki tuotot on ilmoitettu vuosipohjalla.





# YHTEISÖN VALUUTAT

**Hankituista varoista** jakauma yhteisön valuuttojen (11 miljardia ja 77,7% kokonaismäärästä) ja yhteisön ulkopuolisten valuuttojen välillä ei muuttunut merkittävästi verrattuna vuoteen 1993.

## Italian liira

ITL 4 900 miljardia

ECU 2 560 miljoonaa

Huolimatta korkojen epävakaudesta liira-markkinoilla ja tuottojen huomattavasta kasvusta tammikuun lopun ja syyskuun puolivälin välisenä aikana ITL oli EIP:n eniten lainaama yhteisövaluutta vuonna 1994. Sen osuus oli 18 % kaikista hankituista varoista. EIP oli erityisen aktiivinen euroliiramarkkinoilla, jossa sen toiminta muodosti 16 % kaikista aneista. Italian rahaviranomaisten toimien seurauksena vapaammiksi muuttuneilla markkinoilla joilla syyskuusta 1992 eteenpäin sovelletuilla verouudistuksilla tärkeimmät liikkeellelaskijat asetettiin uudelleen tasa-arvoiseen asemaan - EIP kiirehti ohjelmaansa suurentamalla antiensa kokoa huomattavasti. Tässä tarkoituksessa EIP otti käyttöön omintakeisen "yhteisen kirjanpidon" järjestelmän italialaisten ja ulkomaisten pankkien välillä edistään siten euroliiramarkkinoiden kansanvälistä profiilia.

## Saksan markka

DEM 3 950 miljoonaa

ECU 2 051 miljoonaa

DEM oli yhteisövaluutoista eniten lainojen maksuun käytetty valuutta, useimmiten kiinteällä korolla. Huolimatta DEM-määräisten kotimaisten ja kansainvälisten antien lievästä pienentymisestä EIP jatkoi tapaansa porrastaa velkomukset koko vuoden ajalle. Lukuunottamatta joitakin yksityisiä anteja ("Schuldscheindarlehen") suurin osa EIP:n toiminnasta keskittyi euromarkkinoille, jossa EIP olosuh-

teista riippuen käytti laajoja yleisöanteja (DEM 750 miljoonasta 1 miljardiin) tehdäkseen arvopapereista tarpeeksi likvidejä, jotta niitä pidettäisiin mittapuuanteita. Lisäksi korkoja koskeva swap-sopimus, joka koski 100 miljoonan antia, mahdollisti DEM-saamisen vaihtuvaan kurssiin.

## Englannin punta

GBP 1 175 miljoonaa

ECU 1 518 miljoonaa

Vähäisempi tarve GBP-määräisten lainojen maksuun heijastui lainanoton tasossa. Kuten vuonna 1993 annit keskittyivät eurosterling markkinoille, jossa sijoittajien kysyntä enimmäkseen suosi lyhytaikaisempia rahoitusvälineitä.

## Ranskan frangi

FRF 7 589 miljoonaa

ECU 1 153 miljoonaa

FRF:n osalta huomattavien lainojen ennalta-maksujen ja kiinteäkorkoisten maksujen vähentymisen seurauksena EIP laski liikkeelle vain kolme antia: yhden eurofrangimarkkinoilla vuoden 1994 alussa, kun valuutalla vielä oli kysyntää kansainvälisten sijoittajien keskuudessa, ja myöhemmin vuoden kuluessa kaksi lähinnä kotimaisille sijoittajille suunnattua antia.



Taulukko 13: Hankittujen varojen jakauma eri valuuttojen välillä

(kokonaismäärät miljoonina ecuina)

	ITL	DEM	GBP	FRF	ESP	BEF	NLG	PTE	ECU	LUF	IEP	DKK	GRD	USD	CHF	JPY	ATS	CAD	Yhteensä
<b>1994</b>																			
kokonaismäärä	2 560	2 051	1 518	1 153	948	752	661	584	300	201	177	53	36	1 659	856	580	59		14 148
%	18,1	14,5	10,7	8,1	6,7	5,3	4,7	4,1	2,1	1,4	1,2	0,4	0,3	11,7	6,0	4,1	0,4		100,0
<b>1993</b>																			
kokonaismäärä	2 039	1 948	2 639	1 811	1 241		227	243	960	100	125			1 502	453	657		278	14 224
%	14,3	13,7	18,6	12,7	8,7		1,6	1,7	6,8	0,7	0,9			10,6	3,2	4,6		2,0	100,0



**Peseta**

ESP 151 miljardia

ECU 948 miljoonaa

Aiempien vuosien vahvan kasvun jälkeen ESP lainanotossa oli tauko vuonna 1994. Kaikki annit laskettiin liikkeelle ulkomaisten liikkeellelaskijoiden ESP-määraisten arvopaperien "matador" markkinoilla. EIP vastasi 60 % kaikesta lainanotosta näillä markkinoilla, joilla se erityisesti laski liikkeelle suurimmat

kiinteä-, ja vaihtuvakorkoiset annit. Täyttääkseen lainanottovaatimuksensa EIP turvautui myös swap-markkinoihin. Vuoden aikana lainattiin viisi kertaa, lähinnä viimeisen neljänneksen aikana kun lainojen maksutarpeen kasvaessa ja samoin kuin muillakin kansainvälisillä markkinoilla erääntymisaikoja lyhennettiin pääasiallisesti yksityissijoittajien kysynnän tyydyttämiseksi.

Taulukko 14: Kootut varat vuonna 1994

(kokonaismäärät miljoonina ecuina)

	Ennen valuutanvaihtoa		Valuutanvaihto	Valuutanvaihdon jälkeen	
	Kokonaismäärä	%	kokonaismäärä	Kokonaismäärä	%
PITKÄN JA KESKIPITKÄN AIKAVÄLIN TOIMET					
<b>Lainanotto kiinteällä korolla</b>	<b>12 713,7</b>	<b>89,8</b>	<b>- 2 127,6</b>	<b>10 586,1</b>	<b>74,8</b>
<b>Euroopan unioni</b>	<b>9 364,3</b>	<b>66,1</b>	<b>- 1 226,6</b>	<b>8 137,8</b>	<b>57,5</b>
DEM	2051,1	14,5	- 52,1	1 999,1	14,1
ITL	2222,2	15,7	- 776,5	1 445,6	10,2
GBP	1422,8	10,1	- 277,0	1 145,8	8,1
FRF	1062,8	7,5		1 062,8	7,5
BEF	629,8	4,4	121,9	751,7	5,3
NLG	649,0	4,6	- 46,5	602,5	4,3
ESP	660,4	4,7	- 157,3	503,1	3,6
PTE	76,1	0,5	134,5	210,6	1,5
LUF	201,3	1,4		201,3	1,4
IEP			126,5	126,5	0,9
DKK	53,0	0,4		53,0	0,4
GRD	36,0	0,3		36,0	0,3
ECU	300,0	2,1	- 300,0		
<b>Kolmannet maat</b>	<b>3 349,4</b>	<b>23,7</b>	<b>- 901,0</b>	<b>2 448,3</b>	<b>17,3</b>
USD	1615,5	11,4	- 501,6	1 113,8	7,9
CHF	855,9	6,0		855,9	6,0
JPY	419,4	3,0		419,4	3,0
ATS	59,2	0,4		59,2	0,4
CAD	399,4	2,8	- 399,4		
<b>Lainanotto vaihtuvalla korolla</b>	<b>1 392,2</b>	<b>9,8</b>	<b>2 119,4</b>	<b>3 511,6</b>	<b>24,8</b>
<b>Euroopan unioni</b>	<b>692,2</b>	<b>4,9</b>	<b>2 113,5</b>	<b>2 805,7</b>	<b>19,8</b>
ITL	338,3	2,4	776,5	1 114,8	7,9
ESP	125,7	0,9	319,0	444,7	3,1
PTE	228,2	1,6	144,8	373,0	2,6
GBP			372,5	372,5	2,6
ECU			300,0	300,0	2,1
FRF			89,8	89,8	0,6
NLG			58,8	58,8	0,4
DEM			52,1	52,1	0,4
<b>Kolmannet maat</b>	<b>700,1</b>	<b>4,9</b>	<b>5,8</b>	<b>705,9</b>	<b>5,0</b>
USD	89,6	0,6	455,9	545,5	3,9
JPY	610,4	4,3	- 450,1	160,4	1,1
<b>Keskipitkät joukkovelkakirjalainat IEP</b>	<b>50,4</b>	<b>0,4</b>		<b>50,4</b>	<b>0,4</b>
<b>Yhteensä</b>	<b>14 156,3</b>	<b>100,0</b>	<b>(1) - 8,2</b>	<b>14 148,0</b>	<b>100,0</b>

(1) Valuutanvaihdon tarkistukset

**Belgian frangi**

BEF 29 814 miljoonaa

ECU 752 miljoonaa

**Guldeni**

NLG 1 427 miljoonaa

ECU 661 miljoonaa

**Luxemburgin frangi**

LUF 8 000 miljoonaa

ECU 201 miljoonaa

Lainanotto Benelux-maiden pääomamarkkinoilta kasvoi jyrkästi 327 miljoonasta vuonna 1993 1 614 miljoonaan vuonna 1994.

Oltuaan pois markkinoilta vuonna 1993 EIP palasi Belgian markkinoille lähinnä aikaisten kuolelutusten rahoittamiseksi - hankkien kaikkiaan BEF 25 000 yksityisinä sijoituksina ja pankkilainana. Lisäksi vaihdettiin USD 150 miljoonaa lisäresurssien saamiseksi.

**Alankomaiden** markkinoilla laskettiin liikkeelle kolme antia: kaksi ensimmäisen vuosipuoliskon aikana, kumpikin arvoltaan NLG 600 miljoonaa ja kolmas marraskuussa, alkuperäiseltä arvoltaan NLG 600 miljoonaa, joka myöhemmin kohotettiin liitännäisellä erällä NLG 800 miljoonaan. Lisäksi kaksi koronjavaluutanvaihtosopimusta varmistivat NLG 22,6 miljoonan saannin vaihtuvaan kurssiin.

**Luxemburgissa** pankki laski liikkeelle neljä julkista antia erityisen aktiivisilla markkinoilla keräten näin yhteensä LUF 8 miljardia.

**Escudo**

PTE 115 miljardia

ECU 584 miljoonaa

Pankki oli suurin lainanottaja ulkomaisten PTE-määräisten arvopaperien "caravela" -markkinoilla laskien liikkeelle kaksi julkista antia, kumpikin arvoltaan PTE 15 miljardia ja jälkimäinen vaihtuvaan kurssiin. Pankki sopi myös

kahdesta yksityisestä sijoituksesta ja suoritti swap-operaatioita saadakseen kiinteäkorkoisia USD-varoja ja vaihtuvakorkoisia JPY-varoja. Kaikkiaan lähes kaksi kolmannesta lainanotosta oli vaihtuvakorkoista.

**ECU**

300 miljoonaa

ECU muodosti vain vaatimattoman osan EIP:n pääomamarkkinoilta hankkimista varoista. Syyskuussa laskettiin liikkeelle 300 miljoonan anti kiinteään korkoon ja vaihdettiin vaihtuvaan korkoon. Ecut suuri likviditeetti, joka johtuu olennaisesta ylijäämästä kassavirrassa ja lainojen etukäteismaksuista, selittää tämän toiminnan laantumisen.

**Irlannin punta**

IEP 140 miljoonaa

ECU 177 miljoonaa

EIP hankki IEP 40 miljoonaa velkaantiohjelmalla mahdollistaen arvopaperin tarjoamisen sekä kotimaisilla että kansainvälisillä markkinoilla. Lisäksi IEP 100 miljoonaa hankittiin USD swap-operaation kautta.

**Tanskan kruunu**

DKK 400 miljoonaa

ECU 53 miljoonaa

EIP laski liikkeelle yhden eurokruunuvuonnin arvostaan DKK 300 miljoonaa ja sai 100 miljoonaa yksityisenä sijoituksena.

**Kreikan drakma**

GRD 10 miljardia

ECU 36 miljoonaa

Laskemalla liikkeelle kaikkien aikojen ensimmäisen annin GRD-määräisten ulkomaisten arvopaperien "marathon" markkinoilla EIP laajensi toimintansa kattamaan kaikki Euroopan unionin 12 pääomamarkkinaa ja edisti Kreikan markkinoiden kansainvälistymistä.





### **Yhdysvaltain dollari**

USD 1 932 miljoonaa

ECU 1 659 miljoonaa

Huolimatta markkinoilla olevien uusien antien määrän laskusta ja tiukemmista rahoitusolosuhteista, jotka olivat suurelta osin seurausta USA:n keskuspankin päätöksestä nostaa virallisia korkoja, EIP itse asiassa hivenen kasvatti hankkimaansa määrää. EIP toimi ainoastaan kansainvälisillä markkinoilla, koska yankeemarkkinat (kotimaiset markkinat ulkomaisille liikkeeseenlaskijoille) tarjosivat epäedullisia ehtoja. Viisi antia laskettiin liikkeelle, kukin arvoltaan USD 200 ja 500 miljoonan välillä, samoin kuin kaksi liitännäistä erää aiempiin anteihin, kumpikin arvoltaan USD 100 miljoonaa. Sijoittajien kysynnän tyydyttämiseksi useimmille lainanotoille valittiin suhteellisen lyhyt erääntymisaika. Kuten aiemminkin huomattava osa oli osa valuutan-ja/tai koronvaihtosopimuksia (swap).

### **Jeni**

JPY 70 miljardia

ECU 580 miljoonaa

Käyttäen hyväkseen markkinaolosuhteita, jotka toisin kuin muissa maissa olivat suhteellisen suotuisat, EIP laajensi huomattavasti JPY antiensa volyymiä. Lähes puolet näistä vaihdettiin swap-operaatioilla toisiin valuuttoihin. EIP pitäytyi eurojenimarkkinoilla, joilla tarjolla olevat ehdot olivat kaikkein suotuisimmat, laskemalla liikkeelle kaksi hyvin suurta antia,

kumpikin arvoltaan JPY 50 miljardia. Suurin osa hankituista varoista, joita ei tarvittu swappeihin, käytettiin rahoittamaan lainojen ennakaiskuvia kuoletuksia.

### **Sveitsin frangi**

CHF 1 400 miljoonaa

ECU 856 miljoonaa

CHF lainanotossa saavutettu huomattava kasvu oli seurausta neljästä koko vuoden ajalle hajautetusta annista, jotka samoin kuin jeniannit käytettiin pääasiassa lainojen ennakaiskuvien kuoletusten rahoittamiseen.

### **Itävallan shillinki**

ATS 800 miljoonaa

ECU 59,2 miljoonaa

Ainoa liikkeelle laskettu anti oli tarkoitettu yhden lainan aikaisen kuoletuksen rahoittamiseen.

### **Kanadan dollari:**

EIP:n markkinoille laskemat neljä antia - yhteensä CAD 665 miljoonaa (ECU 399 miljoonaa) - vaihdettiin swap-operaatioilla muihin valuuttoihin eli todellinen nettolainanotto tässä valuutassa oli nolla.

YHTEISÖN ULKOPUOLISET  
VALUUTAT

Dollarin ja 100 jenin kehitys  
suhteessa ecuun

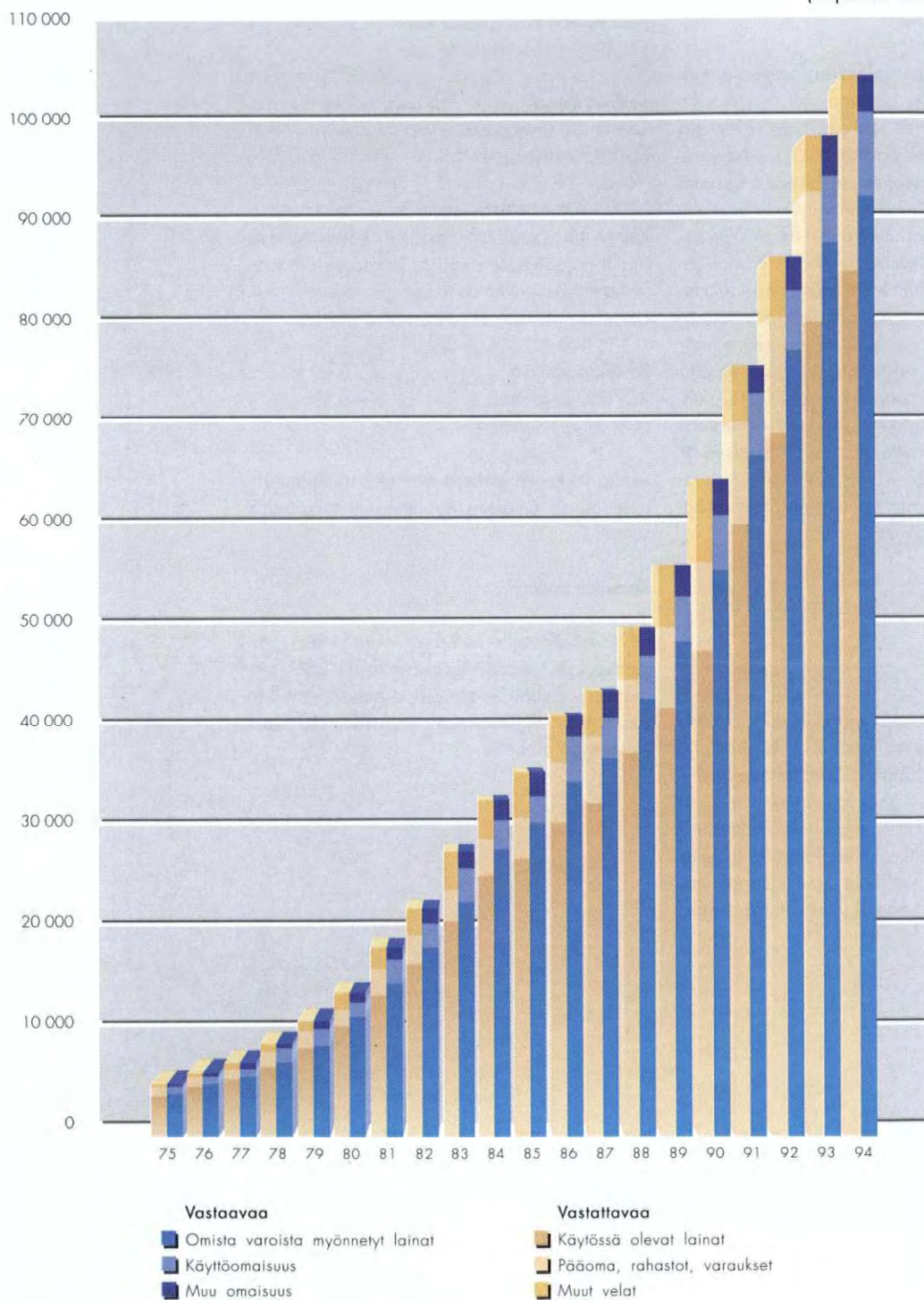


Taulukko 15: Koottujen varojen kehitys

	(miljoonaa ecu)				
	1990	1991	1992	1993	1994
<b>Pitkän ja keskipitkän aikavälin toimet (valuutanvaihdon jälkeen)</b>	<b>9 804,3</b>	<b>12 539,7</b>	<b>12 861,7</b>	<b>14 223,8</b>	<b>14 148,0</b>
Lainanotto julkisyhteisöiltä	8 217,7	11 614,9	12 103,4	14 079,7	12 728,4
Lainanotto yksityisiltä	1 230,3	575,5	535,9	144,0	1 369,3
Keskipitkät joukkovelkakirjalainat	356,3	349,3	222,3		50,4
<b>Lyhyen aikavälin toimet</b>	<b>1 155,7</b>	<b>1 132,6</b>	<b>111,9</b>		
Arvopaperikauppa	1 145,7	1 132,6	111,9		
Talletustodistukset	10,0				
<b>Kolmansien osapuolten osallistuminen lainarahoitukseen</b>	<b>35,6</b>				
<b>Yhteensä</b>	<b>10 995,6</b>	<b>13 672,3</b>	<b>12 973,6</b>	<b>14 223,8</b>	<b>14 148,0</b>

# EIP:N TASEEN KEHITYS

(miljoonaa ecua)





Likvidit varat olivat 31. joulukuuta 1994 yhteensä 7 825 miljoonaa ja ne olivat 16 valuuttana, ecu mukaan lukien.

Likvidejä varoja hallitiin kolmiportaisella järjestelmällä:

- Suurin osa (5 537 miljoonaa), joka muodosti likvidien varojen ensimmäisen osan, koostui lyhytaikaisista varoista, joiden keskimääräinen erääntymisaika oli noin kuukausi. Lähes 80 % oli talletettu pankkeihin ja loput oli sijoitettu helposti myytäviin korkealaatuisiin lyhytaikaisiin arvopapereihin.

- Likvidien varojen toinen osa (2 214 miljoonaa) koostui salkusta valittujen OECD-jäsenmaiden ja ensiluokkaisten julkisten laitosten liikkeelle laskemia arvopapereita. Salkkua hallinnoitiin aktiivisesti turvautumalla tarvittaessa suojaustarkoituksessa futuurimark-

kinoihin eräiden valuuttojen osalta. Salkkuun sisältyvät arvopaperit arvioitiin määräajoin markkinahintojen perusteella.

- Suojaussalkku (74 miljoonaa), jonka tarkoituksena on suojata arvopaperistoilla kaikkia tai osaa uusista EIP:n liikkeelle laskemista arvopapereista. Tämä instrumentti antaa EIP:lle mahdollisuuden säilyttää kassassaan liikkeelle laskettujen antien tuoton silmälläpitäen mahdollisuutta hyötyä erityisen edullisesta markkinatilanteesta tietynä aikana, riippumatta maksutarpeista.

## LIKVIDIEN VAROJEN HALLINTA

Johtuen markkinoiden huomattavasta epävakaisuudesta ja pitkien korkojen kehityksen äkilläisestä muutoksesta vuosi 1994 osoittautui vaikeaksi.

Salkun tuotto(1) oli noin -3,1 % (77 miljoonaa) keskimääräisen erääntymisajan ollessa 5,4 vuotta. Pankin perinteisesti noudattamasta varovaisesta politiikasta huolimatta salkun arvoa täytyi korjata 240 miljoonalla kirjanpitolukemien mukaiseksi. Tämä vastasi realisoitumatonta arvonalennusta kun salkku muutettiin sijoitussalkuksi 1. tammi-kuuta 1995 lähtien. Korjaus tulee ajan myötä korvautumaan kokonaan.

Salkun tulos sisältää saadut korot, voitot ja tappiot arvopaperien myynnistä, suojaustoimenpiteiden vaikutukset ja arvojen tarkistuksen markkinahintaisiksi vuoden lopussa.

## ARVOPAPERISALKUN TUOTTO

(1) Salkun kokonaisvoitot ja tappiot ilmaistuna prosentteina salkussa olevien arvopaperien keskimääräisestä arvosta.

(miljoonaa ecua)

	1. neljännesvuosi	2. neljännesvuosi	3. neljännesvuosi	4. neljännesvuosi	Yhteensä.
Korot (a)	41	40	42	41	164
Osto/Myynti ja kate (b)	47	- 40	- 3	- 5	- 1
Arvopapereiden arvon tarkistus (c)	- 101	- 68	- 65	- 6	- 240
Nettotulos	- 13	- 68	- 26	30	- 77
Keskimääräinen investointimäärä					2481
Nettotuotto ("return") prosentteina					- 3,1%

(a) Obligaatioiden, lyhyen aikavälin talletusten, vaihtovelkakirjalainojen ja sekkitilien korkojen kokonaismäärä

(b) Arvopaperikauppa ja katetoinimet

(c) Arvopaperisalkun arvon tarkistus markkinahintojen mukaiseksi

## LIKVIDEIN VAROJEN HALLINNAN ARVIOINTI

Pankki suoritti likvidien varojensa hallinnan arvioinnin ja päätti uudelleenjärjestellä sen kolmeen erilliseen osastoon 1. tammikuuta alkaen:

- "Operationaalinen" kassa, jonka päätarkoituksena on hallita lyhytaikaisia likvidejä varoja; nämä varat sijoitetaan helposti myytäviin likvideihin instrumentteihin mahdollisuudella hallita yhteensä 500 miljoonaa arvopapereina. Salkku arvioidaan uudelleen määräajoin markkinahinnat huomioon ottaen ja sen tuottoa valvotaan päivittäin noudattaen tappioiden ehkäisyjärjestelmää, joka perustuu erään-

tymisaikoihin ja implisiittiseen markkinoiden epävarmuuteen.

- Sijoitusarvopaperisalkku, jonka tarkoituksena on vahvistaa pankin maksukykyä. Sitä ei arvioida uudelleen määräajoin ja arvopaperit säilytetään periaatteessa erääntymispäivään saakka. Tämä salkku vastaa pitkälti aiempaa arvopaperisalkkua.

- Suojautumissalkku, jonka koko todennäköisesti tulee kasvamaan ja jonka tarkoituksena on suojata tiettyjä pankin liikkeelle laskemia uusia anteja korkoriskejä vastaan.



EIP:n valtuuston muodostavat kunkin jäsenvaltion nimeämät ministerit, tavallisesti valtiovarainministerit. Nämä ovat vastuussa edustamansa jäsenvaltion hallitukselle ja parlamentille kyseisen jäsenvaltion osallistumisesta toimintaan pankin osakkaana. Itävallan ja Suomen tasavaltojen sekä Ruotsin kuningaskunnan liittymissopimuksen tultua voimaan tammikuussa 1995 valtuuston jäsenmäärä lisääntyi 15 jäseneseen.

Valtuusto määrittelee luotonantopolitiikan yleiset suuntaviivat, hyväksyy taseen, tuloslaskelman ja vuosikertomuksen, päättää pääoman

korottamisesta sekä nimittää hallintoneuvoston, hallituksen ja tarkastuskomitean jäsenet.

Kesäkuussa 1994 pidettyyn vuosikokoukseen asti valtuuston puheenjohtajana toimi Jacques SANTER. Hänen jälkeensä toimeen siirtyi vuosittaisen vuorottelujärjestelmän mukaisesti Alankomaiden edustaja Wim KOK.

Kun Alankomaiden edustajaksi valittiin Wim KOKin tilalle Gerrit ZALM, tämä siirtyi vastavasti myös valtuuston puheenjohtajaksi 16 päivästä elokuuta 1994 alkaen.

PÄÄTÖKSENTEKOELIMET  
VALTUUSTO

Hallintoneuvosto vastaa siitä, että pankkia johdetaan perustamissopimuksen ja perussäännön määräysten sekä valtuuston vahvistamien yleisten suuntaviivojen mukaisesti. Sillä on yksinomainen toimivalta päättää lainojen myöntämisestä, takauksista ja lainojen ottamisesta. Valtuusto nimittää hallintoneuvoston jäsenet viideksi vuodeksi kerrallaan jäsenvaltioiden ehdotuksesta, ja he ovat vastuussa yksinomaan pankille. Sama jäsen voidaan valita uudeksi toimikaudeksi. Itävallan ja Suomen tasavaltojen sekä Ruotsin kuningaskunnan liittyttyä Euroopan unioniin 1 päivänä tammikuuta 1995 hallintoneuvosto koostuu perussäännön 11 artiklan 2 kohdan, sellaisena kuin se on muutettuna, mukaisesti 25 jäsenestä ja 13 varajäsenestä, joista jäsenvaltiot nimeävät vastaavasti 24 ja 12. Euroopan yhteisöjen komissio nimeää yhden jäsenen ja yhden varajäsenen.

Uusien jäsenvaltioiden liittymisen vuoksi valtuusto täydensi hallintoneuvoston kokoonpanoa nimittämällä jäseniksi Thomas WIESERin, Veikko KANTOLAN ja Leif PAGROTSKYn. Varajäseneksi nimitettiin lisäksi Herbert LUST.

Edellisen vuosikertomuksen julkaisemisen jälkeen jäsenten Ariane OBOLENSKY, David

BOSTOCK, Manuel CONTHE GUTIERREZ, Jean-Yves HABERER, Maurice O'CONNELL ja Roy WILLIAMS tilalle nimitettiin vastaavasti Francis MAYER, Paul McINTYRE, Federico FERRER DELSO, Emmanuel RODOCANACHI, Noel Thomas O'GORMAN ja Geoffrey DART. Varajäsenten Oliver PAGE, Vicente J. FERNANDEZ, M.J.L. JONKHART ja Michael J. SOMERS tilalle nimitettiin Susan Jane CAMPER, Pedro Antonio MERINO GARCIA, Jean-Pierre ARNOLDI ja Per Bremer RASMUSSEN.

Hallintoneuvosto kiittää erovia jäseniä heidän arvokkaasta työstään hallintoneuvostossa.

#### *In memoriam*

Pankin hallintoneuvoston pitkäaikainen jäsen Rudolf MORAWITZ menehtyi äkillisesti 22. toukokuuta 1995. Rudolf MORAWITZ toimi hallintoneuvoston jäsenenä elokuusta 1977 ja varajäsenenä kesäkuusta 1973. Hän osallistui pankin toimintaan kokemuksella, jonka hän oli hankkinut pitkän ja menestyksekkään uransa aikana. Hallintoneuvosto kunnioittaa Rudolf MORAWITZin muistoa ja esittää syvimmän osanottonsa hänen omaisilleen.

HALLINTONEUVOSTO



## VALTUUSTO

*Tilanne 25. toukokuuta 1995*

### **Puheenjohtaja**

Gerrit ZALM (Alankomaat)

Wim KOK (Alankomaat)  
*elokuuhun 1994 saakka*

Jacques SANTER (Luxemburg)  
*kesäkuuhun 1994 saakka*

BELGIA	Philippe MAYSTADT, Ministre des Finances
TANSKA	Mogens LYKKETOFT, Finansminister
SAKSA	Theo WAIGEL, Bundesminister der Finanzen
KREIKKA	Yannos PAPANTONIOU, Ypourgos Ethnikis Oikonomias Giorgos GENNIMATAS, Ypourgos Ethnikis Oikonomias † 25. huhtikuuta 1994
ESPANJA	Pedro SOLBES MIRA, Ministro de Economía y Hacienda
RANSKA	Alain MADELIN, Ministre de l'Économie et des Finances Edmond ALPHANDÉRY, Ministre de l'Économie <i>toukokuuhun 1995 saakka</i>
IRLANTI	Ruairi QUINN, Minister for Finance
ITALIA	Lamberto DINI, Primo Ministro, Ministro del Tesoro Piero BARUCCI, Ministro del Tesoro <i>toukokuuhun 1994 saakka</i>
LUXEMBURG	Jean-Claude JUNCKER, Premier Ministre, Ministre d'État, Ministre des Finances Jacques SANTER, Premier Ministre, Ministre d'État, Ministre du Trésor <i>tammikuuhun 1995 saakka</i>
ALANKOMAAT	Gerrit ZALM, Minister van Financiën Wim KOK, Vice Premier en Minister van Financiën <i>elokuuhun 1994 saakka</i>
ITÄVALTA	Andreas STARIBACHER, Bundesminister für Finanzen Ferdinand LACINA, Bundesminister für Finanzen <i>maaliskuuhun 1995 saakka</i>
PORTUGALI	Eduardo CATROGA, Ministro das Finanças
SUOMI	Iiro VIINANEN, Valtiovarainministeri
RUOTSI	Göran PERSSON, Finansminister
YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA	Kenneth CLARKE, Chancellor of the Exchequer

## TARKASTUSKOMITEA

*Tilanne 25. toukokuuta 1995*

### **Puheenjohtaja**

Albert HANSEN, Secrétaire général du Conseil du gouvernement, Luxembourg

Constantin THANOPOULOS, Proin Dioikitis tis Ethnikis Ktimatikis Trapezas tis Ellados, Ateena, *kesäkuuhun 1994 saakka*

### **Jäsenet**

Ciriaco DE VICENTE MARTÍN, Consejero del Tribunal de Cuentas, Madrid

Michael J. SOMERS, Chief Executive, National Treasury Management Agency, Dublin



# HALLINTONEUVOSTO

Tilanne 25. toukokuuta 1995

## Puheenjohtaja:

Sir Brian UNWIN

## Varapuheenjohtajat:

Wolfgang ROTH

Corneille BRÜCK

Panagiotis-Loukas GENNIMATAS

Massimo PONZELLINI

Luis MARTÍ

Ariane BOLENSKY

.....

*Lucio IZZO, Alain PRATE, Hans DUBORG (†) ja José de OLIVEIRA COSTA toimivat varapuheenjohtajina kesäkuuhun 1994 saakka. Heidät on nimitetty kunniavarapuheenjohtajiksi.*

## Hallintoneuvoston jäsenet:

Presidente dell'Istituto Mobiliare Italiano, Rooma

Subdirectora-Geral do Tesouro, Direcção-Geral do Tesouro, Ministério das Finanças, Lissabon

Sprecher des Vorstands der Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt

Chief Executive, Structured Finance Division, Barclays de Zoete Wedd Ltd., Lontoo

Head of Regional Development Division, Department of Trade and Industry, Lontoo

Plaatsvervangend Directeur, Directie Buitenlandse Financiële Betrekkingen, Ministerie van Financiën, Haag

Direttore Generale del Tesoro, Ministero del Tesoro, Rooma

Subdirector General de Financiación Exterior, Dirección General del Tesoro y Política Financiera, Ministerio de Economía y Hacienda, Madrid

Ministerialdirigent i.R., Bundesministerium der Finanzen, Bonn

Directeur Général de la Caisse Française de Développement, Pariisi.

Hallitusneuvos, Valtiovarainministeriö, Helsinki

Chef du Service des Affaires Internationales, Direction du Trésor, Ministère de l'Économie, Pariisi

Under Secretary, Head of European Union Group (Overseas Finance), HM Treasury, Lontoo

Directeur du Trésor, Ministère du Trésor, Luxemburg

Ministerialdirigent, Bundesministerium für Wirtschaft, Bonn († 22.5.95)

Presidente del Instituto de Crédito Oficial, Madrid

Second Secretary, Finance Division, Department of Finance, Dublin

Statssekreterare, Finansdepartementet, Tukholma

Anaplirotis Kathigitiis, Tmima Oikonomias, Panepishmio Pireos, Pireus

Direttore Centrale, Banca d'Italia, Rooma

Pääjohtaja, Talousasiat ja rahoitusasiat, EU-komissio, Bryssel

Président Directeur-Général, Crédit National, Pariisi

Vicedirektør, Kongeriget Danmarks Hypotekbank og Finansforvaltning, Kööpenhamina

Ere-Directeur-generaal van de Administratie der Thesaurie, Ministère des Finances, Bryssel

Abteilungsleiter, Abteilung für Koordination der Europäischen Integrationsangelegenheiten, Bundesministerium für Finanzen, Wien

## Varajäsenet:

Auditeur Général, Administration de la Trésorerie, Ministère des Finances, Bryssel

Dirigente Generale, Ministero del Tesoro, Rooma

Chief Manager, Reserves Management, Foreign Exchange Division, Bank of England, Lontoo

Sous-Directeur des Affaires Multilatérales, Direction du Trésor, Ministère de l'Économie, Pariisi

Dirigente Generale, Direzione Generale del Tesoro, Ministero del Tesoro, Rooma

Ministerialdirektor, Bundesministerium für Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung, Bonn

Direktor, Abteilung für Internationale Finanzinstitutionen, Bundesministerium für Finanzen, Wien

Pääjohtaja, Aluepolitiikka, EU-komissio, Bryssel

Subdirector General del Tesoro y Política Financiera, Ministerio de Economía y Hacienda, Madrid

Kontorchef, Finansministeriet, Kööpenhamina

Président-Directeur Général du Crédit Local de France, Pariisi

Ministerialrat, Bundesministerium der Finanzen, Bonn

Head of the Treasury's Transport Policy Division, Lontoo

Luigi ARCUTI  
Isabel CORREIA BARATA  
Richard BRANTNER  
Sinbad COLERIDGE  
Geoffrey DART  
Jos de VRIES

Mario DRAGHI  
Federico FERRER DELSO

Winfried HECK  
Philippe JURGENSEN  
Veikko KANTOLA  
Francis MAYER

Paul McINTYRE  
Yves MERSCH  
Rudolf MORAWITZ  
Miguel MUÑIZ DE LAS CUEVAS  
Noel Thomas O'GORMAN  
Leif PAGROTSKY  
Petros P. PAPAGEORGIOU  
Vincenzo PONTOLILLO  
Giovanni RAVASIO  
Emmanuel RODOCANACHI  
Lars TYBJERG  
Jan M.G. VANORMELINGEN  
Thomas WIESER

Jean-Pierre ARNOLDI  
Giancarlo DEL BUFALO  
Susan Jane CAMPER  
Pierre DUQUESNE  
Francesco GIAVAZZI  
Eberhard KURTH

Herbert LUST

Eneko LANDABURU ILLARRAMENDI  
Pedro Antonio MERINO GARCIA

Per Bremer RASMUSSEN  
Pierre RICHARD  
Konrad SOMMER  
Philip WYNN OWEN



## HALLITUS



Hallitus on pankin kokopäivätoiminen toimeenpaneva elin. Se vastaa juoksevien asioiden hoitamisesta sekä valmistelee hallintoneuvoston päätökset ja varmistaa niiden täytäntöönpanon. Pankin pääjohtaja, tai tämän ollessa estynyt yksi seitsemästä varapääjohtajasta, toimii hallintoneuvoston puheenjohtajana. Hallituksen jäsenet ovat vastuussa yksinomaan pankille, ja heidät nimittää valtuusto hallintoneuvoston ehdotuksesta kuudeksi vuodeksi kerrallaan. Sama jäsen voidaan valita uudeksi toimikaudeksi. Uusien jäsenvaltioiden liittymisen vuoksi valtuusto on päättänyt lisätä hallituksen jäsenmäärää seitsemästä kahdeksaan jäseneseen.

Valtuusto on nimittänyt 7 päivästä kesäkuuta 1994 alkaen varapääjohtajiksi Kreikan pankin pääesittelijän Panagiotis-Loukas GENNIMATASin sekä Euroopan jälleerakennus- ja kehityspankin matkailu- ja kiinteistöosastosta vastaavan Massimo PONZELLINI.

Lisäksi valtuusto on nimittänyt 1 päivästä heinäkuuta 1994 alkaen varapääjohtajiksi Ranskan valtionrahaston kansainvälisten asioiden osaston päällikön ja EIP:n hallintoneu-

voston jäsenenä vuodesta 1992 toimineen Ariane OBOLENSKYn sekä Espanjan talous- ja rahoitusministeriön neuvonantajan Luis MARTÍN.

Rouva OBOLENSKY sekä herrat GENNIMATAS, PONZELLINI ja MARTÍN nimitettiin vastaavasti EIP:n entisten varapääjohtajien Alain PRATEN, Hans DUBORGin, Lucio IZZOn ja José de OLIVEIRA COSTAn tilalle, joille valtuusto on myöntänyt kunniapääjohtajan arvon heidän pankin hyväksi tekemästään työstä.

### *In memoriam*

EIP:n hallituksen varapääjohtajana huhtikuusta 1990 toiminut Hans DUBORG menehtyi äkillisesti 18 päivänä kesäkuuta 1994 pian hallituksesta lähtönsä jälkeen. Hallintoneuvosto, hallitus ja pankin henkilökunta kunnioittavat yhteisesti Hans Duborgin muistoa; hänet muistetaan ansioituneena työntekijänä ja pidettynä henkilönä.

## TARKASTUSKOMITEA

Tarkastuskomitea koostuu kolmesta jäsenestä, jotka valtuusto nimittää näiden pätevyysperusteella kolmeksi vuodeksi kerrallaan siten, että sama jäsen voidaan valita uudeksi toimikaudeksi. Se tarkastaa pankin toiminnan ja kirjanpidon sääntöjenmukaisuuden. Tarkastuskomitea on riippumaton toimeenpanon ja se antaa kertomuksensa valtuustolle, joka ottaa sen johtopäätökset huomioon ennen hallintoneuvoston laatiman vuosikertomuksen hyväksymistä.

Valtuusto on 20 päivänä syyskuuta 1994 nimittänyt tarkastuskomitean jäseneksi erovu-

roisen Constantin THANOPOULOSin tilalle tilikausiksi 1994, 1995 ja 1996 pankin hallintoneuvoston entisen jäsenen Michael J. SOMERSin. Puheenjohtajana toimi kesäkuussa 1994 pidettyyn valtuuston kokoukseen asti Constantin THANOPOULOS. Tämän jälkeen puheenjohtajuus siirtyi tavanomaisen vuosittaisen kiertojärjestelmän mukaisesti Albert HANSENille, joka puolestaan toimii puheenjohtajana siihen asti, kunnes tilikauden 1994 tilinpäätös hyväksytään vuoden 1995 vuosikokouksessa. Valtuusto kiittää herra THANOPOULOStä tämän arvokkaasta työstä tarkastuskomiteassa.



Vuonna 1994 tarkastuskomitea jatkoi tavanomaisesti kirjanpidon ja tilinpäätöksen tarkastustyötään, jossa sitä avustivat pankin valvontaelimet ja erityisesti sisäisen tarkastuksen yksikkö sekä ulkopuolisina tilintarkastajina Price Waterhouse.

Tarkastustyönsä yhteydessä komitea jatkoi käyntejään EIP:n rahoittamien investointihankkeiden toteutuspaikoilla. Joihinkin näistä käyn-

neistä osallistui myös tilintarkastustuomioistuinten edustajia niiden sääntöjen mukaisesti, jotka on vahvistettu vuonna 1992 tehdyssä Euroopan yhteisöjen komission, tilintarkastustuomioistuinten ja EIP:n välisessä kolmikantasopimuksessa.

Toimintansa monipuolistumisen seurauksena pankki on viime aikoina ryhtynyt lujittamaan tarkastusrakenteitaan.



Jotta pankki voisi huolehtia sille annetuista tärkeistä lisätehtävistä ja kykenisi parhaalla mahdollisella tavalla vastaamaan taloudellisen toimintaympäristönsä monipuolistumisen asettamiin vaatimuksiin, sen on lujitettava rahoituskapasiteettiaan sekä mukautettava organisaatiotaan ja toimintansa rakenteita.

EIP on lisäksi aloittanut perusteellisen pohdintatyön muotoillakseen uudelleen toimintansa tavoitteet ja täsmentääkseen tehtävänsä; tähän pohdintaan on osallistunut pankin koko henkilöstö. Näiden pohdintojen tulokset ovat nähtävissä kannen kääntöpuolella otsikolla "Euroopan investointipankin tehtävä".

Pankin toiminnan kehittymisen ja monipuolistumisen vuoksi organisaatorakenteeseen on tehty seuraavat muutokset:

#### - Pääsihteeristö

Tiedotuksen ja viestinnän alan kehityksen huomioon ottamiseksi päätettiin muuttaa yksikkö "Viestintä" jaostoksi, johon kuuluu kaksi yksikköä: "Viestintäpolitiikka ja julkaisu" sekä "Suhteet tiedotusvälineisiin".

#### - Rahoitus Euroopan unionissa

Toiminnallisten tarpeiden vuoksi Ranska/Benelux - jaosto jaettiin kahdeksi eri yksiköksi:

Ranska I (Infrastruktuuri) ja Ranska II (Yritykset). Samasta syystä ja Euroopan unionin laajennuttua Tanska/Saksa-jaostoa laajennettiin Itävalalla ja Ruotsilla. Saksa-jaosto jaettiin kahdeksi yksiköksi: Saksa (pohjoiset liittovaltiot-Länder) ja Saksa (eteläiset liittovaltiot-Länder) sekä Itävalta. Tanska-jaosto muutettiin jaostoksi Tanska/Ruotsi. Samoin jaostoa: Kreikka/Irlanti laajennettiin koskemaan myös Suomea ja jaostosta Kreikka tuli jaosto Kreikka/Suomi.

#### - Rahoitus Euroopan unionin ulkopuolella

EIP:n tehtävien laajentumisen vuoksi tämä osasto järjesteltiin uudelleen neljäksi jaostoksi: Afrikka-Karibia-Tyynimeri, Välimeri, Keski- ja Itä-Eurooppa sekä Valvonta ja koordinointi. Osaston johtajan alaisena toimii myös Aasian ja Latinalaisen Amerikan rahoituksesta vastaava yksikkö.

#### - Lakiasianosasto

Oikeudellisten ongelmien käsittelyn yhdenmukaistamiseksi erityisesti rahoitushankkeiden tutkinnan osalta osasto järjesteltiin uudelleen kahdeksi eri jaostoksi: "Operaatiot" -jaosto käsittelee maakohtaisia oikeudellisia kysymyksiä ja "Toiminnan periaatteet" -jaosto vastaa yleisistä periaatteista ja institutionaalisista kysymyksistä.

## EIP:N TOIMINTA ORGANISAATORAKENNE





# HALLITUS

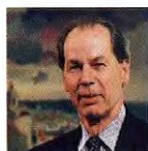
Tilanne 25 päivänä toukokuuta 1995

**Pääjohtaja:** Sir Brian UNWIN  
**Varapääjohtajat:** Wolfgang ROTH  
 Corneille BRÜCK  
 Panagiotis-Loukas GENNIMATAS  
 Massimo PONZELLINI  
 Luis MARTÍ  
 Ariane OBOLENSKY  
 ...

## Organisaatorakenne

Tilanne 25 päivänä toukokuuta 1995

**Pääsihteeri**  
 Thomas OURSIN



**Itsenäiset osastot**

**Rahoitusjohto Euroopan unionissa**

**Osasto 1**

**Ylijohdaja**

... (1)

**Osasto 2**

**Ylijohdaja**

Piit TREUMANN (1)



### Johtajat

<b>Yleiset asiat</b>	<b>Koordinointi</b>	Ferdinand SASSEN Theoharry GRAMMATIKOS Peter HELGER Hugo WOESTMANN
Martin CURWEN	<b>Sihteeristö</b>	
Joachim MÜLLER-BORLE Roger ADAMS, <i>Erityisneuvonantaja</i>	<b>Talousarvio</b>	
	<b>Edustusto Brysselissä</b>	
<b>Tiedotus ja viestintä</b>	<b>Viestintäpolitiikka ja julkaisut</b>	Henry MARTY-GAUQUIÉ
Karl Georg SCHMIDT	<b>Suhteet tiedotusvälineisiin</b>	Adam McDONOUGH, ff
<b>Henkilöstö</b>	<b>Henkilöstöhallinto</b>	Gerlando GENUARDI Zacharias ZACHARIADIS Daphné VENTURAS Jenny QUILLIEN Jörg-Alexander UEBBING
Ronald STURGES	<b>Henkilöstöpolitiikka</b>	
	<b>Työönotto</b>	
<b>Tietotekniikka</b>	<b>Tutkimus ja kehitys</b>	Albert BRANDT Ernest FOUSSE
Rémy JACOB	<b>Sisäiset palvelut</b>	Adriaan ZILVOLD Werner MAIDORN
<b>Hallintopalvelut</b>	<b>Käännöspalvelut</b>	
Alessandro MORBILLI	<b>Sisäinen tarkastus</b>	Jean-Claude CARREAU
André DUNAND	<b>Koordinointi</b>	
<b>Italia, Rooma</b>	<b>Infrastruktuuri</b>	Filippo MANZI Michael O'HALLORAN Laurent DE MAUTORT Bruno LAGO
Caroline REID	<b>Energia ja ympäristö</b>	
	<b>Teollisuus</b>	
	<b>Luottolaitokset</b>	
<b>Espanja</b>	<b>Julkinen sektori</b>	Francisco DOMINGUEZ Jos VAN KAAM Fernando DE LA FUENTE
Armin ROSE	<b>Yksityinen sektori</b>	
	<b>Madridin toimisto</b>	
<b>Tanska, Saksa, Itävalta ja Ruotsi</b>	<b>Saksa (pohjoiset liittovaltiot - Länder)</b>	Henk DELSING Joachim LINK Paul DONNERUP
Fridolin WEBER-KREBS	<b>Saksa (eteläiset liittovaltiot - Länder), Itävalta, Tanska ja Ruotsi</b>	
<b>Belgia, Ranska, Luxemburg, Alankomaat</b>	<b>Ranska I (Infrastruktuuri)</b>	Jacques DIOT Isabel LOPES DIAS Christian CAREAGA
Alain BELLAVOINE	<b>Ranska II (Yritykset)</b>	
	<b>Benelux</b>	
<b>Portugali, Yhdistynyt kuningaskunta, Pohjanmeri</b>	<b>Yhd. kuningaskunta, Pohjanmeri: Infrastruktuuri, teollisuus, pankit</b>	Andreas VERYKIOS
Thomas HACKETT	<b>Lontoon toimisto</b>	Guy BAIRD Thomas BARRETT Filipe CARTAXO Ian PACE
	<b>Yhd. kuningaskunta, Pohjanmeri: Liikenne, energia</b>	
	<b>Portugali</b>	
	<b>Lissabonin toimisto</b>	
<b>Kreikka, Irlanti ja Suomi</b>	<b>Kreikka ja Suomi</b>	Antonio PUGLIESE Arghyo YARMENITOU Richard POWER
Ernest LAMERS	<b>Ateenan toimisto</b>	
	<b>Irlanti</b>	
<b>Luotot ja rahoitushallinto</b>	<b>Julkinen sektori (osasto 1)</b>	Agostino FONTANA Brian FEWKES José Manuel MORI John Anthony HOLLOWAY Dominique de CRAYENCOUR
Francis CARPENTER	<b>Julkinen sektori (osasto 2)</b>	
	<b>Yksityinen sektori (osasto 1)</b>	
	<b>Yksityinen sektori (osasto 2)</b>	
	<b>Rahoituslaitokset</b>	

(1) Tammikuun lopussa 1995 osaston 1 johtaja Giorgio Ratti kutsuttiin poliittisiin tehtäviin Italian hallitukseen. Osaston 2 johtaja Piit Treumann hoitaa tehtävää väliaikaisesti.

(2) Seuraa 31.3.1995 eläkkeelle siirtynyttä Philippe Marchatia.



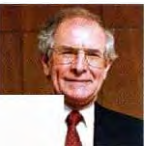
Rahoitusjohto  
Euroopan  
unionin  
ulkopuolella  
Ylijohtaja  
Michel DELEAU



Rahoitus ja  
varainhoito  
Ylijohtaja  
René KARSENTI (?)



Talous-  
ja  
rahoitustutkimukset  
Ylijohtaja  
Herbert CHRISTIE



Lakiasianosasto  
Ylijohtaja  
Bruno EYNARD



Tekniset  
neuvonantajat  
Ylijohtaja  
Jean-Jacques SCHUL



Johtajat		
	Aasia ja Latinalainen Amerikka	Patrick THOMAS
<b>Afrikka, Karibia ja Tyynimeri</b> Jean-Louis BIANCARELLI	Länsi-Afrikka ja Sahelin alue Keski- ja Itä-Afrikka Eteläinen Afrikka ja Intian valtameri Karibia ja Tyynimeri	Tassilo HENDUS Jacqueline NOËL Justin LOASBY Claudio CORTESE
<b>Välimeren alue</b> Rex SPELLER	Maghreb, Turkki, METAP-koordinointi Mashreq-maat, Lähi-Itä, Malta, Kypros	Alain SÈVE Robert WILSON
<b>Keski- ja Itä-Eurooppa</b> Terence BROWN	Puola, Unkari, Baltian maat, Entinen Jugoslavia, Slovenia Tšekin tasavalta, Slovakia, Bulgaria, Romania, Albania	Walter CERNOIA Guido BRUCH Christopher KNOWLES
<b>Koordinointi ja valvonta</b> Manfred KNETSCH	Koordinointi Valvonta A Valvonta B	Marc BECKER Michel HATTERER Guy BERMAN
	Koordinointi Riskinhallinta	Henri-Pierre SAUNIER Georg HUBER
<b>Pääomamarkkinat</b> Ulrich DAMM Jean-Claude BRESSON, Varajohtaja	Kreikka, Ranska, Italia ja Portugali ECU, Espanja, Irlanti ja Yhdistynyt kuningaskunta Yhdysvallat, Canada ja Kaakkois-Aasia Saksa, Itävallat, Sveitsi, Keski- ja Itä-Eurooppa Belgia, Luxemburg, Alankomaat, Japani ja Pohjoismaat	Carlo SARTORELLI Jean-Claude BRESSON Carlos GUILLE Barbara STEUER
<b>Varainhoito</b> Luc WINAND	Suunnittelu, maksut, antolainauksen rahoituspalvelut Rahamarkkinat Arvopaperisalkun hoito Back-Office	Joseph VOGTEN Eberhard UHLMANN Francis ZEGHERS Ralph BAST Erling CRONQVIST
<b>Yleinen kirjanpito</b> François ROUSSEL	Antolainauksen kirjanpito Yleinen kirjanpito	Charles ANIZET Luis BOTELLA MORALES
	Koordinointi Teollisuus	Patrice GÉRAUD Carlo BOLATTI Stephen WRIGHT Mateu TURRÓ CALVET Juan ALARIO GASULLA
<b>Taloustutkimukset yhteisössä</b> Horst FEUERSTEIN	Infrastruktuuri Energia	Stephen McCARTHY Daniel OTTOLENGHI Henri BETTELHEIM
<b>Taloustutkimukset AKT-maissa ja Välimeren alueella</b> Luigi GENAZZINI	AKT-maat Välimeren alue	Jacques GIRARD Pier Luigi GILIBERT Marie-Odile KLEIBER
<b>Taloustutkimukset Keski- ja Itä-Euroopassa, Latinalaisessa Amerikassa ja Aasiassa, rahoitustutkimukset, dokumentointi</b> Alfred STEINHERR	Keski- ja Itä-Eurooppa, Latinalainen Amerikka, Aasia Rahoitustutkimukset Dokumentointi ja kirjastopalvelut	...
<b>Operaatiot</b> Konstantin ANDREOPOULOS	Italia Irlanti ja Yhdistynyt kuningaskunta Ranska Belgia, Tanska, Kreikka, Suomi, Luxemburg, Alankomaat ja Ruotsi Saksa ja Itävallat Espanja ja Portugali	Roderick DUNNETT Marc DUFRESNE Robert WAGENER Hans-Jürgen SEELIGER Alfonso QUEREJETA
<b>Toiminnan periaatteet</b> Giannangelo MARCHEGANI		...
	Koordinointi	Jean-Pierre DAUBET
<b>Maatalous</b>		Peder PEDERSEN
<b>Tehdasteollisuus, elektroniikka ja televiestintä</b> J.-Garry HAYTER		Bernard BÉLIER Patrick MULHERN Carillo ROVERE
<b>Öljyenergia, kemianteollisuus, lentokoneteollisuus, matkailu</b> Hemming JØRGENSEN		Richard DEELEY Jean-Jacques MERTENS Constantin CHRISTOFIDIS
<b>Sähköenergia, kaivostoiminta, jätehuolto</b> Günter WESTERMANN		René VAN ZONNEVELD Heiko GEBHARDT Angelo BOIOLI
<b>Infrastruktuuri</b> Peter BOND		Philippe OSTENC Luis LÓPEZ RODRÍGUEZ Barend STOFKOPER Andrew ALLEN



## HENKILÖSTÖHALLINTO

### MUUTOKSET HENKILÖSTÖSSÄ



Herrat Marchat ja Karsenti.

Edellisen vuosikertomuksen julkaisemisen jälkeen henkilöstössä on tapahtunut seuraavia muutoksia:

- *Pääsihteeristö:* "Viestintä" -jaoston johtajaksi nimitettiin Karl Georg SCHMIDT.

- *Rahoitus Euroopan unionissa*

PM1-osaston johtaja Giorgio RATTI nimitettiin kotimaassaan poliittisiin tehtäviin. PM2-osaston ylijohtaja Pitt TREUMANN johtaa kumpaakin osastoa väliaikaisesti. Ranska/Benelux-jaoston johtajaksi nimitettiin Alain BELLAVOINE eläkkeelle siirtyneen Gérard d'ERMin tilalle.

Jaostosta "Koordinointi" vastaava André DUNAND nimitettiin johtajaksi.

- *Raha-asiat ja varainhoito*

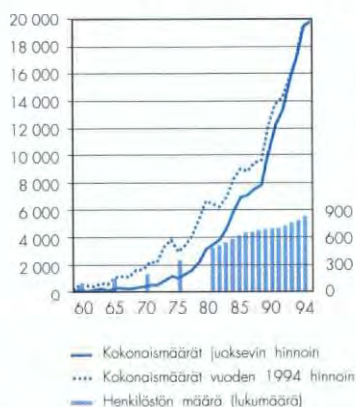
Philippe MARCHATin siirryttyä eläkkeelle jaoston ylijohtajaksi nimitettiin René KARSENTI 1 päivästä toukokuuta 1995 alkaen.

- *Lakiasianosa*

Osaston uudelleenjärjestelyn vuoksi "Operatiot" -jaoston johtajaksi nimitettiin Konstantin ANDREPOULOS ja "Toiminnan periaatteet" -jaoston johtajaksi Giannangelo MARCHEGANI.

## HENKILÖSTÖ

### Pankin henkilöstön määrän ja toiminnan kehitys



Vuoden 1994 lopussa EIP:n henkilöstöön kuului 859 työntekijää. Kun pankin toiminta oli useiden vuosien ajan kasvanut henkilöstön määrää nopeammin, vuonna 1994 palkattiin uusia työntekijöitä. Uutta henkilöstöä hankkimalla EIP on voinut edelleen mukauttaa voimavarojaan uusiin tarpeisiin, jotka johtuvat

sen toiminnan tehostumisesta ja velvollisuuksien lisääntymisestä sekä Euroopan unionissa että sen ulkopuolella. Kolmen uuden maan liittyttyä Euroopan unioniin ja samalla pankin jäseniksi EIP antaa vuodesta 1995 alkaen näiden maiden kansalaisille etusijan uutta henkilöstöä palkattaessa.

	Henkilöstö	Ylemmät toimihenkilöt	Hallinnollinen tuki
1991	751	400	351
1992	785	424	361
1993	810	445	365
1994	859	473	386

Pankki pyrkii jatkuvasti varmistamaan henkilöstöhallintonsa tehokkuuden ja tasapainoisuuden, jotta se voisi toimia parhain mahdollisin edellytyksin yhä vaativammassa ympäristössä.

### Hallintorakenteen mukauttaminen

Pankki on ryhtynyt arvioimaan hallintonsa tehtäviä sen mukauttamiseksi uusiin toiminnal-

lisiin vaatimuksiin. Osastojen ja jaostojen päälliköt kuuluvat vastedes yhtenäiseen ryhmään, jota kutsutaan nimellä "Senior Cadre". Tähän ryhmään sovelletaan työsuorituksen ja saavutusten arviointijärjestelmää, jonka avulla pankki voi entistä joustavammin varmistaa moninaisten tehtäviensä hoitamisen säilyttäen samalla kustannusten tehokkaan hallinnan.



## *Palkat*

Lisäksi pankki tutkii yhdessä henkilöstön edustajien kanssa henkilökuntansa arviointijärjestelmän ja työsuorituksen perustuvan palkkausjärjestelmän mukauttamista nykyisten velvoitteiden mukaisesti. Tässä tutkimuksessa otetaan huomioon taloudellinen toimintaympäristö sekä Euroopan unionin toimielimissä ja yrityksissä toimeenpannut muutokset, joiden tarkoituksena on palkkakustannusten kasvun hallinta.

## *Tasa-arvoisuus*

EIP harjoittaa tasa-arvopolitiikkaa, jota sen johtajat pitävät erityisen tärkeänä. Tässä yhteydessä miesten ja naisten yhtäläisiä mahdollisuuksia käsittelevä komitea (COPEC) esitti viisivuotisen toimintaohjelman toteuttamista, ja kyseinen ohjelma hyväksyttiin marraskuussa 1994. Hallinnon ja henkilöstön edustajat ovat komiteassa tasapuolisesti edustettuina. COPECin tavoitteena on "huolehtia miesten ja naisten välisen tasa-arvopolitiikan toteuttamisesta urakehityksen, koulutuksen ja yhteiskunnallisten infrastruktuurien tasolla".

## *Päiväkoti*

Edistääkseen konkreettisesti tasa-arvopolitiikan toteutumista pankki avasi tammikuussa 1995 oman päiväkodin henkilöstönsä pieniä lapsia varten. Tämä merkitsi aivan uutta edistysaskelta pankin sosiaalipolitiikassa. Kyseinen aloite tehtiin henkilöstön edustajien suorittaman kyselyn sekä konsulttitutkimuksen perusteella. Päiväkoti sijaitsee pankin läheisyydessä ja toimii Luxemburgin suurherttuakunnan voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.

## *Koulutus*

Pankki on yhteistyössä henkilöstönsä edustajien kanssa tarkastellut täydennyskoulutusta koskevia säännöksiään, jotta koulutus vastaisi entistä paremmin pankin tavoitteita. Tätä var-

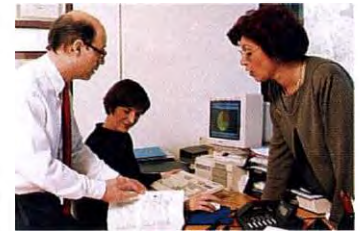
ten otettiin käyttöön muun muassa rahoitushakemusten arvioinnista vastaaville henkilöille suunnattu erityiskoulutus, jonka tarkoituksena on antaa näille paremmat valmiudet työskennellä pankin uudessa toimintaympäristössä. Edellisten vuosien tavoin koko henkilöstön kieli- ja tietotekniikkakoulutukseen panostettiin huomattavasti. Vuonna 1994 koulutukseen käytettiin kaikkiaan noin 5 500 päivää eli henkilöä kohden keskimäärin 6,4 päivää.

## *Henkilöstön edustus*

Henkilöstön edustajisto koostuu 11 henkilöstä, joista kahdeksan valitaan henkilöstöryhmittäin ja kolme koko henkilöstön keskuudesta. Edustajistolla on valtuudet tutkia kaikkia henkilöstön etuja koskevia kysymyksiä, jotka liittyvät pankin kanssa tehtyyn sopimukseen. Kyseistä sopimusta tarkistetaan parhaillaan.

## *Tietotekniikka*

EIP jatkaa erilaisiin käytännön tarpeisiinsa soveltuvien tietojenkäsittelyjärjestelmien käyttöönottoa ja kehittää erityisesti lainasalkkunsu hoitoon ja rahoituksensa hallintaan käytettäviä menetelmiä. Tietokoneistettua seurantajärjestelmää laajennettiin kattamaan rahoitustoimien arviointi ja hallinta sekä globaalilainojen valvonta ja lainasopimusten juridinen valmistelu. Eri sovellusten välistä tietojenvaihtoverkkoa mukautettiin vastaavasti; kullakin henkilöstön jäsenellä on nyt käytettävissään juuri omia erityistarpeitaan vastaavia työvälineitä. Lisäksi kehitettiin entistä tehokkaampi tietojärjestelmä, jonka avulla pankin johto saa jatkuvasti käyttöönsä hallinnoinnissa ja ennusteiden laadinnassa tarvittavia tietoja, joita pankin yhä monipuolistuvien tehtävien hoitaminen edellyttää.



KEHITYS  
MUILLA OSA-ALUEILLA





### *Viestintä*

Toukokuussa 1994 EIP hyväksyi uuden viestintäsuunnitelman, jonka tarkoituksena on kehittää sekä pankin sisäisen että ulkoisen viestintäpolitiikan keinoja. Tämän uuden politiikan mukaisesti "Tiedotus ja viestintä" -osasto laajentaa julkaisujensa valikoimaa ja kehittää erityisesti pankin koko henkilöstölle suunnattuja sisäisen viestinnän välineitä.

### *Päärakennuksen laajentaminen*

Pankin päärakennuksen laajennustyöt saatiin päätökseen vuoden 1994 lopussa, alle kolmen vuoden kuluttua ensimmäisen kansainvälisen tarjouskilpailun avaamisesta. Työ valmistui aikataulun mukaisesti eikä siihen liittynyt merkittäviä ongelmia. Uuden kiinteistön rakennuspinta-ala on kaikkiaan noin 22 000 m<sup>2</sup>, johon sisältyy kolme pysäköintitasoa, ja rakennukseen voidaan sijoittaa noin 300 työpistettä. Ergonomian osalta uuden rakennuksen työpisteet täyttävät samat vaatimukset kuin alkuperäisen kiinteistön vastaavat työtilat. Laajennetussa rakennuskokonaisuudessa on yhdistetty sähkön- ja lämmöntuotantokeskus, johon kuuluu kaksi kaukolämpöverkosta johdettavalla kaasulla toimivaa yksikköä. Tämän järjestelmän avulla pankki voi säästää rakennustensa energiakustannuksissa noudattaen samalla ympäristönsuojelun periaatteita.

### *EIP:n palkinnot ja apurahat*

Euroopan unionin jäsenvaltioiden yliopistoille ja korkeakouluille myönnetään joka toinen vuosi 12 000 ecun suuruinen EIP-palkinto investointien ja niiden rahoituksen eri osa-alueiden tutkimuksen edistämiseksi. Seuraavan kerran palkinto myönnetään vuonna 1995.

Vuodesta 1978 alkaen EIP on myöntänyt joka vuosi kolme apurahaa opiskelijoille, jotka laativat väitöskirjaansa Firenzen Eurooppayliopistossa. Apurahan tarkoituksena on edistää Eurooppaa koskevien kysymysten tutkimusta.

Lisäksi EIP myöntää joka vuosi "Erling Jørgensen" -tutkimusapurahan yhteisön poliittisia ja taloudellisia näkökohtia koskevan tutkielman laatimiseen. Apuraha perustettiin vuonna 1990 pankin entisen varapuheenjohtajan muistoksi, ja sen jakamisesta huolehtivat Kööpenhaminan yliopiston talous- ja tilastotieteen laitokset.

*Hallintoneuvosto kiittää pankin henkilökuntaa sen vuoden kuluessa tekemästä tärkeästä ja ansiokkaasta työstä, jonka se on suorittanut suurella ammattitaidolla ja tehtävilleen omistautuen, ja kannustaa sitä jatkamaan samalla tavoin tulevana vuosina.*

*Luxemburgissa 4 päivänä huhtikuuta 1995*

Sir Brian Unwin

*Hallintoneuvoston  
puheenjohtaja*



EIP:n hallintoneuvosto (ks. kokoonpano, s. 67), jota johtaa puheenjohtaja (keskellä) tai hänen estyessään yksi hallituksen varapuheenjohtajista (edessä). Puheenjohtajan vasemmalla puolella pääsihteeri Thomas Oursin.



## TILIKAUDEN TULOS

Taseen loppusumma oli 31 päivänä joulukuuta 1994 102,753 miljardia ja **ylitti** näin ollen **100 miljardin** rajan. Edellisenä vuonna summa oli 96,537 miljardia, ja lisäystä tapahtui siis 6,4 prosenttia.

Sijoituksista saadut korot ja palkkiot laskivat vuoden 1993 498 miljoonasta ecusta 421 miljoonaan ecuun vuonna 1994. Antolainauksesta perittävien korkojen ja palkkioiden summa laski 7 334 miljoonaan ecuun, kun se vuonna 1993 oli 7 348 miljoonaa ecua. Samalla ottolainauksen korko ja muut kulut nousivat vuoden 1993 6 287 miljoonasta ecusta 6 293 miljoonaan ecuun.

Rahoitustoimien tuloksesta ilmenee 240 miljoonan arvonalennus, joka rekisteröitiin arvopaperisalkussa 31 päivänä joulukuuta 1994. Kuten luvussa "Arvopaperisalkun tuotto" (sivu 63) mainitaan, tämä arvonalennus olisi korjattava asteittain kirjaamalla erotus vuotuisina poistoina tuloslaskelman hyvitykseksi. Kun ote-

taan huomioon kurssivaihtelut, vuotuiset poistot liikkeeseenlaskemiskuluista ja takaisinostopreemioista, hallinnolliset kulut sekä poistot kiinteistöistä, kalustosta ja laitteista, pankin toiminnan tuotoksi saadaan 986 miljoonaa (1 334,5 miljoonaa vuonna 1993). Valuuttojen kurssivaihteluista suhteessa ecuun aiheutuvan vaikutuksen (-16,3 miljoonaa) poiston jälkeen tilikauden tulos on 969,7 miljoonaa, kun se vuonna 1993 oli 1 127,2 miljoonaa (tulos sen jälkeen, kun 200 miljoonaa on siirretty yleisten pankkiriskien rahastoon).

Hallintoneuvosto on suositellut valtuustoa jakamaan kohdan "Kolmen uuden jäsenvaltion rahoitusosuus, jonka käyttötarkoitus on vielä määräämättä" 74,3 miljoonan summasta 23,2 miljoonaa yleisten pankkiriskien rahastoon ja 51,1 miljoonan jäljelle jäävän summan sekä tilikauden tuloksen 969,7 miljoonaa, eli yhteensä 1 020,8 miljoonaa, lisärahaan.

## TILINPÄÄTÖS

	Sivu
Tase	76
Erittely erityisestä pääluokasta	78
Tuloslaskelma	80
Rahoituslaskelma	81
Tase-erittely lainanannosta ja takauksista	82
Tase-erittely luotoista ja ennakoista velkakirjoina tai muina arvopapereina	86
Tase-erittely merkityistä pääomista	86
Tilinpäätöksen liitetiedot	87
Tilintarkastuskertomus	92
Tarkastuskomitean lausunto	93
Tilanne 1 päivänä tammikuuta 1995	94



## TASE 31 PÄIVÄLTÄ JOULUKUUTA 1994

Ecuina, katso tilinpäätöksen liitetiedot

VASTAAVAA	31.12.1994	31.12.1993
<b>1. Rahat sekä saamiset keskuspankeilta ja postipankeilta .</b>	<b>37 497 709</b>	19 920 089
<b>2. Valtion velkasitoumukset ja muut sitoumukset, jotka keskuspankit lunastavat takaisin (tilinpäätöksen liitetietojen B kohta) . . . . .</b>	<b>1 038 722 088</b>	422 132 501
<b>3. Luotot ja ennakot luottolaitoksille</b>		
a) vaadittaessa maksettavat; . . . . .	72 846 206	65 344 667
b) muut luotot ja ennakot (tilinpäätöksen liitetietojen C kohta) . . . . .	4 668 108 879	3 490 522 091
c) lainananto: jäljellä oleva kokonaismäärä (¹) . . . . .	38 491 533 270	36 164 978 411
vähennetään nostamatta oleva osa . . . . .	5 433 688 101	4 101 265 835
	<b>33 057 845 169</b>	32 063 712 576
	<b>37 798 800 254</b>	35 619 579 334
<b>4. Luotot ja ennakot asiakkaille</b>		
lainananto: jäljellä oleva kokonaismäärä (¹) . . . . .	67 523 772 600	61 415 138 640
vähennetään nostamatta oleva osa . . . . .	9 577 948 246	7 240 262 001
	<b>57 945 824 354</b>	54 174 876 639
<b>5. Joukkovelkakirjat, mukaan lukien kiinteätuottoiset arvopaperit (tilinpäätöksen liitetietojen B kohta)</b>		
a) julkisten viranomaisten tai laitosten liikkeeseen laskemat . . . . .	1 577 826 247	1 880 076 981
b) muiden luotonottajien liikkeeseen laskemat . . . . .	429 564 006	175 299 299
	<b>2 007 390 253</b>	2 055 376 280
<b>6. Osakkeet ja muut vaihtuvatuottoiset arvopaperit (tilinpäätöksen liitetietojen N kohta) . . . . .</b>	<b>72 000 000</b>	54 000 000
<b>7. Merkittävät omistussuhteet (tilinpäätöksen liitetietojen N kohta) . . . . .</b>	<b>40 000 000</b>	0
<b>8. Aineettomat oikeudet</b>		
aktivoidut liikkeeseenlaskukulut		
ja takaisinostopreemiot . . . . .	392 966 694	400 272 999
<b>9. Aineelliset hyödykkeet (tilinpäätöksen liitetietojen D kohta) . . . . .</b>	<b>87 297 087</b>	49 772 565
<b>10. Muu omaisuus</b>		
a) saamiset jäsenvaltioilta pääomajärjestelyä varten (tilinpäätöksen liitetietojen E kohta) . . . . .	0	7 929 136
b) EVJ:n perusteella enakkoon maksetut korkotuet (tilinpäätöksen liitetietojen F kohta) . . . . .	66 669 022	85 205 163
c) muut saamiset (tilinpäätöksen liitetietojen G kohta) . . . . .	322 353 544	636 757 396
	<b>389 022 566</b>	729 891 695
<b>11. Merkitty ja maksettavaksi määrätty, mutta maksamaton pääoma (³) . . . . .</b>	<b>400 000 000</b>	500 000 000
<b>12. Ennakkomaksut ja siirtosaamiset . . . . .</b>	<b>2 543 662 198</b>	2 511 070 686
	<b>102 753 183 203</b>	96 536 892 788

SEURAAVAT TASE-ERITTELYT OVAT LIITTEENÄ:

(¹) Lainananto ja takaukset; sivu 82.

(²) Velkakirjalainat; sivu 86.

(³) Merkitty oma pääoma; sivu 86.



## VASTATTAVAA

31.12.1994

31.12.1993

**1. Lainat luottolaitoksilta:**

a) vaadittaessa maksettavat; . . . . .	44 056 561	40 644 748
b) lainat, joissa on sovittu eräpäivä tai irtisanomisaika (tilinpäätöksen liitetietojen O kohta) . . . . .	23 639 951	29 720 178

67 696 512

70 364 926

**2. Velkakirjalainat <sup>(2)</sup>**

a) liikkeeseen lasketut joukkovelkakirjat . . . . .	79 770 795 645	74 742 398 527
b) muut . . . . .	3 902 329 561	3 918 532 827

83 673 125 206

78 660 931 354

**3. Muut velat**

a) velat jäsenvaltioille pääomajärjestelyjä varten (tilinpäätöksen liitetietojen E kohta) . . . . .	1 777 408	0
b) enakkoon saadut korkotuet (tilinpäätöksen liitetietojen F kohta) . . . . .	292 088 377	338 503 972
c) erittelemättömät velat (tilinpäätöksen liitetietojen G kohta) . . . . .	581 191 614	335 112 119
d) muut (tilinpäätöksen liitetietojen G kohta) . . . . .	28 884 555	23 485 092

903 941 954

697 101 183

**4. Siirtovelat ja ennakkomaksut . . . . .**

3 414 234 869

3 415 887 532

**5. Varaukset**

henkilökunnan eläkerahastot (tilinpäätöksen liitetietojen H kohta) . . . . .
---

238 328 790

206 442 838

**6. Riskirahasto**

(tilinpäätöksen liitetietojen I kohta) . . . . .
--

350 000 000

350 000 000

**7. Oma pääoma <sup>(3)</sup>**

merkitty . . . . .	57 600 000 000	57 600 000 000
maksamatta oleva . . . . .	- 53 279 061 724	- 53 279 061 724

4 320 938 276

4 320 938 276

**8. Rahastot (tilinpäätöksen liitetietojen M kohta)**

a) vararahasto . . . . .	5 760 000 000	5 760 000 000
b) muut rahastot . . . . .	3 055 226 679	1 928 007 148

8 815 226 679

7 688 007 148

**9. Tilikauden tulos . . . . .**

969 690 917

1 127 219 531

102 753 183 203

96 536 892 788

## TASEEN ULKOPUOLISET SITOUMUKSET

31.12.1994

31.12.1993

**Takaukset <sup>(1)</sup>**

- muiden myöntämille lainoille . . . . .	360 738 017	353 750 845
- kolmansien osapuolten osallistumiselle pankin lainanantoon . . . . .	71 386 579	87 650 082

432 124 596

441 400 927

**Erääntyneet mutta maksamatta olevat lainanlyhennykset  
ja korot (tilinpäätöksen liitetietojen Q kohta)  
valuutan- ja koronvaihtosopimukset (tilinpäätöksen liitetieto-  
jen R kohta):**

- valuutanvaihtosopimukset . . . . .	400 300 000	350 700 000
- koronvaihtosopimukset . . . . .	102 500 000	77 200 000

502 800 000

427 900 000

**Arvopaperisalkut:**

- termiiniastot . . . . .	0	181 239 124
- termiiniimyyntit (tilinpäätöksen liitetietojen S kohta) . . . . .	370 835 341	1 247 852 469



# ERITTELY ERITYISESTÄ PÄÄLUOKASTA<sup>(1)</sup> 31 PÄIVÄNÄ JOULUKUUTA 1994

Ecuina - katso tilinpäätöksen liitetiedot

VASTAAVAA	31.12.1994	31.12.1993
<b>Yhteisön maat</b>		
<i>Euroopan atomienergiayhteisön varoista</i>		
Jäljellä olevien lainojen kokonaismäärä		
- maksetut <sup>(2)</sup>	<b>785 767 732</b>	909 096 182
<i>Euroopan yhteisöjen varoista</i>		
(yhteisön uusi lainanotto- ja lainanantoväline)		
Jäljellä olevien lainojen kokonaismäärä		
- maksettavat	0	30 240 254
- maksetut	1 213 651 936	1 781 780 956
<b>Yhteensä <sup>(2)</sup></b>	<b>1 213 651 936</b>	1 812 021 210
<b>Turkki</b>		
<i>Jäsenvaltioiden varoista</i>		
- Jäljellä olevien lainojen kokonaismäärä		
- maksettavat	15 366 790	15 860 213
- maksetut	157 557 566	178 337 632
<b>Yhteensä <sup>(4)</sup></b>	<b>172 924 356</b>	194 197 845
<b>Välimeren maat</b>		
<i>Euroopan yhteisön varoista</i>		
Jäljellä olevien lainojen kokonaismäärä		
- maksettavat	1 292 489	1 852 441
- maksetut	269 998 689	276 791 252
	271 291 178	278 643 693
<b>Riskipääomasijoitukset</b>		
- maksettavat summat	35 918 034	14 380 148
- maksetut summat	45 287 350	39 209 500
	81 205 384	53 589 648
<b>Yhteensä <sup>(5)</sup></b>	<b>352 496 562</b>	332 233 341
<b>Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren sekä merentakaisen maiden ja alueiden maat</b>		
<i>Euroopan yhteisön varoista</i>		
<b>Jaunden sopimukset</b>		
Maksetut antolainat	66 810 937	69 910 435
Rahoitusosuus riskipääomien muodostamiseen		
Maksetut määrät	646 310	1 292 292
<b>Yhteensä <sup>(6)</sup></b>	<b>67 457 247</b>	71 202 727
<b>Lomén sopimukset</b>		
Riskipääomasijoitukset		
- maksettavat summat	435 953 804	298 003 766
- maksetut summat	754 327 041	717 562 146
<b>Yhteensä <sup>(7)</sup></b>	<b>1 190 280 845</b>	1 015 565 912
<b>Kaikki yhteensä</b>	<b>3 782 578 678</b>	4 334 317 217

## Huomautus:

Maksetut ja vielä takaisinmaksamatta olevat lainat, jotka komissio on myöntänyt erityisin ehdoin ja joiden osalta pankki on saanut EY:ltä perintävaltuuden:

a) Lomén sopimuksiin I, II ja III perustuvat: 31 päivänä joulukuuta 1994: 1 447 891 167, 31 päivänä joulukuuta 1993: 1 362 988 476

b) Välimeren maiden kanssa allekirjoitettuihin pöytäkirjoihin perustuvat: 31 päivänä joulukuuta 1994: 160 182 792, 31 päivänä joulukuuta 1993: 152 548 285.

<sup>(1)</sup> Valtuusto perusti erityisen pääluokan 27 päivänä toukokuuta 1963 ja sen tavoite määritettiin uudelleen 4 päivänä elokuuta 1977 tehdyssä päätöksessä kirjan pitämiseksi toimista, jotka pankki toteuttaa kolmansien lukuun ja kolmansien valtuutuksella.

<sup>(2)</sup> Euroopan yhteisöjen neuvoston päätösten 77/271/Euratom, tehty 29 päivänä maaliskuuta 1977, 82/170/Euratom, tehty 15 päivänä maaliskuuta 1982, ja 85/537/Euratom, tehty 5 päivänä joulukuuta 1985, mukaisesti Euroopan atomienergiayhteisön valtuu-

tuksella, lukuun ja riskillä tehtyjen lainasopimusten, joilla myötävai-  
kutetaan yhteisön maissa olevien ydinvoimaloiden rahoitukseen  
enintään kolmella miljardilla, alkuperäinen summa: 2 773 167 139

Lisätään: valuuttajärjestelyt + 188 825 214

Vähennetään: takaisinmaksut - 2 176 224 621

785 767 732



**Valtuutuksen perusteella hoidettavat rahastot**

Euroopan yhteisöjen valtuutuksella		
Euroopan atomienergiayhteisö	785 767 732	909 096 182
Euroopan yhteisö:		
- yhteisön uusi rahoitusinstrumentti	1 213 651 936	1 781 780 956
- rahoituspöytäkirjat Välimeren maiden kanssa	315 286 039	316 000 752
- Jaunden sopimukset	67 457 247	71 202 727
- Lomén sopimukset	754 327 041	717 562 146
	<u>3 136 489 995</u>	<u>3 795 642 763</u>
Jäsenvaltioiden valtuutuksella	157 557 566	178 337 632
	<u>Yhteensä</u>	<u>3 294 047 561</u>
		3 973 980 395

**Maksamatta olevat rahasto-osuudet**

Lainat, yhteisön uusi rahoitusinstrumentti		30 240 254
Lainat Turkille, lisäpöytäkirja	15 366 790	15 860 213
Lainat ja toimet riskipääomalla	37 210 523	16 232 589
Välimeren maissa		
Lomén sopimusten mukaiset	435 953 804	298 003 766
riskipääomasijoitukset		
	<u>Yhteensä</u>	<u>488 531 117</u>
		360 336 822
<b>Kaikki yhteensä</b>	<b>3 782 578 678</b>	<b>4 334 317 217</b>

(<sup>2</sup>) Yhteisön uudesta rahoitusvälineestä 16 päivänä lokakuuta 1978 (78/870/ETY), investointien edistämiseksi yhteisössä 15 päivänä maaliskuuta 1982 (82/169/ETY), 19 päivänä huhtikuuta 1983 (83/200/ETY) ja 9 päivänä maaliskuuta 1987 (87/182/ETY) sekä Campaniessa ja Basilicatessa (Italiassa) 23 päivänä marraskuuta 1980 tapahtuneessa maanjärityksessä vaurioituneiden alueiden jälleenrakentamisesta 20 päivänä tammikuuta 1981 (81/19/ETY) ja Kreikassa helmi-maaliskuussa 1981 tapahtuneiden maanjäritysten vahingoittamien alueiden jälleenrakentamisesta 14 päivänä joulukuuta 1981 (81/1013/ETY) tehtyihin Euroopan yhteisöjen neuvoston päätöksiin perustuvien, Euroopan yhteisön valtuutuksella, lukuun ja riskillä tehtyjen lainasopimusten alkuperäinen summa:

Lisätään: valuuttajärjestelyt	+	101 957 404
Vähennetään: peruutukset	201 990 536	
takaisinmaksut	<u>5 085 459 788</u>	<u>- 5 287 450 324</u>
		<u>1 213 651 936</u>

(<sup>4</sup>) Turkissa toteutettavien hankkeiden rahoittamisesta jäsenvaltioiden valtuutuksella, lukuun ja riskillä tehtyjen lainasopimusten alkuperäinen summa:

Lisätään: valuuttajärjestelyt	+	8 741 273
Vähennetään: peruutukset	215 000	
takaisinmaksut	<u>252 816 917</u>	<u>- 253 031 917</u>
		<u>172 924 356</u>

(<sup>5</sup>) Toimien rahoittamisesta Maghreb- ja Mashreq- maissa sekä Maltalla, Kyproksella, Turkissa ja Kreikassa Euroopan yhteisön valtuutuksella, lukuun ja riskillä tehtyjen lainasopimusten alkuperäinen summa (Kreikalle myönnetty 10 000 000 ennen sen liittymistä EY:öön 1 päivänä tammikuuta 1981):

Vähennetään: peruutukset	6 939 157	
takaisinmaksut	33 718 849	
valuuttajärjestelyt	<u>534 432</u>	<u>- 41 192 438</u>
		<u>352 496 562</u>

(<sup>6</sup>) Assosioituneissa Afrikan valtioissa, Madagaskarilla ja Mauritiusella sekä merentakaisissa maissa, alueilla ja departementteissa toteutettavien hankkeiden rahoittamisesta Euroopan yhteisön valtuutuksella, lukuun ja riskillä tehtyjen lainasopimusten alkuperäinen summa:

- lainat erityisehdoin	139 483 056	
- rahoitusosuudet riskipääomien muodostamiseen	<u>2 502 615</u>	141 985 671
Lisätään:		
- pääomaan liitetyt korot	1 178 272	
- valuuttajärjestelyt	<u>10 054 105</u>	+ 11 232 377
Vähennetään:		
- peruutukset	1 573 610	
- takaisinmaksut	<u>84 187 191</u>	<u>- 85 760 801</u>
		<u>67 457 247</u>

(<sup>7</sup>) Afrikassa, Karibianmerellä ja Tyynellä valtamerellä sekä merentakaisissa maissa ja alueilla (AKT/MMA) toteutettavien hankkeiden rahoittamisesta Euroopan yhteisön valtuutuksella, lukuun ja riskillä tehtyjen lainasopimusten alkuperäinen summa:

- ehdolliset ja etuoikeusasemaltaan huonommassa asemassa olevat lainat	1 485 929 048	
- osakkeet ja osuudet	<u>28 214 649</u>	1 514 143 697
Lisätään:		
- pääomaan liitetyt korot		+ 1 651 038
Vähennetään:		
- peruutukset	164 882 940	
- takaisinmaksut	150 800 333	
- valuuttajärjestelyt	<u>9 830 617</u>	<u>- 325 513 890</u>
		<u>1 190 280 845</u>



# TULOSLASKELMA 31 PÄIVÄNÄ JOULUKUUTA 1994

Ecuina - katso tilinpäätöksen liitetiedot

31.12.1994

31.12.1993

<b>1. Korkotuotot ja muut vastaavat tuotot</b> (tilinpäätöksen liitetietojen J kohta) . . . . .	<b>7 766 558 981</b>	7 915 048 883
<b>2. Korkokulut ja muut vastaavat kulut</b> . . . . .	<b>- 6 321 762 996</b>	- 6 320 584 079
<b>3. Saadut palkkiot</b> (tilinpäätöksen liitetietojen K kohta) . . . . .	<b>18 364 756</b>	15 181 166
<b>4. Maksetut palkkiot</b> . . . . .	<b>- 11 936 227</b>	- 7 758 565
<b>5. Arvopaperi- ja valuuttatoiminnan nettovoitto tai nettotappio</b> (tilinpäätöksen liitetietojen T kohta) . . . . .	<b>- 207 754 949</b>	- 33 989 811
<b>6. Muut liiketoiminnan tuotot</b> . . . . .	<b>2 766 068</b>	1 030 001
<b>7. Yleiset hallintokulut:</b> (tilinpäätöksen liitetietojen L kohta) . . . . .	<b>- 131 907 923</b>	- 119 697 103
a) henkilöstökulut . . . . .	<b>108 154 206</b>	98 111 366
b) muut hallintokulut . . . . .	<b>23 753 717</b>	21 585 737
<b>8. Poistot:</b> . . . . .	<b>- 128 336 166</b>	- 104 750 648
a) jaksotetut liikkeeseenlaskukulut ja takaisinostopreemiot . . . . .	<b>119 020 349</b>	97 599 878
b) rakennuksista sekä koneista ja kalustosta (tilinpäätöksen liitetietojen D kohta) . . . . .	<b>9 315 817</b>	7 150 770
<b>9. Siirrot riskirahastoon</b> . . . . .	<b>—</b>	- 200 000 000
<b>10. Liiketoiminnan tulos</b> . . . . .	<b>985 991 544</b>	1 144 479 844
<b>11. Pankin perussäännön 7 artiklan mukainen muuntoero</b> (tilinpäätöksen liitetietojen A kohdan 1 alakohta) . . . . .	<b>- 16 300 627</b>	- 17 260 313
<b>12. Tilikauden tulos</b> (tilinpäätöksen liitetietojen M kohta) . . . . .	<b><u>969 690 917</u></b>	<u>1 127 219 531</u>



# RAHOITUSLASKELMA 31 PÄIVÄNÄ JOULUKUUTA 1994

Ecuina - katso tilinpäätöksen liitetiedot

31.12.1994

31.12.1993

## A. Liiketoiminnan kassavirta:

Tilikauden tulos . . . . .	969 690 917	1 127 219 531
Tuloksen oikaiseminen kassavirraksi:		
- Siirrot riskirahastoon . . . . .		200 000 000
- Poistot . . . . .	128 336 166	104 750 648
- Siirtyvien korko- ja palkkiovelkojen sekä ennakkoon saatujen korkojen muutos . . . . .	- 1 652 663	410 581 059
- Korko- ja palkkiosaamisten muutos . . . . .	- 32 591 512	- 260 019 886
<b>Liiketoiminnan nettokassavirta (1)</b> . . . . .	<b>1 063 782 908</b>	<b>1 582 531 352</b>

## B. Investointitoiminnan kassavirta

<i>Lainananto:</i>		
Nettomaksut . . . . .	- 15 600 486 687	- 16 065 651 465
Takaisinmaksut . . . . .	9 453 949 749	7 095 669 755
Valuuttajärjestelyt . . . . .	1 381 456 630	- 1 555 619 037
<i>Arvopaperisalkku:</i>		
Myynnit . . . . .	9 346 676 430	15 400 707 858
Ostot . . . . .	- 10 188 534 949	- 15 652 346 893
Arvonmuutoksen netto . . . . .	239 658 629	- 30 200 766
Valuuttajärjestelyt . . . . .	11 261 669	2 134 315
<i>Muut:</i>		
Maa-alueiden, rakennusten sekä koneiden ja kaluston nettomuutos . . . . .	- 46 840 339	- 16 224 805
Muut omaisuuden muutokset . . . . .	29 036 388	- 15 657 058
<b>Investointitoiminnan nettokassavirta (2)</b> . . . . .	<b>- 5 373 822 480</b>	<b>- 10 837 188 096</b>

## C. Rahoitustoiminnan kassavirta:

<i>Velkakirjalainat</i>		
Pitkäaikaisten lainojen nostot:		
Liikkeeseen lasketut lainat		
Takaisinmaksut . . . . .	14 018 786 784	14 701 113 139
Valuuttajärjestelyt . . . . .	- 7 379 884 841	- 5 314 035 177
Liikkeeseenlaskukulujen ja takaisinostopreemioiden . . . . .	- 1 504 906 166	2 163 785 497
nettolisäys . . . . .	- 111 714 044	- 78 054 782
Valuutanvaihtosopimusten nettomuutos . . . . .	311 832 741	- 277 396 049
Lyhytaikaisten lainojen nostot:		
Nettomuutos . . . . .	- 259 271 396	- 187 804 938
<i>Muut rahoituserät:</i>		
Jäsenvaltioiden maksama pääoma . . . . .	100 000 000	164 437 500
Luottolaitoksilta otettujen lainojen nettomuutos . . . . .	- 2 668 414	- 95 535 721
Muut velkojen muutokset . . . . .	238 726 723	- 649 465 636
<b>Rahoitustoiminnan nettokassavirta (3)</b> . . . . .	<b>5 410 901 387</b>	<b>10 427 043 833</b>

## Rahoituslaskelman yhteenveto

Likvidit varat tilikauden alussa . . . . .	4 146 922 313	2 974 535 224
Nettokassavirta:		
(1) liiketoiminnasta . . . . .	1 063 782 908	1 582 531 352
(2) investointitoiminnasta . . . . .	- 5 373 822 480	- 10 837 188 096
(3) rahoitustoiminnasta . . . . .	5 410 901 387	10 427 043 833
<b>Nettokassavirta yhteensä</b> . . . . .	<b>1 100 861 815</b>	<b>1 172 387 089</b>
<b>Likvidit varat tilikauden lopussa</b> . . . . .	<b>5 247 784 128</b>	<b>4 146 922 313</b>

## Likvidien varojen erittely

Rahat sekä saamiset keskuspankeilta ja postipankeilta . . . . .	37 497 709	19 920 089
Velkasitoumukset, jotka erääntyvät enintään kolmen kuukauden kuluttua liikkeeseenlaskusta . . . . .	757 847 183	722 181 844
Luotot ja ennakot luottolaitoksille:		
- vaadittaessa maksettavat tilit . . . . .	72 846 206	65 344 667
- määräaikaist . . . . .	4 379 593 030	3 339 475 713
	<b>5 247 784 128</b>	<b>4 146 922 313</b>



# TASE-ERITTELY LAINANANNOSTA JA TAKAUKSISTA 31 PÄIVÄNÄ JOULUKUUTA 1994

Ecuina - katso tilinpäätöksen liitetiedot

## 1. Jäljellä olevien lainojen kokonaismäärä (\*)

Pankin perustamisesta lähtien myönnettyt lainat yhteensä laskettuina lainan allekirjoituspäivän mukaiseen kurssiin . . . . .	159 149 530 930
Lisätään: valuuttajärjestelyt . . . . .	+ 1 223 319 298
	160 372 850 228

Vähennetään:

irtisanotut ja peruutetut . . . . .	2 097 834 880
pääoman takaisinmaksut . . . . .	52 188 322 899
kolmansille myönnettyt lainaosuudet . . . . .	71 386 579
	- 54 357 544 358

(\*) Jäljellä oleviin lainoihin lasketaan sekä myönnettyjen lainojen nostettu että nostamatta oleva osa.

Jäljellä olevien lainojen kokonaismäärä . **106 015 305 870**

## 2. Lainananto- ja takaustojen yläraja perussäännön mukaan

Perussäännön 18 artiklan 5 kohdan mukaan pankin myöntämien lainojen ja sen antamien takausten kokonaismäärä saa olla enintään 250 prosenttia merkitystä pääomasta.

Nykyisestä pääomasta laskettu yläraja on noin 144 miljardia, kun lainanannon ja takausten kokonaismäärä on 106 447 430 466, joka jakautuu seuraavasti:

- jäljellä olevien lainojen kokonaismäärä . . . . .	106 015 305 870
- jäljellä olevien takausten kokonaismäärä (taseen ulkopuoliset erät)	
kolmansien myöntämistä lainoista . . . . .	360 738 017
kolmansien osuudet pankin lainanantoon osallistumisesta . . . . .	71 386 579
	432 124 596
Lainanannon ja takausten jäljellä oleva kokonaismäärä . . . . .	<b>106 447 430 466</b>

## 3. Myönnettyjen lainojen jäljellä olevan kokonaismäärän koostumus

Lainat, jotka on myönnetty

	välittäjinä toimiville luottolaitoksille	suoraan lopulliselle edunsaajalle	Yhteensä
Myönnettyistä lainoista nostettu . . . . .	33 057 845 169	57 945 824 354	91 003 669 523
Myönnettyistä lainoista nostamatta . . . . .	5 433 688 101	9 577 948 246	15 011 636 347
Myönnettyjen lainojen jäljellä oleva kokonaismäärä: . . . . .	<b>38 491 533 270</b>	<b>67 523 772 600</b>	<b>106 015 305 870</b>

## 4. Nostamatta olevan osuuden jakautuminen korkokannan mukaan

rahoitus sopimuksessa vahvistettu kiinteä korko ja kiinteä valuuttojen kokoonpano . . . . .	369 740 083	438 463 687	808 203 770
rahoitus sopimuksessa vahvistettu kiinteä korko, nostovaluutta on pankin valittavissa . . . . .	785 160 812	1 284 267 537	2 069 428 349
korkokanta avoin, korkokanta ja nostovaluuttojen kokoonpano ovat pankin valittavissa . . . . .	4 175 634 515	7 293 369 162	11 469 003 677
korkokanta vaihtuva . . . . .	60 668 258	325 319 157	385 987 415
korkokanta muutettavissa . . . . .	42 484 433	236 528 703	279 013 136
Nostamatta oleva osuus:	<b>5 433 688 101</b>	<b>9 577 948 246</b>	<b>15 011 636 347</b>

## 5. Jäljellä olevien nostettujen antolainojen erääntyminen

Lopulliseen erääntymiseen jäljellä oleva aika:

Enintään kolme kuukautta . . . . .	768 811 199	839 458 160	1 608 269 359
Enemmän kuin kolme kuukautta mutta enintään vuosi . . . . .	2 766 670 473	3 543 447 174	6 310 117 647
Enemmän kuin vuosi mutta enintään viisi vuotta . . . . .	16 805 270 997	25 630 148 127	42 435 419 124
Enemmän kuin viisi vuotta . . . . .	12 717 092 500	27 932 770 893	40 649 863 393
Jäljellä olevat nostetut antolainat:	<b>33 057 845 169</b>	<b>57 945 824 354</b>	<b>91 003 669 523</b>

## 6. Jäljellä olevien nostettujen antolainojen jakautuminen takaisinmaksuvaluutan mukaan

jäsenvaltioiden valuutat ja ecu . . . . .	27 761 613 363	43 613 349 542	71 374 962 905
muut valuutat . . . . .	5 296 231 806	14 332 474 812	19 628 706 618
Jäljellä olevat nostetut antolainat:	<b>33 057 845 169</b>	<b>57 945 824 354</b>	<b>91 003 669 523</b>



## 7. Antolainojen jakautuminen hankkeen sijaintimaan mukaan

Hankkeen sijainti	Luku- määrä	Antolainojen kokonaismäärästä	Nostamatta oleva osuus	Nostettu osuus	% kokonais- määrästä
<b>7.1. Lainananto yhteisössä tehtäviin investointeihin ja yhteisöön myönnettäviä lainoja vastaavat lainat (a)</b>					
Saksa . . . . .	349	9 429 957 889	306 272 404	9 123 685 485	8,89
Ranska . . . . .	437	13 062 105 295	1 651 408 343	11 410 696 952	12,32
Italia . . . . .	2 190	25 509 831 988	1 920 691 382	23 589 140 606	24,06
Yhdistynyt kuningaskunta . . . . .	371	12 725 152 936	2 382 643 645	10 342 509 291	12,00
Espanja . . . . .	310	15 687 202 367	1 203 170 050	14 484 032 317	14,80
Belgia . . . . .	62	1 732 644 086	287 688 318	1 444 955 768	1,63
Alankomaat . . . . .	49	1 892 319 012	177 474 886	1 714 844 126	1,78
Tanska . . . . .	176	3 841 866 951	479 493 687	3 362 373 264	3,62
Kreikka . . . . .	209	3 255 169 260	268 724 851	2 986 444 409	3,07
Portugali . . . . .	246	6 857 942 278	1 342 358 018	5 515 584 260	6,47
Irlanti . . . . .	222	2 925 309 298	195 330 924	2 729 978 374	2,76
Luxemburg . . . . .	7	83 597 203	5 107 070	78 490 133	0,08
Yhteisöön myönnettäviä lainoja vastaavat lainat (a)	21	871 083 163	112 442 150	758 641 013	0,84
Välisumma	4 649	97 874 181 726	10 332 805 728	87 541 375 998	92,32
<b>Uudet jäsenvaltiot:</b>					
Ruotsi . . . . .	1	15 446 652	—	15 446 652	
Itävalta . . . . .	5	251 726 669	—	251 726 669	
Suomi . . . . .	1	59 931 875	—	59 931 875	
Välisumma	7	327 105 196		327 105 196	0,31
<b>Yhteensä</b>	<b>4 656</b>	<b>98 201 286 922</b>	<b>10 332 805 728</b>	<b>87 868 481 194</b>	<b>92,63</b>
<b>7.2. Lainananto yhteisön ulkopuolella tehtäviin investointeihin</b>					
<b>7.2.1 AKT/MMA-maat</b>					
Nigeria . . . . .	8	293 804 170	128 901 165	164 903 005	
Zimbabwe . . . . .	14	183 994 808	90 757 495	93 237 313	
Kenia . . . . .	10	119 913 406	15 000 000	104 913 406	
Norsunluurannikko . . . . .	13	103 229 779	17 237 113	85 992 666	
Ghana . . . . .	4	78 240 655	50 000 000	28 240 655	
Trinidad ja Tobago . . . . .	5	71 141 533	37 937 383	33 204 150	
Kaikki AKT-maat . . . . .	2	70 000 000	70 000 000	—	
Jamaika . . . . .	8	58 947 010	14 813 786	44 133 224	
Kamerun . . . . .	8	52 831 466	—	52 831 466	
Papua-Uusi-Guinea . . . . .	6	51 226 803	17 620 000	33 606 803	
Botswana . . . . .	13	45 508 412	15 540 763	29 967 649	
Mauritius . . . . .	7	45 344 551	24 255 400	21 089 151	
Mali . . . . .	1	35 000 000	35 000 000	—	
Fidji . . . . .	7	29 488 096	—	29 488 096	
Mosambik . . . . .	1	20 000 000	20 000 000	—	
Guinea . . . . .	3	18 475 911	10 500 000	7 975 911	
Barbados . . . . .	5	18 416 843	10 000 000	8 416 843	
Senegal . . . . .	3	16 226 291	—	16 226 291	
Alankomaiden Antillit . . . . .	5	15 506 225	4 000 000	11 506 225	
Mauritania . . . . .	1	14 556 578	—	14 556 578	
Bahama-Saaret . . . . .	2	14 130 054	—	14 130 054	
Ranskan Polynesia . . . . .	4	13 998 443	4 200 000	9 798 443	
Afrikan alueellinen laina . . . . .	1	13 938 439	11 024 361	2 914 078	
Namibia . . . . .	2	11 100 000	11 100 000	—	
Malawi . . . . .	5	10 564 203	—	10 564 203	
Gabon . . . . .	3	9 792 388	—	9 792 388	
Zaire . . . . .	1	8 869 804	—	8 869 804	
Saint Lucia . . . . .	3	7 854 456	2 000 000	5 854 456	
Uusi-Kaledonia . . . . .	2	7 116 250	4 000 000	3 116 250	
Swazimaa . . . . .	3	6 111 042	—	6 111 042	
Caymansaaret . . . . .	3	5 328 793	—	5 328 793	
Sambia . . . . .	1	5 046 993	—	5 046 993	
Britannian Neitsytsaaret . . . . .	2	4 622 438	2 606 971	2 015 467	
Lesotho . . . . .	1	4 552 697	—	4 552 697	
Kongo . . . . .	2	4 497 270	—	4 497 270	
Itä-Afrikka . . . . .	1	3 935 541	—	3 935 541	
Länsi-Afrikka . . . . .	1	3 313 818	—	3 313 818	
Aruba . . . . .	2	3 216 556	2 000 000	1 216 556	
Saint Vincent . . . . .	1	2 800 570	—	2 800 570	
Tonga . . . . .	2	2 625 398	620 000	2 005 398	
Falklandinsaaret . . . . .	1	2 516 669	—	2 516 669	
Togo . . . . .	1	2 471 353	—	2 471 353	
Keski-Afrikka . . . . .	1	1 996 683	—	1 996 683	
Nigeria . . . . .	1	1 899 428	—	1 899 428	
Seychellit . . . . .	1	1 676 687	—	1 676 687	
Belize . . . . .	2	1 386 895	—	1 386 895	
Liberia . . . . .	1	416 687	—	416 687	
Montserrat . . . . .	1	383 353	—	383 353	
Välisumma	175	1 498 015 445	599 114 437	898 901 008	1,42

(a) Muualla kuin jäsenvaltioiden alueilla toteutettaville yhteisön edun mukaisille hankkeille perussäännön 18 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan perusteella myönnettyjä lainoja pidetään yhteisöön myönnettyjä lainoja vastaavina. Itävallel tässä tarkoituksessa ennen 31 päivää joulukuuta 1993 myönnettyjen lainojen jäljellä oleva määrä on vastedes tätä maata koskevan otsikon kohdalla.



7. Antolainojen jakautuminen hankkeen sijaintimaan mukaan

Hankkeen sijainti	Lukumäärä	Antolainojen kokonaismäärästä	Nostamatta oleva osuus	Nostettu osuus	% kokonaismäärästä
7.2.2 Välimeren maat					
Algeria	17	701 706 327	518 108 984	183 597 343	
Entinen Jugoslavian liittotasavalta (b)	18	563 403 545	113 420 000	449 983 545	
Marokko	16	552 833 460	336 914 676	215 918 784	
Egypti	24	521 358 618	228 248 698	293 109 920	
Tunisia	28	403 933 811	207 149 140	196 784 671	
Libanon	7	188 617 817	156 601 741	32 016 076	
Jordania	27	172 098 096	91 000 000	81 098 096	
Kypros	7	69 579 827	29 223 500	40 356 327	
Syyria	5	62 409 007	19 010 000	43 399 007	
Mali	5	51 598 197	12 287 000	39 311 197	
Israel	2	39 645 563	10 000 000	29 645 563	
Turkki	4	6 066 027	—	6 066 027	
välisumma	160	3 333 250 295	1 721 963 739	1 611 286 556	3,14
7.2.3 Keski- ja Itä-Euroopan maat					
Puola	13	888 777 508	672 125 353	216 652 155	
Unkari	11	538 564 087	360 845 000	177 719 087	
Tsekin tasavalta	6	477 613 341	424 374 621	53 238 720	
Bulgaria	6	225 988 037	189 000 000	36 988 037	
Romania	6	210 045 334	170 300 000	39 745 334	
Slovakian tasavalta	6	173 273 815	126 046 130	47 227 685	
Slovenia	4	87 995 491	82 451 910	5 543 581	
Viro	4	46 979 514	44 609 429	2 370 085	
Liettua	1	10 000 000	10 000 000	—	
Latvia	1	5 000 000	5 000 000	—	
välisumma	58	2 664 237 127	2 084 752 443	579 484 684	2,51
7.2.4 Latinalaisen Amerikan ja Aasian maat					
Chile	1	75 000 000	75 000 000	—	
Intia	1	55 000 000	55 000 000	—	
Argentiina	1	45 516 081	—	45 516 081	
Costa Rica	1	44 000 000	44 000 000	—	
Thaimaa	1	40 000 000	40 000 000	—	
Pakistan	1	36 000 000	36 000 000	—	
Filippiinit	1	23 000 000	23 000 000	—	
Välisumma	7	318 516 081	273 000 000	45 516 081	0,30
Yhteensä	400	7 814 018 948	4 678 830 619	3 135 188 329	7,37
Kaikki yhteensä	5 056	106 015 305 870	15 011 636 347	91 003 669 523	100 %

(b) Entisessä Jugoslavian liittotasavallassa toimiville julkisoikeudellisille yhteisöille myönnettyjä lainoja pidetään Välimeren alueen maille myönnettyjä lainoja vastaavina.



## 8. Lainojen jakautuminen tärkeimmän takausmuodon mukaan (a)

### 8.1 Lainat investointeihin yhteisössä ja niitä vastaavat lainat (b)

Jäsenvaltioille myönnetty tai jäsenvaltioiden takaamat lainat . . . . .	43 153 131 938 (c-d)
Jäsenvaltioiden julkisille laitoksille myönnetty tai näiden julkisten laitosten takaamat lainat . . . . .	4 833 731 069
Rahoituslaitoksille (pankeille, kiinnitysluotto-laitoksille, vakuutusyhtiöille) myönnetty tai näiden takaamat lainat . . . . .	34 175 469 157 (c)
Jäsenvaltioiden tai yhteisön julkisten laitosten määräämis-vallassa olevien yhtiöiden (muut kuin rahoituslaitokset) takaamat lainat . . . . .	3 035 174 962 (c)
Kiinteää omaisuutta kiinnittämällä taatut lainat . . . . .	539 517 818
Yksityisen sektorin yhtiöiden (muiden kuin pankkien) takaamat lainat . . . . .	10 389 503 187
Muuta omaisuutta kiinnittämällä ja panttaamalla taatut lainat; muut kiinnitykset ja panttit . . . . .	2 074 758 791
<b>Välisumma</b>	<b>98 201 286 922</b>

### 8.2 Lainat yhteisön ulkopuolisiin investointeihin

#### 8.2.1 Afrikka, Karibia, Tyyni valtameri - Merentakaiset maat ja alueet

Yhteistyösopimuksen allekirjoittaneille maille myönnetty tai näiden takaamat lainat:

Lomén ensimmäinen sopimus . . . . .	15 779 199
Lomén toinen sopimus . . . . .	169 304 854
Lomén kolmas sopimus . . . . .	552 252 367
Lomén neljäs sopimus . . . . .	532 073 321
	<b>1 269 409 741</b>

Muulla takuulla myönnetty lainat:

Lomén ensimmäinen sopimus . . . . .	3 116 250
Lomén toinen sopimus . . . . .	13 503 788
Lomén kolmas sopimus . . . . .	33 535 686
Lomén neljäs sopimus . . . . .	178 449 980
	<b>228 605 704</b>

AKT/MMA-maat yhteensä . . . . . (e) **1 498 015 445**

#### 8.2.2 Rahoitusyhteistyössä EY:n kanssa olevat Välimeren alueen kolmannet maat

Rahoituspöytäkirjat

Mainitun pöytäkirjan allekirjoittaneille maille myönnetty ja niiden takaamat tai vastatakaamat lainat . . . . .	2 800 344 776
Muulla tavoin taatut lainat . . . . .	6 000 000
Horisontaalinen yhteistyö	
Mainitussa yhteistyössä oleville maille myönnetty ja näiden takaamat lainat . . . . .	526 905 519
Välimeren alue yhteensä . . . . .	<b>3 333 250 295 (c)</b>

#### 8.2.3 Keski- ja Itä-Euroopan kolmannet maat (KIE)

Rahoitusyhteistyösopimuksen allekirjoittaneille maille myönnetty ja niiden takaamat tai vastatakaamat lainat . . . . .	2 633 237 127 (f-c)
Muulla tavoin taatut lainat . . . . .	31 000 000 (f)
Keski- ja Itä-Eurooppa yhteensä . . . . .	<b>2 664 237 127</b>

#### 8.2.4 Latinalaisen Amerikan ja Aasian kolmannet maat (LAA)

Rahoitusyhteistyösopimuksen allekirjoittaneille maille myönnetty ja niiden takaamat tai vastatakaamat lainat . . . . .	175 000 000
Muulla tavoin taatut lainat . . . . .	143 516 081
Latinalainen Amerikka ja Aasia yhteensä . . . . .	<b>318 516 081 (f)</b>
<b>Välisumma</b>	<b>7 814 018 948</b>
<b>Myönnettyjen lainojen kokonaissumma . . . . .</b>	<b>106 015 305 870</b>

(a) Osassa lainoja käytetään useita erilaisia takauksia tai vakuuksia.

(b) Perussäännön 18 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan mukaisesti muualla kuin jäsenvaltioiden alueilla toteutettaviin yhteisön edun mukaisiin hankkeisiin myönnettyjä lainoja pidetään yhteisön myönnettyjä lainoja vastaavina.

(c) EY:n antama globaalivakuus oli 31 päivänä joulukuuta 1994 kaikkiaan 3 643 526 013 ecua, kun se 31 päivänä joulukuuta 1993 oli 3 119 058 385 ecua. Vakuus kattaa kaikki Välimeren alueen maissa tehdystä rahoitussitoumuksesta aiheutuvat riskit mukaan lukien entiseen Jugoslavian liittotasavaltaan kuuluneille julkisyhteisöille annetut lainat ja Slovenian kanssa allekirjoitettuun rahoituspöytäkirjaan perustuvat lainat sekä Kreikkaan, Espanjaan ja Portugaliin ennen niiden liittymistä EY:öön myönnettyt lainat, joiden kokonaismäärä 31 päivänä joulukuuta 1994 oli 470 265 315 ecua.

(d) EY:n takaamien lainojen kokonaissumma oli 31 päivänä joulukuuta 1994 kaikkiaan 2 235 932 ecua.

(e) Jäsenvaltioiden antamien vakuuksien enimmäismäärät kaikkien riskien kattamiseksi, jotka aiheutuvat AKT-maiden osalta Lomén sopimusten ja merentakaisen maiden ja alueiden osalta asiaa koskevien neuvoston päätösten mukaisista rahoitussitoumuksista, ovat seuraavat:  
- 18 895 449 ensimmäisen sopimuksen mukaan,  
- 182 808 642 toisen sopimuksen mukaan,  
- 474 797 704 kolmannen sopimuksen mukaan,  
- 535 637 900 neljännen sopimuksen mukaan.

(f) Keski- ja Itä-Euroopan (KIE) sekä Latinalaisen Amerikan ja Aasian (LAA) maille myönnettyt lainat ovat kokonaan EY:n takaamia.



## TASE-ERITTELY VELKAKIRJALAINOISTA 31 PÄIVÄNÄ JOULUKUUTA 1994

Ecuina - katso tilinpäätöksen liitetiedot

	Lainanotto				Valuutanvaihtosopimukset			Nettomäärä	
Maksu- valuutta	Jäljellä 31.12.1993	Jäljellä 31.12.94	Keski- kurssi	Erääntyminen	Maksettava (+) tai saatava (-)		Keski- kurssi	Jäljellä 31.12.93	Jäljellä 31.12.94
					31.12.1993	31.12.1994			
ECU	10 612 038 580	9 908 447 981	8,27	1995/2004	416 390 002 +	341 290 002 +	6,71	11 028 428 582	10 249 737 983
DEM	11 163 654 304	12 338 552 377	6,70	1995/2016	42 336 325 +	48 521 778 +	5,31	11 205 990 629	12 387 074 155
FRF	8 462 622 293	9 312 063 798	8,45	1995/2004	416 389 642 +	506 033 731 +	7,58	8 879 011 935	9 818 097 529
GBP	8 220 113 890	8 555 710 908	8,61	1995/2011	1 245 485 527 +	1 215 934 943 +	8,02	9 465 599 417	9 771 645 851
ITL	5 956 870 447	7 426 864 252	9,90	1995/2004	342 945 999 +	327 928 108 +	8,32	6 299 816 446	7 754 792 360
BEF	1 781 038 005	1 684 377 984	8,48	1995/2004	—	122 933 552 +	8,25	1 781 038 005	1 807 311 536
NLG	3 739 010 145	4 044 997 730	7,10	1995/2009	—	12 463 453 +	4,87	3 739 010 145	4 057 461 183
DKK	76 524 871	90 613 485	9,46	1995/1999	—	—	—	76 524 871	90 613 485
IEP	221 292 373	267 778 196	8,47	1995/2003	—	125 776 513 +	6,89	221 292 373	393 554 709
LUF	436 733 777	498 605 770	7,41	1995/2001	—	—	—	436 733 777	498 605 770
GRD	—	33 843 238	17,50	1995/1999	—	—	—	—	33 843 238
ESP	2 952 318 031	3 558 728 944	10,60	1995/2004	570 226 824 +	777 427 709 +	8,02	3 522 544 855	4 336 156 653
PTE	748 540 979	1 059 300 402	11,68	1995/2001	50 748 541 +	331 829 042 +	10,04	799 289 520	1 391 129 444
USD	10 267 645 503	10 484 641 689	7,54	1995/2008	688 870 124 -	751 166 781 -	6,85	9 578 775 379	9 733 474 908
CHF	4 153 019 107	4 415 924 870	5,79	1995/2004	553 286 006 +	640 156 211 +	6,05	4 706 305 113	5 056 081 081
JPY	6 876 984 254	6 927 742 767	5,16	1995/2008	856 235 769 -	1 184 584 906 -	4,97	6 020 748 485	5 743 157 861
ATS	80 822 330	82 044 244	6,32	1995/1996	—	—	—	80 822 330	82 044 244
CAD	2 339 812 572	2 393 208 915	8,26	1995/2008	2 053 070 835 -	2 147 113 152 -	8,42	286 741 737	246 095 763
AUD	455 780 205	472 974 251	9,08	1999/2001	455 780 205 -	472 974 251 -	9,08	—	—
SEK	107 569 215	108 957 031	10,00	1999/1999	107 569 215 -	108 957 031 -	10,00	—	—

**Yhteensä 78 652 390 881 83 665 378 832**  
 Takaisinosto-  
 preemiot 8 540 473 7 746 374

**Yhteensä 78 660 931 354 83 673 125 206**

Seuraavassa taulukossa esitetään lainojen takaisinmaksun edellyttämä pääomamäärä.

Erääntyminen:	Enintään kolme kuukautta Enemmän kuin kolme kuukautta mutta enintään yksi vuosi Enemmän kuin yksi vuosi mutta enintään viisi vuotta Enemmän kuin viisi vuotta	Joukkovelkakirjat ja muut arvopaperit	Muut	Yhteensä
		4 102 054 491	168 294 856	4 270 349 347
		3 043 999 660	483 003 184	3 527 002 844
		40 492 597 618	1 664 435 355	42 157 032 973
		32 132 143 876	1 586 596 166	33 718 740 042
<b>Yhteensä</b>		<b>79 770 795 645</b>	<b>3 902 329 561</b>	<b>83 673 125 206</b>

## TASE-ERITTELY MERKITYSTÄ OMASTA PÄÄOMASTA 31 PÄIVÄNÄ JOULUKUUTA 1994

Ecuina - katso tilinpäätöksen liitetiedot

Jäsenmaat	Merkitty pääoma (¹)	Maksamaton pääoma (²)	Maksettu ja maksettava pääoma		Yhteensä
			31.12.1994 mennessä	Maksettava <sup>(2)</sup>	
Saksa	11 017 450 000	10 189 970 950	750 968 980	76 510 070	827 479 050
Ranska	11 017 450 000	10 189 970 950	750 968 980	76 510 070	827 479 050
Italia	11 017 450 000	10 189 970 950	750 968 980	76 510 070	827 479 050
Yhdistynyt kuningaskunta	11 017 450 000	10 189 970 950	750 968 980	76 510 070	827 479 050
Espanja	4 049 856 000	3 747 237 310	274 494 690	28 124 000	302 618 690
Belgia	3 053 960 000	2 825 758 011	206 993 934	21 208 055	228 201 989
Alankomaat	3 053 960 000	2 825 758 011	206 993 934	21 208 055	228 201 989
Tanska	1 546 308 000	1 430 762 746	104 807 004	10 738 250	115 545 254
Kreikka	828 380 000	766 479 995	56 147 366	5 752 639	61 900 005
Portugali	533 844 000	493 953 399	36 183 351	3 707 250	39 890 601
Irlanti	386 576 000	357 689 755	26 201 690	2 684 555	28 886 245
Luxemburg	77 316 000	71 538 697	5 240 387	536 916	5 777 303
<b>Yhteensä</b>	<b>57 600 000 000</b>	<b>53 279 061 724</b>	<b>3 920 938 276</b>	<b>400 000 000</b>	<b>4 320 938 276</b>

(¹) Valtuuston 11 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyllä päätöksellä pankin merkitty pääoma on 1 päivästä tammikuuta 1991 kaksinkertaistettu 28 800 000 000 ecusta 57 600 000 000 ecuun.

Lisäys aiheutuu 1 225 000 000 ecun siirtämisestä lisärahoituksesta ja yhdistämisestä merkittyyn ja maksettuihin pääomaan sekä jäsenvaltioiden rahoitusosuuksien korottamisesta 27 575 000 000 ecuun, joista 1,81323663 prosenttia on maksettavaa.

(²) Maksettava 400 000 000 ecun summa jäsenvaltioiden on maksettava kahdeksana yhtä suurena 50 000 000 ecun suuruiseen eräänä 30 päivänä huhtikuuta ja 31 päivänä lokakuuta vuosina 1995 - 1998 osuutenaan pääoman korotuksesta, josta päätettiin 11 päivänä kesäkuuta 1990.

(³) Hallintoneuvosto voi vaatia tämän maksamista, jos se osoittautuu tarpeelliseksi, jotta pankki suoriutu vastuistaan velkojilleen.

Huomautus: pankin merkitty pääoma on 1 päivästä tammikuuta 1995 alkaen korotettu 57 600 000 000 ecusta 62 113 000 000 ecuun. Korotus aiheutuu kolmen uuden jäsenvaltion Ruotsin, Itävallan ja Suomen rahoitusosuuksista (katso tase-erittelyä merkityistä pääomista 1 päivänä tammikuuta 1995 sivulta 96 loppuun).



# TILINPÄÄTÖKSEN LIITETIEDOT

31 Päivänä joulukuuta 1994 - ecuna

## A kohta — Yhteenveto tärkeimmistä tilinpäätösperiaatteista

### 1. Valuuttojen muuntamisen perusteet

Perussääntönsä 4 artiklan 1 kohdan mukaan pankki käyttää jäsenvaltioiden pääomatilien mittayksikkönä ja tilinpäätöstä esittäessään Euroopan yhteisön käyttämää ecua.

Ecun arvo saadaan laskemalla yhteen seuraavat määrät jäsenvaltioiden kansallisvaluuttoja:

DEM	0,6242	NLG	0,2198	IEP	0,008552
GBP	0,08784	BEF	3,301	GRD	1,44
FRF	1,332	LUF	0,13	ESP	6,885
ITL	151,8	DKK	0,1976	PTE	1,393

Markkinoilla noteeratut jäsenvaltioiden valuuttojen ja ecun vaihtokurssit julkaistaan päivittäin Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Pankki laskee näiden vaihtokurssien avulla myös kurssit niille muille valuutoille, joita se toimissaan käyttää.

Pankin toimet toteutetaan jäsenvaltioiden valuuttoina tai ecuna sekä valuuttoina, jotka eivät ole yhteisön valuuttoja.

Sen varat ovat sen pääomaa, lainattuja varoja ja eri valuuttoina kertyneitä nettotuloja ja niitä pidetään, ne investoidaan tai lainataan näinä samoina valuuttoina.

Taseen laadinnassa käytetyt valuuttakurssit olivat 31 päivänä joulukuuta 1994 ja 31 päivänä joulukuuta 1993 seuraavat:

1 ecu =	31.12.1994	31.12.1993
Saksan markkoina	1,90533	1,93569
Ranskan frangeina	6,57579	6,57745
Italian liirina	1 997,45	1 909,98
Englannin puntina	0,787074	0,755108
Espanjan pesetoina	162,07	158,928
Belgian frangeina	39,1614	40,2869
Alankomaiden guldeneina	2,13424	2,16541
Ruotsin kruunuina	9,17793	9,29634
Tanskan kruunuina	7,48233	7,5531
Itävallan shillinkeinä	13,4074	13,6101
Suomen markkoina	5,82915	6,46222
Kreikan drakmoina	295,48	277,97
Portugalin escudoina	195,884	197,05
Irlannin puntina	0,795061	0,790809
Luxemburgin frangeina	39,1614	40,2869
Yhdysvaltain dollareina	1,23004	1,11567
Sveitsin frangeina	1,6132	1,65231
Libanonin puntina	2 025,88	1 908,91
Japanin jeneinä	122,659	124,732
Kanadan dollareina	1,72697	1,48217
Australian dollareina	1,58571	1,64553
CFA-frangeina	657,579	328,873

Pankin varat ja velat muunnetaan ecuksi. Muunnoksesta aiheutuvat kurssivoitot ja -tappiot merkitään tuloslaskelmaan hyvitykseksi tai veloitukseksi.

Edellä esitetystä poiketen jäsenvaltioiden omassa valuutassaan suorittamista pääomaosuuksista johtuvien muuntoerojen nettomäärä merkitään omien eränsä tuloslaskelmaan.

### 2. Valtion velkasitoumukset ja muut sitoumukset, jotka keskuspankit lunastavat takaisin, ja joukkovelkakirjat, mukaan lukien kiinteätuottoiset arvopaperit

Valtioiden velkasitoumukset, joukkovelkakirjat ja muut velkasitoumukset arvostetaan hankintahintaan tai sitä alemapaan nimellisarvoon tai markkina-arvoon.

Näihin eriin sisältyvät riskit suojataan arvopapereilla, joilla on kiinteä eräpäivä. Ne ovat osa pankin lainanotto- ja lainanantotoimintaan liittyvien korkoriskien hallintaa. Yksittäiset arvopaperit viedään taseeseen hankintahintaansa tarkistettuna ylikurssin tai alikurssin

korjauksella, jos arvopapereiden hankintahinta poikkeaa niiden lunnastushinnasta. Tämä korjaus tehdään tasasuuruksena arvopaperin koko jäljellä olevalta pitoajalta. Näitä arvopapereita myytäessä todetut voitot tai tappiot poistetaan koko jäljellä olevalta laina-ajalta.

### 3. Luotot ja ennakot luottolaitoksille ja asiakkaille

Pankin vastaavissa esitetään nostettujen lainojen nettomäärä.

### 4. Aineelliset hyödykkeet

Maa-alueet ja rakennukset esitetään hankintahintaansa vähennettynä Kirchbergin pääkonttorin arvonalennuksella sekä kertyneillä poistoilla. Luxemburg-Kirchbergin pääkonttorin hankintameno poistetaan tasapoistoin 30 vuodessa ja Lissabonin toimisto 20 vuodessa. Toimistokalusteet ja -koneet kirjataan hankintavuoden kuului.

### 5. Aineettomat oikeudet

Aktivoidut liikkeeseenlaskukulut ja takaisinostopreemiot poistetaan laina-ajan kuluessa.

### 6. Eläkerahasto

Pankin eläkejärjestelmä perustuu pääosin jäsenmaksuista kertyviin suorituksiin ja sitä sovelletaan kaikkiin pankin toimihenkilöihin. Pankin ja sen henkilökunnan maksamat jäsenmaksut on sijoitettu kokonaisuudessaan Pankin vastattaviin. Vuosittaisilla jäsenmaksuilla hyvitetään pankin taseen vastattavissa olevaa erityistä varausa. Eläkevastuu tarkistetaan vähintään joka kolmas vuosi. Vakuutusteknisellä yli- tai alijäämällä oikaistaan edellä mainittua erityistä varausa.

### 7. Riskirahasto

Riskirahastolla pankki varautuu kattamaan lainanantoon liittyvät erityiset riskit, jolloin otetaan huomioon, että lainananto on pankin pääasiallista toimintaa. Tähän rahastoon siirretyt varat näkyvät tuloslaskelmassa erikseen otsikolla "Siirrot riskirahastoon".

### 8. Verotus

Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta 8 päivänä huhtikuuta 1965 tehtyyn sopimukseen liitettyssä pöytäkirjassa Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista määrätään, että saatavat, tuotot ja pankin muu omaisuus vapautetaan kaikista välittömistä veroista.

### 9. Koron- ja valuutanvaihtosopimukset (swap)

EIP tekee valuutanvaihtosopimuksen, jonka mukaisesti tietynä valuuttana otetun lainan varat voidaan muuntaa toiseksi valuutaksi. Samanaikaisesti tehdään valuuttatermiinisopimus, jotta otettuun lainaan tarvittava valuutta on eräpäivänä käytettävissä. Kun saatava määrä on suurempi kuin maksettava, nämä toimet kirjataan nettomääräisinä taseeseen kohtaan "Muu omaisuus - muut saamiset" ja vastakkaisessa tapauksessa "Muut velat - muut". EIP tekee myös korkosopimuksia. Näillä sopimuksilla kiinteäkorkoinen joukkovelkakirja korvataan samavaluuttaisella vaihtuvakorkoisella joukkovelkakirjalla tai päinvastoin.

### 10. Rahoitusfutuuri

Hallussaan olevien joukkovelkakirjojen suojaamiseksi järjestyneillä markkinoilla pankki tekee kiinteäkorkoisia futuurisopimuksia, jotka arvostetaan tilikauden päätympäivän arvoon. Poiketen pankin yleisistä arvopapereiden arvostusperiaatteista näin suojattu osa arvostetaan markkina-arvoonsa. Suojaustoimenpiteiden voitto ja tappio sisällytetään tuloslaskelmassa sen suojatun arvopaperierän arvomuutoksiin.



B kohta —

**Valtion velkasitoumukset ja  
muutsitoumukset, jotka keskus-  
pankit lunastavat takaisin**

**Joukkovelkakirjat ja muut kiin-  
teätuottoiset arvopaperit**

	31.12.1994	31.12.1993	31.12.1994	31.12.1993
Jakautuminen erääntymisajan mukaan on seuraava:				
- enintään kolme kuukautta . . . . .	266 620 482	58 138 139	502 714 736	762 383 996
- enemmän kuin kolme kuukautta mutta enintään vuosi . . . . .	250 758	440 318	—	144 205 148
- enemmän kuin vuosi mutta enintään viisi vuotta . . . . .	284 634 278	124 477 158	196 288 461	118 487 848
- enemmän kuin viisi vuotta . . . . .	487 216 570	239 076 886	1 308 387 056	1 030 299 288
	<u>1 038 722 088</u>	<u>422 132 501</u>	<u>2 007 390 253</u>	<u>2 055 376 280</u>
Markkina-arvo: . . . . .	1 038 833 265	422 715 195	2 007 393 126	2 057 312 522

C kohta — **Luotot ja ennakot luottolaitoksille (muut luotot ja ennakot)**

	31.12.1994	31.12.1993
<b>Saamiset lainatuotoista</b>		
Jakautuminen erääntymisajan mukaan on seuraava:		
- enintään kolme kuukautta . . . . .	195 391 364	151 046 378
- enemmän kuin kolme kuukautta mutta enintään vuosi . . . . .	<u>93 124 485</u>	—
	288 515 849	151 046 378
<b>Määräaikaisten talletukset</b>		
Jakautuminen erääntymisajan mukaan on seuraava:		
- enintään kolme kuukautta . . . . .	4 379 593 030	3 339 468 675
- enemmän kuin kolme kuukautta mutta enintään vuosi . . . . .	<u>—</u>	<u>7 038</u>
	<u>4 379 593 030</u>	<u>3 339 475 713</u>
	<u>4 668 108 879</u>	<u>3 490 522 091</u>

D kohta — **Aineelliset hyödykkeet**

	Maa-alueet	Ennakot kesken- eräisistä rakennuksista	Kiinteistö Kirchberg	Kiinteistö Lissabon	Koneet ja kalusto	Yhteensä
Hankintahinta vuoden alussa netto . . . . .	3 358 412	17 848 647	28 329 000	236 506	—	49 772 565
Hankinnat vuoden aikana . . . . .	—	41 071 522	—	—	5 768 817	46 840 339
Siirrot vuoden aikana . . . . .	—	- 58 920 169	58 920 169	—	—	—
Poistot vuoden aikana . . . . .	—	—	3 533 000	14 000	5 768 817	9 315 817
Kirjanpitoarvo 31.12.1994 netto . . . . .	<u>3 358 412</u>	—	<u>83 716 169</u>	<u>222 506</u>	—	<u>87 297 087</u>

E kohta — **Saamiset jäsenvaltioilta ja velat jäsenvaltioilta pääomajärjestelyjä varten**

Kohdassa A ilmoitettujen valuuttakurssien soveltaminen aiheuttaa jäsenvaltioiden omana valuuttanaan pääomaan maksamien summien tarkistamisen perussäännön 7 artiklan mukaisesti.

Pankin saamiset ja velat ovat seuraavat:

Velat seuraaville maille:

Saksa . . . . .	1 112 583	—
Alankomaat . . . . .	<u>664 825</u>	—
	<u>1 777 408</u>	—

	31.12.1994	31.12.1993
Saamiset seuraavilta mailta:		
Saksa . . . . .	—	6 616 425
Alankomaat . . . . .	—	<u>1 312 711</u>
	—	<u>7 929 136</u>

Pankin valtuustossa 30 päivänä joulukuuta 1977 tehdyn päätöksen mukaisesti pankin saatavana tai maksettavana oleva summa suoritetaan vuosittain 31 päivänä lokakuuta, jos kirjanpidollinen valuuttakurssi ja oikaisun määrittämisessä käytetty valuuttakurssi eroavat toisistaan enemmän kuin 1,5 prosenttia. Jos erotus on pienempi kuin 1,5 prosenttia ylös- tai alaspäin, oikaistavat summat siirretään takaisin järjestelytileille, joille ei lasketa korkoa.



## F kohta — Ennakkoon saadut korkotuet

a) Osa EVJ:ssä saaduista summista pidetään pitkäaikaisena ennakona. Vastaavissa ne on kirjattu kohtaan 9 b: "EVJ:n perusteella ennakkoon maksetut korkotuet".

b) Ennakkoon saadut korkotuet (3 b kohta) vastattavissa ovat:

- yhteisön ulkopuolisille hankkeille AKT-valtioiden kanssa allekirjoitettujen yleissopimusten ja Välimeren maiden kanssa tehtyjen pöytäkirjojen perusteella myönnettyjen lainojen korkotuet sekä 3 päivänä elokuuta 1979 annetun Euroopan yhteisöjen neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1736/79 mukaisesti Euroopan valuuttajärjestelmässä käyttöön annetuista pankin varoista myönnettyihin tiettyihin lainoihin yhteisössä liittyvät korkotuet,

- korkotukina saadut summat EY:n varoista myönnettyistä lainoista 16 päivänä lokakuuta 1978 (yhteisön uusi väline) (78/870), 15 päivänä maaliskuuta 1982 (82/169) ja 19 päivänä huhtikuuta 1983 (83/200) tehtyjen Euroopan yhteisöjen neuvoston päätösten sekä 3 päivänä lokakuuta 1979 annetun Euroopan yhteisöjen neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1736/79, sellaisena kuin se on muutettuna 18 päivänä lokakuuta 1982 annetulla Euroopan yhteisöjen neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2790/82, mukaisesti.

## G kohta — Muut vastaavat ja vastattavat

Muut saamiset:	31.12.1994	31.12.1993			
- lainat henkilökunnan asuntoihin ja ennakot henkilökunnalle . . . . .	55 119 854	51 244 428	. erityisen pääluokan toimia ja siihen liittyviä selvitettyjä summia varten .	255 653 075	232 409 297
- valuttavaihtosopimukset . . . . .	213 711 514	525 544 255	. talletustilit . . . . .	79 832 719	34 504 809
- muut . . . . .	53 522 176	59 968 713	- muut . . . . .	245 705 820	68 198 013
	<u>322 353 544</u>	<u>636 757 396</u>		<u>581 191 614</u>	<u>335 112 119</u>
Erittelemättömät velat:			Muut vastattavissa:	<u>28 884 555</u>	<u>23 485 092</u>
- Euroopan yhteisöjen tilit:					

## H kohta — Varaukset (henkilökunnan eläkerahasto)

Aiempina tilivuosina työnantajan osuus eläkejärjestelmän kustannuksista on ollut 16 prosenttia palkoista. Kuluvana tilivuonna eläkejärjestelmä on arvioitu kansainvälisen tilinpäätösten standardointikomitean (IASC) vuonna 1993 tarkistetun standardin n:o 19 mukaisesti. Sen soveltamisella ei ole ollut merkittävää vaikutusta vuoden 1994 eläkerahaston kustannusten suuruuteen eikä näin ollen tämän uuden periaatteen vuoksi ole ollut lainkaan tarpeen muuttaa edellisen tilivuoden lukuja.

Edellisen kerran eläke-etuuksien kustannukset arvioitiin ennustemenetelmällä 30 päivänä kesäkuuta 1994 hyväksytyn vakutuusmatematiikan toimesta. Tarkistuksen pääasialliset oletukset olivat seuraavat:

- tulevien etuuksien nykyisen arvon määrittämisen diskonttokorko on 7,5 prosenttia,

- keskimääräinen eläkeikä on 62 vuotta,

- elinkustannusten kohoamisen ja urakehityksen yhteisvaikutus on keskimäärin 4,5 prosenttia.

Näin arvioiden taseen vastattaviin kirjattu varaus on 103 prosenttia eläke-etuuksiin verrattuna ja riittävä eläkejärjestelmän purkutilanteessa.

Kokonaiskustannukset henkilökunnan eläkejärjestelmästä olivat pankin hyvittämät korot mukaan lukien vuonna 1994 yhteensä 32 770 600 ecua (30 428 926 ecua vuonna 1993). Samana vuonna tuloslaskelmaan merkityt eläke-kulut olivat 8 351 822 ecua (8 825 506 ecua vuonna 1993). Taseen vastattavissa eläkerahaston kasvu oli 31 885 952 ecua (23 918 976 ecua vuonna 1993).

## I kohta — Riskirahasto

Pankki siirsi 31.12.1993 riskirahastoon 200 000 000 ecua.

	31.12.1994	31.12.1993
Rahasto vuoden alussa . . . . .	350 000 000	150 000 000
Muutos vuoden aikana . . . . .	0	200 000 000
Rahasto vuoden lopussa . . . . .	<u>350 000 000</u>	<u>350 000 000</u>

Kun otetaan huomioon kolmen uuden jäsenvaltion rahasto-osuudet, nousee saldo 376 815 105 ecuun 1 päivänä tammikuuta 1995; tämän vuoksi varojen lisäsiirto vuodelta 1994 ei ole ollut tarpeen. Kun otetaan huomioon rahaston yleinen luonne, ehdotetaan kuten M kohdassa esitetään, että rahasto korotetaan 400 miljoonaan ecuun, kolmen uuden jäsenvaltion suorittaessa rahasto-osuuden.



J kohta — **Korkojen ja vastaavien tuottojen jakautuminen maantieteellisten markkinoiden mukaan** (tuloslaskelman 1 Kohta)

	31.12.1994	31.12.1993			
Saksa . . . . .	605 105 860	545 879 329	Muut maat . . . . .	280 542 739	273 184 732
Ranska . . . . .	999 240 900	972 824 177		7 334 488 773	7 347 615 610
Italia . . . . .	2 062 142 207	2 277 122 820	Erittelemättömät tuotot (¹)	432 070 208	567 433 273
Yhdistynyt kuningaskunta . .	869 520 118	848 111 755		<u>7 766 558 981</u>	<u>7 915 048 883</u>
Espanja . . . . .	1 084 475 203	1 030 378 754			
Belgia . . . . .	97 180 376	80 238 984	(¹) Erittelemättömät tuotot:		
Alankomaat . . . . .	118 453 542	99 961 213	Korot ja palkkiot sijoituksista .	432 070 208	519 067 551
Tanska . . . . .	335 176 336	356 693 695	Muut arvopaperituotot . . .	—	48 365 722
Kreikka . . . . .	209 455 283	200 793 609		<u>432 070 208</u>	<u>567 433 273</u>
Portugali . . . . .	439 514 696	423 205 951			
Irlanti . . . . .	224 494 616	228 272 020			
Luxemburg . . . . .	9 186 897	10 948 571			
	<u>7 053 946 034</u>	<u>7 074 430 878</u>			

K kohta — **Saatujen palkkiotuottojen jakautuminen maantieteellisten markkinoiden mukaan** (tuloslaskelman 3 kohta)

	31.12.1994	31.12.1993			
Saksa . . . . .	—	51 495	Portugali . . . . .	17 634	22 540
Ranska . . . . .	562 175	734 096	Irlanti . . . . .	225 698	258 800
Italia . . . . .	653 860	1 015 917		<u>2 173 756</u>	<u>2 994 240</u>
Yhdistynyt kuningaskunta . .	238 299	264 704			
Espanja . . . . .	40 610	65 173			
Belgia . . . . .	17 206	24 590	Yhteisön toimielimet . . . .	16 191 000	12 186 926
Alankomaat . . . . .	2 846	2 966		<u>18 364 756</u>	<u>15 181 166</u>
Tanska . . . . .	247 351	345 940			
Kreikka . . . . .	168 077	208 019			

L kohta — **Hallintomenot**

	31.12.1994	31.12.1993			
Henkilöstökulut			Yleiskulut ja hallintomenot . .	23 753 717	21 585 737
Palkat ja palkkiot . . . . .	78 934 295	72 616 218		<u>131 907 923</u>	<u>119 697 103</u>
Sosiaalikulut . . . . .	19 656 466	16 982 579			
Muut henkilöstökulut . . . .	<u>9 563 445</u>	<u>8 512 569</u>	Pankin henkilöstön määrä oli 859 henkeä 31 päivänä joulukuuta 1994 (810 henkeä 31 päivänä joulukuuta 1993).		
	108 154 206	98 111 366			

M kohta — **Rahastot ja tilivuoden tuloksen käyttö**

Pankin valtuusto päätti 6 päivänä kesäkuuta 1994 siirtää tulostilillä olleen saldon eli 1 127 219 531 ecua muihin rahastoihin sen

jälkeen, kun siitä oli siirretty 200 miljoonaa ecua yleisten riskirahastoon.

**Rahastojen muutos 31 päivänä joulukuuta 1994**

	Saldo 31.12.1993	Siirto vuoden 1993 tuloslaskelman tuloksesta	Saldo 31.12.1994
Vararahasto . . . . .	5 760 000 000	—	5 760 000 000
Muut rahastot . . . . .	<u>1 928 007 148</u>	<u>+ 1 127 219 531</u>	<u>3 055 226 679</u>
	<u>7 688 007 148</u>	<u>+ 1 127 219 531</u>	<u>8 815 226 679</u>

Hallintoneuvosto suosittelee hallituksen esityksestä valtuustolle, että kohdassa "tulosta koskevat rahoitusosuudet, joiden käyttötarkoitus on määrättävä" (kolme uutta jäsenvaltiota) olevasta 74 292 465 ecusta 23 184 895 ecua siirrettäisiin riskirahastoon ja jäljelle

jäävä 51 107 570 ecua yhteenlaskettuna tilivuoden tuloksen eli 969 690 917 ecun kanssa, eli yhteensä 1 020 798 487 ecua, siirrettäisiin muihin rahastoihin.



**Osakkeet ja muut vaihtuvatuottoiset arvopaperit**

Tämä 72 000 000 ecun suuruinen määrä vastaa neljää ensimmäistä niistä viidestä yhtä suuresta vuotuisesta erästä eli yhteensä 90 000 000 ecusta, jotka pankin on maksettava merkitsemästään Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin pääomasta (300 000 000).

**Merkittävät omistussuhteet**

Tämä 40 000 000 ecun suuruinen määrä vastaa ensimmäistä niistä neljästä yhtä suuresta vuotuisesta erästä eli yhteensä 160 000 000

ecusta, jotka pankin on maksettava merkitsemästään Luxemburgissa toimivan Euroopan investointirahaston (EIR) omasta pääomasta (800 000 000).

EIR:n tilinpäätöstä ei konsolidoitu pankin tilinpäätökseen vuodelta 1994. Tästä syystä pankin tilinpäätöksessä ei anneta EIR:ää koskevia tietoja, koska niillä ei ole merkitystä pankkien ja muiden rahoituslaitosten tilinpäätöksestä ja konsolidoidusta tilinpäätöksestä 8 päivänä joulukuuta 1986 annetussa direktiivissä tarkoitetun riittävän ja oikean kuvan saamiseksi.

## O kohta — Velat luottolaitoksille (eräpäivä tai irtisanomisaika sovittu)

	31.12.1994	31.12.1993
Jakautuminen erääntymisajan mukaan:		
- enintään kolme kuukautta . . . . .	23 639 951	29 720 178

## P kohta — Ulkomaan valuutanmääräiset varat ja velat ecuiksi muunnettuna

Varat		Velat	
31.12.1994	31.12.1993	31.12.1994	31.12.1993
87 182 204 572	80 584 935 556	77 900 566 210	72 043 795 138

## Q kohta — Erääntyneet mutta maksamatta olevat lainanlyhennykset ja korot

Tässä kohdassa ovat erääntyneet mutta lunastamattomat korkokupongit ja vielä maksamatta olevat lainanlyhennykset ja korot.

## R kohta — Valuutan- ja koronvaihtosopimuksien riskit arvotetaan luottolaitosten maksukykyisyydestä 18 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/647/ETY mukaisesti.

## S kohta — Luettelo 31 päivänä joulukuuta 1994 avoimena olevista termiinisopimuksista

Pankki on myynyt 370 835 341 ecun määrällä MATIFissa (Marché à terme international de France) 1950 Ranskan frangimääräistä sopimusta ja LIFFEssä (London International Financial Futures Exchange) 970 Saksan markkamääräistä ja 1 500 Englannin pun-

tamääräistä sopimusta suojatakseen Ranskan frangi-, Saksan marka- ja Ison Britannian puntamääräisen arvopaperi-salkkunsuun korkovaihteluilta.

## T kohta — Arvopaperi- ja valuuttatoiminnan nettovoitto tai nettotappio

Tämä kohta sisältää pääasiassa salkun arvoa tarkistettaessa 31 päivänä joulukuuta 1994 tehdyn korjauksen eli 239 658 629 ecua. Sen vuoksi, että 1 päivänä tammikuuta 1995 arvopaperisalkusta siirryttiin investointisalkkuun, jolloin arvostusmenetelmä kir-

janpidossa muuttuu, korjataan arvonalennus asteittain kirjaamalla 31 päivänä joulukuuta 1994 voimassa olevan arvon ja eräpäivän takaisinmaksuarvon erotus vuotuisina poistoina tuloslaskelman tuotoksi tai kuluksi.

## U kohta — Tilinpäätöksen jälkeiset tapahtumat

Selkeyttääkseen käteisvarojen hoidon ja vahvistaakseen maksuvalmiuttaan pankki päätti muodostaa investointisalkun. Investointisalkku muodostettiin 1 päivänä tammikuuta 1995 siirtämällä sinne 31 päivänä joulukuuta 1994 salkussa olleet kiinteätuoitoiset arvopaperit nettokirjanpitoarvoon. Investointisalkku arvostetaan siirtohintaan ja uusien hankintojen osalta hankintahintaan, jolloin tarkoituksena on pitää nämä arvopaperit eräpäivään asti.

Valiion velkasitoumukset ja muut sitoumukset, jotka keskuspankit lunastavat takaisin, sekä joukkovelkakirjat ja muut kiinteätuoitoiset arvopaperit arvostetaan 1 päivästä tammikuuta 1995 alkaen eri tavalla sen perusteella, ovatko ne sijoitustoimintaan, suojaukseen vai kaupankäyntiin hankittuja arvopapereita.



# TILINTARKASTUSKERTOMUS

Euroopan investointipankin puheenjohtajalle  
Luxemburg

Olemme tarkastaneet oheisen, Euroopan investointipankin  
johdon toimesta ja vastuulla laaditun tilinpäätöksen.

Tilintarkastuksen olemme suunnitelleet ja suorittaneet Kansainvälisen Tilintarkastajaliiton suositusten (ISA-standardien) mukaisesti. Olemme tarkastaneet kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, että tilinpäätös perustuu kirjanpitoon ja että se on laadittu olennaisilta osiltaan oikein.

Käsityksemme mukaan tilinpäätös antaa kansainvälisten IAS-tilinpäätössuosituksen ja Euroopan yhteisöjen pankkien ja muiden rahalaitosten tilinpäätöstä koskevan direktiivin mukaisesti oikeat ja riittävät tiedot Euroopan Investointipankin taloudellisesta asemasta 31 joulukuuta 1994 samoin kuin pankin toiminnan tuloksesta ja kassavirroista mainittuna päivänä päättyneeltä tilivuodelta.

Luxemburg 10 päivänä helmikuuta 1995

Tarkastamamme tilinpäätös sisältää seuraavat asiakirjat :

Tase

Tuloslaskelma

Erittely erityisestä pääluokasta

Rahoituslaskelma

Tase-erittely lainanannosta ja takauksista

Tase-erittely velkakirjalainoista

Tase-erittely merkityistä pääomista

Tilinpäätöksen liitetiedot

Price Waterhouse



# TARKASTUSKOMITEA

Tarkastuskomitea muodostuu kolmesta pankin valtuuston kolmeksi vuodeksi nimittämästä jäsenestä. Vuosittain yksi komitean jäsenistä nimitetään uudeksi toimikaudeksi tai hänen tilalleen nimitetään uusi jäsen. Komitean puheenjohtajana toimii vuoden ajan jäsen, jonka toimikausi päättyy kyseisen tilivuoden lopussa. Komitea varmistaa, että pankin toimet on toteutettu noudattaen perussäännössä määrättyjä menettelyjä sekä tarkastaa, että pankin toimintaa ja kirjanpitoa on hoidettu asianmukaisesti ja että pankin tilanne esitetään taseessa ja tilinpäätöksessä varojen ja sitoumusten osalta oikein.

Suorittaakseen tehtävänsä tarkastuskomitea käyttää perustana pankin sisäisen tarkastuksen osaston ja kansainvälisten tilintarkastajien johdonmukaisesti tekemää työtä sekä tietoja pankin valvontaosastojen toiminnasta.

Tarkastuskomitea antaa kertomuksen valtuustolle, joka ennen vuosikertomuksen ja tilivuoden tilien hyväksymistä on tutustunut seuraavaan lausuntoon :

## Tarkastuskomitean lausunto

Euroopan investointipankin perussäännön 14 artiklan ja työjärjestyksen 25 artiklan mukaisesti pankin toiminnan ja kirjanpidon asianmukaisuutta tarkastamaan perustettu komitea, joka

- tutustuttuaan kirjanpitoon, tileihin ja asiakirjoihin, joihin tutustumista se on tehtävänsä suorittamiseksi pitänyt tarpeellisena,
- tutustuttuaan Price Waterhousen laatimiin kertomuksiin 7 päivältä helmikuuta 1995,

ottaa huomioon vuosikertomuksen 1994, pankin taseen ja erityisen pääluokan erittelyn 31 päivältä joulukuuta 1994 sekä samana päivänä päätetyn tilivuoden tuloslaskelman sellaisena kuin hallintoneuvosto on ne vahvistanut istunnossaan 4 päivänä huhtikuuta 1995,

ottaa huomioon työjärjestyksen 22, 23 ja 24 artiklan,

vahvistaa täten:

että pankin toimet on tilivuonna 1994 toteutettu noudattaen perussäännössä ja työjärjestyksessä määrättyjä muotoja ja menettelytapoja,

että tase, tuloslaskelma sekä erittely erityisestä pääluokasta vastaavat tilejä ja antavat oikean kuvan pankin tilanteesta sen varojen ja sitoumusten suhteen.

Luxemburgissa 16 päivänä toukokuuta 1995

Tarkastuskomitea

A. HANSEN

C. DE VICENTE MARTÍN

M. J. SOMERS



## TASE 1 PÄIVÄNÄ TAMMIKUUTA 1995

Ecuina, katso tilinpäätöksen liitetiedot (sivu 87)

VASTAAVAA	01.01.1995	31.12.1994
<b>1. Rahat sekä saamiset keskuspankeilta ja postipankeilta</b>	<b>37 497 709</b>	37 497 709
<b>2. Valtion velkasitoumukset ja muut sitoumukset, jotka keskuspankit lunastavat takaisin</b>	<b>1 038 722 088</b>	1 038 722 088
<b>3. Luotot ja ennakot luottolaitoksille</b>		
a) vaadittaessa maksettavat	72 846 206	72 846 206
b) muut luotot ja ennakot	4 668 108 879	4 668 108 879
c) lainananto: jäljellä oleva kokonaismäärä	38 491 533 270	38 491 533 270
vähennetään nostamatta oleva osa	5 433 688 101	5 433 688 101
	<b>33 057 845 169</b>	33 057 845 169
	<b>37 798 800 254</b>	37 798 800 254
<b>4. Luotot ja ennakot asiakkaille</b>		
lainananto: jäljellä oleva kokonaismäärä	67 523 772 600	67 523 772 600
vähennetään nostamatta oleva osa	9 577 948 246	9 577 948 246
	<b>57 945 824 354</b>	57 945 824 354
<b>5. Joukkovelkakirjat mukaan lukien kiinteätuottoiset arvopaperit</b>		
a) julkisten viranomaisten tai laitosten liikkeeseen laskemat	1 577 826 247	1 577 826 247
b) muiden luotonottajien liikkeeseen laskemat	429 564 006	429 564 006
	<b>2 007 390 253</b>	2 007 390 253
<b>6. Osakkeet ja muut vaihtuvatuottoiset arvopaperit</b>	<b>72 000 000</b>	72 000 000
<b>7. Merkittävät omistussuudet</b>	<b>40 000 000</b>	40 000 000
<b>8. Aineettomat oikeudet</b>		
aktivoidut liikkeeseenlaskukulut ja takaisinostopreemiot	<b>392 966 694</b>	392 966 694
<b>9. Aineelliset hyödykkeet</b>	<b>87 297 087</b>	87 297 087
<b>10. Muu omaisuus</b>		
a) saamiset jäsenvaltioilta pääomajärjestelyä varten	0	0
b) saamiset varauksista	776 482 489	0
c) EVJ:n perusteella ennakoon maksetut korkotuet	66 669 022	66 669 022
d) muut saamiset	322 353 544	322 353 544
	<b>1 165 505 055</b>	389 022 566
<b>11. Merkitty ja maksettavaksi määrätty, mutta maksamaton pääoma</b>	<b>731 046 885</b>	400 000 000
<b>12. Ennakkomaksut ja siirtosaamiset</b>	<b>2 543 662 198</b>	2 543 662 198
	<b>103 860 712 577</b>	102 753 183 203



## VASTATTAVAA

01.01.1995

31.12.1994

**1. Lainat luottolaitoksilta**

a) vaadittaessa maksettavat . . . . .	44 056 561
b) lainat, joissa on sovittu eräpäivä tai irtisanomisaika . . . . .	23 639 951

67 696 512

44 056 561  
23 639 951

67 696 512

**2. Velkakirjalainat**

a) liikkeeseen lasketut joukkovelkakirjat . . . . .	79 770 795 645
b) muut . . . . .	3 902 329 561

83 673 125 206

79 770 795 645  
3 902 329 561

83 673 125 206

**3. Muut velat**

a) velat jäsenmaille pääomajärjestelyjä varten . . . . .	1 777 408
b) ennakoon saadut korkotuet . . . . .	292 088 377
c) erittelemättömät velat . . . . .	581 191 614
d) muut . . . . .	28 884 555

903 941 954

1 777 408  
292 088 377  
581 191 614  
28 884 555

903 941 954

**4. Siirtovelat ja ennakkomaksut . . . . .**

3 414 234 869

3 414 234 869

**5. Varaukset:**

- henkilökunnan eläkerahasto . . . . .

238 328 790

238 328 790

**6. Riskirahasto . . . . .**

376 815 105

350 000 000

**7. Maksamatta oleva oma pääoma**

merkitty . . . . .	62 013 000 000
maksamatta deva . . . . .	- 57 361 014 839

4 651 985 161

57 600 000 000  
- 53 279 061 724

4 320 938 276

**8. Rahastot**

a) vararahasto . . . . .	6 201 300 000
b) muut rahastot . . . . .	3 289 301 598

9 490 601 598

5 760 000 000  
3 055 226 679

8 815 226 679

**9. Maksamatta olevat rahastosuoritukset . . . . .**

74 292 465

0

**10. Tilikauden tulos . . . . .**

969 690 917  
103 860 712 577

969 690 917  
102 753 183 203

## TASEEN ULKOPUOLISET SITOUMUKSET:

01.01.1995

31.12.1994

**Takaukset:**

- muiden myöntämille lainoille . . . . .	360 738 017
- kolmansien osapuolten osallistumiselle pankin lainanantoon . . . . .	71 386 579

432 124 596

360 738 017  
71 386 579

432 124 596

**Erääntyneet mutta maksamatta olevat lainanlyhennykset ja korot**

5 605 496 680

5 605 496 680

**Valuutan- ja koronvaihtosopimukset:**

- valuutanvaihtosopimukset . . . . .	400 300 000
- koronvaihtosopimukset . . . . .	102 500 000

502 800 000

400 300 000  
102 500 000

502 800 000

**Arvopaperisalkut:**

- termiiniostot . . . . .	0
- termiini myynnit . . . . .	370 835 341

0  
370 835 341

0  
370 835 341



Liite taseeseen 1 päivänä tammikuuta 1995

Pankin merkitty pääoma on 1 päivästä tammikuuta 1995 alkaen korotettu 57 600 000 000 ecusta 62 013 000 000 ecuun. Korotus aiheutuu kolmen uuden jäsenvaltion, Ruotsin kuningaskunnan, Itävallan tasavallan ja Suomen tasavallan, rahoitusosuudesta.

Liittyttyään ne maksavat 300 401 052 ecun summan, joka on niiden osuus jäsenvaltioiden maksetusta pääomasta 1 päivänä tammikuuta, viitenä yhtä suurena 60 080 210, 40 ecun suuruinen eränä 30 päivän huhtikuuta 1995 ja 30 päivän huhtikuuta 1997 välisenä aikana.

Vielä maksamatta olevaan osaan 11 päivänä kesäkuuta 1990 päätetystä pääoman korotuksesta kolme uutta jäsenvaltiota osallistuvat suhteellisesti ja korotuksen yhteydessä vahvistetun aikataulun mukaisesti. Tältä osin viisitoista jäsenvaltiota suorittavat 430 645 833 ecua kahdeksana yhtä suurena 53 830 729, 13 ecun suuruinen eränä 30 päivän huhtikuuta 1995 ja 31 päivän lokakuuta 1998 välisenä aikana.

Uudet jäsenvaltiot tulevat kartuttamaan rahastoja sen mukaan kuin tilinpäätöksessä 31 päivänä joulukuuta 1994 on esitetty. Prosenttuaalisesti nämä suoritukset edellä mainituista rahastoista ovat 3, 51736111 prosenttia Ruotsin kuningaskunnan osalta, 2,63194444 prosenttia Itävallan tasavallan osalta ja 1,51215278 prosenttia Suomen tasavallan osalta. Koska uusien jäsenvaltioiden rahasto-osuussuorituksia ei ole vielä vahvistettu pankin tase 1.1.1995 on alustava. Oman pääoman erittely on seuraava:

## TASE-ERITTELY MERKITYISTÄ PÄÄOMISTA 1 PÄIVÄNÄ TAMMIKUUTA 1995

Ecuina

Jäsenmaat	Merkitty pääoma	Maksamaton pääoma	Maksettu 1.1.1995	Maksettu ja maksettavapääoma					Yhteensä
				marksettava					
				v.1995	v.1996	v.1997	v.1998		
Saksa	11 017 450 000	10 189 970 950	750 968 980	19 127 517	19 127 517	19 127 518	19 127 518	827 479 050	
Ranska	11 017 450 000	10 189 970 950	750 968 980	19 127 517	19 127 517	19 127 518	19 127 518	827 479 050	
Italia	11 017 450 000	10 189 970 950	750 968 980	19 127 517	19 127 517	19 127 518	19 127 518	827 479 050	
Yhdistynyt kuningaskunta	11 017 450 000	10 189 970 950	750 968 980	19 127 517	19 127 517	19 127 518	19 127 518	827 479 050	
Espanja	4 049 856 000	3 747 237 310	274 494 690	7 031 000	7 031 000	7 031 000	7 031 000	302 618 690	
Belgia	3 053 960 000	2 825 758 011	206 993 934	5 302 014	5 302 014	5 302 013	5 302 014	228 201 989	
Alankomaat	3 053 960 000	2 825 758 011	206 993 934	5 302 014	5 302 014	5 302 013	5 302 014	228 201 989	
Ruotsi	2 026 000 000	1 874 016 998	—	58 682 784	58 682 784	31 100 073	3 517 361	151 983 002	
Tanska	1 546 308 000	1 430 762 746	104 807 004	2 684 563	2 684 563	2 684 562	2 684 562	115 545 254	
Itävalta	1 516 000 000	1 402 275 305	—	43 910 711	43 910 711	23 271 328	2 631 945	113 724 695	
Suomi	871 000 000	805 660 812	—	25 228 383	25 228 383	13 370 269	1 512 153	65 339 188	
Kreikka	828 380 000	766 479 995	56 147 366	1 438 160	1 438 160	1 438 160	1 438 159	61 900 005	
Portugali	533 844 000	493 953 399	36 183 351	926 813	926 813	926 812	926 812	39 890 601	
Irlanti	386 576 000	357 689 755	26 201 690	671 139	671 139	671 139	671 138	28 886 245	
Luxemburg	77 316 000	71 538 697	5 240 387	134 229	134 229	134 229	134 229	5 777 303	
<b>62 013 000 000    57 361 014 839    3 920 938 276    227 821 878    227 821 878    167 741 670    107 661 459    4 651 985 161</b>									



## 1994: TALOUDEN ELPYMISEN VUOSI

Maailmantalouden elpyminen, joka oli havaittavissa jo vuonna 1993 (lähes 2%), nopeutui viimeksi kuluneena vuonna lähes kolmeen prosenttiin (<sup>1</sup>).

Euroopan unionin viidessätoista jäsenvaltiossa laman väistyminen johti talouden

odotettua nopeampaan nousuun (+ 2,6%, kun vuoden 1993 vastaava luku oli - 0,4%). Eriasteista talouden elpymistä havaittiin myös Keski- ja Itä-Euroopan maissa.

Japanissa lama väistyi hitaasti (0,7% verrattuna 0,1 prosenttiin vuonna 1993), kun taas Yhdysvalloissa talouden kasvu kiihtyi

edelleen (3,9%; vuonna 1993 3,2%). Kehitysmaissa elpyminen oli varsin epätaisaista.

Näissä olosuhteissa maailmankauppa kasvoi nopeasti.

Euroopan unionin jäsenmaissa suhdanteen nousulle oli ominaista viennin nopea kasvu, investointien lisääntyminen ja kulutuskysynnän voimistuminen. Siitä huolimatta työttömyys, jonka kasvu pysähtyi vuoden ensimmäisellä puoliskolla, on edelleen huolestuttavan korkea. Hintojen nousu, joka oli hitaampaa kuin vuonna 1993, pysyi lähes kolmessa prosentissa; tämä inflaatiotaso on yhteisön historian alhaisimpia. Budjettivajeet vähenivät hieman, mutta pitkäaikaiset korot nousivat voimakkaasti ja rahoitusmarkkinoiden tila säilyi epävakaana koko vuoden ajan.

Talouden kasvutahti kiihtyi kaikissa jäsenvaltioissa, mukaan lukien uudet jäsenmaat. Portugalissa ja Kreikassa elpyminen oli kuitenkin hitaampaa.

Talouden kasvua vauhdittivat aluksi vienti ja varastojen uudistuminen, minkä jälkeen tilanteen paraneminen vaikutti investointeihin ja epätasaisemmin yksityiseen kulutukseen.

Kiinteän pääoman bruttomuodostuksen avulla mitatun kokonaisinvestointien määrän lisääntyminen oli havaittavissa vuoden alusta alkaen, kun se vuonna 1993 oli voimakkaasti laskenut (- 5,7%). Tämä johti noin 2,6 prosentin keskimääräiseen kasvuun.

Kiinteän pääoman bruttomuodostuksen osuus BKT:sta saattoi kuitenkin olla vuonna 1994 edellisen vuoden tavoin tuskin 19 prosenttia. Kymmenen edeltävän vuoden aikana osuus oli noin 20 prosenttia, joka sekin on suhteellisen alhainen taso.

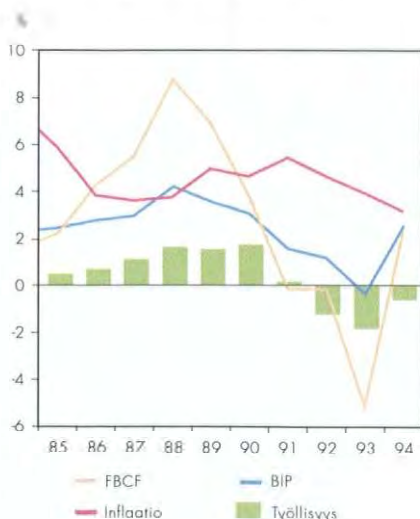
Investoinnit koneisiin ja laitteisiin, jotka olivat vuonna 1993 hyvin voimakkaasti

vähentyneet (- 9,6%) laskettuaan selvästi jo aikaisempina vuosina 1991 ja 1992, lisääntyivät yleisesti lähes 2,8 prosentilla. Tosin eri maiden tilanteet erosivat jyrkästi toisistaan.

Belgiassa, Alankomaissa, Espanjassa ja Portugalissa investoinnit koneisiin ja laitteisiin vähenivät edelleen vuoteen 1993 verrattuna, vaikkakin selvästi aiempaa hitaammin. Muissa valtioissa nämä investoinnit sen sijaan lisääntyivät, ja niiden kasvu oli erittäin voimakasta Irlannissa, Tanskassa, Saksan itäisissä osavaltioissa ja uusissa jäsenmaissa.

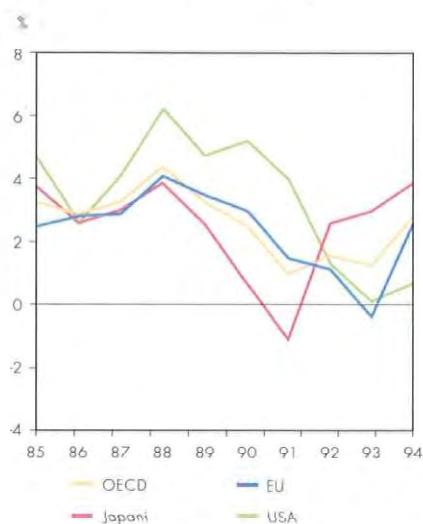
Rakennusalan investoinnit elpyivät etenkin Tanskassa, Irlannissa, Saksassa ja Isonsa-Britanniassa.

BIP, inflaatio, FBCF, työllisyys  
(vuosittainen vaihtelu)



(<sup>1</sup>) Tässä luvussa esiintyvät makrotaloudelliset tilastotiedot ovat pääosin peräisin Euroopan yhteisöjen komission vuoden 1994 lopussa julkaisemasta vuosien 1994-1996 talousarviosta. Ne ovat vielä tässä vaiheessa luonteeltaan väliaikaisia. Fyysisiin kokonaissummiin liittyvät kasvulukemat ilmaistaan volyyminä. Inflaatiotaso on mitattu kuluttajahintaindeksin mukaan. Tiedot koskevat viittätoista jäsenmaata, ja Saksan osalta tiedoissa otetaan huomioon myös sen itäiset osavaltiot vuodesta 1992 alkaen (kauppataaseissa jo vuodesta 1991).

BIP/BKT  
kansainvälinen vertailu  
(vuosittainen vaihtelu)





Vuonna 1994 myös *kotitalouksien kulutus* elpyi hieman; tähän vaikutti säästötasoa vähentäminen. Kuitenkin työllisyystilanteen jatkuva heikkeneminen (-0,6%) ja *työttömien määrän* kasvu, joka johti työttömien osuuden kohoamiseen 10,9 prosenttiin työkäisestä väestöstä, vaikutti haitallisesti kulutukseen.

Inflaatiotaso laski edelleen, ja tätä tukivat nimellispalkkojen nousun sekä työn tuotavuuden kasvun hidastuminen. Kotimaisen kysynnän väheneminen, kansainvälisen kilpailun koveneminen ja dollarin heikkeneminen, joka osittain korvasi muiden perustuotteiden kuin öljyn hinnan nousun, hillitsivät hintojen kehitystä. Unionin *keskimääräinen hinnannousu* oli noin 3,1 prosentin luokkaa (vuonna 1993 4,0%), minkä seurauksena eri maiden inflaatiotasot lähenivät toisiaan.

Suhdanteiden paraneminen vaikutti

suotuisasti *julkiseen talouteen*. Budjettivaajeet vähenivät hieman ja olivat nyt 5,7 prosenttia unionin BKT:sta (vuonna 1993 6,2%). Viennin kasvun ansiosta oli mahdollista parantaa kauppataaseen ylijäämää (1,5 prosenttia BKT:sta, kun se vuonna 1993 oli 1 prosentti) ja muuttaa vaihtotase ylijäämäiseksi (0,3 prosenttia BKT:sta, vuonna 1993 -0,1 prosenttia).

**Uusissa jäsenmaissa** talouden elpyminen oli voimakkaampaa kuin muualla unionissa, mikä johtui investointien jatkuvasta kasvusta.

*Itävallassa* talouden vahvistuminen sai tukea vahvasta kotimaisesta kysynnästä, johon puolestaan vaikuttivat investointien lisääntyminen ja budjetin elvytystoimet.

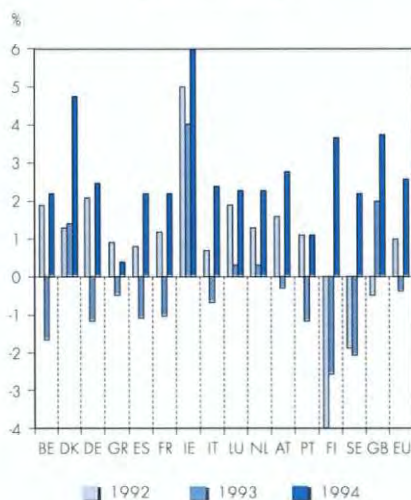
*Ruotsi* on toipumassa pahimmasta lamasta, joka maata on kohdannut 30-luvun jälkeen. Sen talouden vahvistuminen on

nyt varsin nopeaa, ja sitä tukee voimakas ulkomainen kysyntä sekä koneisiin ja laitteisiin tehtävien investointien hyvin nopea elpyminen (20,3 prosenttia).

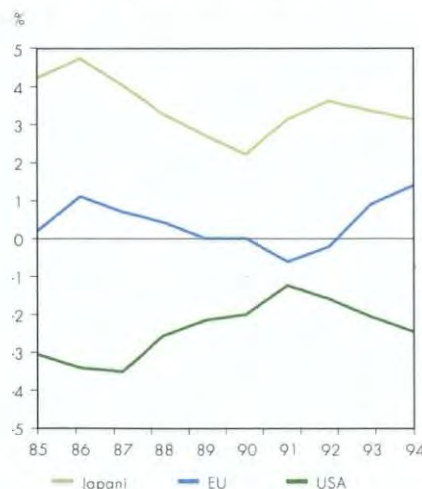
*Suomen* talous on selvästi nousussa neljän vaikean vuoden jälkeen, jolloin maan BKT laski 13 prosenttia ja työttömyys oli pahimmillaan 19 prosenttia väestöstä. Elpymistä on vauhdittanut viennin kasvu ja kotimaisen kysynnän heikkenemisen pysähtyminen.

**Kehitysmaissa** talouden kehitys on ollut epätasaista. Aasian nousevissa maissa kasvu oli edelleen hyvin voimakasta, noin 8 prosentin luokkaa. Afrikassa talouden kasvu ylitti 3 prosenttia ja oli siten ensimmäistä kertaa moniin vuosiin väestönkasvu suurempi. Välimeren alueen ja Latinalaisen Amerikan kehitysmaissa talouskasvu sen sijaan hidastui jonkin verran.

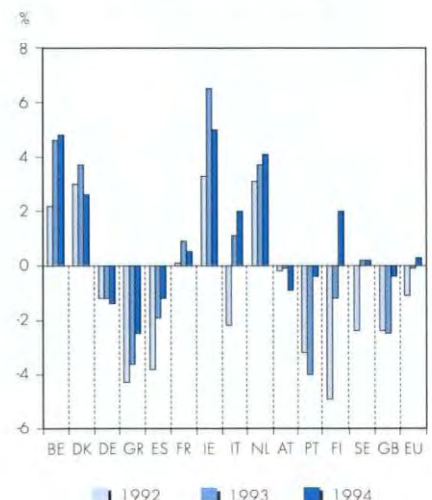
BIP  
1992-1994  
(kasvun määrä)



Kauppataase fob/fob:  
kansainvälinen vertailu  
(Prosentteina BIP:stä)



Maksutase  
1992-1994  
(Prosentteina BIP:stä)





# LUETTELO EUROOPAN UNIONIN ALUEELLA RAHOITETUISTA HANKKEISTA VUONNA 1994<sup>(1)</sup>

Euroopan unionin omiin investointeihin myönnettyjen lainojen ja takausten kokonaismäärä oli 17 682 miljoonaa. Pankilla on näissä toimissa, jotka on kaikki rahoitettu sen omista varoista, rahoitusvastuu ja ne on merkitty sen taseeseen.

ELP toimii kiinteässä yhteistyössä useiden rahoituslaitosten ja liikepankkien kanssa. Se solmii näiden kanssa globaalilainasopimuksia. Se myöntää myös joitakin yksittäisiä lainoja joidenkin laitosten ja pankkien välityksellä, jotka on mainittu kunkin maan kohdalla luettelon alussa.

Ne yhteisön politiikan tavoitteet, joita varten yksittäisiä lainoja myönnetään, on merkitty reunaan. Ellei toisin mainita, globaalilainat ovat luonteeltaan monisektorisia ja monitavoitteisia (katso kehystetty teksti, sivu 24).

Nämä tavoitteet on merkitty seuraavin tunnuksin:

- alueellinen kehittäminen
- yritysten kilpailukyky ja Euroopan yhdentyminen
- yhteisön infrastruktuurit
- ◆ energiapolitiittiset tavoitteet
- ◀ ympäristönsuojelu ja kaupunkisuunnittelu

Edinburghin rahoitusjärjestelmän perusteella myönnettyt lisälainat on merkitty lyhenteellä (ED)

	miljoonaa ecua		miljoonaa ecua
<b>BELGIA</b>		<b>TANSKA</b>	
24 342,8 miljoonaa Belgian frangia	<b>615,3</b>	6 408,0 miljoonaa Tanskan kruunua	<b>849,7</b>
<u>Yksittäiset lainat</u>	<u>(388,2)</u>	<u>Yksittäiset lainat</u>	<u>(776,2)</u>
Välittävät rahalaitokset: <i>Générale de Banque S.A., Volvo Group Finance Europe S.A., Stad Antwerpen</i>		Välittävät rahalaitokset: <i>KommuneKredit København, Kongeriget Danmark, KTAS Finans A/S</i>	
Kahden maakaasulla toimivan kaasuturbiini- ja höyryturbiinikäyttöisen voimalaitoksen rakentaminen Drogenbosiin (Brysselin alueella) ja Seraingiin (Liègen lähellä) <i>Tractebel Centre de Coordination S.A.</i>	142,3 ■ ◆	Tasavirtaa siirtävän suurjännitekaapelin rakentaminen Tanskan ja Norjan välille <i>Statnett SF</i>	5,5 ◆
Jäteveden keräys- ja käsittelylaitteiston laajennus <i>Aquafin NV</i>	113,9 ▲ (ED) 38,0 ▲	Alueellisen kuljetusverkon ja paikallisen maakaasun jakeluverkon laajennus ja modernisointi Jyllannin pohjois- ja keskiosissa <i>Naturgas Midt/Nord I/S</i>	25,1 ■ ◆ (ED) 12,3 ■ ◆
Toisen teollisuusjätteen polttolaitoksen rakentaminen Antwerpenin satamaan <i>Indaver-Industriële Afvalverwerking NV</i>	18,0 ▲	Grindstedin ja ympäröivän alueen jäteveden käsittelylaitokset <i>Grindsted Kommune</i>	9,3 ▲
Uuden terminaalin rakentaminen Antwerpenin satamaan <i>Havenbedrijf Antwerpen</i>	12,7 ● (ED) 12,7 ●	Odensen ja Padborgin välisen rautatien useiden osuuksien sähköistäminen ja modernisointi ja sähkörataa varten tarkoitettujen junavaunujen osto alueen ja esikaupungin yhdysliikennettä varten <i>Danske Statsbaner - DSB</i>	141,9 ● ▲ (ED) 39,8 ● ▲
Uuden autonmaalaushallin rakentaminen autotehtaaseen Gandiin <i>Volvo Cars Europe Industry NV</i>	50,6 ▲	Moottoriteiosuudet - Århus-Ålborg, Vejle-Horsens (Pohjois-Jyllanti) ja Ringsted-Skovse (Sjælland), jotka yhdistävät Kööpenhaminan ja Ison-Beltin <i>Tanskan kuningaskunta</i>	(ED) 65,1 ■ ●
<u>Globaalilainat</u>	<u>(227,1)</u>	Kolmen uuden moottoritien osuuden rakentaminen: Borup-Herslev, Kolding-Esbjerg, Syvsten-Frederikshavn (Jyllanti) <i>Tanskan kuningaskunta</i>	56,4 ● (ED) 28,1 ●
Pienten tai keskisuurten investointien rahoitus <i>Kredietbank NV</i>	75,4	Moottoritien riippusillan rakentaminen Ison-Beltin yli vievän kiinteän yhteyden itäiseen osaan <i>A/S Storebæltsforbindelsen</i>	240,4 ■ ● (ED) 102,3 ■ ●
<i>Société Nationale de Crédit à l'Industrie</i>	50,6	Valokuituisen digitaalisen kytkentä- ja puhelinsiirtojärjestelmän vahvistaminen Sjællandissa ja Bornholmissa <i>Teledanmark A/S</i>	50,0 ■ ●
<i>Banque Bruxelles Lambert S.A.</i>	50,5	<u>Globaalilainat</u>	<u>(73,5)</u>
<i>Crédit Général S.A. de Banque</i>	25,3	Pienten ja keskisuurten investointien rahoitus <i>Finance for Danish Industry International S.A.</i>	73,5
<i>Cera Hoofdkantoor C.V.</i>	25,1		

(<sup>1</sup>) Lainasopimusten määrät on yleensä merkitty kansallisessa valuutassa



	miljoonaa ecua		miljoonaa ecua
<b>SAKSA</b>			
4 636,7 miljoonaa Saksan markkaa	<b>2 407,9</b>	Uusi kansainvälinen lentokenttä Erdingiin Münchenin koillispuolelle <i>Flughafen München GmbH</i>	51,7 ●
Yksittäiset lainat	(1 608,0)	Televiestintäverkon laajennus itäisillä alueilla <i>Deutsche Bundespost Telekom</i>	520,7 ■ ●
Välittävät rahalaitokset: <i>Deutsche Bank AG, Landesbank Berlin Girozentrale, Westdeutsche Landesbank Girozentrale, Commerzbank AG, Landesbank Hessen-Thüringen Girozentrale, Bayerische Landesanstalt für Aufbaufinanzierung, Bayerische Landesbank Girozentrale, Pirelli SpA, ENSO (Deutschland) Verwaltungs-GmbH, IKB Deutsche Industriebank AG, Norddeutsche Landesbank Girozentrale, Hamburgische Landesbank Girozentrale.</i>		Gelsenkirchen-Horstin jalostamon modernisointi kevyiden öljytuotteiden tuotantoa varten <i>Ruhr Oel GmbH</i>	23,8 ■ ♦ ◀
Maakaasulla toimiva kombivoimala Leunaan <i>STEAG Energieanlagen Sachsen-Anhalt GmbH</i>	10,3 ■ ♦ ◀	Autojen renkaiden valmistukseen tarkoitettujen mukautuvien modulityöpajan suunnittelu, tutkimus ja kehittäminen ja asennus Breubergin (Hessen) tehtaaseen <i>Pirelli Reifenwerke GmbH (Deutschland)</i>	5,2 ▶
Ruotsin ja Saksan sähköverkkojen liitântäkaapeli <i>Baltic Cable AB</i>	25,0 ■ ♦	Alumiinivalutettujen moottorilohkojen ja sylinterin kansion tuotantoyksikön rakentaminen Dillingeniin (Saarland) <i>VAW Alucast GmbH</i>	70,3 ■ ▶
Kaupunkikaasuverkon muuttaminen maakaasun jakelujärjestelmään sopivaksi itäisillä alueilla <i>Verbundnetz Gas AG</i>	36,2 ■ ♦ (ED) 77,5 ■ ♦	Sanomalehtipaperitehtaan rakentaminen Schwedtiin Oderin varrelle (Brandenburg) <i>Haindl Papier Schwedt GmbH</i>	20,1 ■
Kaupunkikaasuverkon muuttaminen maakaasun jakelujärjestelmään sopivaksi ja jakeluverkon laajentaminen <i>Gasversorgung Ost GmbH</i>	41,3 ■ ♦	Sanomalehtipaperia keräyspaperista valmistetusta siistatusta paperimassasta tuottavan tehtaan rakentaminen Eilenburgiin (Sachsen) <i>Sachsen Papier Eilenburg GmbH &amp; Co.</i>	145,2 ■
Maakaasuverkon modernisointi ja laajennus Berliinissä <i>GASAG Berliner Gaswerke AG</i>	52,1 ■ ♦	Jäteveden käsittelylaitteet sellutehtaaseen Stockstadtissa (Bayern) (Takuu) <i>PWA Graphische Papiere GmbH</i>	25,8 ◀
Jäteveden keräys ja käsittely: - Herbringhamenissa <i>Wuppertaler Stadtwerke AG</i>	10,3 ◀	Nestemäisten elintarvikkeiden aseptiseen pakkaamiseen käytettyjä pahvipakkauksia valmistavan tehtaan rakentaminen Wittenbergiin (Sachsen-Anhalt) <i>PKL Verpackungssysteme GmbH</i>	18,1 ■
- Bitterfeldin ja Wolfenin alueella <i>Abwasserzweckverband "Untere Mulde"</i>	10,6 ■ ◀	Varastointi-, huolto- ja jakelukeskuksen rakentaminen Leipzigiin (Sachsen) <i>Grossversandhaus Quelle G. Schickedanz KG</i>	135,1 ■
- Bernburgissa ja ympäristön kunnissa (Sachsen-Anhalt) <i>Wasserverband "Saaleaue"</i>	7,8 ■ ◀	Varastojen rakentaminen Haldenslebeniin (Sachsen-Anhalt) ja Ohrdrufiin (Thüringen) postimyntiyritystä varten <i>OTTO Versand GmbH &amp; Co.</i>	73,4 ■
- Lutherstadt Wittenbergissä (Sachsen-Anhalt) <i>Lutherstadt Wittenberg</i>	27,6 ■ ◀ (ED) 36,2 ■ ◀	Gloaalilainat	(799,9)
- Rudolstadtin ja Saalfeldin (Thüringen) alueella <i>Zweckverband Wasserversorgung Landkreise Rudolstadt &amp; Saalfeld</i>	28,6 ■ ◀	Pienten tai keskisuurten investointien rahoittaminen <i>Kreditanstalt für Wiederaufbau</i>	414,6
Myrkyllisen jätteen polttolaitoksen rakentaminen Ebenhauseniin Münchenin pohjoispuolelle <i>Gesellschaft zur Beseitigung von Sondermüll in Bayern mbH</i>	10,4 ◀	<i>Westdeutsche Landesbank Girozentrale</i>	143,0
Monikäyttökaatopaikan perustaminen Bielefeldin kaupungin ja Herfordin piirikunnan (Nordrhein Westfalen) kaupan ja teollisuuden jätteitä varten <i>Zweckverband Verbunddeponie Bielefeld-Herford</i>	25,8 ◀	<i>Bremer Landesbank Kreditanstalt Oldenburg Girozentrale</i>	65,3
Rheinuferstrassen, yhden kaupungin valtavyöhykän, madaltaminen tunnelin rakennuksen kautta <i>Landeshauptstadt Düsseldorf</i>	67,2 ◀	<i>Landesbank Hessen-Thüringen Girozentrale</i>	50,8
Uusi "itäinen" terminäli Frankfurtin kansainväliselle lentokentälle <i>Flughafen Frankfurt Main AG</i>	25,9 ● (ED) 25,9 ●	<i>Norddeutsche Landesbank Girozentrale</i>	32,7
		<i>Deutsche Ausgleichsbank</i>	26,0
		<i>Commerzbank AG</i>	26,0
		<i>Südwestdeutsche Landesbank Girozentrale</i>	26,0
		<i>IKB Deutsche Industriebank AG</i>	15,6



	miljoonaa ecua		miljoonaa ecua
<b>KREIKKA</b>		<b>ESPANJA</b>	
154 535 miljoonaa drakmaa	<b>534,7</b>	477 077,8 miljoonaa pesetaa	<b>3 011,5</b>
<u>Yksittäiset lainat</u>	<u>(478,2)</u>	<u>Yksittäiset lainat</u>	<u>(2 657,4)</u>
Pienen vesivoimalan rakentaminen Pournariin Arakhtosin varrelle Artan lähelle (Ipeiros) DEI - Dimosia Epiririsi Ilektrismou (Public Power Corporation)	10,5 ■ ◆	Välittävät rahalaitokset: <i>Instituto de Crédito Oficial</i>	
Lämpökeskuksen kahden yksikön muuttaminen kombivoimalaksi Lavrionissa Ateenan lähellä (Attiki) DEI	20,0 ■ ◆	Sähkön siirto- ja jakeluverkon vahvistaminen ja modernisointi:	
Jäteveden keräys ja käsittely Iraklionissa (Kreetä), Larissassa (Thessalia), Korfulla ja Kheoksella; juomavesihuollon vahvistaminen ja parantaminen Iraklionissa <i>Kreikan tasavalta</i>	14,1 ■ ◀	- koko maassa <i>Red Eléctrica de España S.A.</i>	18,9 ■ ◆
Rautateiden infrastruktuurin modernisointi Ateenan-ladonin (pohjoisraja) pääradalla OSE - Organismos Sidirodromon Ellados	54,0 ■ ●	<i>Empresa Nacional Hidroeléctrica del Ribagorzana S.A.</i>	30,8 ■ ◆
Patras-Ateena-Tessaloniki-Bulgarian raja -pääväylän eri osuuksien kunnostus moottoriteiksi <i>Kreikan tasavalta</i>		- Galicia, Madrid, Castilla-La Mancha, Castilla y León <i>Unión Eléctrica Fenosa S.A.</i>	53,1 ■ ◆ (ED) 46,9 ■ ◆
- Varibobi - Yliki	10,2 ■ ●	- Madrid, Castilla y León, Castilla-La Mancha, País Vasco, Valencia, Murcia <i>Iberdrola S.A.</i>	108,2 ■ ◆ (ED) 82,8 ■ ◆
- Elefsina - Korinθος	75,0 ■ ● (ED) 30,0 ■ ●	Jäteveden käsittely- ja puhdistuslaitteistojen ja vesihuoltolaitteistojen parantaminen	
- Katerini - Klidi	20,5 ■ ● (ED) 6,8 ■ ●	- Valencia <i>Entidad Pública de Saneamiento de Aguas Residuales de Valencia</i>	(ED) 12,5 ■ ◀
Matkapuhelinverkkojen käyttöönotto:		- Extremadura <i>Comunidad Autónoma de Extremadura</i>	30,2 ■ ◀ (ED) 18,7 ■ ◀
- PANAFON (Hellas) S.A.	54,9 ■ ●	- Katalonia <i>Junta de Saneamiento de Cataluña</i>	62,8 ■ ◀
- STET (Hellas) S.A.	17,1 ■ ●	- Kanarian saaret <i>Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente</i>	63,0 ■ ◀
Televiestintäverkon laajennus ja modernisointi <i>Organismos Tilepikoinonion Ellados</i>	120,0 ■ ● (ED) 45,0 ■ ●	Alueellisten ja kansallisten valtateiden parannustyöt	
<u>Globaalilainat</u>	<u>(56,5)</u>	- <i>Territorio Histórico de Bizkaia</i>	53,4 ■ ●
Pienten infrastruktuuriprojektien rahoitus, jotka sisällytetty yhteisön aluetukiohjelmaan <i>Kreikan tasavalta</i>	30,0	- <i>Territorio Histórico de Guipúzcoa</i>	31,8 ■ ● (ED) 38,2 ■ ●
Energiasektorin pienten projektien rahoitus Välimeren integroitujen ohjelmien puitteissa DEI	9,4	- <i>Comunidad Autónoma de las Islas Baleares</i>	12,5 ■ ● (ED) 37,8 ■ ●
Pienten ja keskisuurten investointien rahoitus <i>Banque Nationale de Paris S.A.</i>	17,1	- <i>La Generalitat de Cataluña</i>	100,5 ■ ●
		- <i>Junta de Andalucía</i>	50,9 ■ ● (ED) 44,6 ■ ●
		- <i>Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente</i>	239,6 ■ ● (ED) 233,2 ■ ●
		Valencian sataman laajennus <i>La Autoridad Portuaria de Valencia</i>	6,4 ■ ●
		Kahden uuden terminaalien rakentaminen konteille, autoille ja öljytuotteille; vanhan sataman kaupunginosan uudelleenjärjestely <i>La Autoridad Portuaria de Barcelona</i>	6,3 ■ ◀
		Esikaupunkien rautatieverkon modernisointi Madridin, Barcelonan ja Valencian kaupunkialueilla <i>Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles</i>	274,9 ■ ◀ (ED) 137,4 ■ ◀
		Madridin, Barcelonan ja Valencian metroverkkojen infrastruktuurin modernisointi <i>Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente</i>	162,6 ■ ◀ (ED) 80,7 ■ ◀
		Kaupungin rautatieverkon laajennus ja liikkuvan kaluston osto <i>Ferrocarriles de la Generalitat Valenciana</i>	44,3 ■ ◀



	miljoonaa ecua		miljoonaa ecua
Madridin metron kehälinjan n:o 6 viimeistelytyöt <i>Comunidad Autónoma de Madrid</i>	44,0 ◀	- A40, toisen ajoväylän rakentaminen Chamoisen tunneliin ja Nantuan ja Neyrolles'in maasilloille (Rhône-Alpes) SAPRR - <i>Société des Autoroutes Paris Rhin-Rhône SA</i>	60,8 ●
Bilbaon metron ensimmäisen vaiheen rakennus ja liikkuvan kaluston hankinta <i>Consorcio de transportes de Vizcaya</i>	59,7 ■ ◀	- A29, tieosuus Le Havre - Yvetot-Est (Haute- Normandie) SAPN - <i>Société de l'Autoroute Paris-Normandie</i>	56,3 ■ ●
Kahden Iberian niemimaan ja sen saaret kattavan televiestintä- ja televisiosatelliitin hankinta, lähettäminen ja käyttö <i>Hispasat S.A.</i>	5,5 ■ ●	- A43, tieosuus, joka liittää Fréjusin tie tunnelin moottoritieverkkoon Pont d'Aitonissa (Rhône-Alpes) <i>Société Française du Tunnel Routier de Fréjus</i>	(ED) 41,2 ■ ●
Metsänhoito ja maaseudun infrastruktuurit <i>Comunidad Autónoma de Galicia</i>	86,0 ■ ◀	- A39, tieosuus Lons-le-Saunier - Bourg-en-Bresse (Franche-Comté - Rhône-Alpes) SAPRR- <i>Société des Autoroutes Paris Rhin-Rhône SA</i>	(ED) 13,7 ●
Polttoöljyn rikinpoistolaitteet Puertollanon ja La Corognen jalostamoon <i>Repsol Petróleo S.A.</i>	108,3 ■ ◀ (ED) 50,9 ■ ◀	- A14, maanalainen osuus La Défensen ja Nanterren (Ile-de-France) välille EPAD - <i>Etablissement Public "Aménagement de la Région de La Défense"</i>	106,2 ◀
Uuden autonmoottoreiden valmistusyksikön rakentaminen Almussafesiin Valencian lähelle <i>Ford España S.A.</i>	219,9 ■	Kaupunkisuunnittelu ja pysäköintialueet Lyonin taajama-alueelle (Rhône-Alpes) <i>Communauté Urbaine de Lyon</i>	49,6 ◀
<u>Globaalilainat</u>	<u>(354,1)</u>	Lentokaluston osittainen uusiminen ja lentokentälaitteiden asentaminen <i>Air Inter SA</i>	106,5 ■ ●
Pienten tai keskisuurten infrastruktuurien rahoittaminen - <i>Banco de Crédito Local de España</i>	31,9 (ED) 31,8	Uuden kiitoradan rakentaminen Saint-Denis-Gillot'n lentokentälle <i>Chambre de Commerce et d'Industrie de la Réunion</i>	4,6 ■
Pienten tai keskisuurten investointien rahoitus - <i>Instituto de Crédito Oficial</i>	189,1	Terästehtaan modernisointi ja uudelleenrakentaminen Gandrangessa pitkien tuotteiden valmistusta varten; valssaamon ja lankaradan parannustyöt Longwyssa (Lorraine) <i>Unimétal SA</i>	50,3 ■ ◆ ◀
- <i>Caja de Ahorros de Valencia, Castellón y Alicante</i>	38,2	Tuottavuuden ja tuotteiden laadun parantaminen; ympäristönsuojelulaitteisto kuuteen kemiantehtaaseen <i>Rhône-Poulenc Chimie SA</i>	114,4 ■ ◀
- <i>Banco de Sabadell</i>	25,2	Uudet jätevedenkäsittelylaitteet titaanidioksiditehtaaseen Calais'hen (Pas-de-Calais) <i>Tioxyde Group plc</i>	37,1 ■ ◀
- <i>Banco de Santander S.A.</i>	19,1	Uuden autonmaalaushallin rakentaminen Poissyyn (Ile-de-France) <i>Automobiles Peugeot SA</i>	91,0 ◀
- <i>CAIXA-Caja de Ahorros y Pensiones de Barcelona</i>	18,8	Autonmoottoritehtaan rakentaminen Douvriniin (Pas-de-Calais) <i>Automobiles Peugeot SA</i>	76,3 ■ ◀
<b>RANSKA</b>		Eurooppalaisen Ariane 5 -raketin työntölaitteiston kehittely ja tuotanto Vernonissa (Haute-Normandie) ja Bordeaux'ssa (Aquitaine) <i>Société Européenne de Propulsion</i>	15,2 ▶
<u>16 291,9 miljoonaa Ranskan frangia</u>	<u>2 477,4</u>	Jäätelöntuotantoyksikön perustaminen Arrasiin (Pas-de-Calais) <i>Haagen-Dazs Arras Snc</i>	31,9 ■
<u>Yksittäiset lainat</u>	<u>(1 428,1)</u>	<u>Globaalilainat</u>	<u>(1 049,3)</u>
Välittävät rahalaitokset: <i>France-Manche SA, Caisse Nationale des Autoroutes (CNA), Société Générale SA, Mortar Investment UK Ltd, Grand Metropolitan Finance plc</i>		Kuljetusalan ja ympäristönsuojelun pienten ja keskisuurten julkisten infrastruktuurien rahoitus	258,2 (ED) 129,1
<i>Englannin kanaalin ali rakennettava tunneli France-Manche SA</i>	114,0 ●	Pienten tai keskisuurten investointien rahoitus	
<i>Eurotunnel plc</i>	22,8 ●	• ympäristönsuojelua varten:	
TGV-suurnopeusjunan pohjoinen rataalinja Pariisin ja Belgian rajan välille ja liitosrata, joka yhdistää sen Englannin kanaalin ali rakennettavaan tunneliin <i>Société Nationale des Chemins de Fer Français</i>	285,8 ■ ●	- <i>Société Centrale des Caisses d'Epargne pour l'Emission et le Crédit</i>	76,0 (ED) 38,0
Moottoritieverkon uudet osuudet:		- <i>Crédit Foncier de France</i>	45,6 (ED) 22,8
- A83, tieosuus Nantes - Niort (Pays de la Loire) ASF - <i>Société des Autoroutes du Sud de la France SA</i>	89,7 ■		
- A16, tieosuus L'Isle-Adam - Amiens (Ile-de-France - Picardie) SANEF - <i>Société des Autoroutes du Nord et de l'Est de la France SA</i>	60,8 ■ ●		



	miljoonaa ecua		miljoonaa ecua
• teollisuuden, turismin ja palvelujen aloilla		<b>ITALIA</b>	
- Groupe Paribas	183,1	5 908,2 miljardia liiraa	<b>3 099,5</b>
- Caisse Centrale des Banques Populaires	151,7	<u>Yksittäiset lainat</u>	<u>(2 261,3)</u>
- Caisse Nationale du Crédit Agricole S.A.	45,8	Välittävät rahalaitokset:	
- Caisse Centrale du Crédit Mutuel	25,5 (ED) 5,0	Credito Fondiario e Industriale, BNL, Centrobanca, Cassa di Risparmio delle Provincie Lombarde, Mediobanca, Mediocredito Toscano, Banca Commerciale Italiana, IMI (Istituto Mobiliare Italiano)	
- Compagnie Financière du Crédit Mutuel de Bretagne	30,5	- Mediovenezie Banca, CREDIOP (Consorzio di Credito per le Opere Pubbliche), Istituto Bancario San Paolo di Torino, Cassa di Risparmio di Verona, Vicenza, Belluno e Ancona, Cassa di Risparmio di Parma e Piacenza, Cassa di Risparmio di Padova e Rovigo, CIS (Credito Industriale Sardo), Mediocredito di Roma, ISVEIMER (Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale), Efibanca (Ente Finanziario Interbancario), Interbanca (Banca per Finanziamenti a Medio e Lungo Termine), Credito Romagnolo, Mediocredito Centrale	
- Crédit Foncier de France	22,8		
- Caisse Française de Développement (merentakaiset departementit)	15,2		
<b>IRLANTI</b>			
232,1 miljoonaa Irlannin puntaa	<b>291,1</b>	Rikin-, typen- ja lentävän tuhkan poistolaitteet Porto Margheran voimalaan Venetsian lähelle (Veneto)	
<u>Yksittäiset lainat</u>	<u>(190,3)</u>	ENEL SpA	52,4 ◀
Välittävät rahalaitokset:		Monen polttoaineen voimalaitos Brindisiin (Puglia)	
Ireland, Minister for Finance, Irish Telecommunications Investments plc. ABN AMRO Bank NV		ENE SpA	107,5 ■◆◀
Sähkönsiirto- ja jakeluverkkojen parantaminen		Lämpövoimaloiden ilmansaasteiden vähentämiseen tarkoitettut laitteet voimaloihin (Liguria, Lazio, Emilia-Romagna)	
Electricity Supply Board	(ED) 62,1 ■◆	ENEL SpA	258,8 ■◀
Liikkuvan kaluston modernisointi eri ratalinjoilla		Maakaasulla toimivien kombivoimaloiden rakentaminen	
Coras Iompair Eireann	22,7 ■	- Castelmassaan (Veneto) ja Spinetta Marengoon (Piemonte)	
Tienparannushankkeet:		Edison Termoelettrica SpA	26,2 ■◆
- Dublinin kehätieverkon toinen vaihe		- Biellaan (Piemonte)	
Dublin County Council	11,2 ■	Enerbiella	3,4 ◆
- Kilcockin, Leixlipin ja Maynoothin kehätie; tieväylä Dunkettle-Carrigtwohill; Mullingarin kehätie		- Settimo Torineseen Torinon lähelle (Piemonte)	
Ireland, Minister for Finance	12,4 ■	Società Nordelettrica SpA	12,9 ■◆
Uuden autolautaterrinaalin rakentaminen		Hiilivetyesiintymien hyödyntäminen:	
Dun Laoghaire Harbour (Finance) Board	10,7 ■●	- maakaasu Dariassa Adrianmerellä (Marche) ja Roseto-Montesiliossa (Puglia); ja öljy Potenzan eteläpuolella (Basilicata)	38,8 ■◆ (ED) 13,0 ■◆
Televiestintäverkon laajennus ja modernisointi		- öljy Villafortuna-Trecatessa Novaran lähellä (Piemonte) ja useita maakaasuesiintymät keski- ja eteläosissa	99,4 ■◆
Bord Telecom Eireann	31,5 ■●	AGIP SpA	
Tienparannus, veden kanavointi ja jätevesihuolto ja puhdistaminen, infrastruktuurityöt, turistipalveluiden parantaminen		- Maakaasu San Marcossa (Marche) ja Cellinossa (Abruzzo); "Giovannan"- esiintymän Bussin (Abruzzo) kaasuvoimalaan liittävän kuljetusputken rakentaminen	25,9 ■◆
Ireland, Minister for Finance	32,2 ■◀	- maakaasu Candelassa (Puglia)	10,4 ■◆
Teknisten korkeakoulujen modernisointi ja laajennus		- maakaasu Dariassa Adrianmerellä (Marche)	25,9 ◆
Ireland, Minister for Finance	7,5 ■	Edison Gas SpA	
<u>Gloaalilainat</u>	<u>(100,8)</u>	Välimeren poikki vievän maakaasuputken rakentaminen	103,5 ■◆ (ED) 155,3 ■◆
Pienten ja keskisuurten investointien rahoittaminen		Maakaasun jakeluverkon laajentaminen ja juomavesihuollon vahvistaminen Trentino-Alto Adigessa	
- ICC Bank plc	75,6	SIT - Società Industriale Trentina SpA	7,8 ■◆
- AIB Finance Ltd	25,2		



	miljoonaa ecua		miljoonaa ecua
Maakaasun käyttöönoton viimeinen vaihe Milanon taajama-alueella <i>Azienda Energetica Municipale Milano</i>	52,1 ♦	Televiestinnän modernisointi ja laajennus	
Maakaasun jakeluverkkojen uudelleenrakentaminen ja laajennus Italian keski- ja koillisosissa <i>ITALGAS - Società Italiana per il Gas SpA</i>	36,4 ♦ (ED) 26,9 ♦	- kaupunkien välinen verkko	134,4 ●
Maakaasun jakeluverkon ja juomavedenkeräysjärjestelmien laajennus ja vahvistaminen Napolin ja Casertan maakunnissa <i>Napoletana Gas SpA</i>	15,6 ■ ♦ (ED) 10,8 ■ ♦ ◀	- kytkentäkapasiteetin kehittäminen keskusyksikössä - koko alueella	182,0 ■ ● 289,9 ■ ● 13,4 ● (ED) 8,1 ●
Juomaveden, maakaasun ja kaupunkilämmön jakeluverkkojen laajennus Bolognassa ja ympäröivällä alueella <i>ACOSER - Azienda Consorziale Servizi Reno</i>	15,7 ♦ ◀	- satelliittien kattama verkko <i>TELECOM Italia SpA</i>	
Kaupunkilämpöverkon laajennus:		Historiallisen keskustan restaurointi ja kaupunkisuunnittelu Maceratassa <i>Regione Marche</i>	7,2 ■ ◀
- Veronassa <i>AGSM Verona - Azienda Generale Servizi Municipalizzati del Comune di Verona</i>	10,4 ♦	Kaupungin infrastruktuurien modernisointi Bellunossa <i>Regione Veneto</i>	2,6 ◀
- Torinassa <i>Azienda Energetica Municipale di Torino</i>	25,9 ♦	Historiallisten rakennusten restaurointi ja kunnostus Monrealeassa ja Milazzossa <i>Regione Sicilia</i>	6,2 ■ ◀
Jäteveden keräys ja käsittely:		Sementtitehtaan modernisointi ja rationalisointi Augustassa (Sisilia) <i>Cementeria di Augusta SpA</i>	27,4 ■
- San Remossa, Ventimigliassa ja Genovassa <i>Regione Liguria</i>	7,5 ◀	Floatlasin tuotantolinjan modernisointi Pisan tehtaassa (Toscana) <i>Fabbrica Pisana SpA</i>	15,5 ■
- Cagliarin ja Oristanon maakunnissa <i>Regione Sardegna</i>	2,1 ■ ◀	Kahden öljynjalostamon modernisointi Sannazzarossa (Lombardia) ja Tarantossa (Puglia) tarkoituksena vähentää raskaan lämmitysöljyn tuotantoa ja polttoöljyn rikkipitoisuutta <i>AGIP Raffinazione SpA</i>	132,4 ♦ ◀
- Castellon kaupungissa ja Perugiassa <i>Regione Umbria</i>	9,4 ■ ◀	Kylpyhuoneiden lämmönsäilys- ja sähkölaitteita valmistavan tehtaan modernisointi ja laajennus Marchen alueella <i>Merloni Termosanitari SpA</i>	3,1 ■
Jäteveden keräys ja käsittely; juomavesihuolto:		Autojen varaosia valmistavan 19:n tehtaan rakentaminen Meliin (Basilicata) silmällä pitäen integroidun hankintajärjestelmän asentamista FIAT Auton paikalliseen kokoomatehtaaseen <i>ACM - Consorzio Auto Componentistica Mezzogiorno, S.C.p.A.</i>	6,2 ■ ▶
- Adrianmeren rannalla <i>Regione Marche</i>	14,0 ■ ◀	Uuden pesukonetehtaan rakentaminen Fabrianon (Marche) <i>Antonio Merloni SpA</i>	10,5 ■
- Roomassa, Aricciassa ja Apriliassa <i>Regione Lazio</i>	3,7 ■ ◀	Neljän kodinkonetehtaan laajennus ja modernisointi keskisillä ja pohjoisilla alueilla <i>Merloni Elettrodomestici SpA</i>	15,7 ■
- Alcamossa Palermon lähellä <i>Regione Sicilia</i>	19,2 ■ ◀	Liha- ja tonnikalasäilyketehtaan modernisointi ja laajennus Apriliassa (Lazio) <i>Simmenthal SpA</i>	4,1 ■
Jäteveden ja kiinteän jätteen keräys ja käsittely:		Vauvanruokatehtaan modernisointi ja laajennus Latinassa (Lazio) <i>Plasmon Dietetici Alimentari SpA</i>	10,4 ■
-Koko Regione Veneton alueella	4,7 ■ ◀	Neljän olutpanimon modernisointi Barissa (Puglia), Napolissa, Battipagliassa (Campania) ja Padovassa (Veneto) <i>Birra Peroni Industriale SpA</i>	5,9 ■ ♦ ◀
-Koko Regione Friuli-Venezia Giulia alueella	5,7 ■ ◀	Silkipaperitehtaan modernisointi ja laajennus Castelnuovo di Garfagnanassa (Toscana) <i>Cartiere Unikay SpA</i>	5,2 ■
- Aquilan ja Teramon maakunnissa <i>Regione Abruzzo</i>	10,8 ■ ◀	Paperitehtaan laajennus Porcarissa (Toscana) <i>Delicarta SpA</i>	16,1 ■ ◀
- Mercuren altaan alueella ja Materassa <i>Regione Basilicata</i>	5,4 ■ ◀	Farmaseuttisten valmisteiden, kosmeettisten tuotteiden ja elintarvikkeiden annostelulaitteita valmistavan tehtaan perustaminen Novaledoon (Trento) <i>Coster Tecnologie Speciali SpA</i>	10,4 ■ ◀
- Milanossa, Oltrepavesessa ja Bergamossa <i>Regione Lombardia</i>	7,0 ◀		
Tiemaksujärjestelmän automatisointi osassa moottoritieverkkoa <i>AUTOSTRADA - Concessioni e Costruzioni Autostrade SpA</i>	26,9 ■ ●		
Milano-Malpensan lentokentän laajennus <i>Società Esercizi Aeroportuali SpA</i>	103,5 ●		



	miljoonaa ecua
<u>Gloaalilainat</u>	<u>(838,2)</u>
Pienten tai keskiuurten investointien rahoitus	
	131,4
IMI	(ED) 26,9
Mediocredito Centrale	128,2
BNL	105,5
Cassa di Risparmio in Bologna	92,1
Banco di Napoli	40,3
Banco Ambrosiano Veneto	32,3
ISVEIMER	31,4
Istituto Bancario San Paolo di Torino	31,4
Mediocredito Lombardo	26,9
Banca Mediocredito	26,9
Mediocredito Toscano	26,9
Mediovenezie Banca	26,2
Mediocredito di Roma	25,9
Efibanca - Ente Finanziario Interbancario	20,7
Credito Fondiario e Industriale	16,1
Banca Popolare di Verona	15,7
Artigiancassa - Cassa per il Credito alle Imprese Artigiane	12,4
Cassa di Risparmio di Parma e Piacenza	10,8
Meliorconsorzio - Consorzio Nazionale per il Credito a Medio e Lungo Termine	10,4

## LUXEMBURG

<u>200,0 miljoonaa Luxemburgin frangia</u>	<u>5,1</u>
<u>Gloaalilaina</u>	<u>(5,1)</u>
Pienten ja keskiuurten investointien rahoitus <i>Société Nationale de Crédit et d'Investissement</i>	5,1

## ALANKOMAAT

<u>862,0 miljoonaa guldenia</u>	<u>399,5</u>
<u>Yksittäiset lainat</u>	<u>(283,3)</u>
Yhdistetty lämmön- ja sähköntuotantokeskus Buggenumiin (Limbourg) Demkolec BV	(ED) 51,0 ◆
Amsterdamin kaupungin jäteveden keräys- ja poistolaitteiden parannus <i>Gemeente Amsterdam</i>	34,8 ◆ (ED) 17,2 ◆

Kotitalousjätteen ja vastaavan jätteen polttolaitoksen laajennus Beuningenissa Nimwegenin lähellä (Gelderland) <i>Afvalverwerking Regio Nijmegen NV</i>	27,9 ◆ ◆ (ED) 13,9 ◆ ◆
Kotitalousjätteen ja vastaavan jätteen polttolaitoksen rakentaminen Alkmaariin <i>Huisvuilcentrale Noord Holland NV</i>	103,9 ◆ ◆ (ED) 34,6 ◆ ◆
<u>Gloaalilainat</u>	<u>(116,2)</u>
Pienten tai keskiuurten investointien rahoittaminen <i>Internationale Nederlanden Bank NV</i>	69,7
FIGG - Financieringsmaatschappij Industrieel Garantiefonds NV	46,5

## PORTUGALI

<u>218 080 miljoonaa escudoa</u>	<u>1 109,7</u>
<u>Yksittäiset lainat</u>	<u>(1 084,2)</u>
Sähkönsiirto- ja jakeluverkon laajennus ja vahvistaminen: <i>E.D.P. - Electricidade de Portugal, SA</i>	171,8 ■ ◆
Maakaasun kuljetusverkon asentamisen ensimmäinen vaihe maan länsiosassa <i>Transgás-Sociedade Portuguesa de Gás Natural</i>	107,3 ■ ◆ (ED) 46,0 ■ ◆
Juomaveden keräys- ja huoltoverkoston rakentaminen Algarven itäosaan <i>República Portuguesa - Ministério das Finanças</i>	13,2 ■ ◆ (ED) 12,3 ■ ◆
Keskisen Tagen alueen juomavesihuoltoverkon laajennus <i>EPAL - Empresa Portuguesa das Águas Livres, SA</i>	15,2 ■ ◆
Tienrakennustyöt:  Sisemmän kehätien ensimmäinen osuus Lissabonin länsipuolelle <i>Junta Autónoma de Estradas</i>	25,3 ■
Kolmen moottoritieosuuden rakentaminen: A4, osuus Penafiel-Amarante (Norte), A6, osuus Marateca- Montemor ja A8, osuus Malveira-Torres Vedras Lissabonin lähellä <i>BRISA - Auto-Estradas de Portugal SA</i>	135,4 ■ ◆
Kansallisen tieverkoston parannus <i>Junta Autónoma de Estradas</i>	147,2 ■ ◆
Metron laajennus ja modernisointi <i>Metropolitano de Lisboa EP</i>	278,4 ■ ◆ (ED) 38,3 ■ ◆
Tieyhteydet Funchal-lentokenttä ja Boa Nova-Cancela sekä Funchalin sataman vahvistustyöt, joiden on tarkoitus vähentää myrskyvaarioriskiä <i>Região Autónoma da Madeira</i>	70,7 ■
Autojen komponenttien valmistusyksikön rakentaminen Palmelaan (Setúbal) <i>Sommer Allibert Industrie SA</i>	20,2 ■
Kolmen elintarvikkeita ja puhdistusaineita valmistavan tehtaan modernisointi Lissabonin lähellä <i>Unilever - Indústrias Lever Portuguesa LDA</i>	2,9 ◆
<u>Gloaalilainat</u>	<u>(25,5)</u>
Pienten tai keskiuurten investointien rahoitus <i>Banco Português do Atlântico</i>	15,3
<i>Banco Espírito Santo &amp; Comercial de Lisboa</i>	10,2



	miljoonaa ecua		miljoonaa ecua
<b>YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA</b>			
1 920,0 miljoonaa punttaa	<b>2 454,7</b>	Ashingtonin entisen kaivosalueen tiesuunnittelu ja kunnostaminen (Newcastlen lähellä) yrityskeskuksen rakentamista silmälläpitäen (North East) Northumberland County Council	19,9 ■ ◀ (ED) 9,9 ■ ◀
<u>Yksittäiset lainat</u>	<u>(2 295,5)</u>	Rikkivedyn poistolaitteet PIP:n jalostamoon Middlesbroughiin (North East) Phillips Imperial Petroleum	12,8 ◀ (ED) 6,4 ■ ◀ ◀
Uuden kaasuvoimalan rakentaminen Rye Houseen (South East) Powergen plc	127,3 ♦	Sanomalehtipaperin valmistaminen uusiokuidusta Aylesfordiin (South East) Aylesford Newsprint Ltd	115,8 ◀
Sähkövoimalan rakentaminen "Isle of Grainille" (South East) Medway Power Ltd	203,7 ♦	<u>Globaalilainat</u>	<u>(159,2)</u>
Neljän öljy- ja kaasuesiintymän hyödyntäminen Liverpoolin lahdella (North West) BHP- Hamilton Oil Great Britain plc Monument (Liverpool Bay) Petroleum Ltd	255,9 ♦ 95,5 ♦	Pienten tai keski suurten investointien rahoitus Barclays Bank plc	63,7
Jäteveden keräys ja käsittely uimaveden laadun parantamiseksi (North East) Northumbrian Water Ltd	(ED) 19,3 ■ ◀	Midland Bank plc	63,7
Jäteveden keräys ja käsittely ja vedenotto (Wales) Dwr Cymru Cyfyngedig	50,9 ■ ◀	The Royal Bank of Scotland plc	31,8
Englannin kanaalin alitustunneli Eurotunnel plc	142,3 ●	<b>ITÄVALTA</b>	<b>89,5</b>
"Black Country Routen" (West Midlands) Walsall (Birminghamin lähellä) - moottoritie M6 -osuuden rakentaminen Walsall Metropolitan Borough Council	44,0 ■ ● (ED) 19,7 ■ ●	Uusien valokuituisten puhelinlinjojen asentaminen Itävallan ja sen seitsemän naapurivaltion välille Österreichische Post & Telegraphenverwaltung	74,0 ●
"Blackwater Valley Routen" kolmen tieosuuden rakentaminen Surreyn ja Hampshiren poikki (South East) Hampshire County Council Surrey County Council	(ED) 67,5 ● (ED) 68,8 ●	Pienten tai keski suurten investointien rahoitus Österreichische Investitionskredit AG	15,5
Uusien tieosuuksien rakentaminen ja olemassaolevan tieosuuden parantaminen Favershamin ja Ramsgaten (Thanet Way) välillä ja Whitfieldin ja Eastryn välillä; kehätien rakentaminen Eastryn (South East) Kent County Council	25,4 ■ ● (ED) 44,6 ■ ●	<b>SUOMI</b>	<b>60,2</b>
Kiinteän yhteyden rakentaminen Skotlannin ja Skyen saaren välille Highlandsin edustalla Skye Bridge Ltd	12,7 ■	Itä-länsi-valtatien E18 kahden tieosuuden parantaminen maan eteläosassa Suomen tasavalta	60,2 ●
Kevyen rautatieverkon rakentaminen joukkoliikennettä varten ja 25 junavaunun hankinta Sheffieldiin (Yorkshire & Humberside) South Yorkshire Supertram Ltd	127,3 ■ ◀	<b>RUOTSI</b>	<b>15,3</b>
Kansainvälisen lentokentän 1-terminaalin laajennus Heathrow Airport Ltd	76,4 ● (ED) 19,1 ●	Tasavirtaisen sähkökaapelin rakentaminen Ruotsin ja Saksan välille Baltic Cable AB	15,3 ♦
Kansallisen ja kansainvälisen televiestintäverkon modernisointi British Telecommunications plc	512,1 ■ ● (ED) 96,5 ■ ●	<b>MUUT (1)</b>	<b>260,8</b>
Tiesuunnittelu, vesihuolto, jäteveden keräys ja käsittely Strathclyde Regional Council	77,2 ■ ◀	Sähkönsiirtoverkon parannustyöt Norjassa: pohjoisessa linja Svartisen-Salten; etelässä muuntajien parannustyöt Statnett SF	29,7 ♦
Kehätien rakennuksen loppuunsaattaminen; teollisuusalueiden ja avaruus- ja lentokonetekniikan koulutuskeskuksen suunnittelu Cardiffiin (Wales) South Glamorgan County Council	31,8 ■ (ED) 12,9 ■	Kahden kivirakenteisen padon rakennus Svartisenin vesivoimalan vesivarastointikyvyn lisäämiseksi Pohjois-Norjassa Statkraft SF	65,4 ♦
		Tasavirtaisen suurjännitekaapelin rakentaminen Tanskan ja Norjan välille Statnett SF	4,5 ♦
		Maakaasujohdon rakentaminen Algerian ja Marokon rajan ja Gibraltarin salmen Marokon puoleisen rannikon välillä Tangerin lähelle Europe Maghreb Pipeline Ltd	162,2 ♦
		(1) Vastaavat Euroopan unionissa toteutettujen hankkeiden rahoitusta	



# LUETTELO EUROOPAN UNIONIN ULKOPUOLISISTA RAHOITUSHANKKEISTA VUONNA 1994

ELP:n Euroopan unionin ulkopuolisten rahoitushankkeiden kokonaisarvo oli 2 245,6 miljoonaa, josta 461,6 miljoonaa on Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioissa sekä merentakaisissa maissa ja alueilla, 607 miljoonaa Välimeren maissa, 957 miljoonaa Keski- ja Itä-Euroopan maissa, 121 miljoonaa Latinalaisessa Amerikassa ja 99 miljoonaa Aasiassa.

Pankin omista varoista annetut lainat on merkitty tunnuksella \*. Toisinaan ne myönnetään alennetulla korolla: AKT-valtioille Euroopan kehitysrahaston varoista ja joillekin Välimeren maille yhteisön talousarviovaroista.

Talousarviovaroista myönnetty rahoitus on merkitty tunnuksella □. EIP myöntää rahoituksen näihin hankkeisiin yhteisön toimeksiannosta, sen nimissä, sen varoista ja sen riskein; hankkeita ei merkitä kirjanpidossa taseeseen, vaan kirjataan erityisessä pääluokassa.

Lisäksi eräät riskipääomalla rahoitetut projektit ovat saaneet tukea jo olemassaolevien tukiohjelmien nojalla, joiden kokonaismääriä ei ole merkitty tilivuoden tilastoihin. Tiedotustarkoituksessa ne on merkitty seuraavaan luetteloon tunnuksella +.

	miljoonaa ecua			miljoonaa ecua
<b>AKT-MAAT</b>				
Maatalouden, maataloustuotteita jalostavan teollisuuden, kaivostoiminnan, turismin ja palvelujen aloilla toimivien pienten ja keski suurten yksityisten hankkeiden rahoitukseen myönnetty globaalilaina <i>Société de Promotion et de Participation pour la Coopération Economique - Proparco, Caisse Française de Développement</i>	35,0	*	Uuden jääkaappitehtaan rakentaminen Harareen Erityisehdoin <i>Industrialiseringsfonden for Udviklingslandene Derby Imperial Refrigerationia</i> varten myönnetty laina	1,25 □
Maatalouden, maataloustuotteita jalostavan ja muun teollisuuden, kaivostoiminnan, turismin ja infrastruktuurien aloilla toimivien pienten ja keski suurten yritysten investointien rahoitukseen myönnetty globaalilaina <i>Commonwealth Development Corporation</i>	35,0	*	Maataloustuotteita jalostavan ja muun teollisuuden, turismin, kuljetusalan ja kaivostoiminnan aloilla toimivien pk-yritysten rahoitukseen lainanannon ja rahoitukseen osallistumisen kautta myönnetty globaalilaina <i>Zimbabwe Development Bank</i>	12,0 *
			Erityisehdoin <i>Zimbabwe Development Bankille</i> myönnetty laina	5,0 □
			Kupariavolouhoksen kunnostus ja hyödyntäminen Sanyatissa Erityisehdoin <i>Zimbabwe Mining Company Ltd:lle Munyati Mining Company Ltd:tä varten</i> myönnetty laina	5,6 □
<b>AFRIKKA</b>				
<b>LÄNSI-AFRIKKA</b>	<b>4,2</b>			
Osallistuminen yhteisön varoin seuraavaksi mainitun rahaston osakepääoman rahoitukseen: <i>Fonds de Garantie du Financement des Investissements Privés en Afrique de l'Ouest</i>	3,8	□	+ Art Corporation Ltd <i>Société de Promotion et de Participation pour la Coopération Economique (Proparco) (0,3)</i>	
Osallistuminen yhteisön varoin seuraavaksi mainitun riskipääomayrityksen osakepääoman rahoitukseen: <i>Cauris Investment</i>	0,4	□	<b>MALI</b>	<b>41,2</b>
<b>MOSAMBIK</b>	<b>46,0</b>			
Cahora Bassan vesivoimalaitoksen Etelä-Afrikan sähköverkkoon liittävän korkeajännitelinjan korjaaminen: <i>-Hidroeléctrica de Cahora Bassa</i>	20,0	*	Sadiolan kultaesiintymän hyödyntämisen aloittaminen <i>Société d'Exploitation des Mines d'Or de Sadiola</i>	35,0 *
- Erityisehdoin Mosambikin hallitukselle myönnetty laina Cahora Bassan vesivoimalaitosta varten	20,0	□	Koulukoron puuvillaöljyjalostamon modernisointi ja laajennus ja jätevesien käsittely Erityisehdoin Malin <i>Huilerie Cotonnière - HUICOMA:lle</i> myönnetty laina	5,0 □
Katkaravun pyyntilaivaston uusiminen Erityisehdoin Mosambikin hallitukselle <i>Pescamarialle</i> myöntämistä varten	6,0	□	Parkituslaitoksen perustaminen Bamakon teollisuusalueelle Erityisehdoin <i>Compañia Española de Financiación del Desarrollo S.A.:lle (COFIDES) Tannerie d'Afrique Occidentale S.A.:ta</i> varten myönnetty laina	0,2 □
<b>ZIMBABWE</b>	<b>41,5</b>		Osallistuminen yrityksen pääomarahoitukseen ja sen rahavarojen vahvistaminen pk-yritysten kehittämiseksi Erityisehdoin <i>Crédit Initiative S.A.:lle</i> myönnetty lainat	1,0 □
Korkeajännitelinjan rakentaminen (330 kV) Mosambikissa sijaitsevan Cahora Bassan vesivoimalaitoksen ja Zimbabwen <i>Zimbabwe Electricity Supply Authorityn</i>	17,0	*	<b>KENIA</b>	<b>40,5</b>
Kannattavuustutkimus koskien hiilikerrostuman metaanin hyödyntämistä maan kaakkois- ja luoteisosissa. <i>Alphen Ressources Ltd:lle</i> erityisehdoin myönnetty laina	0,6	□	Maataloustuotteita jalostavan ja muun teollisuuden, puutarhanhoidon, turismin ja kaivostoiminnan aloilla toimivien pk-yritysten rahoitukseen myönnetty globaalilaina APEX - Kenian tasavalta - Erityisehdoin Kenian tasavallalle myönnetty globaalilaina	15,0 * 20,0 □
			Mombasasta pääkaupunkiin Nairobiin ulottuvan jalostettujen öljytuotteiden kuljetukseen rakennetun öljyjohtoon korjaaminen Erityisehdoin Kenian hallitukselle <i>Kenya Pipeline Company Ltd:tä</i> varten myönnetty laina	5,5 □



	miljoonaa ecua			miljoonaa ecua	
<b>SAMBIA</b>	<b>24,2</b>			<b>ETIOPIA</b>	<b>14,0</b>
Ruusuntuotannossa tarvittavien kasvihuoneiden rakentamisen ja laitteiston asentamisen osarahoitukseen myönnetty globaalilaina	5,5	□		Addis-Abeban ja Djiboutin välisen radioyhteyden Etiopian osuuden ja paikallisten yhteysverkkojen osarahoitus	14,0
Erityisehdoin <i>Barclays Bank of Zambia Ltd:</i> lle myönnetty laina				Erityisehdoin Etiopian hallitukselle l'Office Ethiopien de Télécommunications'ia varten myönnetty laina	□
Tansanian Dar-es-Salaamin Ndolan lähellä Sambiasa sijaitsevaan öljynjalostamoon liittävän Tazaman öljyjohdon korjaaminen	18,0	□		<b>MAURITIUS</b>	<b>14,0</b>
Erityisehdoin <i>Sambian tasavallalle Tazama Pipelines Ltd:</i> tä varten myönnetty laina				Televiestinnän kansallisen järjestelmän laajennus	14,0
Maissinjauhanta- ja öljynuuttamisyksikkö	0,7	□		<i>Mauritius Telecomia</i> varten	★
Erityisehdoin <i>Industrialiseringsfonden for Udviklingslandene</i> lle Mulunguski Investments Ltd:tä varten myönnetty laina				+ Mauritius Venture Capital Fund	
				Société de Promotion et de Participation pour la Coopération Economique (Proparco) (0,5)	
<b>LESOTHO</b>	<b>23,0</b>			<b>BOTSWANA</b>	<b>10,4</b>
Vesivoimalaitoksen rakentaminen Muelaan	5,0	★		Lobatsen juomavesihuollon parantaminen	
- <i>Lesotho Highlands Development Authority</i>				Erityisehdoin Botswanan tasavallalle <i>Water Utility Corporationia</i> varten myönnetty laina	3,0
- Erityisehdoin <i>Lesothon</i> hallitukselle <i>Lesotho Highlands Development Authority</i> ta varten myönnetty laina	15,0	□			□
Tuki Lesotho National Development Corporationille teollisuusrakennusten rakentamista varten	0,75	□		Teurastamon modernisointi Lobatsessa	3,4
Erityisehdoin <i>Lesothon</i> hallitukselle myönnetty laina				<i>Botswana Meat Commission</i>	★
Maataloustuotteita jalostavan ja muun teollisuuden, kuljetusalan ja turismin aloilla toimivien pk-yritysten rahoitukseen tai teollisuusrakennusten rakennuttamiseen myönnetty globaalilaina	1,75	□		Maataloustuotteita jalostavan ja muun teollisuuden, kuljetusalan, kaivostoiminnan ja turismin aloilla toimivien pk-yritysten rahoitukseen myönnettävät globaalilainat	2,5
Erityisehdoin <i>Lesothon</i> hallitukselle myönnetty laina				- <i>Botswana Development Corporation</i>	★
Maataloustuotteita jalostavan ja muun teollisuuden, kuljetusalan ja turismin aloilla toimivien pk-yritysten pääosin omarahoitteisten investointien rahoitukseen myönnetty globaalilaina	0,5	□		- Erityisehdoin <i>Botswana Development Corporationille</i> pk-yritysten pääosin omarahoitteiseen pääomapanostukseen myönnetty laina	1,5
Erityisehdoin <i>Lesotho National Development Corporationille</i> myönnetty laina					□
<b>TANSANIA</b>	<b>23,0</b>			<b>ERITREA</b>	<b>8,0</b>
Vesivoimalaitoksen rakentaminen Kihansi-joelle				Massawa-Asmara-Kerun-välisen radioyhteyden, maasatelliittiaseman ja paikallisten viestintäverkkojen osarahoitus	8,0
Erityisehdoin <i>Tansanian</i> yhdistyneelle tasavallalle <i>Tanzania Electric Supply Company</i> ta varten myönnetty laina	23,0	□		Eritrean hallitus <i>Service Erythréen de Télécommunications</i> 'ia varten	□
<b>GUINEA</b>	<b>16,0</b>			<b>NORSUNLUURANNIKKO</b>	<b>4,2</b>
SOGUIPAH:in maataloustuotteiden jalostusohjelman toteuttaminen: palmuöljy, sähkön tuotanto ja siirto, vesihuolto ja vedenpuhdistus	14,0	□		Varatornin poraus Bélilerin öljykentällä merellä noin 15 km:n etäisyydellä Abidjanista	0,2
Erityisehdoin <i>Guinean</i> tasavallalle <i>Société Guinéenne de Palmiers à Huile et d'Hévéas - SOGUIPAH:</i> ia varten myönnetty laina				Erityisehdoin <i>Norsunluurannikon</i> tasavallalle <i>Société Nationale d'Opérations Pétrolières de Côte d'Ivoire (PETROCI)</i> varten myönnettyt lainat	4,0
Grand Hôtel de l'Indépendancen peruskorjaus	1,5	★			□
Conakryssa	0,5	□		<b>DJIBOUTI</b>	<b>2,8</b>
- <i>Société Guinéenne d'Hôtellerie et d'Investissement</i>				Djiboutin ja Addis-Abeban välisen radioyhteyden Djiboutin osuuden ja uuden käyttö- ja hallintajärjestelmän osarahoitus	2,8
- Erityisehdoin <i>SGHI:</i> lle myönnetty laina				<i>Djiboutin</i> hallitus <i>post- ja telelaitosta</i> varten	□
+ <i>Société Guinéenne d'Hôtellerie et d'Investissement</i>					
<i>Société de Promotion et de Participation pour la Coopération Economique (Proparco)</i> (0,7)					
<b>NAMIBIA</b>	<b>14,1</b>			<b>BENIN</b>	<b>2,0</b>
Windhoekin juomavesihuollosta vastaavan Von Bachin vedenpuhdistamon modernisointi ja laajennus	3,0	★		Maataloustuotteita jalostavan ja muun teollisuuden, kalastuksen ja turismin pk-yritysten rahoitukseen myönnetty globaalilaina	
- <i>Namibian</i> tasavalta	3,0	□		Erityisehdoin <i>Ecobankille</i> myönnetty laina, joka on tarkoitettu pk-yritysten jälleenrahoitusta tai pääomapanostusta varten	2,0
- Erityisehdoin <i>Namibian</i> tasavallalle myönnetty laina					□
Windhoekin kaupungin perusinfrastruktuurin laajennus	8,1	★			
<i>Namibian</i> tasavalta <i>Windhoekin</i> kuntaa varten					



	miljoonaa ecua	
<b>MADAGASCAR</b>	<b>2,0</b>	
Maataloustuotteita jalostavan ja muun teollisuuden, kaivostoiminnan, turismin ja kuljetusalan pienten tai keskisuurten investointien rahoitukseen myönnetty globaalilaina Erityisehdoin <i>BNI - Crédit Lyonnais'ille</i> myönnetty laina	1,0	□
Maataloustuotteita jalostavan ja muun teollisuuden, kaivostoiminnan, turismin ja kuljetuksen pienten tai keskisuurten investointien pääomarahoitukseen tai muuhun rahoitukseen myönnetty globaalilaina Erityisehdoin <i>Société Financière d'Investissement Aro-Fiarolle</i> myönnetty laina.	1,0	□
+ Société d'Aquaculture de la Mahajamba Société de Promotion et de Participation pour la Coopération Economique (Proparco) (0,09)		
<b>KAP VERDE</b>	<b>2,0</b>	
Anjovisten teollisen pakkauslaitoksen rakentaminen Mindeloon (São Vicenten saari) Erityisehdoin <i>Fishpackers of Cape Verde S.A:lle</i> myönnetty laina	2,0	□
<b>SEYCHELLIT</b>	<b>2,0</b>	
Erityisehdoin myönnetty laina maataloustuotteita jalostavan ja muun teollisuuden, kalastuksen, turismin ja kuljetusalan pk-yritysten jälleenrahoitusta tai pääomarahoitusta varten Erityisehdoin <i>Development Bank of Seychelles'ille</i> myönnetty laina	2,0	□
<b>GHANA</b>	<b>0,7</b>	
Jäätelö- ja jugurttitehtaan perustaminen Accraan Osallistuminen <i>General Milk Products Ltd:lle</i> myönnettyyn lainoitukseen	0,7	□
+ Ghana Venture Capital Fund Ltd - Commonwealth Development Corporation (1,3) - Société de Promotion et de Participation pour la Coopération Economique (Proparco) (0,2)		
<b>GUINEA-BISSAU</b>	<b>0,2</b>	
Osallistuminen puuovi- ja ikkunatehtaan pääomarahoitukseen		
Erityisehdoin <i>Compañía Española de Financiación de Desarrollo, S.A.:lle (COFIDES) Guineense-Espanhola de Madeiras, GEMSA, S.A.:ta</i> varten myönnetty laina	0,2	□
<b>MAURITANIA</b>	<b>0,1</b>	
Tekninen ja taloudellinen kannattavuustutkimus koskien metallivalimoa Erityisehdoin <i>Société Arabelle Fer et l'Acier'ta</i> varten myönnetty laina	0,1	□

## KARIBIAN MAAT

<b>KARIBIAN ALUE</b>	<b>4,0</b>	
Uuden paikallislentoyhtiön perustaminen Erityisehdoin <i>Trident Ltd:lle Carib Express Inc:ia</i> varten myönnetty laina	4,0	□
<b>DOMINIKAANINEN TASAVALTA</b>	<b>15,0</b>	
Sähkönsiirtoverkon vahvistaminen Erityisehdoin <i>Dominikaaniselle tasavallalle Corporación Dominicana de Electricidadia</i> varten myönnetty laina	15,0	□
<b>TRINIDAD JA TOBAGO</b>	<b>12,6</b>	
MTBE (metyylitertbutyylietteri) on lisäaine, jota käytetään bensiinin oktaaniluvun nostamiseen Pointe-à-Pierressä sijaitsevassa öljynjalostamossa <i>Trinidadin ja Tobagon tasavalta</i>	8,5	★
Maataloustuotteita jalostavan ja muun teollisuuden, turismin ja kaivostoiminnan pienten ja keskisuurten investointien pääomarahoitukseen tai muuhun rahoitukseen myönnetty globaalilaina Erityisehdoin <i>Development Finance Ltd:lle</i> myönnetty laina	4,1	□
Kannattavuustutkimus koskien Richmondin vesihuollon laajentamista Erityisehdoin <i>Trinidadin ja Tobagon tasavalloille</i> myönnetty laina	0,1	□
<b>SAINT VINCENT JA GRENADIINIT</b>	<b>5,0</b>	
Risteilyalusten ja autolautojen ankkurointilaitteiden rakentaminen Kingstownin satamaan Erityisehdoin <i>St Vincentin ja Grenadiinien hallitukselle</i> myönnetty laina	5,0	□
<b>BELIZE</b>	<b>3,7</b>	
Integroidun korkeajänniteverkon asentaminen Erityisehdoin <i>Belizen hallitukselle Belize Electricity Ltd:tä</i> varten myönnetty lainat	3,7	□
<b>SAINT LUCIA</b>	<b>3,5</b>	
- maataloustuotteita jalostavan ja muun teollisuuden ja turismin pienyritysten investointien rahoitukseen myönnetty globaalilainat <i>St Lucia Development Bank (SLDB)</i>	2,0	★
- teollisuusyritysten pääomarahoitustukea varten ja kannattavuustutkimusten toteuttamista varten erityisehdoin <i>St Lucia Development Bankille</i> myönnetty laina	1,0	□
- SLDB:n pääoman korotus Erityisehdoin <i>St Lucian hallitukselle</i> myönnetty laina	0,5	□
<b>JAMAICA</b>	<b>2,0</b>	
Maataloustuotteita jalostavan ja muun teollisuuden, kaivostoiminnan ja turismin pk-yritysten pääomarahoitukseen osallistuminen Erityisehdoin <i>Jamaica Venture Fund Ltd:lle</i> myönnetty laina	2,0	□



	miljoonaa ecua			miljoonaa ecua	
TYYNENMEREN MAAT			MERENTAKAISET MAAT JA ALUEET		
<b>PAPUA-UUSI-GUINEA</b>	<b>4,0</b>		<b>BRITILLÄISET NEITSYTSAARET</b>	<b>2,0</b>	
Banque de Papouasie-Nouvelle Guinéeelle maataloustuotteita jalostavan ja muun teollisuuden ja turismin pk-yritysten rahoitukseen myönnetty globaalilaina	4,0	★	Globaalilainat maataloustuotteita jalostavan ja muun teollisuuden, kalastuksen ja turismin aloilla toimivien pk-yritysten rahoitukseen - Development Bank of the Virgin Islands	1,5	★
			- Erityisehdoin Brittiläisten Neitsytsaarten hallitukselle myönnetty laina	0,5	
<b>LÄNSI-SAMOA</b>	<b>1,5</b>		<b>UUSI-KALÉDONIA</b>	<b>2,0</b>	
Maataloustuotteita jalostavan ja muun teollisuuden, turismin ja kuljetusalan sekä tuotannon infrastruktuurien pk-yritysten jälleenrahoitusta ja/tai pääomapanostusta varten myönnetty globaalilaina Erityisehdoin Development Bank of Western Samoalle myönnetty laina	1,5	□	Vaihdettava osalainoitus BCI:n pääoman korottamiseksi Erityisehdoin Banque Calédonienne d'Investissement'ille myönnetty laina	2,0	□
			<b>TURKS- JA CAICOS -SAARET</b>	<b>0,4</b>	
			Tuulivoimalla saatavan sähkön tuotannon kannattavuustutkimus Erityisehdoin Turks and Caicos Utilities Ltd:lle myönnetty laina	0,4	□
VÄLIMEREN MAAT			<b>ALGERIA</b>	<b>80,0</b>	
<b>MAROKKO</b>	<b>140,0</b>		Itä-Länsi-moottoritien rakentaminen: Lakhdaria- Bouiran välinen osuus (33 km) Algerian demokraattinen kansantasavalta Banque Algérienne de Développement'in edustamana	80,0	★
Sähkölinja Marokon ja Espanjan välille: vedenalaiset sähkökaapelit Gibraltarin salmen poikki ja Marokon verkon vahvistaminen Office National de l'Électricité	80,0	★	<b>TUNISIA</b>	<b>63,0</b>	
Casablancan, Agadirin, Rommanin, Essaouiran, Ouled Teiman ja Beni Mellalin juomavesihuolto Office National de l'Eau Potable	40,0	★	Tunisin ja Medeninen vedenpuhdistuslaitokset; kuuden rannikkokaupungin jätevedenpuhdistusverkot Office National d'Assainissement	25,0	★
Tuotantosektorin, pääasiassa teollisuussektorin, erityisesti Euroopan unionin yritysten liikekumppaniyritysten pääomarahoitukseen osallistuminen Erityisehdoin Marokon kuningaskunnalle myönnetty laina	20,0	□	Kahden Tunisin (M'Ghira) ja Sfaxin (Thyna) lähellä sijaitsevan teollisuusalueen kunnostus Tunisian tasavalta	15,0	★
			Kahden eritasoliittymän rakentaminen ja teiden kunnostus 13 km:n pituudelta Tunisin taajama-alueella Tunisian tasavalta	23,0	★
<b>EGYPTI</b>	<b>131,0</b>		<b>JORDANIA</b>	<b>49,0</b>	
Aleksandrian taajama-alueen sähkönjakeluverkon vahvistaminen Egyptian Electricity Authority	55,0	★	Televiestintäyhteyksien luominen erityisesti Länsirannan ja Libanonin kanssa; kytkentäkapasiteetin lisäys Jordanian hašemiittinen kuningaskunta	25,0	★
Teollisuuden ja turismin pienten ja keski suurten investointien rahoitus - Commercial International Bank - Erityisehdoin Commercial International Bankille myönnetty laina	30,0	★	Vedenjakelu- ja jätevedenkeräysverkoston kunnostus ja modernisointi Saltin kaupungissa Jordanian hašemiittinen kuningaskunta Water Authority of Jordania varten	12,0	★
	6,0	□	Teollisuuden ja turismin pk-yritysten rahoitukseen myönnetty globaalilaina - Industrial Development Bank - Erityisehdoin Industrial Development Bankille myönnetty laina	10,0	★
Alexandrian lähellä sijaitsevan integroidun terästehtaan tuotantokapasiteetin lisääminen National Bank of Egypt Alexandria National Iron and Steel Companya varten	40,0	★		2,0	□
<b>LIBANON</b>	<b>115,0</b>		<b>KYPROS</b>	<b>29,0</b>	
Beirutin kansainvälisen lentokentän korjaus- ja laajennustyöt Libanonin tasavalta	80,0	★	Nikosian ja Larnakan juomavesihuoltolaitteiden modernisointi Kyproksen tasavalta	17,0	★
Beirutin kauppasataman laitteiden kunnostus Libanonin tasavalta	35,0	★	Teollisuus-, turismi- ja palvelusektorin pienten ja keski suurten investointien rahoitukseen myönnetty globaalilaina Cyprus Development Bank	12,0	★



	miljoonaa ecua	
<b>KESKI- ja ITÄ-EUROOPAN MAAT</b>		
<b>PUOLA</b>	<b>333,0</b>	
Televiestintäverkon laajennus ja modernisointi <i>Telekomunikaija Polska S.A.</i>	150,0	★
Export Development Bankille teollisuus-, turismi- ja palvelusektorin yritysten rahoitukseen myönnetty globaalilaina	13,0	★
Osan pääkaupungin jätevedestä käsittelevän vedenpuhdistamon rakentaminen <i>Varsovan kaupunki Waste Water Treatment Plant Warsaw-South Ltd:tä varten</i>	45,0	★
Liikenneväylä E40:n Bielany (Wrocław) - Nogawczyce (Gliwice) -osuuden korjaaminen moottoriteille asetettujen normien mukaiseksi <i>Puolan tasavalta</i>	125,0	★
<b>TŠEKin TASAVALTA</b>	<b>255,0</b>	
Puhelinverkon laajennus ja modernisointi <i>Cěské Telekomunikace</i>	30,0	★
TAL:in (Trans-Alpine Leitung) ja Ingolstadtin (Saksa) välisen öljyjohtojen ja Družhban (Venäjältä lähtevän) ja Kralupyin välisen öljyjohtoverkon rakennus Prahan lähelle <i>MERO CR, a.s</i>	100,0	★
Berliini-Praha-Wien -pääradan Tšekin tasavallan osuuden parannustyöt <i>Cěské drahy, s.o. (Tšekin tasavallan valtionrautatiet)</i>	125,0	★
<b>UNKARI</b>	<b>140,0</b>	
Országos Takarékpénztár és Keriszedemi Bank Rt.:lle kaupunkien tai kuntien infrastruktuurihankkeiden rahoitukseen myönnetty globaalilaina	40,0	★
Puhelinverkon modernisointi ja laajennus <i>Magyar Távközlési Rt.</i>	100,0	★
<b>ROMANIA</b>	<b>66,0</b>	
Maakaasun kuljetus- ja jakeluverkon parannus- ja modernisointityöt <i>Romanian tasavalta ROMGAZ R.A.:ta varten</i>	50,0	★
Lentoliikenteen valvonta- ja turvalaitteiden kunnostus ja modernisointi <i>Romanian tasavalta ROMATSA R.A.:ta varten</i>	16,0	★
<b>VIRO</b>	<b>42,0</b>	
Kaupunkilämpöverkoston korjaus Pärnussa <i>Viron tasavalta</i>	7,0	★
Lentoliikenteen valvonta- ja turvalaitteiden modernisointi <i>Viron tasavalta</i>	20,0	★
Kuivatavaraterminaalien rakennus Muugan satamaan <i>Tallinnan satama</i>	15,0	★
<b>SLOVENIA</b>	<b>41,0</b>	
Kansainvälisen Itä-Länsi -pääradan kunnostustyöt ja modernisointi <i>Slovenske Zeleznice</i>	13,0	★
Kolmen tieosuuden rakentaminen Itä-Länsi-moottoritielle <i>Ljubljana à Celje Družba za Autocest v Republiki Sloveniji</i>	28,0	★

	miljoonaa ecua	
<b>SLOVAKIAN TASAVALTA</b>	<b>35,0</b>	
Puhelinverkon laajennus ja modernisointi <i>Slovenske Telekomunikacie</i>	20,0	★
Lentoliikenteen valvonta- ja turvalaitteiden kunnostus ja modernisointi <i>Slovakian tasavalta Riademie Letovej Prevadzky Slovenkej Republiky (Slovakian tasavallan Ilmakuljetushallinto) varten</i>	15,0	★
<b>BULGARIA</b>	<b>30,0</b>	
Lentoliikenteen valvonta- ja turvalaitteiden korjaus ja modernisointi <i>Bulgarian tasavalta (Liikenneministeriö)</i>	30,0	★
<b>LIETTUA</b>	<b>10,0</b>	
Vilnan lentokentän modernisointi <i>Liettuan tasavalta</i>	10,0	★
<b>LATVIA</b>	<b>5,0</b>	
Teollisuuden ja palvelujen aloilla toimivien pk-yritysten investointien sekä ympäristönsuojelun ja energiansäästön hankkeiden rahoitukseen myönnetty globaalilaina <i>Latvian investointipankki</i>	5,0	★
<b>AASIA</b>		
<b>THAIMAA</b>	<b>40,0</b>	
Kaasujohto Erawanin esiintymän (Thaimaan lahdella) ja Bangkokin lähellä sijaitsevan Bang Pakongin verkoston välille <i>Petroleum Authority of Thailand</i>	40,0	★
<b>PAKISTAN</b>	<b>36,0</b>	
Sähkösiirtoverkon laajennus; sähkönohjaus- ja jakelujärjestelmän modernisointi Karachin alueella <i>Pakistanin valtio Karachi Electricity Supply Corporationia varten</i>	36,0	★
<b>FILIPPIINIT</b>	<b>23,0</b>	
Uusi kuivametodiin perustuva tuotantoketju Davaon sementitehtaaseen Mindanaon saarelle <i>Davao Union Cement Corporation</i>	23,0	★
<b>LATINALAINEN AMERIKKA</b>		
<b>CHILE</b>	<b>75,0</b>	
Televiestintäverkon modernisointi ja laajennus <i>Telefónica Internacional Chile</i>	75,0	★
<b>ARGENTIINA</b>	<b>46,0</b>	
Maakaasun jakeluverkon modernisointi ja laajennus Buenos Airesin maakunnan pohjoisosissa <i>Gas Natural Ban S.A.</i>	46,0	★



# TILASTOLIITE

Taulukko A: Vuosina 1959-1994 tehtyjen lainasopimusten summat

(milj. ecu)

Vuosi	Yhteensä	Euroopan unionissa				Euroopan unionin ulkopuolella		
		Yhteensä	Omat varat	Valtuutukset ja takaukset	NCI:n varat	Yhteensä	Omat varat	Budjettivarat
1959/1972	2 839,9	2 453,4	2 344,1	109,3	—	386,5	155,7	230,8
1973/1980	14 547,9	12 553,0	11 946,2	132,1	474,7	1 994,9	1 381,5	613,4
1981	3 838,9	3 352,3	2 539,3	282,1	530,9	486,6	396,4	90,2
1982	4 694,6	4 243,0	3 452,6	—	790,4	451,6	410,2	41,4
1983	5 946,1	5 466,1	4 168,3	97,6	1 200,2	480,0	427,2	52,8
1984	6 902,6	6 194,4	5 012,8	—	1 181,6	708,2	620,7	87,5
1985	7 117,9	6 458,3	5 574,5	—	883,8	659,6	584,3	75,3
1986	7 556,1	7 071,1	6 678,1	—	393,0	485,0	381,8	103,2
1987	7 848,6	7 450,3	7 003,4	—	446,9	398,3	188,8	209,5
1988	10 180,1	9 479,8	8 938,3	185,0	356,5	700,2	520,1	180,1
1989	12 246,1	11 634,2	11 555,9	—	78,3	611,8	485,9	125,9
1990	13 338,9	12 626,0	12 549,9	52,5	23,6	712,9	669,0	43,9
1991	15 393,3	14 477,3	14 438,1	—	39,2	916,0	781,5	134,5
1992	17 032,5	16 139,7	16 066,0	73,7	—	892,8	764,3	128,5
1993	19 614,5	17 724,2	17 672,6	51,5	—	1 890,3	1 807,4	82,9
1994	19 927,5	17 681,9	17 656,0	25,8	—	2 245,6	1 978,5	267,1
<b>Yhteensä</b>	<b>169 025,4</b>	<b>155 005,0</b>	<b>147 596,3</b>	<b>1 009,6</b>	<b>6 399,1</b>	<b>14 020,3</b>	<b>11 553,3</b>	<b>2 467,0</b>

Taulukko B: Vuosina 1990-1994 ja 1959-1994 tehtyjen lainasopimusten summat

Jakautuminen varojen alkuperän ja toteutuspaikan mukaan

(milj. ecu)

	1990-1994			1959-1994		
	Yhteensä	Omat varat (¹)	Muut varat	Yhteensä	Omat varat (¹)	Muut varat
<b>Jäsenmaat</b>	<b>78 649,0</b>	<b>78 586,3</b>	<b>62,8</b>	<b>155 005,0</b>	<b>148 605,9</b>	<b>6 399,1</b>
Belgia	1 705,4	1 681,9	23,6	2 628,6	2 605,1	23,6
Tanska	3 519,4	3 519,4	—	6 909,3	6 363,4	545,8
Saksa	8 332,1	8 332,1	—	12 060,7	12 060,7	—
Kreikka	1 966,5	1 966,5	—	4 678,0	4 371,9	306,1
Espanja	14 321,7	14 282,5	39,2	17 998,5	17 754,5	244,0
Ranska	10 187,1	10 187,1	—	21 072,3	19 822,3	1 250,0
Irlanti	1 437,4	1 437,4	—	4 709,5	4 285,5	424,0
Italia	18 114,8	18 114,8	—	49 983,5	46 896,8	3 086,7
Luxemburg	88,2	88,2	—	133,4	133,4	—
Alankomaat	1 354,3	1 354,3	—	2 220,6	2 217,4	3,2
Portugali	5 625,7	5 625,7	—	7 522,0	7 482,1	39,8
Yhdistynyt kuningaskunta	10 774,4	10 774,4	—	22 998,5	22 522,7	475,8
Itävalta	162,0	162,0	—	396,0	396,0	—
Suomi	60,2	60,2	—	60,2	60,2	—
Ruotsi	15,3	15,3	—	15,3	15,3	—
Muut (¹)	984,6	984,6	—	1 618,6	1 618,6	—
<b>AKT/MMA</b>	<b>1 485,3</b>	<b>887,4</b>	<b>597,9</b>	<b>4 300,2</b>	<b>2 644,1</b>	<b>1 656,1</b>
<b>Välimeren maat</b>	<b>2 194,3</b>	<b>2 135,3</b>	<b>59,0</b>	<b>6 742,1</b>	<b>5 931,2</b>	<b>810,9</b>
<b>KIE</b>	<b>2 659,0</b>	<b>2 659,0</b>	<b>—</b>	<b>2 659,0</b>	<b>2 659,0</b>	<b>—</b>
<b>LAA</b>	<b>319,0</b>	<b>319,0</b>	<b>—</b>	<b>319,0</b>	<b>319,0</b>	<b>—</b>
<b>Yhteensä</b>	<b>85 306,6</b>	<b>84 587,0</b>	<b>719,6</b>	<b>169 025,4</b>	<b>160 159,2</b>	<b>8 866,2</b>

Espanjalle ja Portugalille vuoden 1985 loppuun ja Kreikalle vuoden 1980 loppuun mennessä myönnettyt lainat on merkitty tilinpäätöksessä Euroopan unionin ulkopuolisiin lainoihin

(¹) Rahoitus, jota pidetään Euroopan unioniin myönnettyä rahoitusta vastaavana (ks. huomautuksia lukijalle kohta 5d, sivu 130)

(²) Mukaan lukien lainat valtuutuksista ja takauksista



Taulukko C: Euroopan unionissa myönnetty rahoitus vuosina 1990-1994

(yksittäiset lainat ja luotot myönnetyistä globaalilainoista)

Jakautuminen maittain ja tavoitteiden mukaan

(milj.ecu)

	Alueellinen kehitys	Yhteisön liikenne- ja viestintä-infrastruktuuri	Ympäristö ja elämän laatu	Energiatavoitteet	Teollisuuden tavoitteet	
					Kansainvälinen kilpailukyky	Pienet ja keski suuret yritykset
Belgia	415,4	403,4	258,8	269,1	—	720,8
Tanska	2 026,9	2 313,7	353,8	815,2	20,3	258,7
Saksa	5 287,7	1 787,7	2 817,8	805,9	393,2	1 097,8
Kreikka	1 834,2	819,8	451,2	280,5	—	167,6
Espanja	12 275,3	6 165,8	3 621,4	1 716,2	1 054,5	652,7
Ranska	6 411,3	2 857,9	1 494,9	156,0	993,6	1 821,5
Irlanti	1 368,6	327,4	259,9	400,4	—	70,4
Italia	11 455,0	3 532,1	3 253,3	4 298,7	1 230,8	3 716,6
Luxemburg	23,7	59,5	—	—	—	—
Alankomaat	156,5	226,9	488,2	587,4	13,1	292,1
Portugali	5 532,2	1 491,0	935,7	824,2	188,4	359,7
Yhdistynyt kuningaskunta	5 206,2	2 468,2	3 905,6	2 904,0	497,3	206,5
Itävalta	—	146,5	—	—	—	—
Suomi	—	60,2	—	—	—	—
Ruotsi	—	—	—	15,3	—	—
Muut (*)	—	426,5	—	558,1	—	—
<b>Yhteensä</b>	<b>51 992,9</b>	<b>23 086,4</b>	<b>17 840,6</b>	<b>13 630,9</b>	<b>4 391,1</b>	<b>9 364,2</b>

Koska tietyt rahoitusosuudet edistävät useita tavoitteita, eri otsakkeiden alle merkittyjen rahamäärien yhteenlaskun tulos ei vastaa todellista kokonaissummaa.

(\*) Katso taulukko B alaviite 1, sivu 112



Taulukko D: Euroopan unionissa myönnetty rahoitus vuosina 1990-1994

(yksittäiset lainat ja luotot myönnetyistä globaalilainoista)

Jakautuminen maittain ja toimialoittain

(milj.ecu)

	Yhteensä	Yksittäiset lainat	Luotot globaalilainoista	Infrastruktuuri				Teollisuus Palvelut Maatalous
				Liikenne	Televiestintä	Vesihuolto ym.	Energia	
Belgia	1 613,9	893,1	720,9	403,5	—	170,0	269,1	771,4
Tanska	3 518,7	3 217,9	300,8	1 874,0	447,7	126,6	788,8	281,6
Saksa	8 076,3	4 536,9	3 539,4	889,2	1 159,1	2 000,6	722,1	3 305,2
Kreikka	1 834,2	1 466,6	367,5	787,6	287,8	274,9	301,1	182,8
Espanja	13 980,6	13 043,5	937,1	6 230,4	1 937,2	1 881,8	1 377,4	2 553,8
Ranska	9 220,5	5 690,8	3 529,7	5 098,2	5,8	580,6	89,3	3 446,6
Irlanti	1 368,6	1 297,6	71,0	320,7	186,3	308,2	401,0	152,4
Italia	17 482,1	13 040,0	4 442,1	635,2	3 432,9	1 590,0	4 994,5	6 829,5
Luxemburg	83,1	83,1	—	—	59,5	—	—	23,7
Alankomaat	1 242,7	927,9	314,8	232,0	—	471,9	173,9	364,9
Portugali	5 532,2	5 065,2	467,0	2 013,2	779,6	170,9	905,0	1 663,4
Yhdistynyt kuningaskunta	10 660,0	10 449,0	211,0	2 086,4	1 035,7	2 990,4	2 872,0	1 675,5
Itävalta	146,5	146,5	—	72,5	74,0	—	—	—
Suomi	60,2	60,2	—	60,2	—	—	—	—
Ruotsi	15,3	15,3	—	—	—	—	15,3	—
Muut (*)	984,6	984,6	—	—	426,5	—	558,1	—
<b>Yhteensä</b>	<b>75 819,4</b>	<b>60 918,1</b>	<b>14 901,3</b>	<b>20 703,3</b>	<b>9 832,0</b>	<b>10 565,9</b>	<b>13 467,6</b>	<b>21 250,7</b>

(\*) Katso taulukko B alaviite 1, sivu 112



## Taulukko E: Euroopan unionissa myönnetty rahoitus vuonna 1994

(yksittäiset lainat ja luotot myönnettyistä globaalilainoista)

Jakautuminen toimialoittain

(summat milj.ecu)

	Yhteensä		Lainat		Luotot	
	summa	%	EIP	Yhteensä	EIP	NCI
<b>Energia ja infrastruktuurit</b>	<b>13 030,1</b>	<b>78,4</b>	<b>12 063,2</b>	<b>966,8</b>	<b>966,8</b>	<b>—</b>
<b>Energia</b>	<b>3 383,9</b>	<b>20,4</b>	<b>3 314,6</b>	<b>69,3</b>	<b>69,3</b>	<b>—</b>
Tuotanto	1 676,9	10,1	1 656,5	20,4	20,4	—
Tavanomaiset lämpövoimalaitokset	892,2	5,4	892,0	0,2	0,2	—
Vesivoimalaitokset	94,0	0,6	76,0	18,0	18,0	—
Geoterminen energia	0,9	0,0	—	0,9	0,9	—
Lämpövoimalaitokset	125,0	0,8	123,8	1,2	1,2	—
Hiilivetyjen hyödyntäminen	564,7	3,4	564,7	0,1	0,1	—
Kuljetus, varastointi, jälleenkäsittely	776,7	4,7	765,1	11,6	11,6	—
Sähkö	194,8	1,2	191,9	2,9	2,9	—
Maakaasu, öljy	581,9	3,5	573,2	8,6	8,6	—
Jakelu	930,4	5,6	893,1	37,3	37,3	—
Sähkö	469,4	2,8	462,9	6,5	6,5	—
Maakaasu	419,7	2,5	394,0	25,7	25,7	—
Lämpö	41,3	0,2	36,2	5,1	5,1	—
<b>Liikenne</b>	<b>5 636,6</b>	<b>33,9</b>	<b>5 327,8</b>	<b>308,8</b>	<b>308,8</b>	<b>—</b>
Poikkeukselliset työt	634,4	3,8	634,4	—	—	—
Rautatiet	544,3	3,3	544,2	0,1	0,1	—
Tiet ja moottoritiet	2 469,9	14,9	2 251,9	218,0	218,0	—
Eri kuljetusmuotojen yhteiset keskuskeskukset ym.	70,7	0,4	70,7	—	—	—
Kaupunkiliikenne	1 443,2	8,7	1 364,3	78,9	78,9	—
Lentoliikenne	413,4	2,5	413,4	—	—	—
Meriliikenne	60,5	0,4	48,7	11,9	11,9	—
<b>Televiestintä</b>	<b>2 155,0</b>	<b>13,0</b>	<b>2 155,0</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Verkot ja keskuskeskukset	2 056,1	12,4	2 056,1	—	—	—
Matkapuhelimet	72,0	0,4	72,0	—	—	—
Satelliitit, asemat	27,0	0,2	27,0	—	—	—
<b>Vesihuolto, viemärointi, kiinteät jätteet</b>	<b>1 432,4</b>	<b>8,6</b>	<b>970,5</b>	<b>461,9</b>	<b>461,9</b>	<b>—</b>
Juomavesihuolto	174,9	1,1	40,7	134,2	134,2	—
Jätevesien käsittely	486,3	2,9	300,7	185,7	185,7	—
Vesihuolto ja viemärointi	431,8	2,6	342,3	89,6	89,6	—
Kiinteiden ja nestemäisten jätteiden käsittely	320,2	1,9	279,8	40,5	40,5	—
Erilaiset parannustyöt	18,9	0,1	7,0	11,9	11,9	—
<b>Kaupunkien infrastruktuurit</b>	<b>26,3</b>	<b>0,2</b>	<b>25,6</b>	<b>0,7</b>	<b>0,7</b>	<b>—</b>
Kaupunkialueiden uudistaminen	7,3	0,0	7,3	—	—	—
Kaupunkisuunnitteluhankkeet	19,0	0,1	18,3	0,7	0,7	—
<b>Muut luokittelemattomat infrastruktuurit</b>	<b>396,0</b>	<b>2,4</b>	<b>269,9</b>	<b>126,1</b>	<b>126,1</b>	<b>—</b>
Infrastruktuurihankkeet	396,0	2,4	269,9	126,1	126,1	—
<b>Teollisuus, palvelut, maatalous</b>	<b>3 594,3</b>	<b>21,6</b>	<b>1 797,7</b>	<b>1 796,6</b>	<b>1 777,4</b>	<b>19,2</b>
<b>Teollisuus</b>	<b>2 911,6</b>	<b>17,5</b>	<b>1 575,5</b>	<b>1 336,1</b>	<b>1 324,7</b>	<b>11,4</b>
Kaivos- ja kaivannaisteollisuus	28,7	0,2	—	28,7	28,7	—
Metallien tuotanto ja alkujalostus	59,1	0,4	50,3	8,7	8,7	—
Metallien valmistaminen tavaroiksi, mekaniikka	281,5	1,7	—	281,5	279,8	1,6
Kuljetuskaluston valmistaminen	583,4	3,5	554,9	28,5	27,7	0,8
Sähkötekniikan ja elektroniikkatuotteiden valmistus	84,8	0,5	29,3	55,5	55,2	0,4
Kemian teollisuus	589,6	3,5	486,1	103,5	102,1	1,4
Kumi, muovituotteet	80,7	0,5	10,4	70,4	69,5	0,8
Lasi ja keramiikka	66,5	0,4	15,5	51,0	50,7	0,3
Rakennusmateriaalit	168,1	1,0	27,4	140,6	139,8	0,8
Puuteollisuus	68,6	0,4	—	68,6	68,2	0,5
Elintarvikkeet	239,4	1,4	55,2	184,2	183,1	1,1
Tekstiilit, nahka	96,0	0,6	—	96,0	95,2	0,8
Paperimassa, paperi, painaminen	451,2	2,7	346,4	104,9	103,0	1,9
Muu teollinen valmistus	29,3	0,2	—	29,3	28,8	0,5
Rakentaminen	84,7	0,5	—	84,7	84,3	0,4
<b>Palvelut</b>	<b>680,4</b>	<b>4,1</b>	<b>222,2</b>	<b>458,1</b>	<b>450,4</b>	<b>7,8</b>
Matkailu, vapaa-aika, terveys	157,4	0,9	6,2	151,1	149,3	1,9
Tutkimus ja kehittäminen	0,3	0,0	—	0,3	0,3	—
Palvelut yrityksille ja yhteisöille	477,0	2,9	208,6	268,4	264,7	3,7
Jätteiden talteenotto ja kierrätys	11,8	0,1	—	11,8	11,6	0,2
Koulutus- ja opetuskeskukset	8,4	0,1	7,5	0,9	0,9	—
Tukkukauppa	25,6	0,2	—	25,6	23,6	2,0
<b>Maa-, metsä- ja kalatalous</b>	<b>2,3</b>	<b>0,0</b>	<b>—</b>	<b>2,3</b>	<b>2,3</b>	<b>—</b>
<b>Kaikki yhteensä</b>	<b>16 624,4</b>	<b>100,0</b>	<b>13 860,9</b>	<b>2 763,4</b>	<b>2 744,2</b>	<b>19,2</b>



## Taulukko F: Euroopan unionissa myönnetty rahoitus vuosina 1990-1994

(yksittäiset lainat ja luotot myönnettyistä globaalilainoista)

Jakautuminen toimialoittain

(summat milj.ecu)

	Yhteensä		Lainat		Luotot	
	summa	%	EIP+NCI	Yhteensä	EIP	NCI
<b>Energia ja infrastruktuurit</b>	<b>54 568,6</b>	<b>72,0</b>	<b>50 103,9</b>	<b>4 464,7</b>	<b>4 464,7</b>	<b>—</b>
<b>Energia</b>	<b>13 467,5</b>	<b>17,8</b>	<b>13 004,8</b>	<b>462,7</b>	<b>462,7</b>	<b>—</b>
Tuotanto	6 433,6	8,5	6 278,3	155,3	155,3	—
Tavanomaiset lämpövoimalaitokset	2 201,8	2,9	2 172,0	29,7	29,7	—
Vesivoimalaitokset	510,7	0,7	415,6	95,1	95,1	—
Geoterminen energia, vaihtoehtoinen	29,3	0,0	27,4	1,8	1,8	—
Lämpövoimalaitokset	659,8	0,9	637,3	22,5	22,5	—
Hiilivetyjen hyödyntäminen	2 991,6	3,9	2 988,4	3,2	3,2	—
Kiinteät polttoaineet	40,3	0,1	37,4	2,9	2,9	—
Kuljetus, varastointi, jälleenkäsittely	3 232,2	4,3	3 215,1	17,1	17,1	—
Sähkö	1 155,4	1,5	1 149,7	5,8	5,8	—
Maakaasu, öljy	1 838,7	2,4	1 827,3	11,3	11,3	—
Ydinpolttoaineet	238,0	0,3	238,0	—	—	—
Jakelu	3 801,8	5,0	3 511,5	290,3	290,3	—
Sähkö	2 116,9	2,8	2 085,1	31,8	31,8	—
Maakaasu	1 529,5	2,0	1 313,0	216,5	216,5	—
Lämpö	155,4	0,2	113,4	42,0	42,0	—
<b>Liikenne</b>	<b>20 703,3</b>	<b>27,3</b>	<b>19 320,5</b>	<b>1 382,8</b>	<b>1 382,8</b>	<b>—</b>
Poikkeukselliset työt	2 317,5	3,1	2 317,5	—	—	—
Rautatiet	3 277,8	4,3	3 216,5	61,3	61,3	—
Tiet ja moottoritiet	7 948,5	10,5	7 183,9	764,6	764,6	—
Eri kuljetusmuotojen yhteiset keskusukset ym.	221,8	0,3	216,9	4,9	4,9	—
Kaupunkiliikenne	3 525,8	4,7	3 052,6	473,2	473,2	—
Lentoliikenne	2 918,7	3,8	2 898,7	20,0	20,0	—
Meriliikenne	493,2	0,7	434,3	58,8	58,8	—
<b>Televiestintä</b>	<b>9 832,0</b>	<b>13,0</b>	<b>9 832,0</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Erikoisverkot	207,2	0,3	207,2	—	—	—
Verkot ja keskusukset	8 329,8	11,0	8 329,8	—	—	—
Matkapuhelimet	151,3	0,2	151,3	—	—	—
Satelliitit, asemat	744,2	1,0	744,2	—	—	—
Kansainväliset kaapeliverkot	399,5	0,5	399,5	—	—	—
<b>Vesihuolto, viemäröinti, kiinteät jätteet</b>	<b>8 198,0</b>	<b>10,8</b>	<b>6 099,0</b>	<b>2 098,9</b>	<b>2 098,9</b>	<b>—</b>
Juomavesihuolto	653,9	0,9	287,7	366,2	366,2	—
Jätevesien käsittely	2 529,9	3,3	1 406,2	1 123,6	1 123,6	—
Vesihuolto ja viemäröinti	3 109,2	4,1	2 836,6	272,6	272,6	—
Kiinteiden ja nestemäisten jätteiden käsittely	1 186,6	1,6	957,0	229,6	229,6	—
Erilaiset parannustyöt	718,4	0,9	611,5	106,9	106,9	—
<b>Kaupunkien infrastruktuurit</b>	<b>357,5</b>	<b>0,5</b>	<b>291,2</b>	<b>66,2</b>	<b>66,2</b>	<b>—</b>
Kaupunkialueiden uudistaminen	153,1	0,2	128,8	24,3	24,3	—
Näyttelyt, messut ja kokoukset	152,3	0,2	141,5	10,8	10,8	—
Julkiset ja hallinnolliset rakennukset	8,2	0,0	2,6	5,5	5,5	—
Kaupunkisuunnitteluhankkeet	43,8	0,1	18,3	25,5	25,5	—
<b>Muut luokittelemattomat infrastruktuurit</b>	<b>2 010,4</b>	<b>2,7</b>	<b>1 556,3</b>	<b>454,1</b>	<b>454,1</b>	<b>—</b>
Infrastruktuurihankkeet	1 937,7	2,6	1 485,9	451,8	451,8	—
Maa- ja metsätalouden kehittäminen	72,7	0,1	70,5	2,2	2,2	—
<b>Teollisuus, palvelut, maatalous</b>	<b>21 250,7</b>	<b>28,0</b>	<b>10 814,2</b>	<b>10 436,5</b>	<b>10 237,5</b>	<b>199,1</b>
<b>Teollisuus</b>	<b>18 107,6</b>	<b>23,9</b>	<b>9 987,2</b>	<b>8 120,4</b>	<b>7 965,9</b>	<b>154,5</b>
Kaivos- ja kaivannaisteollisuus	112,0	0,1	—	112,0	108,9	3,1
Metallien tuotanto ja alkujalostus	273,6	0,4	87,3	186,3	186,2	0,1
Metallien valmistaminen tavaroiksi, mekaniikka	1 700,5	2,2	100,1	1 600,5	1 574,8	25,7
Kuljetuskaluston valmistaminen	5 273,6	7,0	5 043,5	230,1	226,2	3,9
Sähkötekniikan ja elektroniikkatuotteiden valmistus	1 102,8	1,5	607,6	495,2	488,6	6,6
Kemian teollisuus	2 982,4	3,9	2 428,9	553,5	546,2	7,3
Kumi, muovituotteet	604,8	0,8	163,1	441,7	433,0	8,7
Lasi ja keramiikka	276,9	0,4	58,3	218,6	215,7	2,9
Rakennusmateriaalit	792,5	1,0	186,6	606,0	600,7	5,2
Puuteollisuus	506,8	0,7	50,8	455,9	440,0	16,0
Elintarvikkeet	1 520,1	2,0	239,3	1 280,8	1 253,9	26,9
Tekstiilit, nahka	548,1	0,7	22,4	525,8	520,2	5,6
Paperimassa, paperi, painaminen	1 818,3	2,4	999,3	819,0	796,1	23,0
Muu teollinen valmistus	166,0	0,2	—	166,0	152,1	14,0
Rakentaminen	429,1	0,6	—	429,1	423,6	5,5
<b>Palvelut</b>	<b>3 060,1</b>	<b>4,0</b>	<b>827,0</b>	<b>2 233,2</b>	<b>2 189,5</b>	<b>43,7</b>
Matkailu, vapaa-aika, terveys	1 030,9	1,4	260,5	770,4	763,6	6,9
Tutkimus ja kehittäminen	132,4	0,2	123,1	9,3	9,3	—
Palvelut yrityksille ja yhteisöille	1 417,6	1,9	208,6	1 209,0	1 179,1	30,0
Jätteiden talteenotto ja kierrätys	79,3	0,1	—	79,3	75,9	3,5
Koulutus- ja opetuskeskukset	69,7	0,1	67,4	2,3	2,3	—
Kehittyneet tiedotuspalvelut	168,5	0,2	167,4	1,0	—	1,0
Tukkukauppa	161,8	0,2	—	161,8	159,4	2,3
<b>Maa-, metsä- ja kalatalous</b>	<b>82,9</b>	<b>0,1</b>	<b>—</b>	<b>82,9</b>	<b>82,1</b>	<b>0,8</b>
<b>Kaikki yhteensä</b>	<b>75 819,4</b>	<b>100,0</b>	<b>60 918,1</b>	<b>14 901,3</b>	<b>14 702,2</b>	<b>199,1</b>



Taulukko G: **Alueellinen rahoitus vuonna 1994 ja vuosina 1989-1994**

(yksittäiset lainat ja luotot myönnettyistä globaalilainoista)

(milj.ecu)

Maat	1994			1989-1994		
	Alueellinen kehitys	Yhteisön toiminta-alueet	Tavoitteeseen 1 kuuluvat alueet	Alueellinen kehitys	Yhteisön toiminta-alueet	Tavoitteeseen 1 kuuluvat alueet
Belgia . . . . .	178,6	105,5	6,0	453,0	350,1	6,0
Tanska . . . . .	506,9	457,9	—	2 385,2	1 578,1	—
Saksa . . . . .	1 801,6	1 741,6	1 546,6	5 593,4	4 957,1	3 849,5
Kreikka . . . . .	632,1	632,1	632,1	2 095,6	2 095,6	2 095,6
Espanja . . . . .	2 659,2	2 659,2	1 491,3	13 419,2	13 169,0	7 916,3
Ranska . . . . .	1 571,7	1 422,7	11,9	7 430,2	6 068,5	199,3
Irlanti . . . . .	237,7	237,7	237,7	1 570,3	1 570,3	1 570,3
Italia . . . . .	2 159,2	1 687,3	672,3	13 883,1	13 152,8	8 725,8
Luxemburg . . . . .	—	—	—	23,7	23,7	—
Alankomaat . . . . .	17,7	17,7	9,7	237,4	175,4	9,7
Portugali . . . . .	1 127,1	1 127,1	1 127,1	6 250,9	6 250,9	6 250,9
Yhdistynyt kuningaskunta . . . . .	1 143,3	534,7	13,1	5 821,4	4 692,1	169,6
<b>Yhteensä</b> . . . . .	<b>12 035,1</b>	<b>10 623,5</b>	<b>5 747,8</b>	<b>59 163,4</b>	<b>54 083,6</b>	<b>30 793,0</b>

Taulukko H: **Rahoitus alueittain (vuonna 1994 ja vuosina 1990-1994)**

(yksittäiset lainat ja luotot globaalilainoista)

Tässä taulukossa esitetään lainojen jakautuminen alueittain; kyseessä olevan valtion mukaan käytetään joko NUTS 1 tai NUTS 2 -alueluokitusta. Useita alueita koskevat yksittäiset lainat on eritelty mahdollisuuksien mukaan.

Vuoden 1992 Eurostatin arvio BKT:stä asukasta kohden on ilmaistu vakio-ostovoimana (EU15 = 100)

Väestö vuonna 1992 tuhansina asukkaina

(milj.ecu)

	BKT/as.	Väestö	1994			1990-1994		
			Yhteensä	Lainat	Luotot	Yhteensä	Lainat	Luotot
<b>Belgia</b> . . . . .	<b>109</b>	<b>10 045</b>	<b>504,2</b>	<b>388,1</b>	<b>116,1</b>	<b>1 613,9</b>	<b>893,1</b>	<b>720,9</b>
Bryssel . . . . .	174	960	74,9	73,1	1,8	204,4	166,6	37,7
Flander . . . . .	110	5 804	342,8	245,9	96,9	861,0	303,4	557,6
Vallonia . . . . .	88	3 280	86,5	69,0	17,4	194,7	69,1	125,6
Useita alueita koskevat . . . . .	—	—	—	—	—	353,9	353,9	—
<b>Tanska</b> . . . . .	<b>107</b>	<b>5 170</b>	<b>819,5</b>	<b>776,2</b>	<b>43,3</b>	<b>3 518,7</b>	<b>3 217,9</b>	<b>300,8</b>
Pääkaupunkiseutu . . . . .	—	—	59,8	49,0	10,8	642,3	590,7	51,6
Itäinen Iso Belt . . . . .	—	—	356,5	355,4	1,1	1 074,6	1 058,3	16,2
Läntinen Iso Belt . . . . .	—	—	216,0	184,6	31,4	1 078,7	845,6	233,0
Useita alueita koskevat . . . . .	—	—	187,2	187,2	—	723,2	723,2	—
<b>Saksa</b> . . . . .	<b>107</b>	<b>80 595</b>	<b>2 301,3</b>	<b>1 608,0</b>	<b>693,2</b>	<b>8 076,3</b>	<b>4 536,9</b>	<b>3 539,4</b>
Hampur . . . . .	196	1 677	1,1	—	1,1	130,7	107,5	23,2
Bremen . . . . .	155	684	1,0	—	1,0	43,8	—	43,8
Hessen . . . . .	149	5 878	71,4	56,8	14,5	329,4	262,0	67,4
Baden-Württemberg . . . . .	131	10 074	32,6	—	32,6	376,6	120,3	256,4
Bayern . . . . .	126	11 676	103,7	87,9	15,8	642,4	493,1	149,3
Nordrhein-Westfalen . . . . .	113	17 590	293,3	127,1	166,1	1 575,0	419,0	1 156,0
Saarland . . . . .	109	1 080	70,5	70,3	0,2	153,4	92,6	60,8
Niedersachsen . . . . .	105	7 523	81,7	—	81,7	576,9	48,6	528,2
Rheinland-Pfalz . . . . .	104	2 662	54,5	25,0	29,5	126,8	25,0	101,8
Schleswig-Holstein . . . . .	102	3 852	13,9	—	13,9	76,6	—	76,6
Berliini . . . . .	95	3 455	65,7	52,1	13,6	130,6	93,4	37,2
Brandenburg . . . . .	44	2 544	191,6	131,3	60,3	402,5	216,7	185,8
Sachsen-Anhalt . . . . .	43	2 809	417,1	300,6	116,5	877,0	586,7	290,3
Mecklenburg-Vorpommern . . . . .	42	4 664	582,4	511,1	71,3	1 498,9	1 218,6	280,3
Sachsen . . . . .	41	1 873	126,0	90,4	35,6	313,7	196,1	117,6
Thüringen . . . . .	38	2 552	194,7	155,4	39,4	675,1	510,5	164,7
Useita alueita koskevat . . . . .	—	—	—	—	—	146,8	146,8	—



Taulukko H: **Rahoitus alueittain (vuonna 1994 ja vuosina 1990-1994 (jatkoa)**  
(yksittäiset lainat ja luotot myönnettyistä globaalilainoista)

(summat milj.ecu)

	BKT/as.	Väestö	1994			1990-1994		
			Yhteensä	Lainat	Luotot	Yhteensä	Lainat	Luotot
<b>Kreikka</b> . . . . .	<b>61</b>	<b>10 280</b>	<b>632,1</b>	<b>478,2</b>	<b>153,9</b>	<b>1 834,2</b>	<b>1 466,6</b>	<b>367,5</b>
Attiki . . . . .	68	3 528	137,3	114,2	23,1	512,5	458,0	54,5
Kentriki Ellada . . . . .	59	2 439	82,3	33,1	49,2	392,0	264,2	127,9
Voreia Ellada . . . . .	58	3 313	83,2	28,9	54,3	233,9	131,6	102,2
Nisia . . . . .	54	1 000	34,9	11,0	23,9	175,0	102,2	72,7
Useita aluita koskevat . . . . .	—	—	294,5	291,0	3,5	520,8	510,6	10,1
<b>Espanja</b> . . . . .	<b>77</b>	<b>39 115</b>	<b>2 749,1</b>	<b>2 657,4</b>	<b>91,7</b>	<b>13 980,6</b>	<b>13 043,5</b>	<b>937,1</b>
Baleaarit . . . . .	103	686	50,4	50,4	0,04	260,3	250,1	10,2
Madrid . . . . .	97	4 914	443,3	442,4	0,9	1 948,0	1 881,1	66,9
Katalonia . . . . .	95	6 023	517,4	481,2	36,2	2 524,2	2 404,2	120,0
Navarra . . . . .	94	522	0,1	0,1	0,1	215,2	204,6	10,7
País Vasco . . . . .	90	2 131	209,0	208,3	0,7	849,0	813,6	35,4
La Rioja . . . . .	87	261	4,9	4,8	0,1	43,9	39,8	4,1
Aragon . . . . .	84	1 208	32,4	29,5	2,8	123,9	98,2	25,7
Comunidad Valenciana . . . . .	78	3 801	501,1	474,4	26,7	1 525,4	1 407,4	118,0
Kanarian saaret . . . . .	75	1 503	63,7	63,4	0,2	209,2	189,5	19,7
Cantabria . . . . .	74	527	17,9	14,5	3,4	247,4	237,7	9,7
Asturias . . . . .	71	1 120	2,7	0,2	2,6	307,4	290,4	17,0
Murcia . . . . .	70	1 039	39,8	37,2	2,5	407,9	370,8	37,0
Castilla-León . . . . .	66	2 620	118,6	112,8	5,7	587,7	477,7	110,0
Castilla-La Mancha . . . . .	65	1 718	172,2	168,0	4,2	1 010,5	944,3	66,2
Andalucia . . . . .	59	6 989	253,3	248,3	5,1	1 986,8	1 804,9	181,8
Galicia . . . . .	59	2 795	249,5	249,1	0,4	754,8	685,5	69,3
Extremadura . . . . .	51	1 132	72,7	72,7	—	449,7	414,3	35,4
Useita alueita koskevat . . . . .	—	—	—	—	—	529,2	529,2	—
<b>Ranska</b> . . . . .	<b>112</b>	<b>57 042</b>	<b>2 198,4</b>	<b>1 428,2</b>	<b>770,2</b>	<b>9 220,5</b>	<b>5 690,8</b>	<b>3 529,7</b>
Ile-de-France . . . . .	169	10 799	263,6	203,3	60,3	869,2	586,2	283,0
Champagne-Ardenne . . . . .	114	1 343	7,0	—	7,0	196,9	163,5	33,4
Alsace . . . . .	113	1 633	86,1	65,2	20,9	310,5	151,4	159,1
Rhône-Alpes . . . . .	111	5 429	285,7	171,9	113,8	1 262,9	814,5	448,4
Haute-Normandie . . . . .	107	1 744	64,0	56,3	7,7	246,1	192,1	54,0
France-Comté . . . . .	104	1 104	19,4	4,8	14,6	91,2	20,3	71,0
Centre . . . . .	103	2 387	14,1	—	14,1	78,5	3,2	75,2
Provence-Côte d'Azur . . . . .	101	4 332	87,2	—	87,2	490,8	219,9	270,9
Aquitaine . . . . .	99	2 817	37,9	8,0	29,9	237,4	23,1	214,3
Bourgogne . . . . .	99	1 610	8,1	—	8,1	133,5	89,1	44,4
Basse-Normandie . . . . .	98	1 395	11,2	—	11,2	83,3	8,7	74,6
Midi-Pyrénées . . . . .	97	2 448	71,3	—	71,3	392,5	216,6	175,9
Lorraine . . . . .	97	2 283	113,9	62,9	51,0	319,6	99,4	220,2
Pays de la Loire . . . . .	96	3 087	141,3	76,2	65,1	564,3	296,4	267,9
Picardie . . . . .	95	1 831	93,2	83,3	9,9	319,6	268,7	50,9
Bretagne . . . . .	93	2 807	91,7	—	91,7	367,6	1,0	366,6
Auvergne . . . . .	90	1 310	5,5	—	5,5	69,1	—	69,1
Poitou-Charentes . . . . .	89	1 605	36,8	22,6	14,2	114,4	45,2	69,1
Nord - Pas-de-Calais . . . . .	89	3 956	604,6	539,2	65,4	2 122,4	1 833,8	288,6
Limousin . . . . .	89	714	3,5	—	3,5	37,1	—	37,1
Languedoc-Roussillon . . . . .	88	2 159	18,8	8,0	10,8	175,9	22,5	153,4
Korsika . . . . .	79	251	0,6	—	0,6	1,6	—	1,6
Merentakaiset departementit . . . . .	45	1 469	11,3	4,6	6,7	196,0	95,1	100,9
Useita aluita koskevat . . . . .	—	—	121,7	121,7	—	540,1	540,1	—
<b>Irlanti</b> . . . . .	<b>76</b>	<b>3 548</b>	<b>237,7</b>	<b>190,3</b>	<b>47,4</b>	<b>1 368,6</b>	<b>1 297,6</b>	<b>71,0</b>



Taulukko H: **Rahoitus alueittain (vuonna 1994 ja vuosina 1990-1994 (jatkoa)**  
(yksittäiset lainat ja luotot myönnettyistä globaalilainoista)

(summat milj.ecu)

	BKT/as.	Väestö	1994			1990-1994		
			Yhteensä	Lainat	Luotot	Yhteensä	Lainat	Luotot
<b>Italia</b>	<b>105</b>	<b>57 896</b>	<b>2 965,9</b>	<b>2 261,3</b>	<b>704,6</b>	<b>17 482,1</b>	<b>13 040,0</b>	<b>4 442,1</b>
Lombardia	134	9 030	356,2	257,9	98,4	1 684,4	1 038,6	645,8
Valle d'Aosta	129	119	—	—	—	13,0	7,8	5,2
Emilia-Romagna	128	3 985	164,7	63,4	101,3	1 195,5	683,3	512,2
Trentino-Alto Adige	124	910	59,1	18,1	41,0	322,9	101,4	221,5
Friuli-Venezia Giulia	122	1 218	26,0	11,9	14,2	351,8	271,8	80,0
Liguria	121	1 701	212,9	168,4	44,5	482,5	349,2	133,3
Lazio	120	5 246	202,1	185,6	16,5	1 001,1	756,8	244,4
Piemonte	119	4 380	118,6	57,0	61,7	1 409,1	1 006,6	402,5
Veneto	117	4 468	164,0	97,3	66,8	909,5	560,8	348,7
Toscana	112	3 592	111,2	42,1	69,1	836,8	499,1	337,7
Marche	104	1 457	200,8	177,9	22,9	499,0	277,9	221,1
Umbria	103	828	46,4	15,4	30,9	285,6	105,1	180,5
Abruzzi	94	1 275	57,0	32,4	24,7	903,6	669,4	234,3
Molise	82	337	3,8	—	3,8	199,2	169,2	30,0
Sardinia	79	1 679	61,3	56,5	4,9	750,8	660,7	90,1
Puglia	77	4 115	223,9	201,2	22,6	1 132,7	957,8	174,9
Campania	73	5 732	147,3	92,5	54,8	1 278,7	963,0	315,7
Sisilia	73	5 073	63,0	41,6	21,5	1 057,5	885,0	172,6
Basilicata	67	622	64,0	61,9	2,1	925,1	860,5	64,6
Calabria	63	2 110	55,6	52,5	3,0	628,3	601,3	27,0
Useita aluita koskevat	—	—	627,8	627,8	—	1 614,9	1 614,9	—
<b>Luxemburg</b>	<b>156</b>	<b>393</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>83,1</b>	<b>83,1</b>	<b>—</b>
<b>Alankomaat</b>	<b>102</b>	<b>15 182</b>	<b>332,4</b>	<b>283,3</b>	<b>49,1</b>	<b>1 242,7</b>	<b>927,9</b>	<b>314,8</b>
West-Nederland	109	7 117	196,5	190,5	5,9	365,0	255,5	109,5
Noord-Nederland	103	1 605	—	—	—	26,0	—	26,0
Zuid-Nederland	98	3 352	81,5	51,0	30,5	513,3	420,1	93,2
Oost-Nederland	89	3 108	54,5	41,8	12,7	163,5	77,3	86,1
Useita aluita koskevat	—	—	—	—	—	174,9	174,9	—
<b>Portugali</b>	<b>67</b>	<b>9 858</b>	<b>1 127,0</b>	<b>1 084,2</b>	<b>42,9</b>	<b>5 532,2</b>	<b>5 065,2</b>	<b>467,0</b>
Lissabon ja Vale do Tejo	93	3 293	392,4	380,3	12,1	2 184,2	2 039,1	145,1
Norte	60	3 479	25,8	—	25,8	769,1	605,4	163,7
Algarve	58	342	26,9	25,5	1,4	131,7	119,0	12,7
Centro	48	1 715	2,6	—	2,6	510,9	400,2	110,6
Madeira	44	254	70,7	70,7	—	98,0	81,2	16,8
Alentejo	41	539	1,0	—	1,0	337,9	324,1	13,8
Açores	41	238	—	—	—	137,2	132,9	4,3
Useita alueita koskevat	—	—	607,7	607,7	—	1 363,2	1 363,2	—
<b>Yhdistynyt kuningaskunta</b>	<b>98</b>	<b>57 848</b>	<b>2 346,5</b>	<b>2 295,5</b>	<b>51,0</b>	<b>10 660,0</b>	<b>10 449,0</b>	<b>211,0</b>
South East	115	17 658	906,0	890,7	15,3	2 710,2	2 669,7	40,5
East Anglia	100	2 083	0,9	—	0,9	121,5	111,0	10,5
Skotlanti	96	5 098	90,8	89,9	0,9	1 434,6	1 424,5	10,1
South West	93	4 734	2,4	—	2,4	390,9	376,2	14,6
East Midlands	92	4 051	3,0	—	3,0	278,3	260,6	17,7
West Midlands	90	5 264	65,3	63,7	1,7	460,1	444,4	15,7
Yorkshire and Humberside	90	4 989	141,8	127,3	14,5	538,2	513,3	24,9
North West	88	6 383	358,7	351,4	7,4	1 062,3	1 021,2	41,1
North	88	3 091	71,1	68,3	2,9	890,1	875,3	14,9
Wales	83	2 891	97,3	95,6	1,7	806,5	785,9	20,6
Pohjois-Irlanti	79	1 606	0,4	—	0,4	155,5	155,1	0,4
Useita alueita koskevat	—	—	608,6	608,6	—	1 811,8	1 811,8	—
<b>Itävalta</b>	<b>115</b>	<b>7 914</b>	<b>74,0</b>	<b>74,0</b>	<b>—</b>	<b>146,5</b>	<b>146,5</b>	<b>—</b>
<b>Suomi</b>	<b>93</b>	<b>5 042</b>	<b>60,2</b>	<b>60,2</b>	<b>—</b>	<b>60,2</b>	<b>60,2</b>	<b>—</b>
<b>Ruotsi</b>	<b>106</b>	<b>8 688</b>	<b>15,3</b>	<b>15,3</b>	<b>—</b>	<b>15,3</b>	<b>15,3</b>	<b>—</b>
<b>Muut</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>260,8</b>	<b>260,8</b>	<b>—</b>	<b>984,6</b>	<b>984,6</b>	<b>—</b>
<b>Yhteensä</b>	<b>—</b>	<b>368 596</b>	<b>16 624,4</b>	<b>13 860,9</b>	<b>2 763,4</b>	<b>75 819,4</b>	<b>60 918,1</b>	<b>14 901,3</b>



Taulukko I: Vuonna 1994 myönnettyt luotot globaalilainoista

Jakautuminen alueittain ja tavoitteiden mukaan (koska tietyt luotot edistävät useita tavoitteita, eri osakkeiden alle merkittyjen rahamäärien yhteenlaskun tulos ei vastaa todellista kokonaissummaa)

(summat milj.ecu)

	Yhteensä		Alueellinen kehitys				Tukialueiden ulkopuolella			
			Infrastruktuurit		Teollisuus		PK-yritykset		Energia, ympäristö	
	lukumäärä	summa	lukumäärä	summa	lukumäärä	summa	lukumäärä	summa	lukumäärä	summa
<b>Belgia</b> . . . . .	<b>176</b>	<b>116,1</b>	—	—	<b>54</b>	<b>36,3</b>	<b>122</b>	<b>79,8</b>	—	—
Flanderi . . . . .	139	96,9	—	—	32	26,7	107	70,2	—	—
Vallonia . . . . .	32	17,4	—	—	22	9,6	10	7,8	—	—
Bryssel . . . . .	5	1,8	—	—	—	—	5	1,8	—	—
<b>Tanska</b> . . . . .	<b>286</b>	<b>43,3</b>	—	—	<b>61</b>	<b>11,8</b>	<b>225</b>	<b>31,5</b>	—	—
Läntinen Iso Belt . . . . .	200	31,4	—	—	55	11,5	145	19,9	—	—
Pääkaupunkiseutu . . . . .	67	10,8	—	—	—	—	67	10,8	—	—
Itäinen Iso Belt . . . . .	19	1,1	—	—	6	0,3	13	0,7	—	—
<b>Saksa</b> . . . . .	<b>541</b>	<b>693,2</b>	<b>89</b>	<b>160,2</b>	<b>194</b>	<b>281,4</b>	<b>176</b>	<b>68,9</b>	<b>174</b>	<b>344,1</b>
Nordrhein-Westfalen . . . . .	136	166,1	7	18,1	14	8,3	66	21,9	56	136,0
Sachsen-Anhalt . . . . .	42	116,5	17	47,0	25	69,5	—	—	17	47,0
Niedersachsen . . . . .	74	81,7	22	37,3	17	8,7	22	5,5	36	71,4
Sachsen . . . . .	59	71,3	5	1,5	54	69,9	—	—	5	1,5
Brandenburg . . . . .	34	60,3	11	18,9	23	41,4	—	—	11	18,9
Thüringen . . . . .	23	39,4	2	1,0	21	38,4	—	—	3	3,6
Mecklenburg-Vorpommern . . . . .	26	35,6	10	15,0	16	20,6	—	—	10	15,0
Baden-Württemberg . . . . .	46	32,6	—	—	2	1,7	37	17,4	7	13,6
Schleswig-Holstein . . . . .	28	29,5	15	21,4	1	1,6	10	3,8	16	17,9
Bayern . . . . .	29	15,8	—	—	7	1,8	18	5,0	5	9,4
Hessen . . . . .	16	14,5	—	—	1	0,2	12	11,1	3	3,2
Rheinland-Pfalz . . . . .	15	13,9	—	—	5	4,4	6	3,2	4	6,2
Berliini . . . . .	5	13,6	—	—	5	13,6	—	—	—	—
Hampur . . . . .	4	1,1	—	—	1	0,4	3	0,8	1	0,4
Bremen . . . . .	2	1,0	—	—	2	1,0	—	—	—	—
Saarland . . . . .	2	0,2	—	—	—	—	2	0,2	—	—
<b>Kreikka*</b> . . . . .	<b>54</b>	<b>153,9</b>	<b>36</b>	<b>136,0</b>	<b>18</b>	<b>17,9</b>	—	—	<b>35</b>	<b>135,5</b>
Voreia Ellada . . . . .	15	57,8	12	56,5	3	1,3	—	—	11	55,9
Kentriki Ellada . . . . .	16	49,2	9	43,0	7	6,1	—	—	9	43,0
Nisia . . . . .	18	23,9	14	19,5	4	4,4	—	—	14	19,5
Attiki . . . . .	5	23,1	1	16,9	4	6,1	—	—	1	16,9
* josta 3,2 miljoonaa ecuä myös yhteisön edun mukaisiin infrastruktuurihankkeisiin										
<b>Espanja</b> . . . . .	<b>392</b>	<b>91,7</b>	<b>4</b>	<b>0,8</b>	<b>187</b>	<b>51,4</b>	<b>201</b>	<b>39,5</b>	<b>1</b>	<b>0,5</b>
Katalonia . . . . .	170	36,2	—	—	—	—	170	36,2	—	—
Comunidad Valenciana . . . . .	84	26,7	1	0,03	83	26,6	—	—	—	—
Castilla-León . . . . .	20	5,7	1	0,5	19	5,3	—	—	1	0,5
Andalucia . . . . .	19	5,1	—	—	19	5,1	—	—	—	—
Castilla-La Mancha . . . . .	29	4,2	—	—	29	4,2	—	—	—	—
Cantabria . . . . .	13	3,4	—	—	13	3,4	—	—	—	—
Aragon . . . . .	18	2,8	—	—	5	0,8	13	2,0	—	—
Asturias . . . . .	8	2,6	—	—	8	2,6	—	—	—	—
Murcia . . . . .	3	2,5	—	—	3	2,5	—	—	—	—
Madrid . . . . .	11	0,9	—	—	—	—	11	0,9	—	—
Pais Vasco . . . . .	8	0,7	—	—	5	0,6	3	0,1	—	—
Galicia . . . . .	3	0,4	2	0,3	1	0,1	—	—	—	—
Kanarian saaret . . . . .	2	0,2	—	—	2	0,2	—	—	—	—
La Rioja . . . . .	2	0,1	—	—	—	—	2	0,05	—	—
Navarra . . . . .	1	0,1	—	—	—	—	1	0,1	—	—
Baleaarit . . . . .	1	0,04	—	—	—	—	1	0,04	—	—



Taulukko I: Vuonna 1994 myönnettyt luotot globaalilainoista (jatkoa)

Jakautuminen alueittain ja tavoitteiden mukaan (koska tietyt luotot edistävät useita tavoitteita, eri otsakkeiden alle merkittyjen rahamäärien yhteenlaskun tulos ei vastaa todellista kokonaissummaa)

(summat milj.ecu)

	Yhteensä		Alueellinen kehitys				Tukialueiden ulkopuolella		Energia, ympäristö	
			Infrastruktuurit		Teollisuus					
	lukumäärä	summa	lukumäärä	summa	lukumäärä	summa	lukumäärä	summa	lukumäärä	summa
<b>Ranska</b>	<b>4 507</b>	<b>770,2</b>	<b>531</b>	<b>403,4</b>	<b>2502</b>	<b>213,5</b>	<b>1435</b>	<b>135,3</b>	<b>220</b>	<b>82,5</b>
Rhône-Alpes	565	113,8	80	60,8	228	24,5	255	26,4	12	3,7
Bretagne	403	91,7	155	69,2	248	22,4	—	—	41	10,1
Provence-Côte d’Azur	374	87,2	49	61,6	325	25,6	—	—	3	1,0
Midi-Pyrénées	201	71,3	51	58,1	147	13,0	3	0,2	9	1,2
Nord - Pas-de-Calais	276	65,4	24	37,9	252	27,5	—	—	—	—
Pays de la Loire	311	65,1	50	41,7	215	20,6	45	2,2	15	4,2
Ile-de-France	501	60,3	—	—	—	—	498	57,9	3	2,3
Lorraine	211	51,0	35	38,3	176	12,7	—	—	15	9,3
Aquitaine	269	29,9	33	14,5	229	14,8	6	0,3	34	14,7
Alsace	182	20,9	5	1,1	74	5,8	91	8,2	20	8,0
Franche-Comté	91	14,6	4	4,6	21	1,9	64	6,6	6	6,1
Poitou-Charentes	127	14,2	8	5,9	119	8,3	—	—	7	5,9
Centre	152	14,1	—	—	21	1,1	124	10,8	7	2,2
Basse-Normandie	107	11,2	8	2,0	52	4,2	45	4,1	10	2,9
Languedoc-Roussillon	122	10,8	13	3,1	109	7,7	—	—	13	4,1
Picardie	138	9,9	1	0,6	23	1,4	112	7,0	3	1,4
Bourgogne	121	8,1	—	—	45	2,9	75	5,1	1	0,1
Haute-Normandie	122	7,7	—	—	30	2,1	86	4,1	6	1,5
Champagne-Ardenne	116	7,0	2	0,3	87	5,0	27	1,7	2	0,3
Merentakaiset departementit	25	6,7	—	—	25	6,7	—	—	—	—
Auvergne	55	5,5	10	1,8	41	3,1	4	0,6	10	1,8
Limousin	34	3,5	2	1,5	32	2,0	—	—	2	1,5
Korsika	4	0,6	1	0,4	3	0,2	—	—	1	0,4
<b>Irlanti</b>	<b>248</b>	<b>47,4</b>	<b>1</b>	<b>0,6</b>	<b>247</b>	<b>46,8</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>Italia*</b>	<b>1 201</b>	<b>704,6</b>	<b>5</b>	<b>3,0</b>	<b>971</b>	<b>484,8</b>	<b>185</b>	<b>128,2</b>	<b>45</b>	<b>99,9</b>
Emilia-Romagna	104	101,3	—	—	76	70,6	19	12,6	7	10,4
Lombardia	93	98,4	—	—	20	8,6	61	53,5	12	36,3
Toscana	145	69,1	1	0,2	127	55,3	14	8,7	4	5,9
Veneto	95	66,8	—	—	37	37,4	57	28,7	1	0,6
Piemonte	67	61,7	—	—	45	37,3	16	10,6	6	13,7
Campania	148	54,8	1	0,05	147	54,8	—	—	—	—
Liguria	89	44,5	1	0,8	82	31,0	3	5,7	4	7,8
Trentino-Alto Adige	41	41,0	—	—	37	36,5	—	—	4	4,5
Umbria	55	30,9	—	—	55	30,9	—	—	—	—
Abruzzi	65	24,7	—	—	65	24,7	—	—	—	—
Marche	30	22,9	—	—	30	22,9	—	—	—	—
Puglia	93	22,6	—	—	93	22,6	—	—	—	—
Sisilia	51	21,5	—	—	51	21,5	—	—	4	15,6
Lazio	34	16,5	1	0,2	33	16,3	—	—	—	—
Friuli-Venezia Giulia	19	14,2	—	—	2	2,4	15	8,4	2	3,4
Sardinia	33	4,9	—	—	33	4,9	—	—	—	—
Molise	6	3,8	1	1,8	5	2,1	—	—	1	1,8
Calabria	20	3,0	—	—	20	3,0	—	—	—	—
Basilicata	13	2,1	—	—	13	2,1	—	—	—	—
* josta 7,8 miljoonaa ecua myös yhteisön edun mukaisiin infrastruktuurihankkeisiin ja 1,2 miljoonaa ecua huipputeknologiahankkeisiin.										
<b>Alankomaat</b>	<b>17</b>	<b>49,1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>6</b>	<b>17,7</b>	<b>8</b>	<b>15,8</b>	<b>3</b>	<b>15,7</b>
Zuid-Nederland	8	30,5	—	—	3	8,0	3	9,8	2	12,7
Oost-Nederland	4	12,7	—	—	3	9,7	—	—	1	3,0
West-Nederland	5	5,9	—	—	—	—	5	5,9	—	—



Taulukko I: **Vuonna 1994 myönnetyt luotot globaalilainoista** (jatkoa)

Jakautuminen alueittain ja tavoitteiden mukaan (koska tietyt luotot edistävät useita tavoitteita, eri otsakkeiden alle merkittyjen rahamäärien yhteenlaskun tulos ei vastaa todellista kokonaissummaa)

(summat milj.ecu)

	Yhteensä		Infrastruktuurit		Teollisuus		Tukialueiden ulkopuolella		Energia, ympäristö	
	lukumäärä	summa	lukumäärä	summa	lukumäärä	summa	lukumäärä	summa	lukumäärä	summa
<b>Portugali</b>	<b>146</b>	<b>42,9</b>	<b>84</b>	<b>27,4</b>	<b>62</b>	<b>15,5</b>	—	—	<b>45</b>	<b>15,7</b>
Norte	63	25,8	30	14,5	33	11,3	—	—	18	8,9
Lissabon ja Vale do Tejo	45	12,1	28	8,4	17	3,7	—	—	14	4,7
Centro	25	2,6	14	2,2	11	0,4	—	—	8	1,1
Algarve	6	1,4	5	1,4	1	0,04	—	—	3	0,7
Alentejo	7	1,0	7	1,0	—	—	—	—	2	0,3
<b>Yhdistynyt kuningaskunta*</b>	<b>144</b>	<b>51,0</b>	<b>2</b>	<b>1,0</b>	<b>41</b>	<b>18,9</b>	<b>101</b>	<b>31,1</b>	—	—
South East	37	15,3	—	—	—	—	37	15,3	—	—
Yorkshire and Humberside	24	14,5	—	—	12	12,6	12	1,9	—	—
North West	19	7,4	1	0,4	8	1,7	10	5,3	—	—
East Midlands	15	3,0	—	—	—	—	15	3,0	—	—
North	7	2,8	1	0,6	5	2,2	1	0,1	—	—
South West	13	2,4	—	—	1	0,1	12	2,4	—	—
West Midlands	7	1,7	—	—	5	0,6	2	1,1	—	—
Wales	11	1,7	—	—	5	0,7	6	1,0	—	—
East Anglia	5	0,9	—	—	—	—	5	0,9	—	—
Skotlanti	3	0,9	—	—	2	0,7	1	0,2	—	—
Pohjois-Irlanti	3	0,4	—	—	3	0,4	—	—	—	—
* josta 19,2 miljoonaa ecua NCI:n varoista										
<b>Kaikki yhteensä</b>	<b>7 712</b>	<b>2 763,4</b>	<b>752</b>	<b>732,4</b>	<b>4 343</b>	<b>1 195,9</b>	<b>2 453</b>	<b>530,0</b>	<b>523</b>	<b>693,8</b>

Taulukko J: **Vuosina 1990-1994 myönnetyt luotot globaalilainoista**

Jakautuminen alueittain ja tavoitteiden mukaan (koska tietyt luotot edistävät useita tavoitteita, eri otsakkeiden alle merkittyjen rahamäärien yhteenlaskun tulos ei vastaa todellista kokonaissummaa)

(summat milj.ecu)

	Yhteensä		Infrastruktuurit		Teollisuus		Tukialueiden ulkopuolella		Energia, ympäristö	
	lukumäärä	summa	lukumäärä	summa	lukumäärä	summa	lukumäärä	summa	lukumäärä	summa
<b>Belgia</b>	<b>1 004</b>	<b>720,9</b>	<b>1</b>	<b>0,1</b>	<b>343</b>	<b>234,8</b>	<b>660</b>	<b>486,0</b>	—	—
Flanderi	652	557,6	—	—	164	147,3	488	410,2	—	—
Vallonia	302	125,6	1	0,1	179	87,5	122	38,0	—	—
Bryssel	50	37,7	—	—	—	—	50	37,7	—	—
<b>Tanska*</b>	<b>1 084</b>	<b>300,8</b>	<b>2</b>	<b>6,3</b>	<b>317</b>	<b>106,6</b>	<b>749</b>	<b>152,4</b>	<b>18</b>	<b>37,3</b>
Läntinen Iso Belt	769	233,0	—	—	283	102,8	478	109,2	8	16,6
Pääkaupunkiseutu	246	51,6	2	6,3	—	—	240	40,9	6	10,7
Itäinen Iso Belt	69	16,2	—	—	34	3,9	31	2,3	4	10,0
* josta 4,8 miljoonaa ecua myös yhteisön edun mukaisiin infrastruktuurihankkeisiin.										
<b>Saksa*</b>	<b>2 891</b>	<b>3 539,4</b>	<b>481</b>	<b>1 049,5</b>	<b>1 033</b>	<b>1 103,9</b>	<b>388</b>	<b>261,2</b>	<b>1 127</b>	<b>2 231,6</b>
Nordrhein-Westfalen	713	1 156,0	130	284,3	84	89,8	160	100,7	466	927,2
Sachsen-Anhalt	153	290,3	32	84,1	121	206,2	—	—	40	141,9
Niedersachsen	322	528,2	159	313,2	93	106,7	30	11,1	201	406,5
Sachsen	288	280,3	11	22,6	277	257,6	—	—	25	53,4
Brandenburg	143	185,8	24	61,0	119	124,8	—	—	30	79,8
Thüringen	128	164,7	13	54,7	115	110,0	—	—	23	78,1
Mecklenburg-Vorpommern	123	117,6	31	58,5	92	59,1	—	—	34	60,3
Baden-Württemberg	599	256,4	—	—	11	3,9	95	76,8	83	124,1
Schleswig-Holstein	72	101,8	46	80,6	10	7,1	10	3,8	54	80,6
Bayern	125	149,3	—	—	25	25,4	39	19,0	67	114,7
Hessen	63	67,4	—	—	11	16,5	35	35,8	23	29,1
Rheinland-Pfalz	65	76,6	5	7,7	16	22,9	14	13,0	35	38,3
Berliini	29	37,2	1	2,1	28	35,1	—	—	5	13,3
Hampur	19	23,2	1	0,6	12	14,3	3	0,8	12	17,7
Bremen	22	43,8	8	28,4	14	15,5	—	—	9	18,5
Saarland	27	60,8	20	51,5	5	9,1	2	0,2	20	48,1
* josta 58,4 miljoonaa ecua huipputeknologiahankkeisiin.										



Taulukko J: **Vuosina 1990-1994 myönnetyt luotot globaalilainoista** (jatkoa)

Jakautuminen alueittain ja tavoitteiden mukaan (koska tietyt luotot edistävät useita tavoitteita, eri osakkeiden alle merkittyjen rahamäärien yhteenlaskun tulos ei vastaa todellista kokonaissummaa)

(summat milj.ecu)

	Yhteensä		Infrastruktuurit		Alueellinen kehitys		Tukialueiden ulkopuolella		Energia, ympäristö	
	lukumäärä	summa	lukumäärä	summa	Teollisuus		PK-yritykset		lukumäärä	summa
					lukumäärä	summa	lukumäärä	summa		
<b>Kreikka*</b>	<b>303</b>	<b>367,5</b>	<b>141</b>	<b>199,3</b>	<b>162</b>	<b>168,2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>66</b>	<b>177,9</b>
Voreia Ellada	85	102,2	35	64,6	50	37,6	—	—	18	60,4
Kentriki Ellada	86	127,9	35	65,6	51	62,3	—	—	15	59,8
Nisia	93	72,7	67	47,2	26	25,5	—	—	29	35,8
Attiki	36	54,5	2	18,4	34	36,2	—	—	2	18,4
Useita alueita koskevat	3	10,1	2	3,5	1	6,6	—	—	2	3,5
* josta 3,2 miljoonaa ecua myös yhteisön edun mukaisiin infrastruktuurihankkeisiin.										
<b>Espanja</b>	<b>2 429</b>	<b>937,1</b>	<b>173</b>	<b>281,6</b>	<b>1 454</b>	<b>410,8</b>	<b>797</b>	<b>242,0</b>	<b>5</b>	<b>2,8</b>
Andalucia	350	181,8	44	58,0	291	111,3	15	12,6	—	—
Katalonia	424	120,0	1	2,3	16	6,7	407	111,0	—	—
Comunidad Valenciana	359	118,0	12	21,1	327	93,0	20	4,0	—	—
Castilla-León	265	110,0	40	55,0	211	48,5	13	6,1	1	0,5
Galicia	90	69,3	23	55,8	65	13,3	2	0,2	—	—
Madrid	212	66,9	1	1,9	11	0,6	197	62,3	3	2,1
Castilla-La Mancha	201	66,2	23	31,9	165	29,0	13	5,3	—	—
Murcia	70	37,0	4	11,0	60	21,3	5	4,5	1	0,2
Extremadura	82	35,4	8	21,8	72	13,2	2	0,3	—	—
País Vasco	96	35,4	1	0,8	79	29,3	16	5,3	—	—
Aragon	75	25,7	3	3,0	23	6,7	49	16,0	—	—
Kanarian saaret	58	19,7	7	8,2	50	11,3	1	0,1	—	—
Asturias	51	17,0	3	7,7	47	9,1	1	0,2	—	—
Navarra	36	10,7	1	1,9	1	0,1	34	8,7	—	—
Baleaarit	10	10,2	—	—	3	8,7	7	1,5	—	—
Cantabria	33	9,7	1	1,0	32	8,7	—	—	—	—
La Rioja	17	4,1	1	0,2	1	0,1	15	3,8	—	—
<b>Ranska*</b>	<b>21 772</b>	<b>3 529,7</b>	<b>2 191</b>	<b>1 632,7</b>	<b>11 432</b>	<b>1 117,7</b>	<b>8 018</b>	<b>723,6</b>	<b>879</b>	<b>339,6</b>
Rhône-Alpes	2 964	448,4	356	211,6	1 027	90,1	1 550	125,8	80	40,1
Bretagne	1 698	366,6	468	196,8	1 223	165,9	7	3,9	93	31,8
Provence-Côte d'Azur	1 577	270,9	143	143,3	1 433	125,6	1	2,0	15	6,8
Midi-Pyrénées	745	175,9	108	122,3	633	52,8	4	0,9	26	11,0
Nord - Pas-de-Calais	1 264	288,6	132	164,0	1 130	122,7	2	2,0	11	4,4
Pays de la Loire	1 231	267,9	154	157,1	887	92,3	189	17,9	61	37,9
Ile-de-France	3 027	283,0	—	—	—	—	3 013	275,8	13	6,8
Lorraine	1 230	220,2	194	114,3	994	98,8	42	7,1	132	44,4
Aquitaine	986	214,3	114	148,2	863	64,9	8	1,0	62	30,9
Alsace	1 272	159,1	77	11,3	527	63,2	645	77,1	152	27,4
Franche-Comté	561	71,0	20	14,1	169	15,8	369	38,9	30	17,1
Poitou-Charentes	430	69,1	42	39,1	386	29,1	2	0,9	15	17,8
Centre	756	75,2	5	1,2	78	6,8	655	62,4	22	5,8
Basse-Normandie	509	74,6	50	39,8	246	16,8	195	12,0	20	7,3
Languedoc-Roussillon	518	153,4	82	118,7	436	34,7	13	2,3	44	12,2
Picardie	598	50,9	15	8,4	137	12,4	442	29,0	9	3,9
Bourgogne	491	44,4	12	6,6	188	13,7	283	22,2	18	7,9
Haute-Normandie	574	54,0	10	3,1	133	19,7	412	26,7	23	5,4
Champagne-Ardenne	501	33,4	6	1,3	361	19,8	133	12,1	5	1,1
Merentakaiset departementit	282	100,9	107	61,1	173	39,6	2	0,3	5	5,0
Auvergne	344	69,1	63	44,1	227	20,7	51	3,4	39	10,5
Limousin	185	37,1	32	25,9	153	11,2	—	—	3	3,7
Korsika	29	1,6	1	0,4	28	1,2	—	—	1	0,4
* josta 10,6 miljoonaa ecua myös yhteisön edun mukaisiin infrastruktuurihankkeisiin.										
<b>Irlanti</b>	<b>263</b>	<b>71,0</b>	<b>1</b>	<b>0,6</b>	<b>262</b>	<b>70,4</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>



Taulukko J: **Vuosina 1990-1994 myönnetyt luotot globaalilainoista** (jatkoa)

Jakautuminen alueittain ja tavoitteiden mukaan (koska tietyt luotot edistävät useita tavoitteita, eri otsakkeiden alle merkittyjen rahamäärien yhteenlaskun tulos ei vastaa todellista kokonaissummaa)

(summat milj.ecu)

	Yhteensä		Alueellinen kehitys				Tukialueiden ulkopuolella		Energia, ympäristö	
			Infrastruktuurit		Teollisuus		PK-yritykset			
	lukumäärä	summa	lukumäärä	summa	lukumäärä	summa	lukumäärä	summa	lukumäärä	summa
<b>Italia*</b>	<b>8 204</b>	<b>4 442,1</b>	<b>30</b>	<b>39,9</b>	<b>6 042</b>	<b>2 438,4</b>	<b>1 805</b>	<b>1 342,0</b>	<b>313</b>	<b>535,5</b>
Emilia-Romagna	542	512,2	—	—	144	108,2	327	266,8	60	91,3
Lombardia	657	645,8	—	—	27	11,6	511	422,4	94	148,6
Valle d'Aosta	1	5,2	—	—	—	—	—	—	1	5,2
Toscana	560	337,7	1	0,2	387	191,9	158	109,6	18	44,4
Veneto	488	348,7	1	4,9	102	60,0	365	235,3	19	35,8
Piemonte	393	402,5	—	—	49	40,1	280	241,7	52	80,5
Campania	902	315,7	2	1,99	900	313,7	—	—	1	1,9
Liguria	285	133,3	3	3,4	214	83,3	64	33,7	6	16,2
Trentino-Alto Adige	359	221,5	6	5,0	345	204,2	—	—	14	17,4
Umbria	306	180,5	—	—	304	177,1	1	2,7	4	11,4
Abruzzi	453	234,3	1	0,8	452	233,5	—	—	1	0,8
Marche	462	221,2	1	0,1	457	217,8	2	0,3	2	3,0
Puglia	857	174,9	6	13,1	851	161,8	—	—	5	13,1
Sisilia	629	172,6	2	0,2	627	172,4	—	—	7	22,4
Lazio	269	244,3	4	4,5	232	215,3	25	7,6	11	21,1
Friuli-Venezia Giulia	155	80,0	1	3,8	67	37,9	72	21,9	16	20,2
Sardinia	479	90,1	—	—	479	90,1	—	—	—	—
Molise	62	30,0	1	1,8	61	28,2	—	—	1	1,8
Calabria	158	27,0	—	—	158	27,0	—	—	—	—
Basilicata	187	64,6	1	0,3	186	64,4	—	—	1	0,3
* josta 14,1 miljoonaa ecua myös yhteisön edun mukaisiin infrastruktuurihankkeisiin, 170,2 miljoonaa ecua huipputeknologiahankkeisiin, 8,5 miljoonaa ecua NCI:n varoista										
<b>Alankomaat</b>	<b>504</b>	<b>314,8</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>143</b>	<b>94,8</b>	<b>355</b>	<b>197,2</b>	<b>6</b>	<b>22,7</b>
Zuid-Nederland	116	93,2	—	—	14	17,3	99	60,2	3	15,7
Oost-Nederland	120	86,1	—	—	45	36,5	73	44,3	2	5,3
Noord-Nederland	57	26,0	—	—	46	20,2	11	5,8	—	—
West-Nederland	211	109,5	—	—	38	20,8	172	86,9	1	1,8
<b>Portugali</b>	<b>1 330</b>	<b>467,0</b>	<b>229</b>	<b>98,1</b>	<b>1 101</b>	<b>368,9</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>56</b>	<b>42,8</b>
Norte	490	163,7	97	43,5	393	120,2	—	—	22	18,6
Lissabon ja Vale do Tejo	340	145,1	41	27,4	299	117,7	—	—	17	17,2
Centro	360	110,6	44	18,0	316	92,6	—	—	12	6,0
Madeira	8	16,8	—	—	8	16,8	—	—	—	—
Açores	18	4,3	11	2,7	7	1,6	—	—	—	—
Algarve	37	12,7	11	4,1	26	8,6	—	—	3	0,7
Alentejo	77	13,8	25	2,3	52	11,4	—	—	2	0,3
<b>Yhdistynyt kuningaskunta*</b>	<b>409</b>	<b>211,0</b>	<b>2</b>	<b>1,0</b>	<b>151</b>	<b>94,1</b>	<b>254</b>	<b>112,4</b>	<b>2</b>	<b>3,5</b>
South East	90	40,5	—	—	—	—	90	40,5	—	—
Yorkshire and Humberside	46	24,9	—	—	27	20,4	19	4,5	—	—
North West	58	41,1	1	0,4	42	23,9	15	16,8	—	—
East Midlands	53	17,7	—	—	9	6,4	44	11,3	—	—
North	19	14,9	1	0,6	15	12,1	3	2,2	—	—
South West	26	14,6	—	—	3	0,5	23	14,2	—	—
West Midlands	35	15,7	—	—	22	7,9	13	7,8	—	—
Wales	34	20,6	—	—	23	13,9	11	6,6	—	—
East Anglia	32	10,5	—	—	—	—	30	7,0	2	3,5
Skotlanti	13	10,1	—	—	7	8,6	6	1,5	—	—
Pohjois-Irlanti	3	0,4	—	—	3	0,4	—	—	—	—
* josta 79,1 miljoonaa ecua NCI:n varoista										
<b>Kaikki yhteensä</b>	<b>40 193</b>	<b>14 901,3</b>	<b>3 251</b>	<b>3 309,0</b>	<b>22 440</b>	<b>6 208,7</b>	<b>13 026</b>	<b>3 516,7</b>	<b>2 472</b>	<b>3 393,7</b>



Taulukko K: **Rahoitus AKT- ja MMA-valtioissa vuosina 1976-1994**  
(Lomén sopimukset) Jakautuminen hankkeiden toteutuspaikan mukaan

(milj.ecu)

	Yhteensä			Omista varoista			Budjettivaroista		
	Yhteensä	Lomé I + II + III	Lomé IV	Yhteensä	Lomé I + II + III	Lomé IV	Yhteensä	Lomé I + II + III	Lomé IV
<b>Kaikki AKT-maat</b>	<b>76,7</b>	<b>—</b>	<b>76,7</b>	<b>70,0</b>	<b>—</b>	<b>70,0</b>	<b>6,7</b>	<b>—</b>	<b>6,7</b>
<b>AFRIKKA</b>	<b>3 243,9</b>	<b>2 314,9</b>	<b>929,0</b>	<b>1 936,0</b>	<b>1 418,6</b>	<b>517,4</b>	<b>1 307,9</b>	<b>896,3</b>	<b>411,6</b>
<i>Länsi-Afrikka</i>	1 410,5	1 010,2	400,3	959,7	684,7	275,0	450,8	325,5	125,3
Nigeria	439,6	307,1	132,5	433,0	303,0	130,0	6,6	4,1	2,5
Norsunluurannikko	207,2	196,7	10,5	196,2	190,7	5,5	11,1	6,1	5,0
Ghana	138,9	78,3	60,7	97,0	37,0	60,0	41,9	41,3	0,7
Guinea	97,2	38,2	59,0	28,4	11,9	16,5	68,8	26,3	42,5
Senegal	87,3	73,7	13,6	46,0	33,0	13,0	41,3	40,7	0,6
Mali	81,2	30,3	51,0	35,0	—	35,0	46,2	30,3	16,0
Mauritania	78,6	53,6	25,0	40,0	25,0	15,0	38,6	28,6	10,0
Alueellinen rahoitus	54,0	49,8	4,2	15,0	15,0	—	39,0	34,8	4,2
Burkina Faso	41,5	36,3	5,2	8,0	8,0	—	33,5	28,3	5,2
Togo	37,8	37,8	—	20,7	20,7	—	17,1	17,1	—
Benin	33,9	31,9	2,0	13,5	13,5	—	20,4	18,4	2,0
Niger	31,2	31,2	—	16,0	16,0	—	15,2	15,2	—
Kap Verde	20,8	8,4	12,4	—	—	—	20,8	8,4	12,4
Guinea-Bissau	19,3	7,3	12,0	—	—	—	19,3	7,3	12,0
Sierra Leone	15,5	7,5	8,0	—	—	—	15,5	7,5	8,0
Liberia	14,0	14,0	—	10,9	10,9	—	3,1	3,1	—
Gambia	12,4	8,1	4,3	—	—	—	12,4	8,1	4,3
<i>Keski- ja Päiväntasaajan Afrikka</i>	412,2	403,7	8,5	247,5	246,0	1,5	164,7	157,7	7,0
Kamerun	135,8	134,3	1,5	129,8	128,3	1,5	6,0	6,0	—
Zaire	95,2	88,2	7,0	50,0	50,0	—	45,2	38,2	7,0
Kongo	57,9	57,9	—	28,1	28,1	—	29,8	29,8	—
Gabon	34,5	34,5	—	32,0	32,0	—	2,5	2,5	—
Burundi	20,6	20,6	—	—	—	—	20,6	20,6	—
Tšad	17,7	17,7	—	—	—	—	17,7	17,7	—
Ruanda	17,7	17,7	—	—	—	—	17,7	17,7	—
Keski-Afrikka	15,1	15,1	—	—	—	—	15,1	15,1	—
Alueellinen rahoitus	9,3	9,3	—	7,6	7,6	—	1,7	1,7	—
Päiväntasaajan Guinea	6,0	6,0	—	—	—	—	6,0	6,0	—
São Tomé ja Príncipe	2,4	2,4	—	—	—	—	2,4	2,4	—
<i>Itä-Afrikka</i>	522,8	376,6	146,3	214,4	179,4	35,0	308,5	197,2	111,3
Kenia	243,7	177,9	65,8	201,9	166,9	35,0	41,8	11,0	30,8
Tansania	87,5	45,3	42,2	5,0	5,0	—	82,5	40,3	42,2
Etiopia	64,0	44,0	20,0	—	—	—	64,0	44,0	20,0
Sudan	38,7	38,7	—	—	—	—	38,7	38,7	—
Uganda	31,4	26,0	5,4	—	—	—	31,4	26,0	5,4
Somalia	25,2	25,2	—	—	—	—	25,2	25,2	—
Seychellit	9,6	7,6	2,0	1,5	1,5	—	8,1	6,1	2,0
Djibouti	8,3	5,5	2,8	—	—	—	8,3	5,5	2,8
Eritrea	8,0	—	8,0	—	—	—	8,0	—	8,0
Alueellinen rahoitus	6,5	6,5	—	6,0	6,0	—	0,5	0,5	—
<i>Eteläinen Afrikka</i>	847,3	487,4	359,9	500,4	308,5	191,9	346,9	178,9	168,0
Zimbabwe	235,9	111,2	124,7	212,0	105,0	107,0	23,9	6,2	17,7
Sambia	105,4	71,9	33,5	42,0	42,0	—	63,4	29,9	33,5
Botswana	95,1	67,8	27,3	82,3	59,5	22,8	12,8	8,3	4,5
Malawi	93,2	63,4	29,8	32,5	32,5	—	60,7	30,9	29,8
Mauritius	82,6	51,5	31,1	70,5	44,5	26,0	12,1	7,0	5,1
Mosambik	67,4	15,0	52,4	20,0	—	20,0	47,4	15,0	32,4
Madagaskar	63,1	54,6	8,5	—	—	—	63,1	54,6	8,5
Swazimaa	41,2	33,2	8,0	25,0	25,0	—	16,2	8,2	8,0
Lesotho	35,6	12,6	23,0	5,0	—	5,0	30,6	12,6	18,0
Namibia	16,6	—	16,6	11,1	—	11,1	5,5	—	5,5
Angola	7,1	4,0	3,1	—	—	—	7,1	4,0	3,1
Komorit	4,2	2,2	2,0	—	—	—	4,2	2,2	2,0
<i>Useita alueita koskevat hankkeet</i>	51,0	37,0	14,0	14,0	—	14,0	37,0	37,0	—
<b>KARIBIA</b>	<b>345,8</b>	<b>208,2</b>	<b>137,6</b>	<b>235,2</b>	<b>150,7</b>	<b>84,5</b>	<b>110,6</b>	<b>57,6</b>	<b>53,1</b>
Trinidad ja Tobago	107,5	57,0	50,6	100,5	54,0	46,5	7,0	3,0	4,1
Jamaika	76,6	45,6	31,0	64,3	38,3	26,0	12,4	7,4	5,0
Barbados	35,4	25,4	10,0	34,3	24,3	10,0	1,1	1,1	—
Dominikaaninen tasavalta	18,0	—	18,0	—	—	—	18,0	—	18,0
Bahama	17,6	17,6	—	17,6	17,6	—	—	—	—
Guyana	16,2	11,2	5,0	—	—	—	16,2	11,2	5,0
Saint Vincent ja Grenadiinit	14,0	9,0	5,0	3,0	3,0	—	11,0	6,0	5,0
Saint Lucia	13,1	9,6	3,5	8,0	6,0	2,0	5,1	3,6	1,5
Alueellinen rahoitus	12,0	5,0	7,0	3,0	3,0	—	9,0	2,0	7,0
Belize	10,1	6,6	3,5	4,5	4,5	—	5,6	2,1	3,5
Dominica	7,3	4,8	2,5	—	—	—	7,3	4,8	2,5
Surinam	7,3	7,3	—	—	—	—	7,3	7,3	—
Grenada	6,7	5,2	1,5	—	—	—	6,7	5,2	1,5
Saint Kitts ja Nevis	2,5	2,5	—	—	—	—	2,5	2,5	—
Antigua	1,5	1,5	—	—	—	—	1,5	1,5	—



Taulukko K: **Rahoitus AKT- ja MMA-valtioissa vuosina 1976-1994** (jatkoa)

(Lomén sopimukset) Jakautuminen hankkeiden toteutuspaikan mukaan

(milj.ecu)

	Yhteensä			Omista varoista			Budjettivaroista		
	Yhteensä	Lomé I + II + III	Lomé IV	Yhteensä	Lomé I + II + III	Lomé IV	Yhteensä	Lomé I + II + III	Lomé IV
<b>TYYNI VALTAMERI</b>	<b>238,6</b>	<b>210,1</b>	<b>28,5</b>	<b>186,4</b>	<b>164,4</b>	<b>22,0</b>	<b>52,2</b>	<b>45,7</b>	<b>6,5</b>
Papua-Uusi Guinea	125,1	107,1	18,0	103,9	87,9	16,0	21,2	19,2	2,0
Fidji	88,3	83,3	5,0	79,5	74,5	5,0	8,8	8,8	—
Samoa	9,0	7,5	1,5	—	—	—	9,0	7,5	1,5
Tonga	8,1	6,1	2,0	3,0	2,0	1,0	5,1	4,1	1,0
Vanuatu	3,0	3,0	—	—	—	—	3,0	3,0	—
Salomon	4,2	2,2	2,0	—	—	—	4,2	2,2	2,0
Kiribati	0,2	0,2	—	—	—	—	0,2	0,2	—
Tuvalu	0,6	0,6	—	—	—	—	0,6	0,6	—
<b>AKT-valtiot yhteensä</b>	<b>3 905,0</b>	<b>2 733,2</b>	<b>1 171,7</b>	<b>2 427,5</b>	<b>1 733,6</b>	<b>693,9</b>	<b>1 477,4</b>	<b>999,6</b>	<b>477,8</b>
<b>MMA</b>	<b>107,1</b>	<b>70,1</b>	<b>37,0</b>	<b>70,4</b>	<b>46,4</b>	<b>24,0</b>	<b>36,7</b>	<b>23,7</b>	<b>13,0</b>
Ranskan Polynesia	26,4	16,4	10,0	16,0	11,0	5,0	10,4	5,4	5,0
Alankomaiden Antillit	22,6	15,6	7,0	19,8	12,8	7,0	2,8	2,8	—
Uusi-Kaledonia	21,0	11,0	10,0	11,0	7,0	4,0	10,0	4,0	6,0
Caymansaaret	8,0	6,0	2,0	8,0	6,0	2,0	—	—	—
Aruba	7,5	5,0	2,5	3,3	1,3	2,0	4,2	3,7	0,5
Britannian Neitsytsaaret	10,4	8,4	2,0	8,9	7,4	1,5	1,5	1,0	0,5
Anguilla	1,5	1,5	—	—	—	—	1,5	1,5	—
Montserrat	3,3	3,3	—	0,9	0,9	—	2,4	2,4	—
Länsi-Intian alueellinen rahoitus	1,0	1,0	—	—	—	—	1,0	1,0	—
Falklandin saaret	2,7	0,2	2,5	2,5	—	2,5	0,2	0,2	—
Turks- ja Caicossaaret	0,6	0,6	—	—	—	—	0,6	0,6	—
Mayotte	2,2	1,2	1,0	—	—	—	2,2	1,2	1,0
<b>Kaikki yhteensä</b>	<b>4 012,1</b>	<b>2 803,3</b>	<b>1 208,7</b>	<b>2 497,9</b>	<b>1 780,0</b>	<b>717,9</b>	<b>1 514,1</b>	<b>1 023,3</b>	<b>490,8</b>

Taulukko L: **AKT- ja MMA-valtiot vuosina 1976-1994**

(rahoitus ja luotot myönnettyistä globaalilainoista)

Jakautuminen toimialoittain

(summat milj.ecu)

	Rahoitus		Lomé IV		Rahoitus		Lomé I+II+III	
			Luotot				Luotot	
	summa	%	lukumäärä	summa	summa	%	lukumäärä	summa
<b>Energia</b>	<b>416,9</b>	<b>34,5</b>	<b>1</b>	<b>1,5</b>	<b>669,2</b>	<b>23,9</b>	<b>10</b>	<b>5,8</b>
Tuotanto	225,9	18,7	1	1,5	420,4	15,0	6	2,5
Tavanomaiset lämpövoimalaitokset	85,4	7,1	—	—	158,4	5,7	3	1,8
Vesi- ja geotermiset voimalaitokset	81,5	6,7	1	1,5	229,5	8,2	3	0,7
Hiilivedyt	59,0	4,9	—	—	32,5	1,2	—	—
Kuljetus ja jakelu	191,0	15,8	—	—	218,8	7,8	4	3,3
Sähkö	165,0	13,7	—	—	205,8	7,3	3	3,0
Öljy	26,0	2,2	—	—	13,0	0,5	1	0,2
Toimialan uudelleenjärjestely	—	—	—	—	30,0	1,1	—	—
<b>Infrastruktuurit</b>	<b>189,6</b>	<b>15,7</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>461,6</b>	<b>16,5</b>	<b>5</b>	<b>2,0</b>
Liikenne	44,0	3,6	—	—	116,6	4,2	4	1,0
Rautatiet	—	—	—	—	10,0	0,4	—	—
Meriliikenne	21,0	1,7	—	—	68,1	2,4	3	0,8
Lentoliikenne	23,0	1,9	—	—	38,5	1,4	1	0,2
Televiestintä	60,3	5,0	—	—	158,5	5,7	1	1,0
Vesihuolto (vedenotto, jakelu, puhdistus)	83,8	6,9	—	—	185,5	6,6	—	—
Maa- ja metsätalouden kehittäminen	1,5	0,1	—	—	1,0	0,0	—	—
<b>Teollisuus, maatalous, palvelut</b>	<b>602,2</b>	<b>49,8</b>	<b>259</b>	<b>84,4</b>	<b>1 672,6</b>	<b>59,7</b>	<b>1 148</b>	<b>456,1</b>
Teollisuus	223,4	18,5	149	45,4	1 014,6	36,2	806	367,4
Kaivos- ja kaivannaisteollisuus	77,0	6,4	5	3,5	248,7	8,9	22	11,1
Metallien tuotanto ja alkujalostus	15,0	1,2	—	—	47,5	1,7	9	4,0
Kemianteollisuus	49,5	4,1	3	1,2	68,5	2,4	60	32,3
Elintarvikkeet	48,2	4,0	41	15,2	351,8	12,5	190	87,6
Tekstiilit ja nahka	23,0	1,9	16	3,4	112,8	4,0	119	75,8
Muu teollinen valmistus	10,7	0,9	84	22,1	160,4	5,7	406	156,6
Teollisuuden tuki	—	—	—	—	25,0	—	—	—
Maa-, metsä- ja kalatalous	6,0	0,5	51	14,8	3,5	0,1	32	11,5
Palvelut	8,9	0,7	59	24,2	67,1	2,4	298	72,8
Globaalilainat	356,7	29,5	—	—	551,8	19,7	—	—
Kehityspankit	7,3	0,6	—	—	35,6	1,3	12	4,4
<b>Yhteensä</b>	<b>1 208,7</b>	<b>100,0</b>	<b>260</b>	<b>85,9</b>	<b>2 803,3</b>	<b>100,0</b>	<b>1 163</b>	<b>463,8</b>



Taulukko M: **Rahoitus Välimeren rantavaltioissa vuosina 1990-1994**

Jakautuminen maittain

(summat milj.ecu)

	Yhteensä		Omista varoista	Budjettivaroista
	summa	%	summa	summa
Algeria . . . . .	525,0	23,9	521,0	4,0
Marokko . . . . .	403,0	18,4	381,0	22,0
Tunisia . . . . .	292,0	13,3	282,0	10,0
Egypti . . . . .	313,9	14,3	301,4	12,5
Jordania . . . . .	123,5	5,6	120,5	3,0
Libanon . . . . .	186,0	8,5	186,0	—
Syyria . . . . .	20,4	0,9	20,4	—
Israel . . . . .	74,0	3,4	74,0	—
Malta . . . . .	25,5	1,2	23,0	2,5
Kypros . . . . .	49,0	2,2	44,0	5,0
Ent. Jugoslavia . . . . .	182,0	8,3	182,0	—
<b>Yhteensä</b> . . . . .	<b>2 194,3</b>	<b>100,0</b>	<b>2 135,3</b>	<b>59,0</b>

Taulukko N: **Välimeren rantavaltiot vuosina 1990-1994**

(rahoitus ja luotot myönnettyistä globaalilainoista)

Jakautuminen toimialoittain

(summat milj.ecu)

	Rahoitus		Luotot	
	summa	%	lukumäärä	summa
<b>Energia</b> . . . . .	<b>515,4</b>	<b>23,5</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Kuljetus, jakelu . . . . .	515,4	23,5	—	—
Sähkö . . . . .	290,4	13,2	—	—
Maakaasu . . . . .	225,0	10,3	—	—
<b>Infrastruktuurit</b> . . . . .	<b>1 207,4</b>	<b>55,0</b>	<b>4</b>	<b>13,8</b>
Liikenne . . . . .	522,0	23,8	—	—
Rautatiet . . . . .	2,0	0,1	—	—
Tiet . . . . .	389,0	17,7	—	—
Meriliikenne . . . . .	45,0	2,1	—	—
Lentoliikenne . . . . .	86,0	3,9	—	—
Televiestintä . . . . .	125,0	5,7	—	—
Vesihuolto, viemärointi, kiinteät jätteet . . . . .	406,0	18,5	4	13,8
Muut luokittelemattomat infrastruktuurit . . . . .	154,4	7,0	—	—
<b>Teollisuus, maatalous, palvelut</b> . . . . .	<b>471,5</b>	<b>21,5</b>	<b>710</b>	<b>201,6</b>
Teollisuus . . . . .	131,0	6,0	368	138,6
Maa-, metsä- ja kalatalous . . . . .	7,5	0,3	234	21,9
Palvelut . . . . .	3,0	0,1	108	41,1
Globaalilainat . . . . .	327,6	14,9	—	—
Kehityspankit . . . . .	2,4	0,1	—	—
<b>Yhteensä</b> . . . . .	<b>2 194,3</b>	<b>100,0</b>	<b>714</b>	<b>215,3</b>

Taulukko O: **Rahoitus Keski- ja Itä-Euroopan maissa vuosina 1990-1994**

Jakautuminen maittain ja toimialoittain

(summat milj.ecu)

	Yhteensä		Toimiala					
	summa	%	Energia	Liikenne	Televiestintä	Vesihuolto ym.	Teollisuus, Metsätalous	Globaalilainat
Unkari . . . . .	537,0	20,2	70,0	142,0	180,0	—	—	145,0
Puola . . . . .	886,0	33,3	50,0	395,0	220,0	58,0	—	163,0
Bulgaria . . . . .	226,0	8,5	45,0	81,0	70,0	—	—	30,0
Slovakian tasavalta . . . . .	173,0	6,5	55,0	25,0	65,0	—	—	28,0
Tšekin tasavalta . . . . .	477,0	17,9	100,0	125,0	95,0	—	100,0	57,0
Romania . . . . .	210,0	7,9	75,0	105,0	—	—	—	30,0
Viro . . . . .	47,0	1,8	7,0	35,0	—	—	—	5,0
Latvia . . . . .	5,0	0,2	—	—	—	—	—	5,0
Liettua . . . . .	10,0	0,4	—	10,0	—	—	—	—
Slovenia . . . . .	88,0	3,3	—	88,0	—	—	—	—
<b>Yhteensä</b> . . . . .	<b>2 659,0</b>	<b>100,0</b>	<b>402,0</b>	<b>1 006,0</b>	<b>630,0</b>	<b>58,0</b>	<b>100,0</b>	<b>463,0</b>



Taulukko P: Varainhankinta vuonna 1994

Liikkeeseen laskemiskausi	Liikkeeseen laskemipaikka	Lainavaluutta	Summat (miljoonina) Valuutta	ECU	Laina-aika (vuosina)	Nimelliskorko (%)
I. Keskipitkät ja pitkäaikaiset lainat (ennen swap-sopimuksia)						
YLEISÖLAINAT						
Tammikuu	Saksa	DEM	500	258,3	5	5,750
	Espanja	ESP	20 000	125,8	10	7,900
	Luxemburg	ITL	1 000 000	523,6	5	7,450
	Luxemburg	LUF	2 000	49,6	3	6,000
	Yhdistynyt kuningaskunta	USD	100	89,6	3	4,500
	Yhdistynyt kuningaskunta	JPY	50 000	400,9	6	vaihtuva
	Yhdistynyt kuningaskunta	GBP	400	529,7	11	6,000
	Sveitsi	CHF	800	484,2	5	3,750
Helmikuu	Ranska	FRF	2 000	304,1	7	5,500
	Kreikka	GRD	10 000	36,0	5	17,500
	Alankomaat	NLG	300	138,5	5	5,000
	Portugali	PTE	15 000	76,1	7	8,200
Maaliskuu	Espanja	ESP	50 000	314,6	7	7,500
	Italia	ITL	650 000	340,3	3	8,200
	Luxemburg	USD	500	448,2	10	6,000
	Luxemburg	USD	100	89,6	9	vaihtuva
	Alankomaat	NLG	300	138,5	8	6,000
	Portugali	PTE	15 000	76,1	5	vaihtuva
Huhtikuu	Saksa	DEM	1 000	517,8	10	6,500
	Luxemburg	LUF	1 500	37,7	7	6,500
Toukokuu	Luxemburg	FRF	2 000	303,4	10	6,125
Kesäkuu	Luxemburg	ITL	500 000	268,8	5	9,125
	Luxemburg	USD	500	433,0	5	6,625
	Sveitsi	CHF	200	122,8	7	4,750
Heinäkuu	Ranska	FRF	3 000	455,3	5	7,000
	Luxemburg	ITL	300 000	157,1	5	vaihtuva
	Yhdistynyt kuningaskunta	GBP	100	127,9	6	6,000
Elokuu	Saksa	DEM	750	390,4	6	6,625
	Luxemburg	ITL	400 000	209,4	4	10,150
	Luxemburg	JPY	50 000	419,4	3	3,200
	Luxemburg	GBP	200	255,9	7	8,500
	Yhdistynyt kuningaskunta	CAD	150	90,1	4	9,000
	Sveitsi	CHF	200	123,5	7	5,250
Syyskuu	Luxemburg	CAD	200	120,2	10	9,125
Lokakuu	Saksa	DEM	1 000	520,7	8	7,500
	Espanja	ESP	20 000	125,7	5	vaihtuva
	Luxemburg	ITL	700 000	362,4	3	11,450
	Luxemburg	ECU	300	300,0	5	8,250
	Luxemburg	LUF	2 000	50,6	7	8,125
	Luxemburg	DKK	300	39,8	5	8,875
	Yhdistynyt kuningaskunta	GBP	100	127,3	4	8,875
Marraskuu	Saksa	DEM	100	52,1	5	7,250
	Espanja	ESP	20 000	125,7	4	10,900
	Luxemburg	ITL	600 000	310,6	4	10,150
	Luxemburg	CAD	150	90,0	3	8,000
	Luxemburg	LUF	2 500	63,3	7	7,875
	Luxemburg	CAD	165	99,0	7	9,000
	Sveitsi	CHF	200	125,4	8	5,625
Joulukuu	Espanja	ESP	15 000	94,2	4	10,900
	Luxemburg	ITL	400 000	207,1	2	7,625
	Luxemburg	ITL	350 000	181,2	5	vaihtuva
	Luxemburg	USD	200	161,2	4	7,750
	Luxemburg	USD	300	241,7	5	8,000
	Luxemburg	USD	300	241,7	10	8,250
	Alankomaat	NLG	800	371,9	7	7,500
	Yhdistynyt kuningaskunta	GBP	200	254,6	6	8,750
	Yhdistynyt kuningaskunta	GBP	100	127,3	5	6,000
	57 lainaa			12 730,2		
ERILLISLAINAT						
	6	BEF	25 000	629,8	2-9	6,25-8,3
	2	DEM	600	311,9	3-14	5,25-7,75
	1	DKK	100	13,2	2	5,000
	2	PTE	30 000	152,1	3-5	vaihtuva
	2	JPY	25 300	209,6	3-5	vaihtuva
	1	ATS	800	59,2	2	6,250
	14 lainaa			1 375,7		
Yhteensä				14 105,9		
II. Keskipitkät velkakirjat						
	2 lainaa	IEP	40	50,4	4	8,500
Kaikki yhteensä				14 156,3		



Taulukko Q: Varainhankinta vuosina 1990-1994

(summat milj.ecu)

	1990		1991		1992		1993		1994	
	summa	%	summa	%	summa	%	summa	%	summa	%
<b>Yhteisön valuuttojen määräisenä</b>										
ECU	1 765	16,1	2 500	18,3	1 937	14,9	960	6,8	300	2,1
DEM	1 124	10,2	1 198	8,8	1 583	12,2	1 948	13,7	2 051	14,5
FRF	1 114	10,1	1 378	10,1	1 461	11,3	1 811	12,7	1 153	8,1
GBP	1 331	12,1	1 837	13,4	1 428	11,0	2 639	18,6	1 518	10,7
ITL	851	7,7	1 466	10,7	1 326	10,2	2 039	14,3	2 560	18,1
BEF	330	3,0	166	1,2	238	1,8	—	—	752	5,3
NLG	528	4,8	369	2,7	303	2,3	227	1,6	661	4,7
DKK	—	—	—	—	—	—	—	—	53	0,4
IEP	—	—	—	—	—	—	125	0,9	177	1,2
LUF	52	0,5	24	0,2	49	0,4	100	0,7	201	1,4
GRD	—	—	—	—	—	—	—	—	36	0,3
ESP	614	5,6	813	5,9	648	5,0	1 241	8,7	948	6,7
PTE	124	1,1	250	1,8	85	0,7	243	1,7	584	4,1
<b>Yhteensä</b>	<b>7 833</b>	<b>71,2</b>	<b>10 002</b>	<b>73,2</b>	<b>9 058</b>	<b>69,8</b>	<b>11 333</b>	<b>79,7</b>	<b>10 994</b>	<b>77,7</b>
joista kiinteäkorkoisia	6 055	55,1	6 812	49,8	5 962	46,0	9 886	69,5	8 188	57,9
joista vaihtuvakorkoisia	1 778	16,2	3 190	23,3	3 096	23,9	1 447	10,2	2 806	19,8
<b>Muiden kuin yhteisön valuuttojen määräisenä</b>										
USD	1 574	14,3	2 262	16,5	1 529	11,8	1 502	10,6	1 659	11,7
CHF	818	7,4	782	5,7	947	7,3	453	3,2	856	6,0
JPY	771	7,0	627	4,6	1 440	11,1	657	4,6	580	4,1
ATS	—	—	—	—	—	—	—	—	59	0,4
CAD	—	—	—	—	—	—	278	2,0	—	—
<b>Yhteensä</b>	<b>3 163</b>	<b>28,8</b>	<b>3 670</b>	<b>26,8</b>	<b>3 916</b>	<b>30,2</b>	<b>2 891</b>	<b>20,3</b>	<b>3 154</b>	<b>22,3</b>
joista kiinteäkorkoisia	3 084	28,0	3 413	25,0	2 924	22,5	2 808	19,7	2 448	17,3
joista vaihtuvakorkoisia	79	0,7	257	1,9	992	7,6	83	0,6	706	5,0
<b>Kaikki yhteensä</b>	<b>10 996</b>	<b>100,0</b>	<b>13 672</b>	<b>100,0</b>	<b>12 974</b>	<b>100,0</b>	<b>14 224</b>	<b>100,0</b>	<b>14 148</b>	<b>100,0</b>
joista kiinteäkorkoisia	9 139	83,1	10 225	74,8	8 886	68,5	12 695	89,2	10 636	75,2
joista vaihtuvakorkoisia	1 857	16,9	3 447	25,2	4 087	31,5	1 529	10,8	3 512	24,8

Taulukko R: Varainhankinta ecuina vuosina 1981-1994

(summat milj.ecu)

Vuosi	Kiinteäkorkoiset lainat			Vaihtuvakorkoiset lainat			Varainhankinta ecuina (A)	Varainhankinta yhteensä (B)	A/B prosentteina
	Ennen swap-sopimuksia	Swap-sopimusten jälkeen	Swap-sopimusten jälkeen	Yritystodistukset	Sijoitustodistukset	Yhteensä			
1981	85,0	85,0	—	—	—	—	85,0	2 309,7	3,7
1982	112,0	112,0	—	—	—	—	112,0	3 205,2	3,5
1983	230,0	230,0	—	—	—	—	230,0	3 619,4	6,4
1984	455,0	455,0	—	—	100,0	100,0	555,0	4 360,9	12,7
1985	720,0	720,0	—	—	—	—	730,6	5 709,1	12,8
1986	827,0	897,0	—	—	—	—	897,0	6 785,5	13,2
1987	675,0	807,4	—	—	—	—	807,4	5 592,7	14,4
1988	959,0	993,0	82,9	—	252,5	335,4	1 328,4	7 666,1	17,3
1989	1 395,0	1 526,0	75,1	200,0	37,5	312,6	1 838,6	9 034,5	20,4
1990	1 271,8	1 254,9	—	500,0	10,0	510,0	1 764,9	10 995,6	16,1
1991	1 550,0	1 550,0	450,0	500,0	—	950,0	2 500,0	13 672,3	18,3
1992	1 130,0	1 130,0	806,5	—	—	806,5	1 936,5	12 973,6	14,9
1993	650,0	500,0	460,2	—	—	806,5	960,2	14 223,8	6,8
1994	300,0	—	300,0	—	—	300,0	300,0	14 148,0	2,1
<b>Yhteensä</b>	<b>10 359,8</b>	<b>10 260,3</b>	<b>2 174,8</b>	<b>1 200,0</b>	<b>400,0</b>	<b>4 121,1</b>	<b>14 045,6</b>	<b>114 296,4</b>	<b>12,3</b>

Vuoden 1985 summaan sisältyy kolmansien osapuolien osallistuminen lainojen rahoitukseen 10,6 miljoonalla.



# HUOMAUTUKSIA LUKIJALLE

## 1. Määritelmät:

a) **Toiminta:** EIP myöntää yksittäisiä lainoja ja globaalilainoja sekä joitakin takauksia.

Globaalilainoista sovitaan rahoituslaitosten kanssa, jotka puolestaan jakavat myönnettyt varat luottoina pieniin ja keskiisuuriin investointeihin.

EIP:n toiminnan kuvaus Euroopan unionissa käsittää:

- toisaalta, kuten aikaisemminkin, **allekirjoitetut lainasopimukset:** yksittäiset lainat (ja mahdollisesti takaukset) ja globaalilainat ;
- toisaalta **myönnetyn rahoituksen**, jolloin esitetään toimintaa koskevat tiedot sekä yksittäisten lainojen että jo myönnettyistä globaalilainoista jaettujen luottojen osalta.

b) **Omat rahoitusvarat:** EIP:n niin kutsutut omat rahoitusvarat muodostuvat pääosin sen lainauksesta pääomamarkkinoilta saatavasta tuotosta, ja niihin kuuluvat myös pankin omat varat (maksettu pääoma ja rahastot). Nimitys "omat rahoitusvarat" otettiin käyttöön erotukseksi niistä varoista, joita käytetään yhteisön tai jäsenvaltioiden valtuutuksella. Omista rahoitusvaroista myönnettyt lainat otetaan taaseeseen, kun taas valtuutuksella annettu rahoitus, joka myös kuuluu olennaisena osana pankin toimintaan, merkitään valtuutuksen perusteella hoidettavien varojen kohdalle "Erityiseen pääluokkaan".

2. **Ecu:** Kaikki vuosikertomuksessa mainitut summat on ilmaistu ecuna, ellei toisin ilmoiteta.

**Laskentayksikkö:** Pankin laskentayksiköksi määritellään perussäännön 4 artiklan mukaisesti Euroopan yhteisöjen käyttämä ecu (vrt. myös tilinpäätöksen A kohdan 1 alakohta).

3. **ISO-standardit:** EIP käyttää valtioiden ja rahayksiköiden tunnuksina Kansainvälisen standardointijärjestön (ISO) standardien mukaisia lyhenteitä (ks. alla olevat taulukot).

Belgia	BE	Kreikka	GR	Irlanti	IE	Alankomaat	NL	Suomi	FI	Yhdysvallat	US
Tanska	DK	Espanja	ES	Italia	IT	Itävalta	AT	Ruotsi	SE	Sveitsi	CH
Saksa	DE	Ranska	FR	Luxemburg	LU	Portugali	PT	Yhdistynyt kuningaskunta	GB	Japani	JP

## 4. Muuntokurssit

a) **Tilastolliset:** Rahoitustoimintaansa, allekirjoitettuja lainasopimuksia ja maksettuja lainoja sekä varainhankintaansa koskevien tilastojen laadinnassa EIP käyttää kunkin vuosineljänneksen aikana niitä muuntokursseja, jotka on vahvistettu edeltävän vuosineljänneksen viimeisenä työpäivänä. Vuonna 1994 sovellettiin seuraavia muuntokursseja :

		1. vuosineljännes (31.12.1993)	2. vuosineljännes (31.03.1994)	3. vuosineljännes (30.06.1994)	4. vuosineljännes (30.09.1994)
1 ecu =	ECU				
Belgian frangi	BEF	40,2869	39,7803	39,5774	39,498
Tanskan kruunu	DKK	7,5531	7,58381	7,544	7,53412
Saksan марка	DEM	1,93569	1,93114	1,92122	1,92045
Drakma	GRD	277,97	284,55	289,875	292,827
Peseta	ESP	158,928	157,078	158,635	159,159
Ranskan frangi	FRF	6,57745	6,59301	6,5885	6,55435
Irlannin punta	IEP	0,790809	0,804797	0,793509	0,794241
Italian liira	ITL	1909,98	1860,45	1909,77	1931,68
Luxemburgin frangi	LUF	40,2869	39,7803	39,5774	39,498
Hollannin guldeni	NLG	2,16541	2,16957	2,15483	2,15115
Itävallan shillinki	ATS	13,6101	13,5855	13,513	13,5158
Escudo	PTE	197,05	197,848	197,986	195,78
Suomen марка	FIM	6,46222	6,31382	6,40367	6,01824
Ruotsin kruunu	SEK	9,29634	9,03877	9,27556	9,26706
Englannin punta	GBP	0,755108	0,777537	0,781662	0,785444
Yhdysvaltain dollari	USD	1,11567	1,15464	1,20415	1,241
Sveitsin frangi	CHF	1,65231	1,62862	1,61898	1,59531
Japanin jeni	JPY	124,732	118,755	119,211	122,264

b) **Kirjanpidolliset:** Tase ja tilinpäätös laaditaan kyseisen tilikauden joulukuun 31 päivän muuntokurssien perusteella.



## 5. Toiminta Euroopan unionissa

- a) **Tilastot:** Tilastojen vertailukelpoisuuden varmistamiseksi vertailut edeltäviin kausiin tehdään samanlaisia perusteita soveltaen. Tämän vuoksi tietyt vuoden 1988 jälkeen julkaistuissa vuosikertomuksissa esiintyvät tiedot poikkeavat aikaisemmissa vuosikertomuksissa annetuista.
- b) **Yhteisön politiikan tavoitteet:** Euroopan unioniin kohdistuvan rahoituksen on edistettävä yhtä tai useampaa unionin tavoitetta ; eri tavoitteita koskevien taulukoiden numerotietoja ei näin ollen ole mielekasta laskea yhteen.
- c) **Maiden järjestys:** EIP:n toimintaa Euroopan unionissa koskevissa taulukoissa maat esitetään yleensä niiden omakielisen nimen mukaisessa aakkosjärjestyksessä.
- d) **Muut:** Tällä tarkoitetaan rahoitusta, joka rinnastetaan Euroopan unioniin myönnettyyn rahoitukseen. Jäsenvaltioiden Eurooppaan kuuluvan alueen ulkopuolella toteutettavia hankkeita, jotka ovat Euroopan unionin kannalta tärkeitä, pidetään unionissa toteutettuja hankkeita vastaavina. Valtuusto voi tapauskohtaisesti sallia tällaisten hankkeiden rahoituksen pankin perussäännön 18 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan nojalla. *Mainituissa artiklassa säädetään myös mahdollisuudesta myöntää rahoitusta Euroopan unionin ulkopuolelle erityisten sopimusten ja pöytäkirjojen mukaisesti.*

6. **Mukautukset, yhteenlaskut ja pyöristykset:** Tilastollisten mukautusten vuoksi tässä vuosikertomuksessa esiintyvät edeltäviä tilikausia koskevat summat saattavat hieman poiketa aiemmin julkaistuista vastaavista summista.

Summat ilmoitetaan tämänhetkisten hintojen ja vaihtokurssien mukaan, ja niiden **yhteenlaskemiseen** pitkällä aikavälillä on syytä suhtautua varauksellisesti. Eri vuosia koskevien tietojen merkitykseen vaikuttavat tosiasiallisesti vuosien kuluessa tapahtuneet hinnanvaihtelut ja vaihtokurssien muutokset.

Ilmoitettujen yhteissummien ja yksittäisten summien yhteenlaskun tuloksen väliset mahdolliset erot johtuvat **pyöristyksistä**.

7. **Deflaatiokerroin:** Pankin toimintaan sovellettava deflaatiokerroin on yhdistetty indeksi, joka ilmaisee kiinteän pääoman bruttomuodostuksesta johdettujen kansallisten hintaindeksien vaihtelun korjattuna kansallisten valuuttojen kurssivaihtelun suhteessa ecuun ilmaisevalla indeksillä ; hintaindeksit painotetaan lisäksi sen mukaan, mikä on kunkin jäsenvaltion osuus EIP:n omista rahoitusvaroista myönnettävässä rahoituksessa. Vuonna 1994 tämän deflaatiokertoimen voidaan arvioida olevan noin 0,6 prosenttia.

### Tekstissä käytettävät lyhenteet

AKT	= Afrikka, Karibia ja Tyynimeri
BKT/BKTL	= Bruttokansantuote/Bruttokansantulo
EAKR	= Euroopan aluekehitysrahasto
EFTA	= Euroopan vapaakauppaliitto
EIR	= Euroopan investointirahasto
EJKP	= Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankki
ETA	= Euroopan talousalue
EYVL	= Euroopan yhteisöjen virallinen lehti
KIE	= Keski- ja Itä-Euroopan maat
Komissio	= Euroopan unionin komissio
LAA	= Latinalainen Amerikka ja Aasia
METAP	= Välimeren ympäristöä koskeva tekninen avustushjelma (Mediterranean Environmental Technical Assistance Program)
MMA	= Merentakaiset maat ja alueet
NCI	= Yhteisön uusi lainanotto- ja lainanantoväline (New Community Instrument for borrowing and lending)
Neuvosto	= Euroopan unionin neuvosto
OCDE	= Taloudellinen yhteistyö- ja kehittämisjärjestö
Pk-yritykset	= Pienet ja keski-suuret yritykset
Unioni tai EU	= Euroopan unioni
Yhteisö tai EY	= Euroopan yhteisö
.	= merkityksetön tieto
—	= ei sovellettavissa
e.s.	= tietoa ei de saatu
p.m.	= pro memoria



## EIP:N TOIMIPAIKAT

EUROOPAN INVESTOINTIPANKKI  
100, Bd Konrad Adenauer  
L-2950 Luxembourg  
Puhelin 4379-1 – Telekopio 43 77 04  
H320 Videoneuvottelu 43 93 67

### Konttorit

Italian osasto  
Via Sardegna, 38  
I-00187 Rome  
Puhelin 4719-1 – Telekopio 487 34 38

Ateenan konttori  
Avenue Amalias, 12  
GR-10557 Athens  
Puhelin 3220 773 - Telekopio 32 20 776

Lissabonin konttori  
Avenida da Liberdade, 144-156, 8º  
P-1250 Lissabon  
Puhelin 342 89 89 – Telekopio 347 04 87

Lontoon konttori  
68, Pall Mall  
GB-London SW1Y 5ES  
Puhelin 0171 343 1200 – Telekopio 0171 930 9929

Madridin konttori  
Calle José Ortega y Gasset, 29  
E-28006 Madrid  
Puhelin 431 13 40 – Telekopio 431 13 83

Brysselin edustusto  
Rue de la Loi, 227  
B-1040 Brussels  
Puhelin 230 98 90 – Telekopio 230 58 27

EIP:n toimintaa koskeviin suomen-, ruotsin- tai tanskankielisiin informaatiotiedusteluihin vastaa: Viestintäosasto, Jean-Paul Senninger, puhelin 4379-3142, telekopio 4379-3189.

EIP:n toimintaa on esitelty laajemmin seuraavissa unionin virallisilla kielillä ilmestyvissä julkaisuissa: vuosikertomus, vuosijulkaisu, "EIP-tiedote" (ilmestyy neljä kertaa vuodessa), EIP:n mahdollista rahoitusta Euroopan unionissa ja sen ulkopuolella aihepiireittäin tai toteutuksen kannalta käsittelevissä julkaisuissa, yleinen informaatiolehtinen. Julkaisuja voi tilata yllä mainitulta osastolta tai EIP:n eri toimipaikoista. EIP:n tavoitteita ja toimintaa esittelevä videofilmi on myös tilattavissa.

---

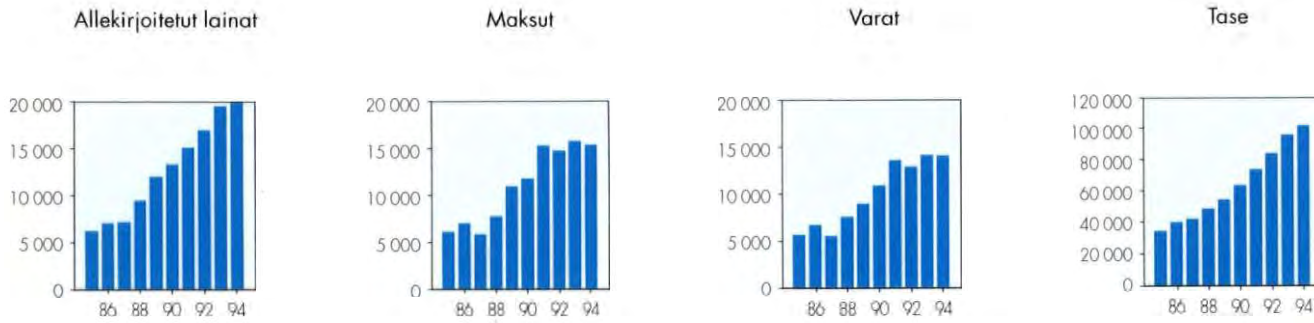
EIP kiittää hankkeiden toteuttajia tähän julkaisuun saamastaan kuvamateriaalista: La Vie du Rail/C. Recoura (kansilehti ja sivut 3 ja 51), A/S Storebaelt forbindelsen (s. 35), British Airways Maintenance Company (s. 43), K. Wästfelt (s. 44), SNAM SpA (s. 49), CTC Chile (s. 53). Muut valokuvat ja kuvitus: EIP:n kuva-arkisto.

---

Painettu kloorittomalle paperille. Jouve S.A., F-75001 Paris.



EIP numeroin	1994	1993
(miljoonaa ecua)		
<b>Myönnetty rahoitus</b>	<b>19 928</b>	<b>19 611</b>
Omista varoista	19 661	19 531
joista lainoja	19 635	19 480
joista takauksia	26	51
Muista varoista	267	80
Euroopan unionissa	17 682	17 724
AKT- ja MMA-maissa	462	226
Välimeren maissa	607	680
Keski- ja Itä-Euroopan maissa	957	882
Latinalaisen Amerikan ja Aasian maissa	220	99
<b>Varainhankinta</b>	<b>14 148</b>	<b>14 224</b>
Yhteisön valuuttojen määräisenä	10 994	11 334
Muina valuuttoina	3 154	2 890
<b>Suoritukset</b>	<b>15 539</b>	<b>15 980</b>
Omista varoista	15 435	15 818
Muista varoista	104	162
<b>Rahoitus</b>		
Rahoitus omista varoista ja takaukset	106 447	98 022
Rahoitus muista varoista	3 783	4 334
Pitkät, keskipitkät ja lyhyet lainat	83 673	78 661
<b>Merkitty pääoma 31.12.1994</b>	<b>57 600</b>	<b>57 600</b>
josta maksettu tai maksettava	4 321	4 321
<b>Merkitty pääoma 1.1.1995</b>	<b>62 013</b>	
josta maksettu tai maksettava	4 652	
<b>Varaukset ja tilivuoden tulos</b>	<b>10 135</b>	<b>9 165</b>
<b>Taseen loppusumma</b>	<b>102 753</b>	<b>96 537</b>
<b>Henkilöstön määrä</b>	<b>859</b>	<b>810</b>





Pieniä ja keski suuria investointeja rahoitetaan välillisesti **globaalilainojen** kautta, jotka myönnetään Euroopan laajuisella, kansallisella tai alueellisella tasolla toimiville pankeille tai rahoituslaitoksille.

#### MITEN RAHOITUS MYÖNNETÄÄN?

Koska EIP on täydentävä rahoituslähde, sen lainalla voidaan rahoittaa vain osa investointikustannuksista (yleensä enintään 50 prosenttia), minkä lisäksi on käytettävä lainaajan omia varoja ja muita rahoituslähteitä.

EIP osallistuu investointiohjelmien rahoitukseen yhdessä rakennerahastojen ja muiden yhteisön rahoitusvälineiden kanssa. Lainoja voidaan käyttää kansallisen tai yhteisön tuen ohella erityisesti aluekehitysvyöhykkeillä.

#### MILLAISIN PERUSTEIN?

EIP arvioi suunnitellun investoinnin yhdenmukaisuuden yhteisön politiikan kanssa, sen teknisen ja rahoituksellisen toteutuskelpoisuuden sekä taloudellisen merkityksen. Myös ympäristönsuojelun periaatteiden ja hankintojen kilpailuttamista koskevien säännösten noudattaminen tarkistetaan. Hankkeen toteuttajan taloudellinen tilanne, kassavirran kehitysnäkymät ja vakuudet tutkitaan huolellisesti.

#### MITEN LAINAN ANTAMISESTA PÄÄTETÄÄN?

Suunnitelman arvioinnin päätyttyä EIP:n hallintoneuvosto päättää lainan myöntämisestä hallituksen ehdotuksesta asianomaisen jäsenvaltion ja Euroopan yhteisöjen komission asiasta antamat lausunnot saatuaan.

#### LAINAEHDOT

##### MITEN PITKÄKSI AJAKSI?

EIP myöntää keskipitkiä ja pitkäaikaisia lainoja (jopa yli 20 vuotta). Lainaaika ja takaisinmaksun lykkäämisen mahdollisuus vaihtelevat sen mukaan, minkälainen hanke on kyseessä ja kuinka pitkä on sen tekninen toteutus aika. Tiettyjen Euroopan kannalta erityisen tärkeiden ja poikkeuksellisen laajojen hankkeiden osalta EIP voi tarvittaessa mukauttaa lainaehtojaan aiheellisella tavalla (ks. sivu 12).

##### MISSÄ VALUUTOISSA?

Laina annetaan EIP:n käytettävissä olevien valuuttojen ja lainanottajan toiveiden mukaisesti yhtenä tai useampana unionin jäsenvaltioiden valuuttana tai ecuinä, tai jonakin pankin käyttämänä kolmannen maan valuuttana.

##### MILLÄ KOROLLA?

Erinomaisen luottokelpoisuusluokituksensa ("AAA") ansiosta EIP kykenee lainaamaan parhain ehdoin, jotka kulloinkin ovat saatavissa.

Voittoa tavoittelemattomana rahoitusvälittäjänä EIP lainaa hankkimansa varat edelleen korolla, joka ilmentää sen erinomaista asemaa rahoitusmarkkinoilla ja johon on lisätty vain pieni marginaali toimintakulujen kattamiseksi. Lainat maksetaan nimellisarvon mukaan.

Korot (useimmiten kiinteä, mutta myös tarkistettava, vaihtuva tai mahdollisesti kiinteäksi muutettava) voidaan määritellä lainasopimusta allekirjoitettaessa tai kunkin lainaerän nostamisen yhteydessä (avoin korkosopimus). Korkojen vahvistustapa on kaikkien maiden ja alojen osalta sama. EIP ei myönnä korkotukea, mutta sitä on mahdollista saada muilta laitoksilta.



# EUROOPAN INVESTOINTIPANKKI

Euroopan investointipankki (EIP) on Euroopan unionin rahoituslaitos. Se perustettiin Rooman sopimuksella, ja sen perussääntö on yksi tähän sopimukseen liitetystä pöytäkirjoista. Euroopan unionista tehdyllä sopimuksella sen merkitystä edelleen vahvistettiin.

EIP on yhteisöjärjestelmään kuuluva toimielin, joka on oikeushenkilö ja jolla on taloudellinen itsemääräämisoikeus. Sen jäseniä ovat unionin jäsenvaltiot, jotka ovat yhdessä merkinneet sen pääoman.

EIP:n tehtävänä on edistää Euroopan unionin tavoitteiden saavuttamista antamalla pitkäaikaista rahoitusta konkreettisiin hankkeisiin. Samalla se noudattaa tarkan pankkihallinnon sääntöjä.

**Yhteisön toimielimenä** EIP mukauttaa toimintaansa

jatkuvasti yhteisön politiikan kehitykseen. Siten se myötävaikuttaa Euroopan kehittämiseen ja erityisesti taloudelliseen yhdentymiseen sekä taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden lujittamiseen.

**Pankkina** EIP toimii läheisessä yhteistyössä pankkimaailman kanssa sekä lainatessaan varoja pääomamarkkinoilta että rahoittaessaan investointeja.

EIP myöntää lainoja pääasiassa lainaamistaan varoista, jotka yhdessä pankin omien varojen (maksettu pääoma ja rahastot) kanssa muodostavat sen omat rahoitusvarat.

Euroopan unionin ulkopuolelle EIP antaa rahoitusta omista varoistaan sekä valtuutuksella unionin tai jäsenvaltioiden budjettivaroista.

## TAVOITTEET

**Euroopan unionissa** EIP voi rahoittaa investointeja, jotka edistävät yhtä tai useampaa seuraavista tavoitteista:

- muita heikommassa asemassa olevien alueiden taloudellinen kehitys;
- Euroopan edun mukaisten liikenteen ja televiestinnän infrastruktuurien parantaminen;
- ympäristönsuojelu ja elämänlaadun parantaminen, kaupunkisuunnittelu sekä arkkitehtonisen ja luonnonperinnön säilyttäminen;
- yhteisön energia-alan tavoitteiden saavuttaminen;

- teollisuuden kansainvälisen kilpailukykyyn lujittaminen ja sen yhdentyminen yhteisön tasolla;

- pienten ja keskisuurten yritysten toiminnan tukeminen.

**Unionin ulkopuolella** EIP osallistuu eurooppalaiseen kehitysyhteistyöpolitiikkaan niiden yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti, joista on sovitettu unionin ja noin 130 kolmannen maan välisissä erilaisissa sopimuksissa. Kyseiset kolmannet maat sijaitsevat Keski- ja Itä-Euroopassa, Välimeren alueella, Afrikassa, Karibialla ja Tyynenmeren alueella sekä Latinalaisessa Amerikassa ja Aasiassa.

## RAHOITETTAVAT INVESTOINNIT

Euroopan investointipankki myöntää lainoja sekä julkisyhteisöille että yksityisille yrityksille. Rahoitettavat hankkeet voivat koskea mitä tahansa talouselämän alaa, kuten viestinnän, ympäristönsuojelun ja energia-alan infrastruktuureja, teollisuutta, palveluita tai maataloutta.

EIP rahoittaa laajamittaisia investointeja (vähintään 25 miljoonaa eua) **yksittäisin lainoin**, joista sovitaan suoraan hankkeen toteuttajan tai rahoitusvälittäjän kanssa.







DEN EUROPÆISKE INVESTERINGSBANK  
EUROPÄISCHE INVESTITIONSBANK  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ  
EUROPEAN INVESTMENT BANK  
BANCO EUROPEO DE INVERSIONES  
BANQUE EUROPEENNE D'INVESTISSEMENT  
BANCA EUROPEA PER GLI INVESTIMENTI  
EUROPESE INVESTERINGSBANK  
BANCO EUROPEU DE INVESTIMENTO  
EUROOPAN INVESTOINTIPANKKI  
EUROPEISKA INVESTERINGSBANKEN